KFR FANSUB

HISTOIRE YOZABURO KANARI

DESSINS FUMIYA SATO

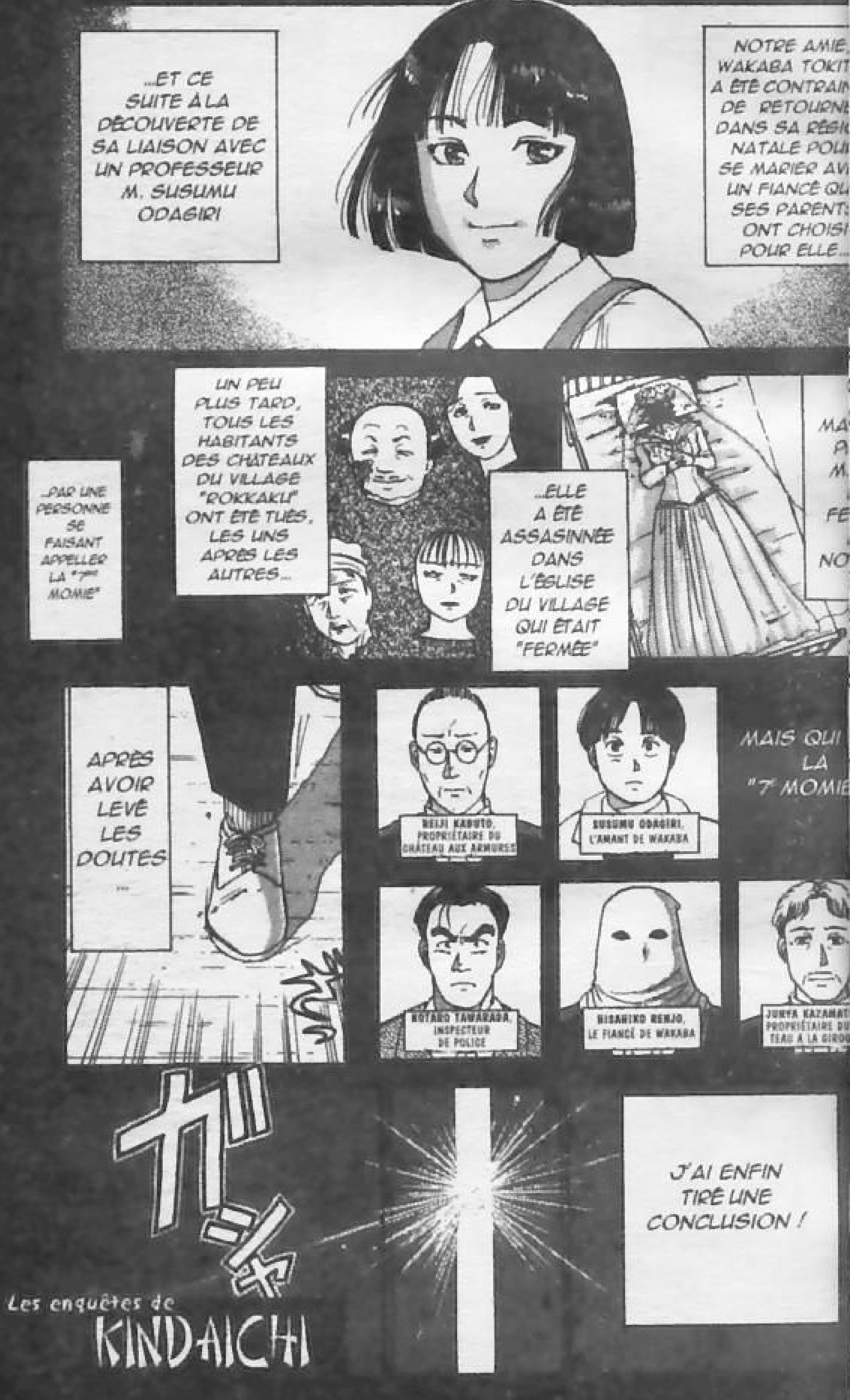
LES ENQUÊTES DE KINDAICHI

3

ÉDITIONS TONKAM

Yozal
Fu
Les enquêtes

Histoire :
ouro KANARI
Dessins :
miya SATO


NOTRE AMIE, WAKABA TOKIT A ÉTÉ CONTRAIN DE RETOURN DANS SA RÉGIO NATALE POU SE MARIER AV UN FIANCÉ QU SES PARENT: ONT CHOISI POUR ELLE...
...ET CE SUITE À LA DÉCOUVERTE DE SA LIAISON AVEC UN PROFESSEUR M. SUSUMU ODAGIRI
MA P M FE NO
...ELLE A ÉTÉ ASSASINNÉE DANS L'ÉGLISE DU VILLAGE QUI ÉTAIT "FERMÉE"
UN PEU PLUS TARD, TOUS LES HABITANTS DES CHÂTEAUX DU VILLAGE "ROKKAKU" ONT ÉTÉ TUÉS, LES UNS APRÈS LES AUTRES...
...PAR UNE PERSONNE SE FAISANT APPELLER LA "7ème MOMIE"
MAIS QUI LA "7e MOMIE
REIJI KABUTO, PROPRIÉTAIRE DU CHÂTEAU AUX ARMURES
SUSUMU ODAGIRI, L'AMANT DE WAKABA
JUNYA KAZAMAT PROPRIÉTAIRE DU TEAU À LA GIROU
HISAHIKO RENJO, LE FIANCÉ DE WAKABA
KOTARO TAWARADA, INSPECTEUR DE POLICE
APRÈS AVOIR LEVÉ LES DOUTES ...
J'AI ENFIN TIRÉ UNE CONCLUSION !
ガッ
Les enquêtes de KINDAICHI

SOMMAIRE

DOSSIER 2 : MEURTRES AU VILLAGE AUX CHATEAUX ÉTRANGERS

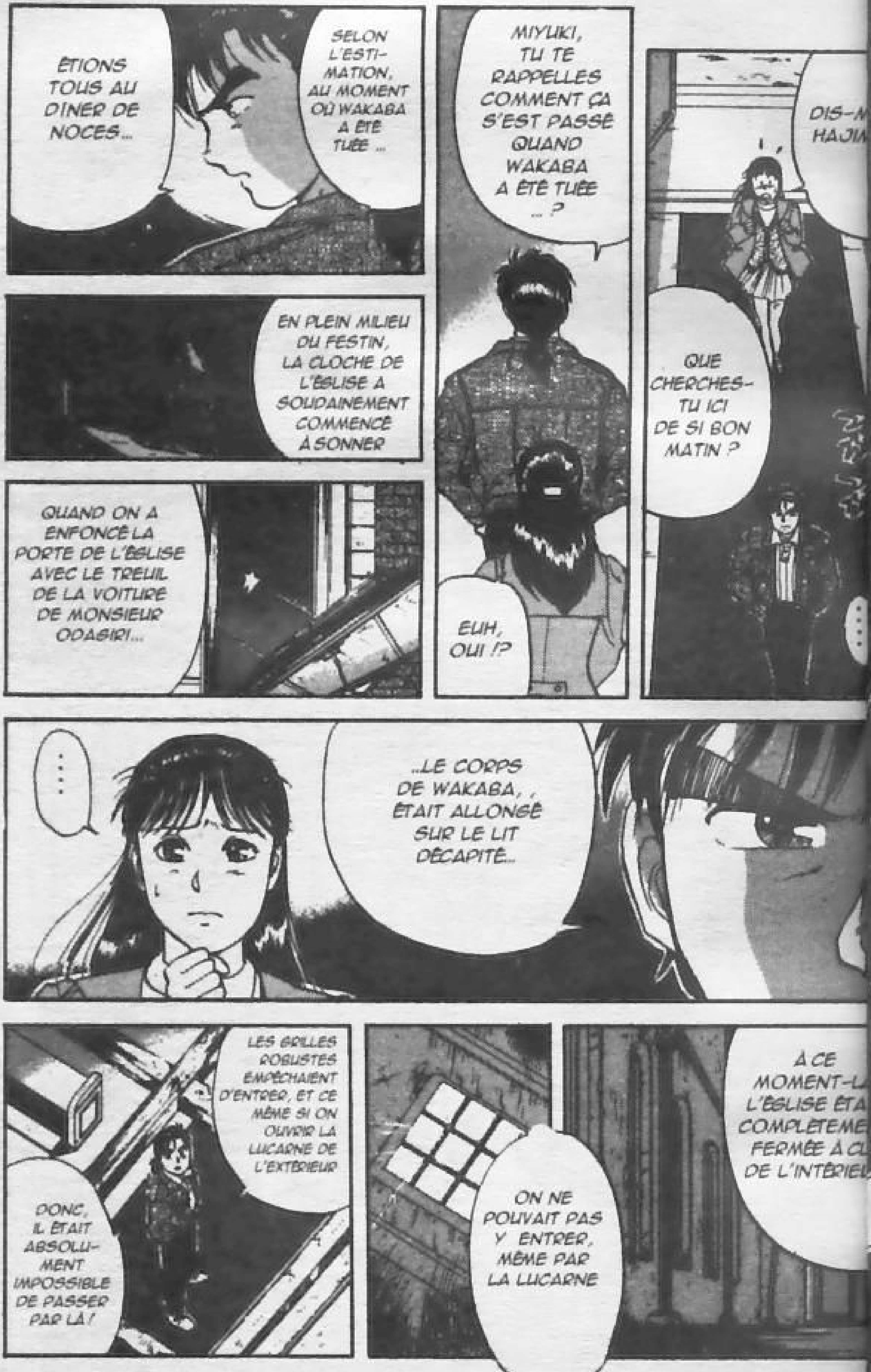
CHIER 7 P.4
CHIER 8 P.24
CHIER 9 P.43
CHIER 10 P.63
CHIER 11 P.83

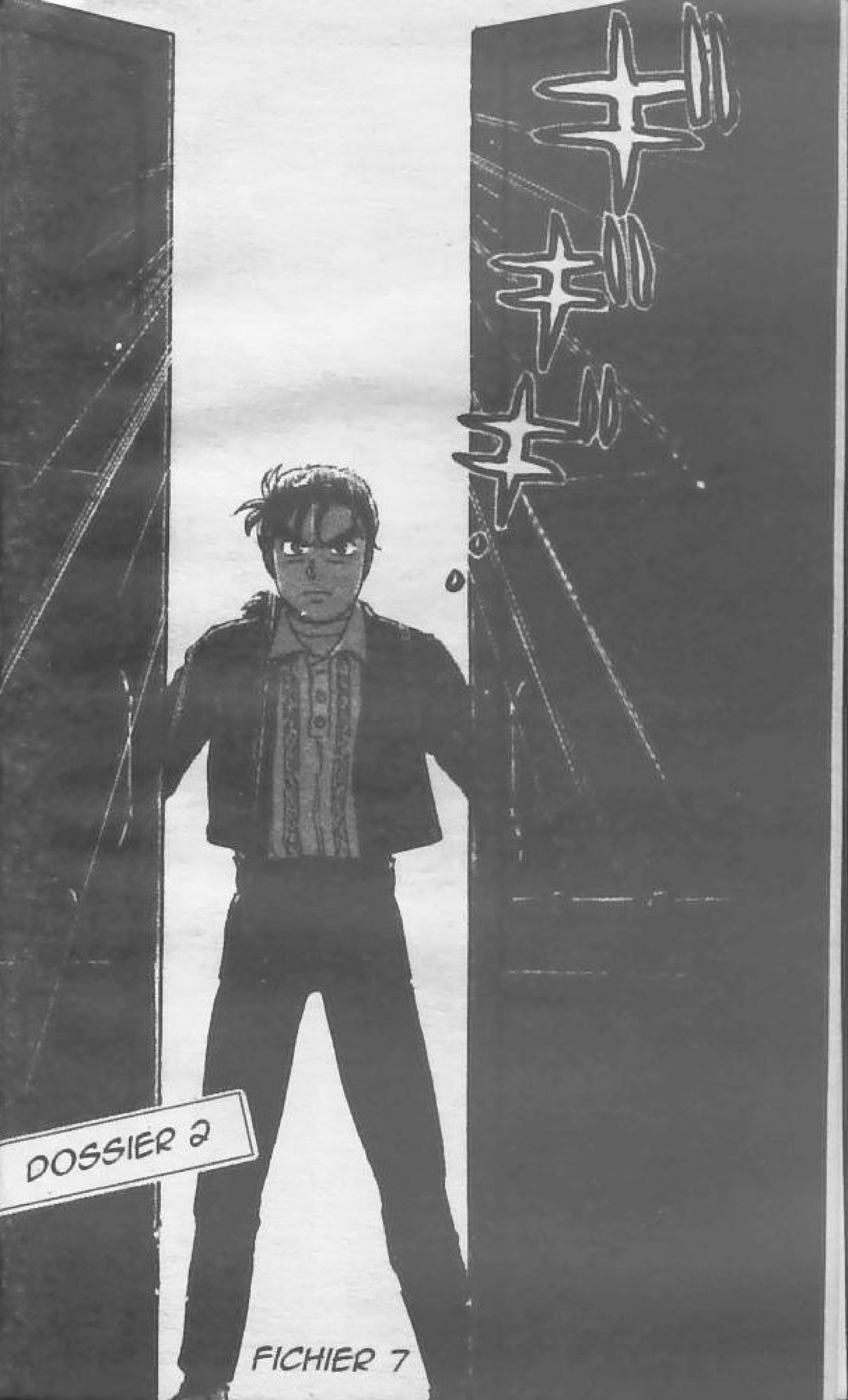
DOSSIER 3 : LES MEURTRES DU FANTOME DE LA NEIGE

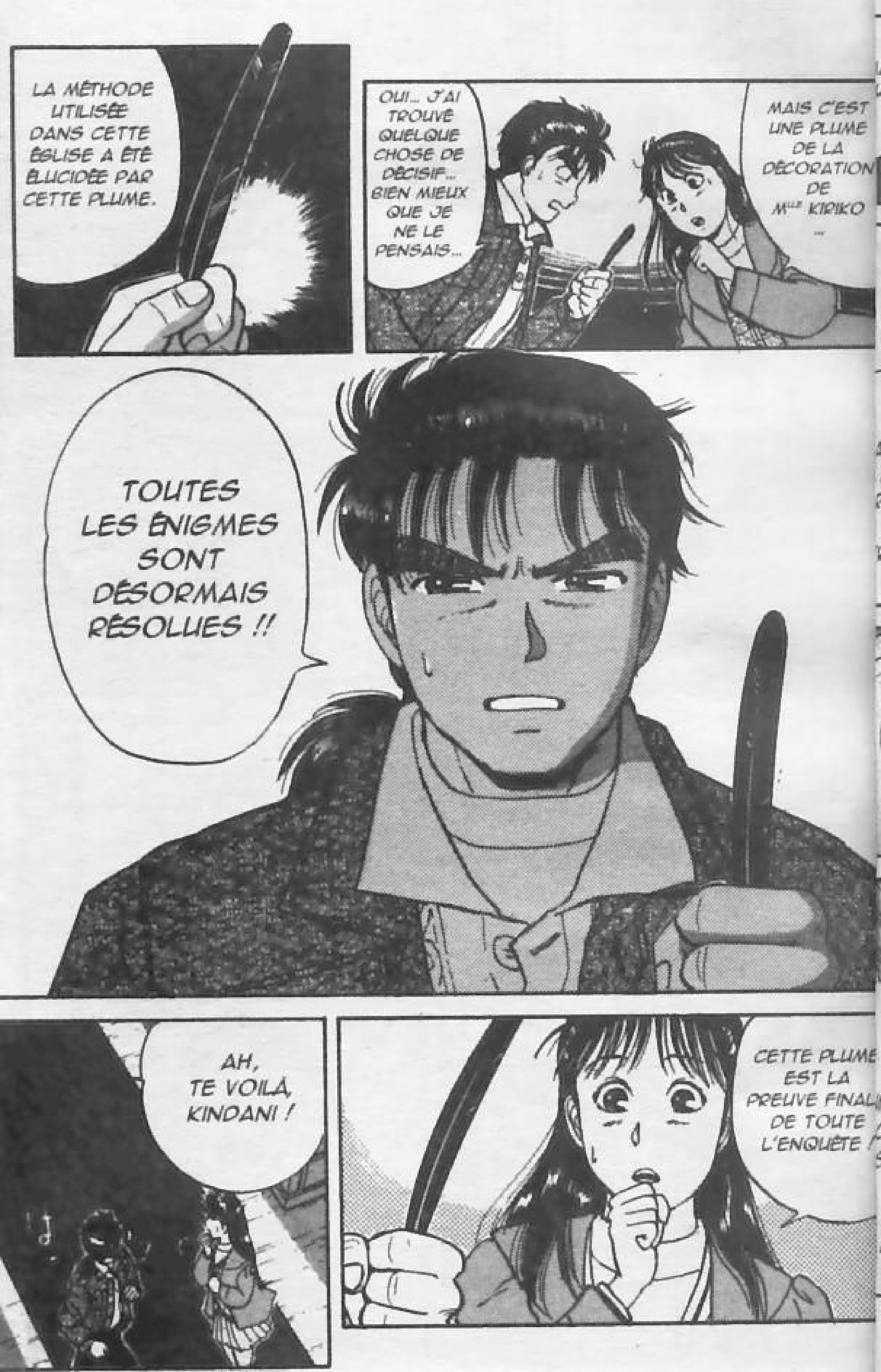
CHIER 1
104
CHIER 2 P.136
CHIER 3 P.156
CHIER 4 P.176

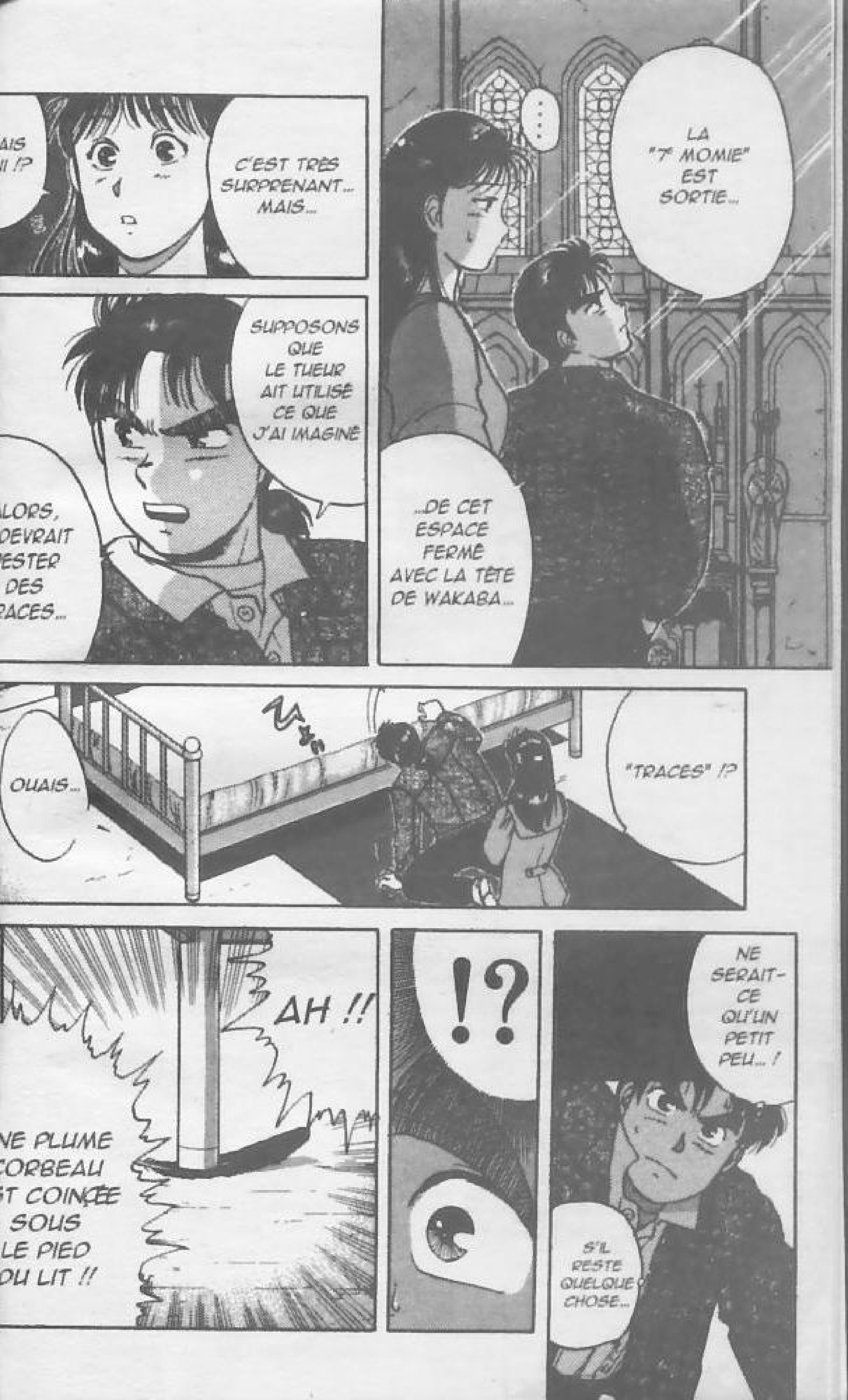
LA POLICE RECRUTE !
CANDIDATS SÉRIEUX, MOTIVÉS AVEC UN P'TIT COTÉ NAÏF !!
VOTRE AVENIR EST À NOS COTÉS !
POLICE
POLICE
POLICE

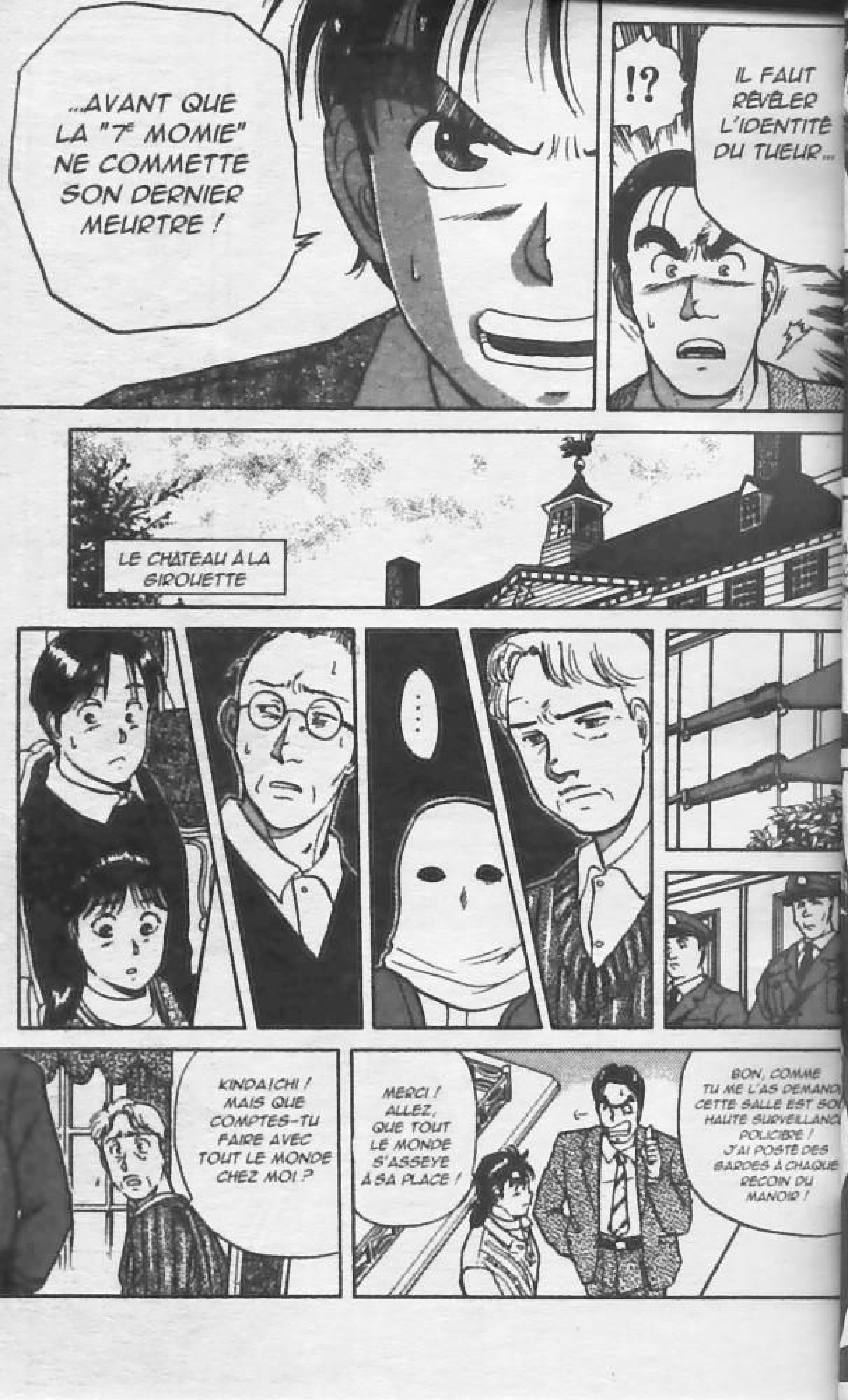
ISBN SÉRIE 2-84580-014-2 / ISBN VOL. 2-84580-018-5
ISBN ÉD.ORIGINALE 4-08-872629-4

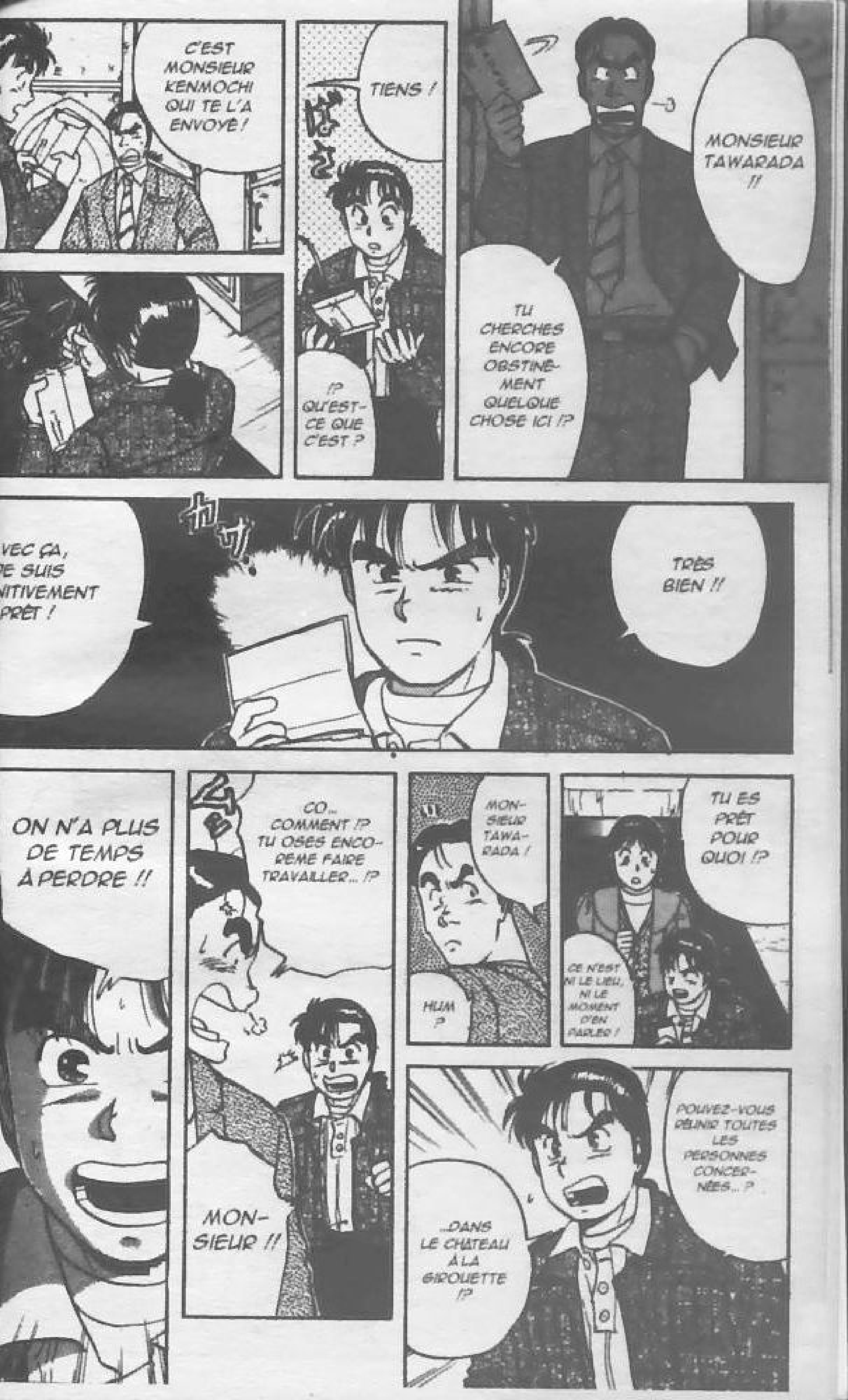

DIS-M HAJIM
QUE CHERCHES-TU ICI DE SI BON MATIN ?
....
MIYUKI, TU TE RAPPELLES COMMENT ÇA S'EST PASSÉ QUAND WAKABA A ÉTÉ TUÉE ... ?
EUH, OUI !?
SELON L'ESTIMATION, AU MOMENT OÙ WAKABA A ÉTÉ TUÉE ...
ÉTIONS TOUS AU DINER DE NOCES...
EN PLEIN MILIEU DU FESTIN, LA CLOCHE DE L'ÉGLISE A SOUDAINEMENT COMMENCÉ À SONNER
QUAND ON A ENFONCÉ LA PORTE DE L'ÉGLISE AVEC LE TREUIL DE LA VOITURE DE MONSIEUR ODASIRI...
..LE CORPS DE WAKABA, , ÉTAIT ALLONGÉ SUR LE LIT DÉCAPITÉ..
....
À CE MOMENT-L L'ÉGLISE ÉTA COMPLETEME FERMÉE À CL DE L'INTÉRIEU
ON NE POUVAIT PAS Y ENTRER, MÊME PAR LA LUCARNE
LES GRILLES ROBUSTES EMPÊCHAIENT D'ENTRER, ET CE MÊME SI ON OUVRIR LA LUCARNE DE L'EXTÉRIEUR
DONC, IL ÉTAIT ABSOLUMENT IMPOSSIBLE DE PASSER PAR LÀ !

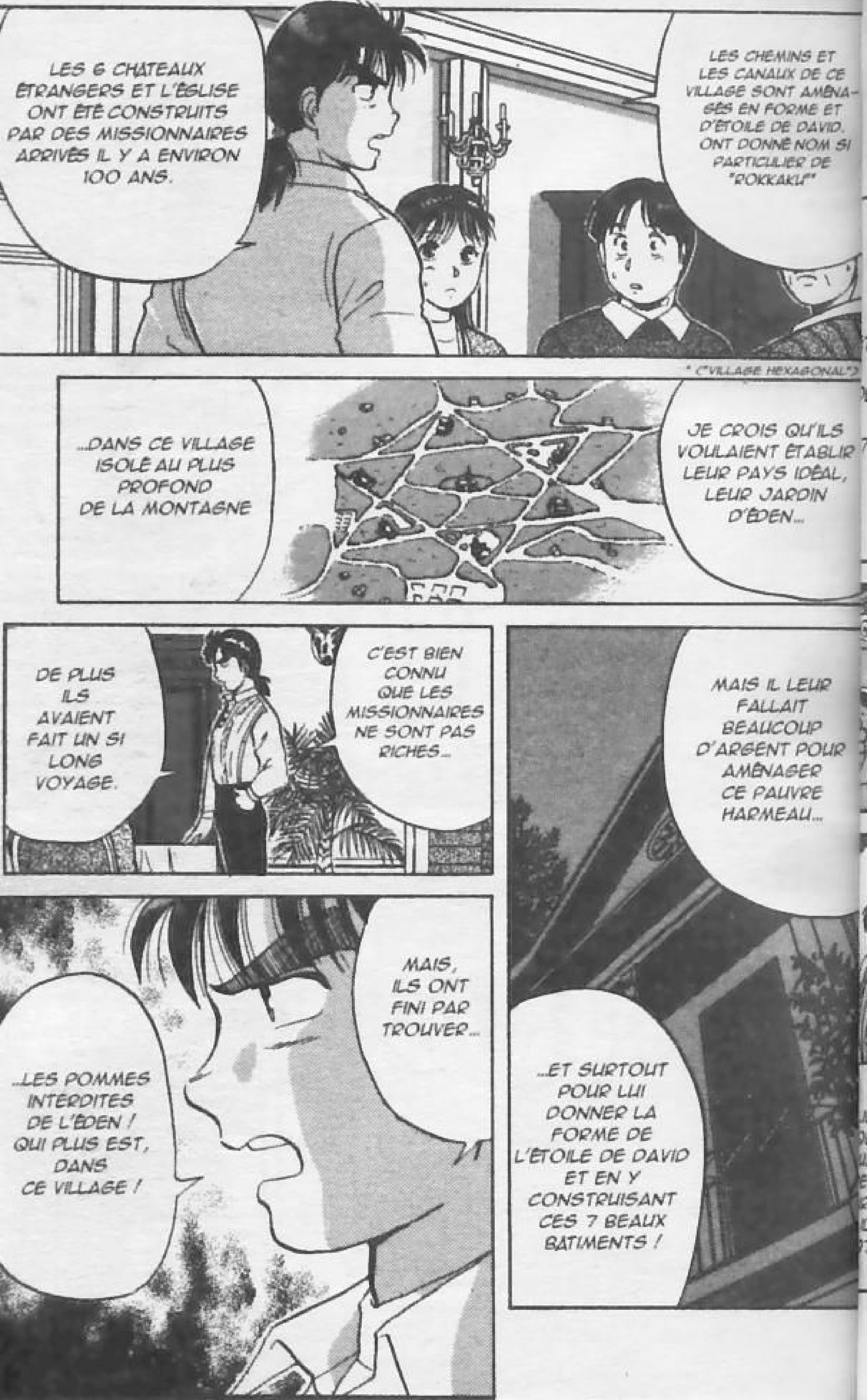

DOSSIER 2
FICHIER 7

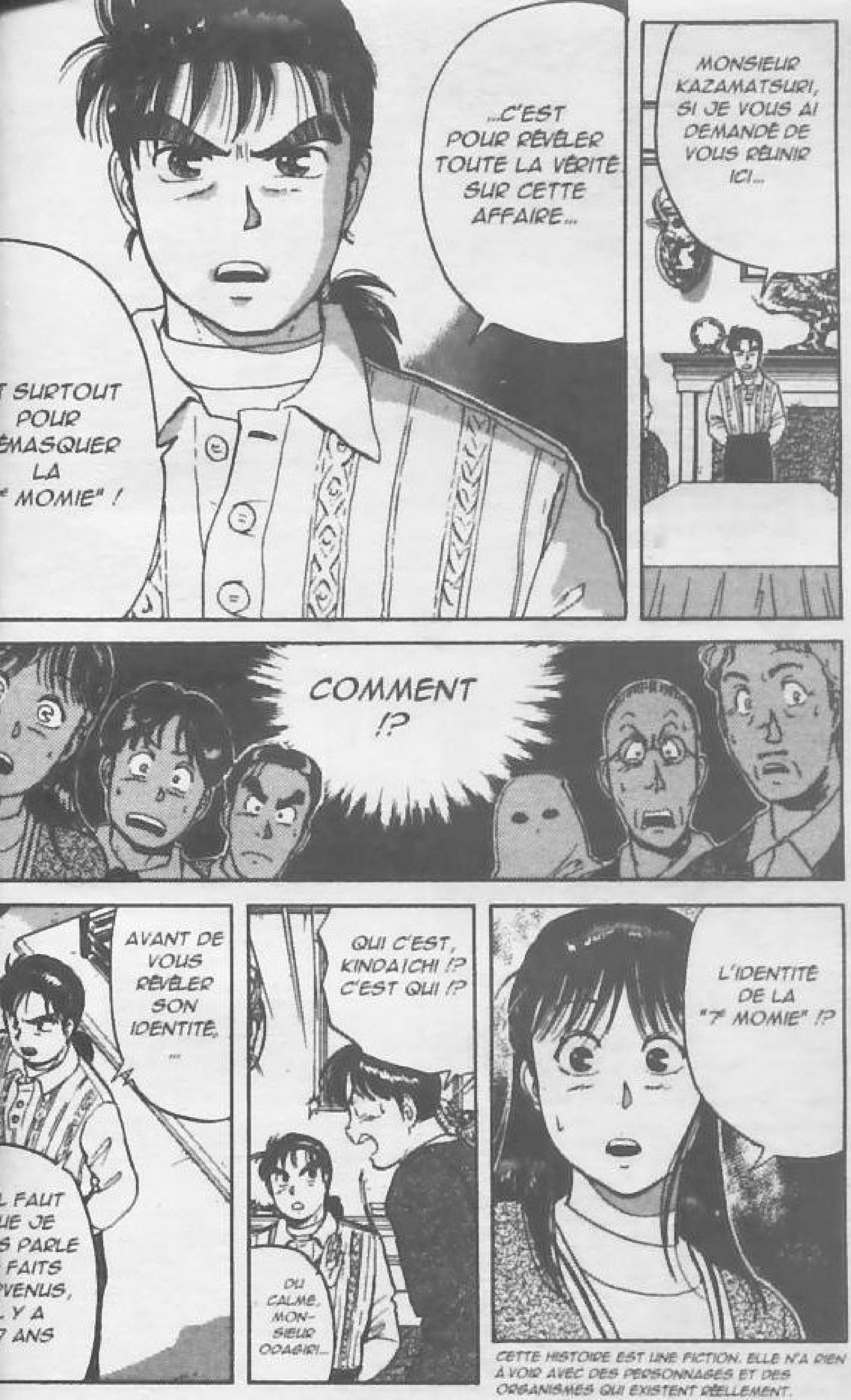

MAIS C'EST UNE PLUME DE LA DÉCORATION DE Mlle KIRIKO ...
OUI... J'AI TROUVÉ QUELQUE CHOSE DE DÉCISIF... BIEN MIEUX QUE JE NE LE PENSAIS...
LA MÉTHODE UTILISÉE DANS CETTE ÉGLISE A ÉTÉ ÉLUCIDÉE PAR CETTE PLUME.
TOUTES LES ÉNIGMES SONT DÉSORMAIS RÉSOLUES !!
CETTE PLUME EST LA PREUVE FINAL DE TOUTE L'ENQUÊTE !
AH, TE VOILÀ, KINDANI !


LA "7e MOMIE" EST SORTIE...
...
...DE CET ESPACE FERMÉ AVEC LA TÊTE DE WAKABA...
C'EST TRÈS SURPRENANT... MAIS...
AIS ...I !?
SUPPOSONS QUE LE TUEUR AIT UTILISÉ CE QUE J'AI IMAGINÉ
ALORS, DEVRAIT ESTER DES RACES...
"TRACES" !?
OUAIS...
NE SERAIT-CE QU'UN PETIT PEU... !
S'IL RESTE QUELQUE CHOSE...
!?
AH !!
NE PLUME CORBEAU ST COINCÉE SOUS LE PIED DU LIT !!

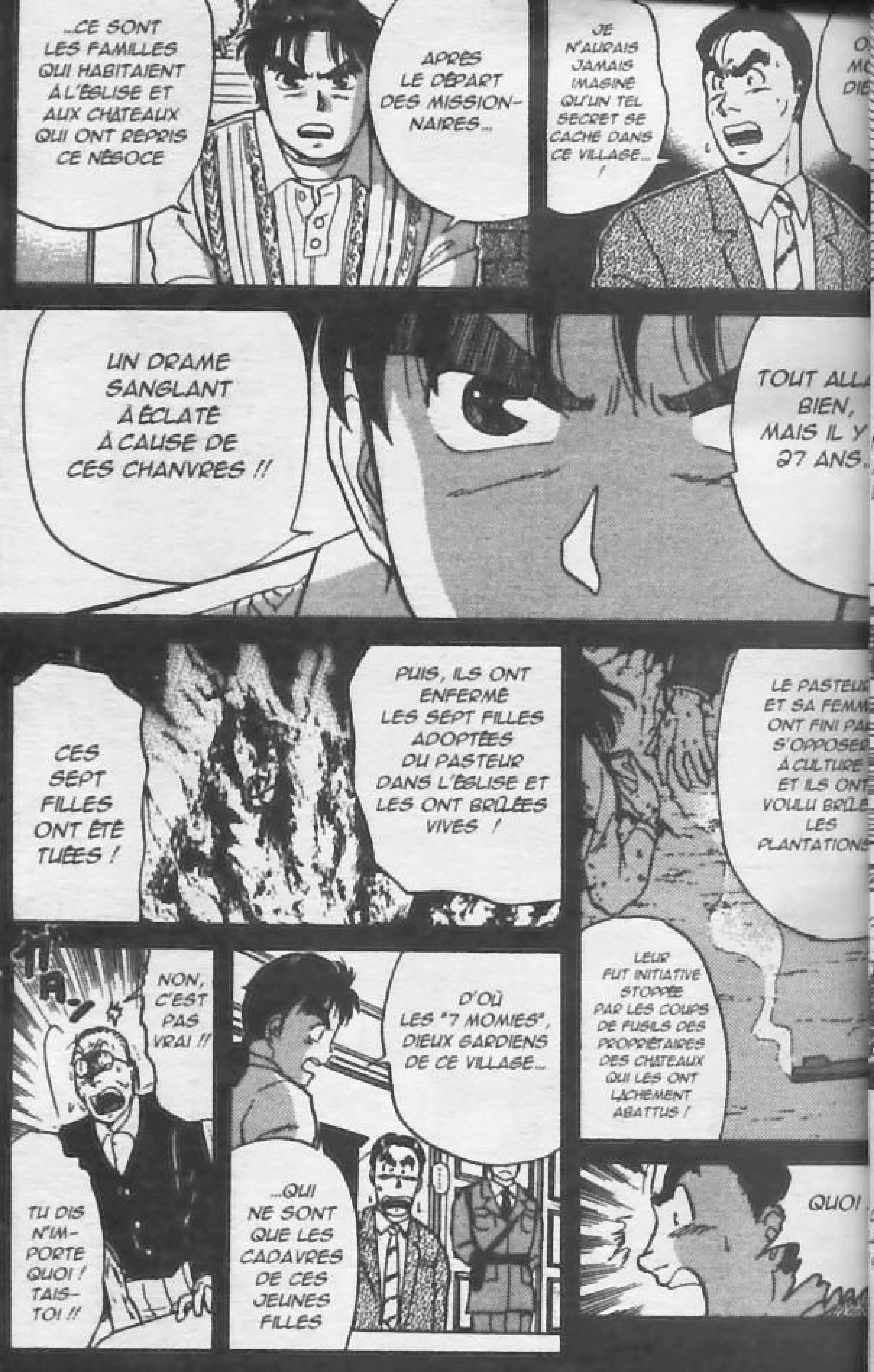

!?
IL FAUT RÉVÉLER L'IDENTITÉ DU TUEUR...
...AVANT QUE LA "7e MOMIE" NE COMMETTE SON DERNIER MEURTRE !
LE CHÂTEAU À LA GIROUETTE
....
BON, COMME TU ME L'AS DEMAND CETTE SALLE EST SO HAUTE SURVEILLANC POLICIÈRE ! J'AI POSTÉ DES GARDES À CHAQUE RECOIN DU MANOIR !
MERCI ! ALLEZ, QUE TOUT LE MONDE S'ASSEYE À SA PLACE !
KINDAICHI ! MAIS QUE COMPTES-TU FAIRE AVEC TOUT LE MONDE CHEZ MOI ?

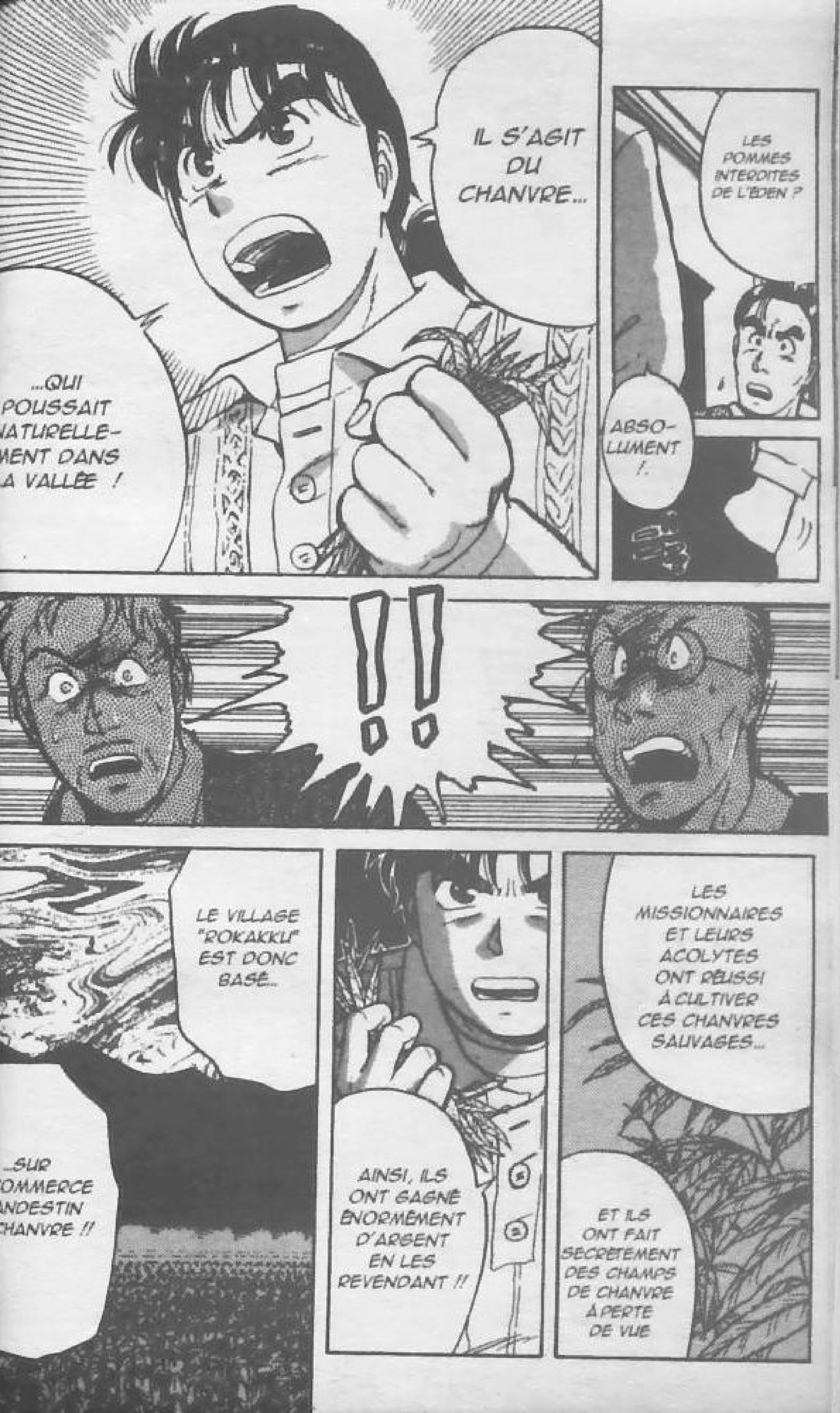

MONSIEUR TAWARADA !!
TU CHERCHES ENCORE OBSTINÉMENT QUELQUE CHOSE ICI !?
TIENS !
!? QU'EST-CE QUE C'EST ?
C'EST MONSIEUR KENMOCHI QUI TE L'A ENVOYÉ !
TRÈS BIEN !!
VEC ÇA, E SUIS NITIVEMENT PRÊT !
TU ES PRÊT POUR QUOI !?
CE N'EST NI LE LIEU, NI LE MOMENT D'EN PARLER !
MONSIEUR TAWARADA !
HUM ?
POUVEZ-VOUS RÉUNIR TOUTES LES PERSONNES CONCERNÉES... ?
...DANS LE CHATEAU À LA GIROUETTE !?
CO... COMMENT !? TU OSES ENCORE ME FAIRE TRAVAILLER... !?
MONSIEUR !!
ON N'A PLUS DE TEMPS À PERDRE !!

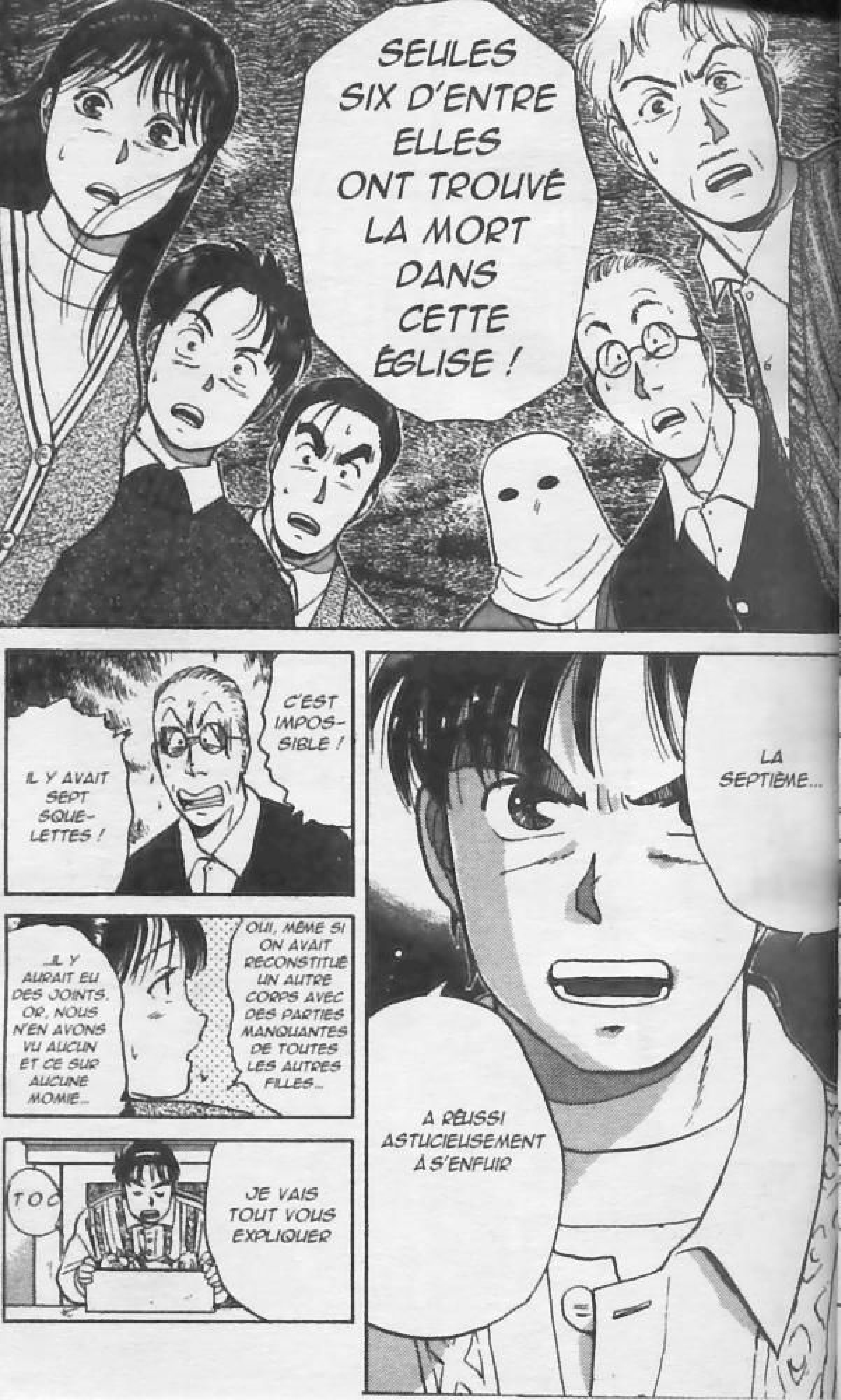

LES CHEMINS ET LES CANAUX DE CE VILLAGE SONT AMÉNAGÉS EN FORME ET D'ÉTOILE DE DAVID. ONT DONNÉ NOM SI PARTICULIER DE "ROKKAKU"
LES 6 CHATEAUX ÉTRANGERS ET L'ÉGLISE ONT ÉTÉ CONSTRUITS PAR DES MISSIONNAIRES ARRIVÉS IL Y A ENVIRON 100 ANS.
* ("VILLAGE HEXAGONAL")
JE CROIS QU'ILS VOULAIENT ÉTABLIR LEUR PAYS IDÉAL, LEUR JARDIN D'ÉDEN...
...DANS CE VILLAGE ISOLÉ AU PLUS PROFOND DE LA MONTAGNE
MAIS IL LEUR FALLAIT BEAUCOUP D'ARGENT POUR AMÉNAGER CE PAUVRE HARMEAU...
...ET SURTOUT POUR LUI DONNER LA FORME DE L'ÉTOILE DE DAVID ET EN Y CONSTRUISANT CES 7 BEAUX BATIMENTS !
C'EST BIEN CONNU QUE LES MISSIONNAIRES NE SONT PAS RICHES...
DE PLUS ILS AVAIENT FAIT UN SI LONG VOYAGE.
MAIS, ILS ONT FINI PAR TROUVER...
...LES POMMES INTERDITES DE L'ÉDEN ! QUI PLUS EST, DANS CE VILLAGE !

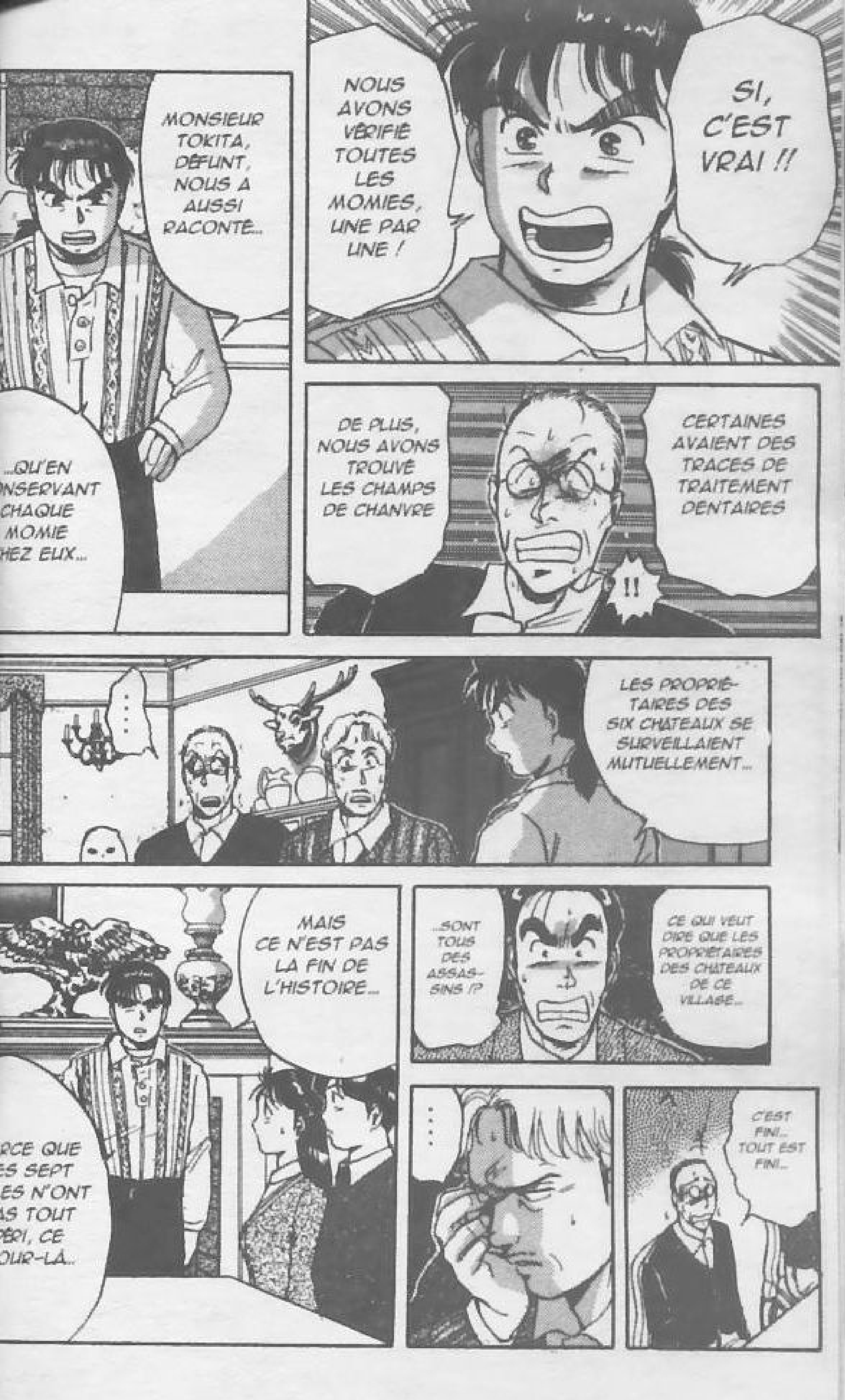

MONSIEUR KAZAMATSURI, SI JE VOUS AI DEMANDÉ DE VOUS RÉUNIR ICI...
...C'EST POUR RÉVÉLER TOUTE LA VÉRITÉ SUR CETTE AFFAIRE...
T SURTOUT POUR ÉMASQUER LA " MOMIE" !
COMMENT !?
L'IDENTITÉ DE LA "7e MOMIE" !?
QUI C'EST, KINDAICHI !? C'EST QUI !?
DU CALME, MONSIEUR ODAGIRI...
AVANT DE VOUS RÉVÉLER SON IDENTITÉ, ...
L FAUT UE JE S PARLE FAITS VENUS, L Y A ANS

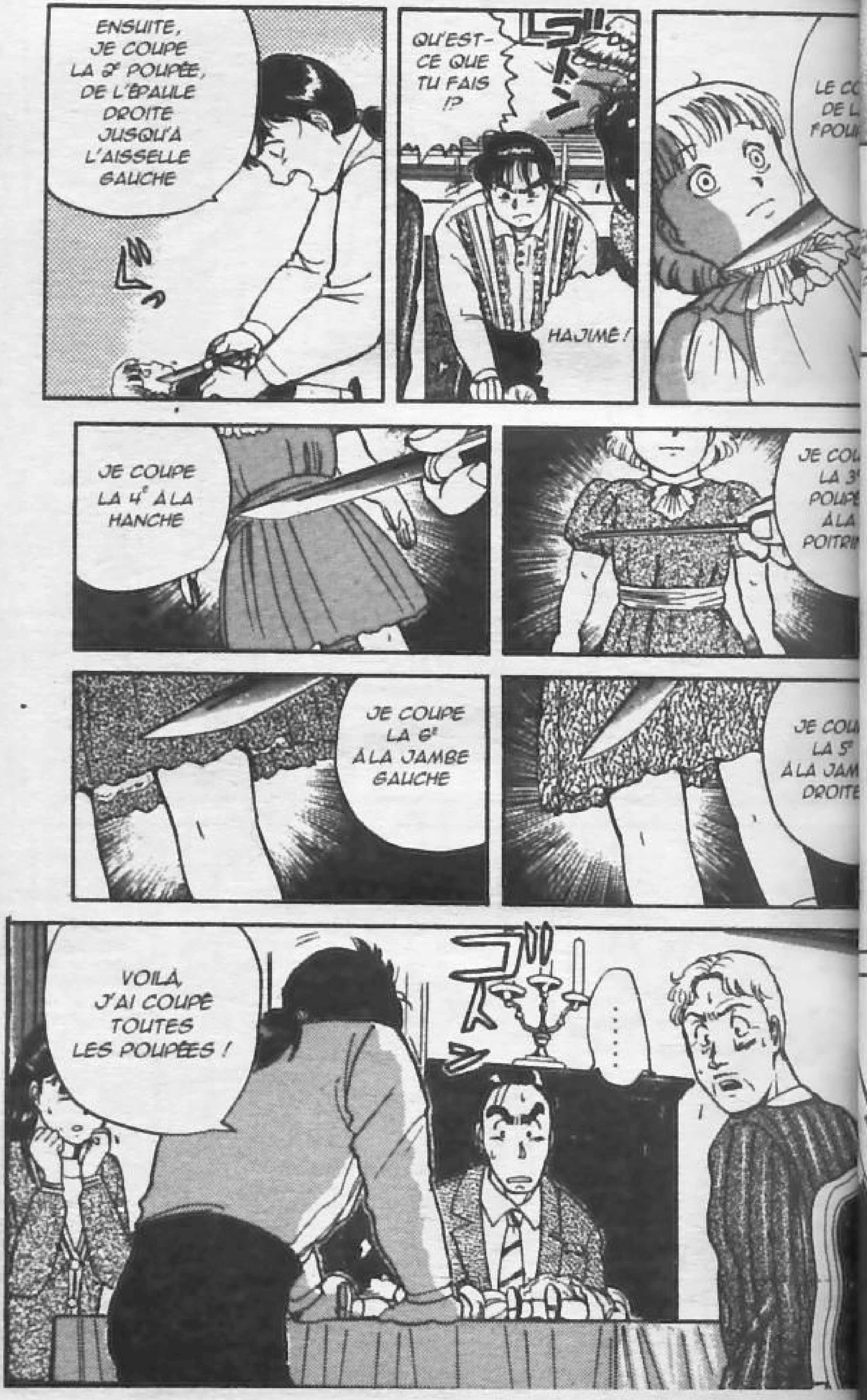
CETTE HISTOIRE EST UNE FICTION. ELLE N'A RIEN À VOIR AVEC DES PERSONNAGES ET DES ORGANISMES QUI EXISTENT RÉELLEMENT.

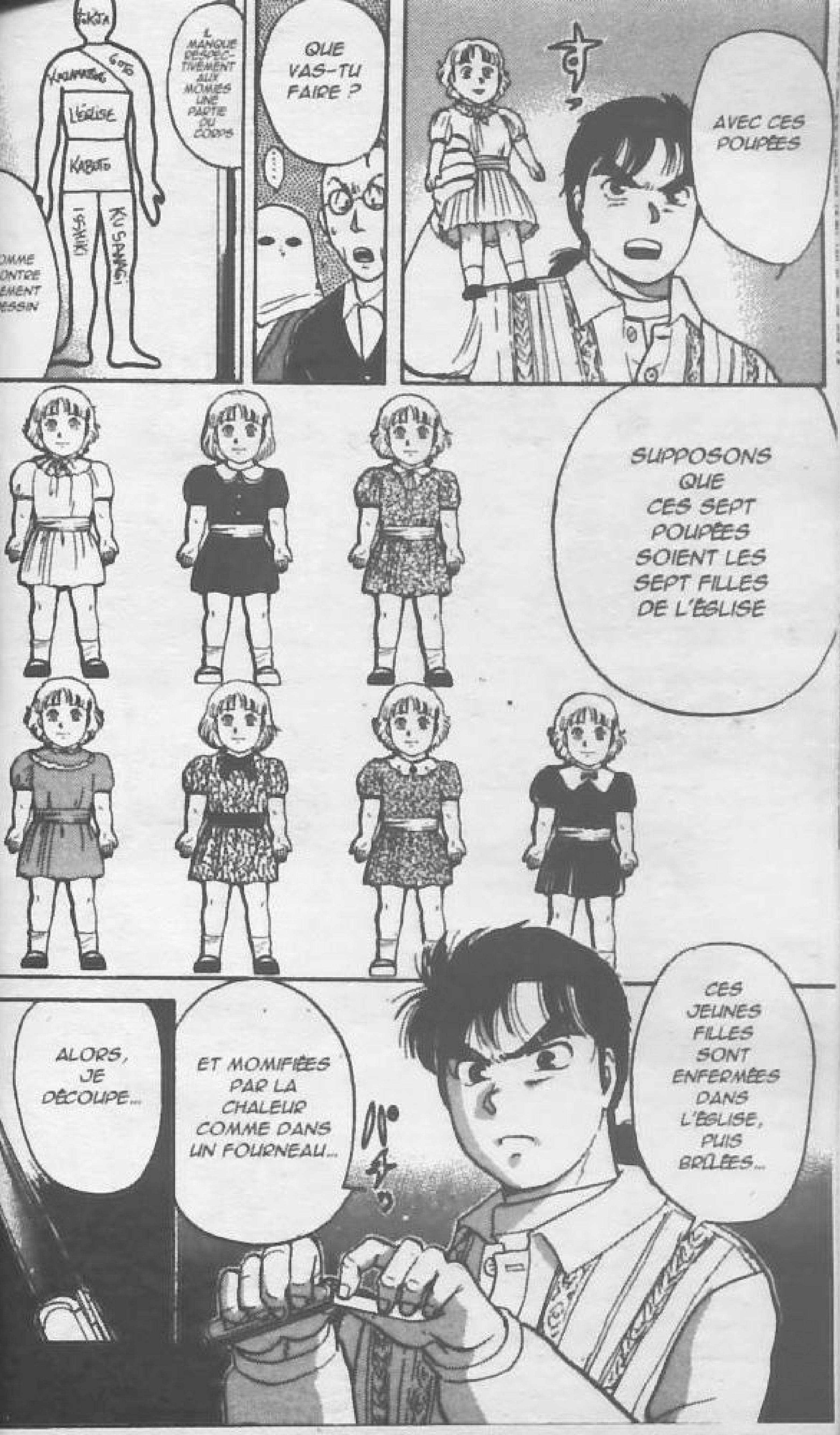

O
M
DIE
JE N'AURAIS JAMAIS IMAGINÉ QU'UN TEL SECRET SE CACHE DANS CE VILLAGE... !
APRÈS LE DÉPART DES MISSIONNAIRES...
...CE SONT LES FAMILLES QUI HABITAIENT À L'ÉGLISE ET AUX CHATEAUX QUI ONT REPRIS CE NÉGOCE
TOUT ALLA BIEN, MAIS IL Y 27 ANS.
UN DRAME SANGLANT À ÉCLATÉ À CAUSE DE CES CHANVRES !!
LE PASTEU ET SA FEMM ONT FINI PA S'OPPOSER À CULTURE ET ILS ONT VOULU BRÛLE LES PLANTATIONS
LEUR FUT INITIATIVE STOPPÉE PAR LES COUPS DE FUSILS DES PROPRIÉTAIRES DES CHATEAUX QUI LES ONT LÂCHEMENT ABATTUS !
PUIS, ILS ONT ENFERMÉ LES SEPT FILLES ADOPTÉES DU PASTEUR DANS L'ÉGLISE ET LES ONT BRÛLÉES VIVES !
CES SEPT FILLES ONT ÉTÉ TUÉES !
QUOI
D'OÙ LES "7 MOMIES", DIEUX GARDIENS DE CE VILLAGE...
...QUI NE SONT QUE LES CADAVRES DE CES JEUNES FILLES
NON, C'EST PAS VRAI !!
TU DIS N'IMPORTE QUOI ! TAIS-TOI !!

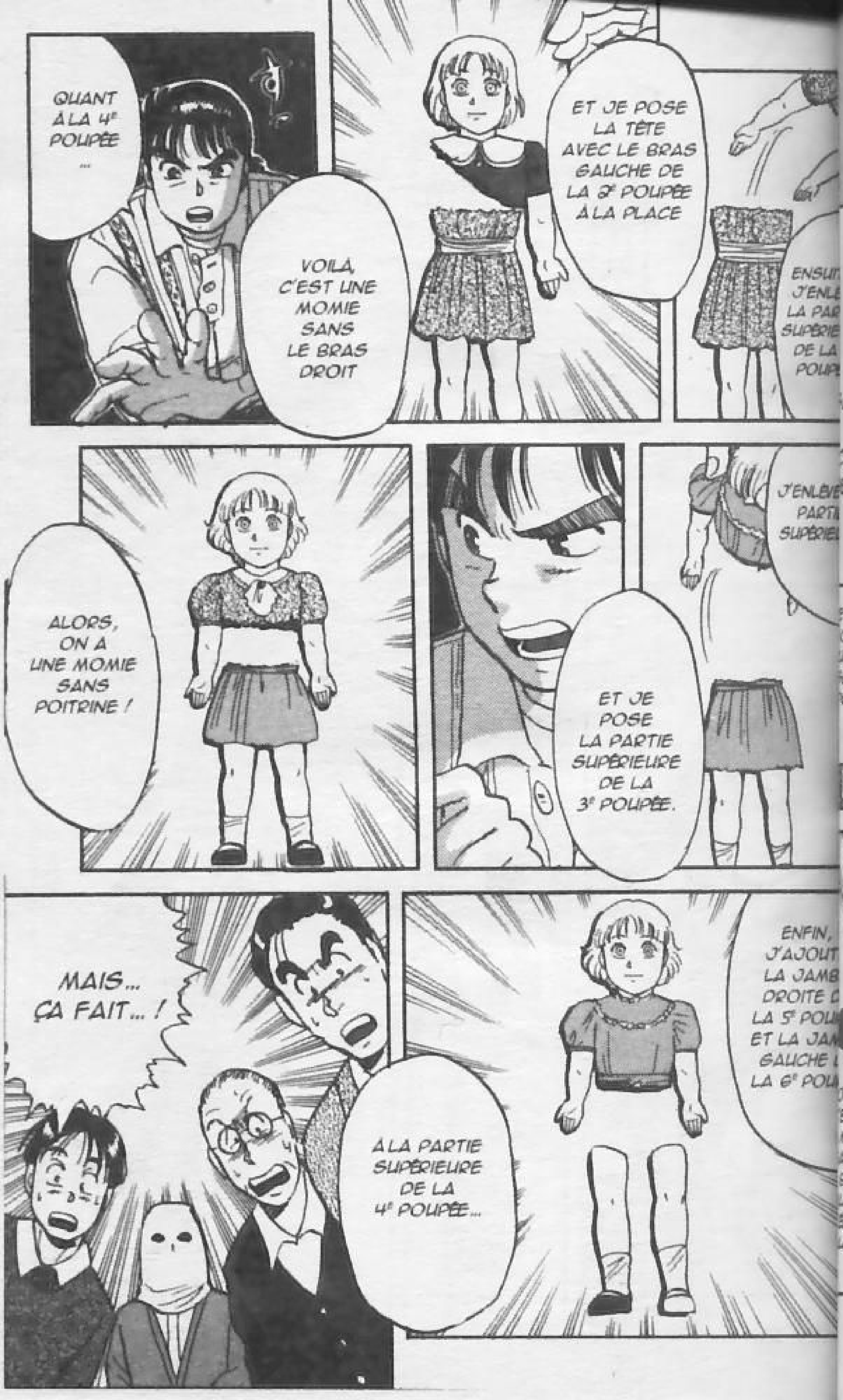

LES POMMES INTERDITES DE L'ÉDEN ?
ABSOLUMENT !.
IL S'AGIT DU CHANVRE...
...QUI POUSSAIT NATURELLEMENT DANS A VALLÉE !
!!
LES MISSIONNAIRES ET LEURS ACOLYTES ONT RÉUSSI À CULTIVER CES CHANVRES SAUVAGES...
ET ILS ONT FAIT SECRÈTEMENT DES CHAMPS DE CHANVRE À PERTE DE VUE
AINSI, ILS ONT GAGNÉ ÉNORMÉMENT D'ARGENT EN LES REVENDANT !!
LE VILLAGE "ROKAKKU" EST DONC BASÉ..
..SUR OMMERCE ANDESTIN CHANVRE !!

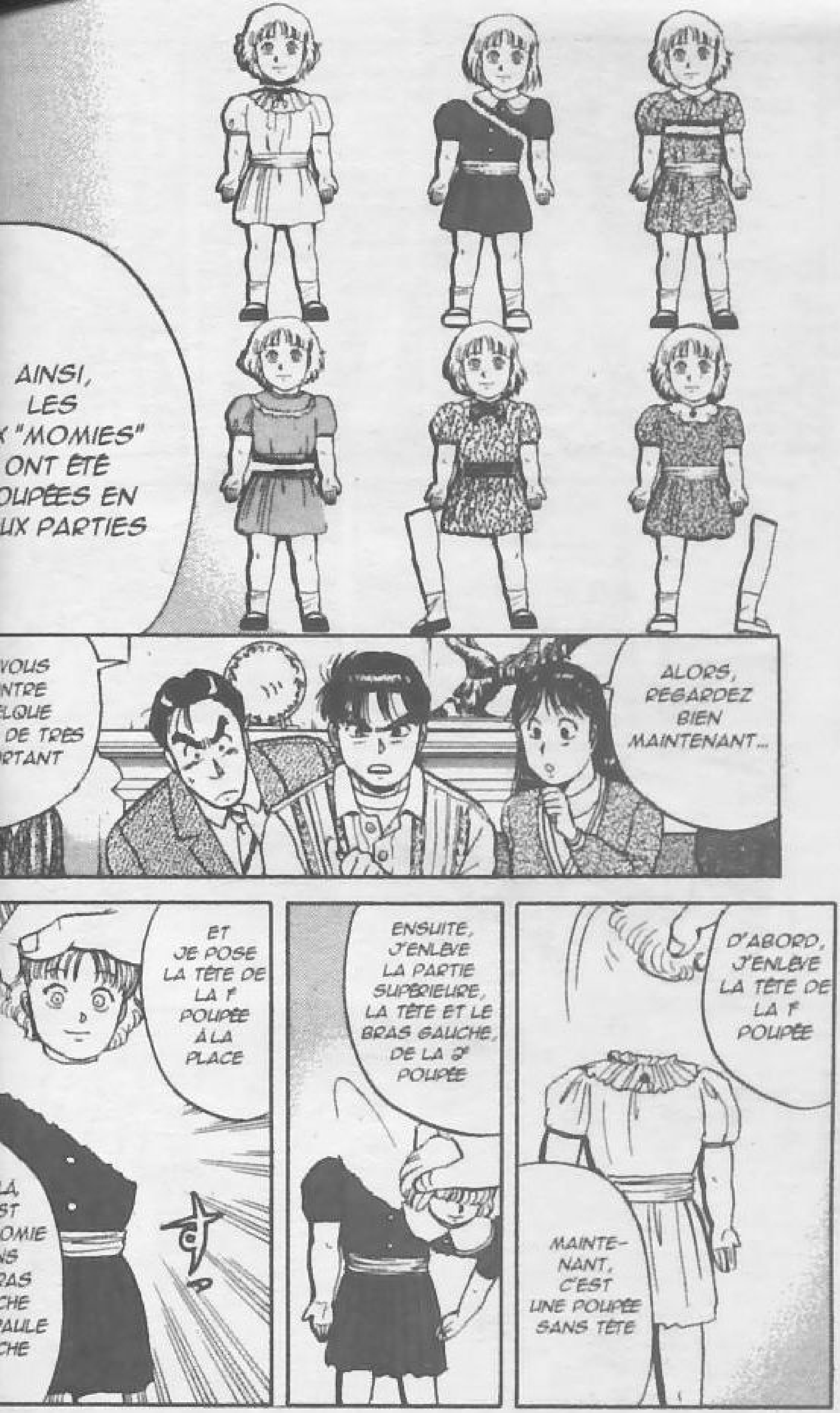

SEULES SIX D'ENTRE ELLES ONT TROUVÉ LA MORT DANS CETTE ÉGLISE !
LA SEPTIÈME...
A RÉUSSI ASTUCIEUSEMENT À S'ENFUIR
C'EST IMPOSSIBLE !
IL Y AVAIT SEPT SQUELETTES !
OUI, MÊME SI ON AVAIT RECONSTITUÉ UN AUTRE CORPS AVEC DES PARTIES MANQUANTES DE TOUTES LES AUTRES FILLES...
...IL Y AURAIT EU DES JOINTS. OR, NOUS N'EN AVONS VU AUCUN ET CE SUR AUCUNE MOMIE...
TOC
JE VAIS TOUT VOUS EXPLIQUER

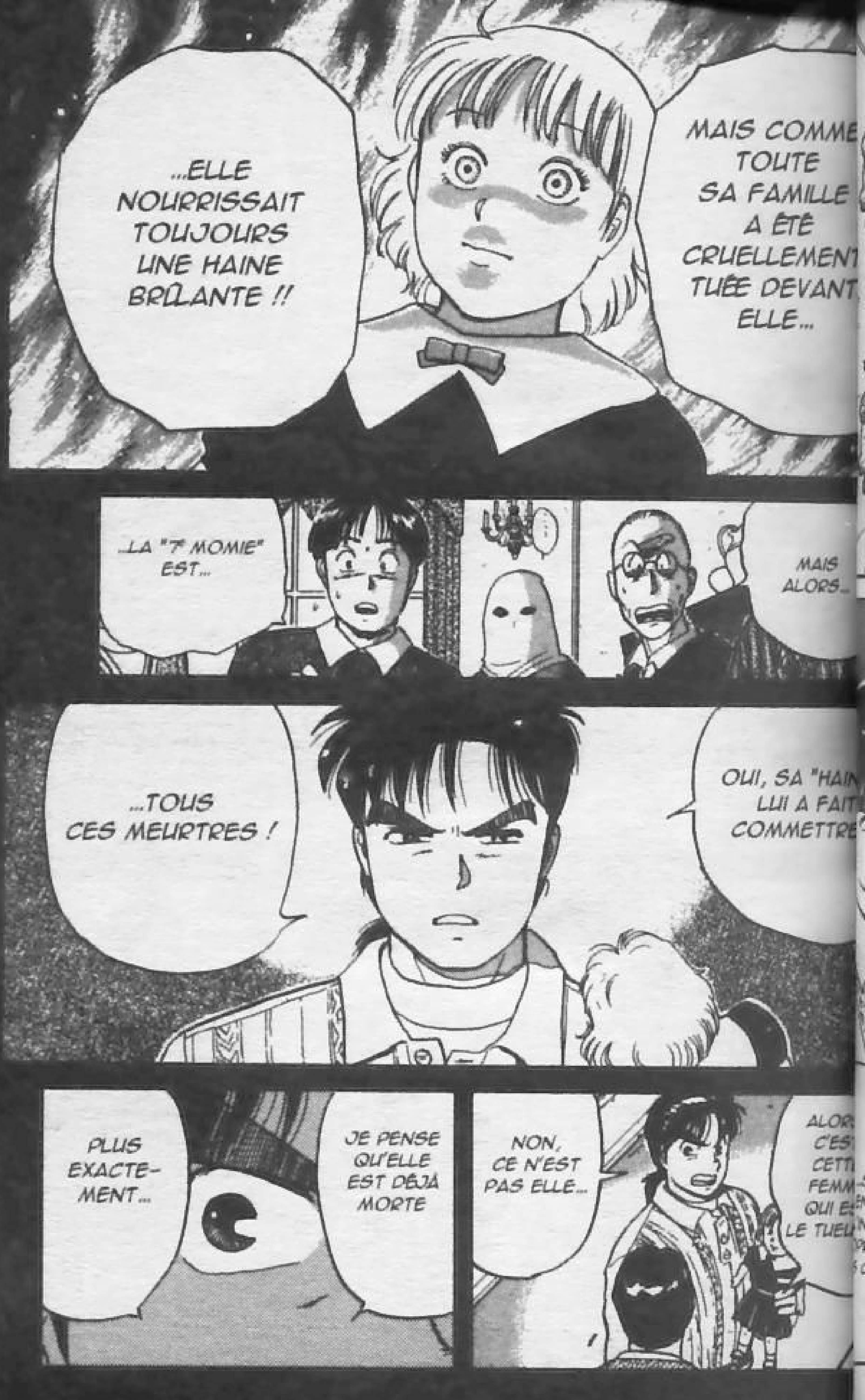

SI, C'EST VRAI !!
NOUS AVONS VÉRIFIÉ TOUTES LES MOMIES, UNE PAR UNE !
MONSIEUR TOKITA, DÉFUNT, NOUS A AUSSI RACONTÉ..
...QU'EN ONSERVANT CHAQUE MOMIE HEZ EUX...
CERTAINES AVAIENT DES TRACES DE TRAITEMENT DENTAIRES
DE PLUS, NOUS AVONS TROUVÉ LES CHAMPS DE CHANVRE
!!
LES PROPRIÉTAIRES DES SIX CHATEAUX SE SURVEILLAIENT MUTUELLEMENT...
...
CE QUI VEUT DIRE QUE LES PROPRIÉTAIRES DES CHATEAUX DE CE VILLAGE...
...SONT TOUS DES ASSASSINS !?
C'EST FINI... TOUT EST FINI...
....
MAIS CE N'EST PAS LA FIN DE L'HISTOIRE...
RCE QUE ES SEPT ES N'ONT AS TOUT PÉRI, CE OUR-LÀ..

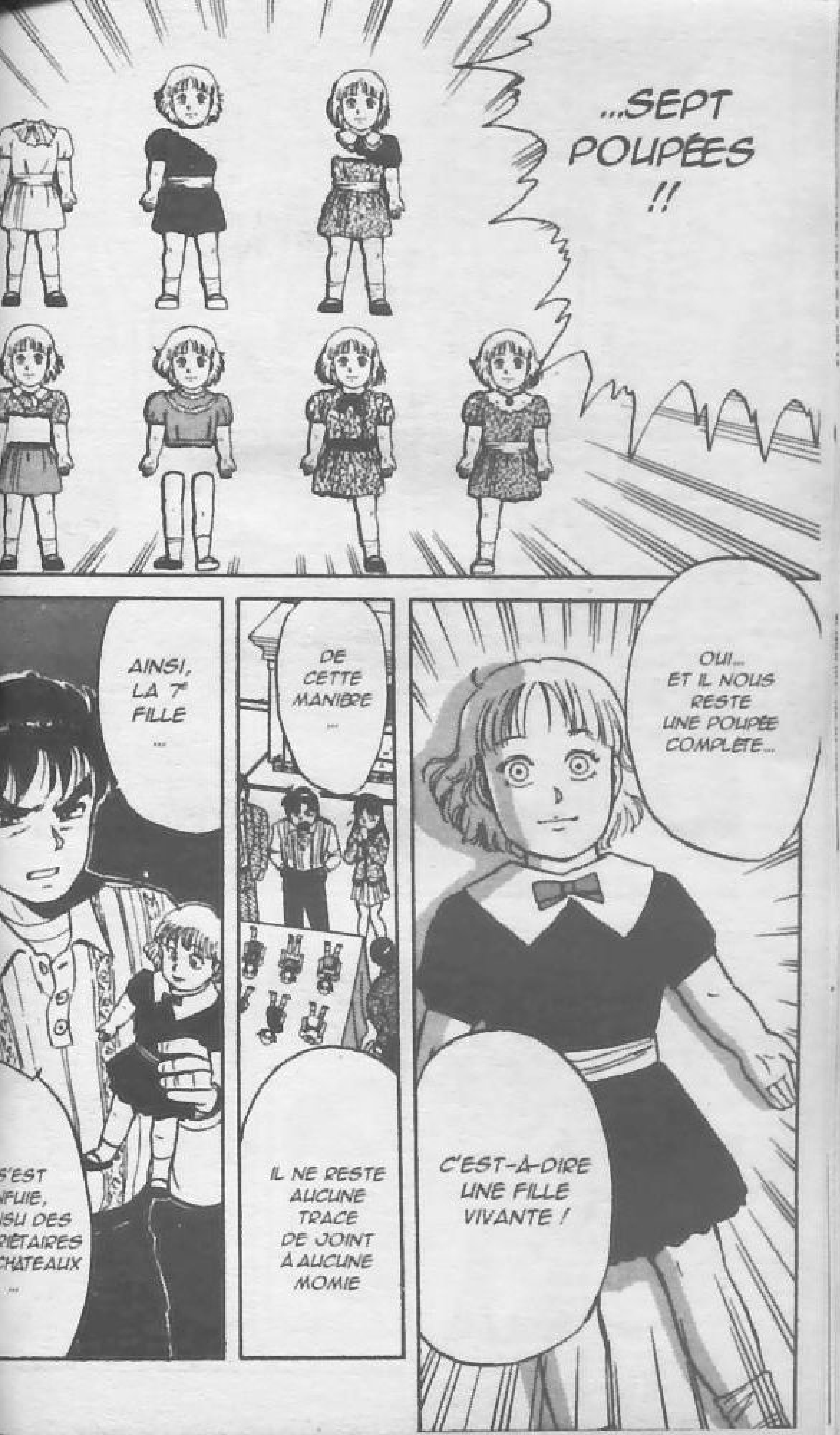

LE CO
DE L
POU
QU'EST-CE QUE TU FAIS !?
HAJIME !
ENSUITE, JE COUPE LA 2e POUPÉE, DE L'ÉPAULE DROITE JUSQU'À L'AISSELLE GAUCHE
JE COU LA 3e POUPÉ À LA POITRI
JE COUPE LA 4e À LA HANCHE
JE COU LA 5e À LA JAM DROITE
JE COUPE LA 6e À LA JAMBE GAUCHE
......
VOILÀ, J'AI COUPÉ TOUTES LES POUPÉES !

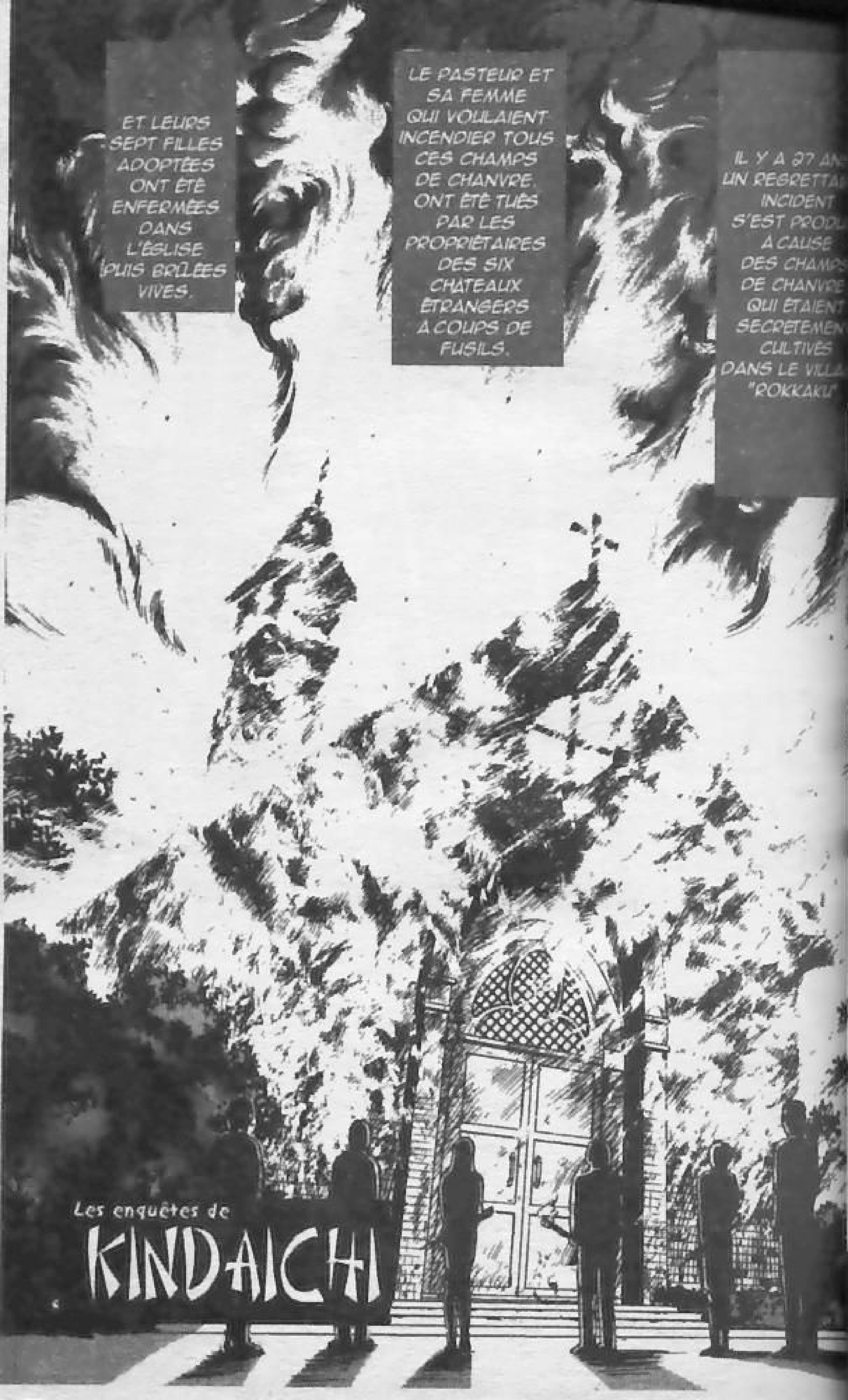

AVEC CES POUPÉES
QUE VAS-TU FAIRE ?
…
IL MANQUE RESPECTIVEMENT AUX MÔMES UNE PARTIE DU CORPS
Fukita
Goto
L'église
Kabuto
Isaki
Ku Sanagi
OMME
ONTRE
EMENT
ESSIN
SUPPOSONS QUE CES SEPT POUPÉES SOIENT LES SEPT FILLES DE L'ÉGLISE
CES JEUNES FILLES SONT ENFERMÉES DANS L'ÉGLISE, PUIS BRÛLÉES…
ET MOMIFIÉES PAR LA CHALEUR COMME DANS UN FOURNEAU…
ALORS, JE DÉCOUPE…

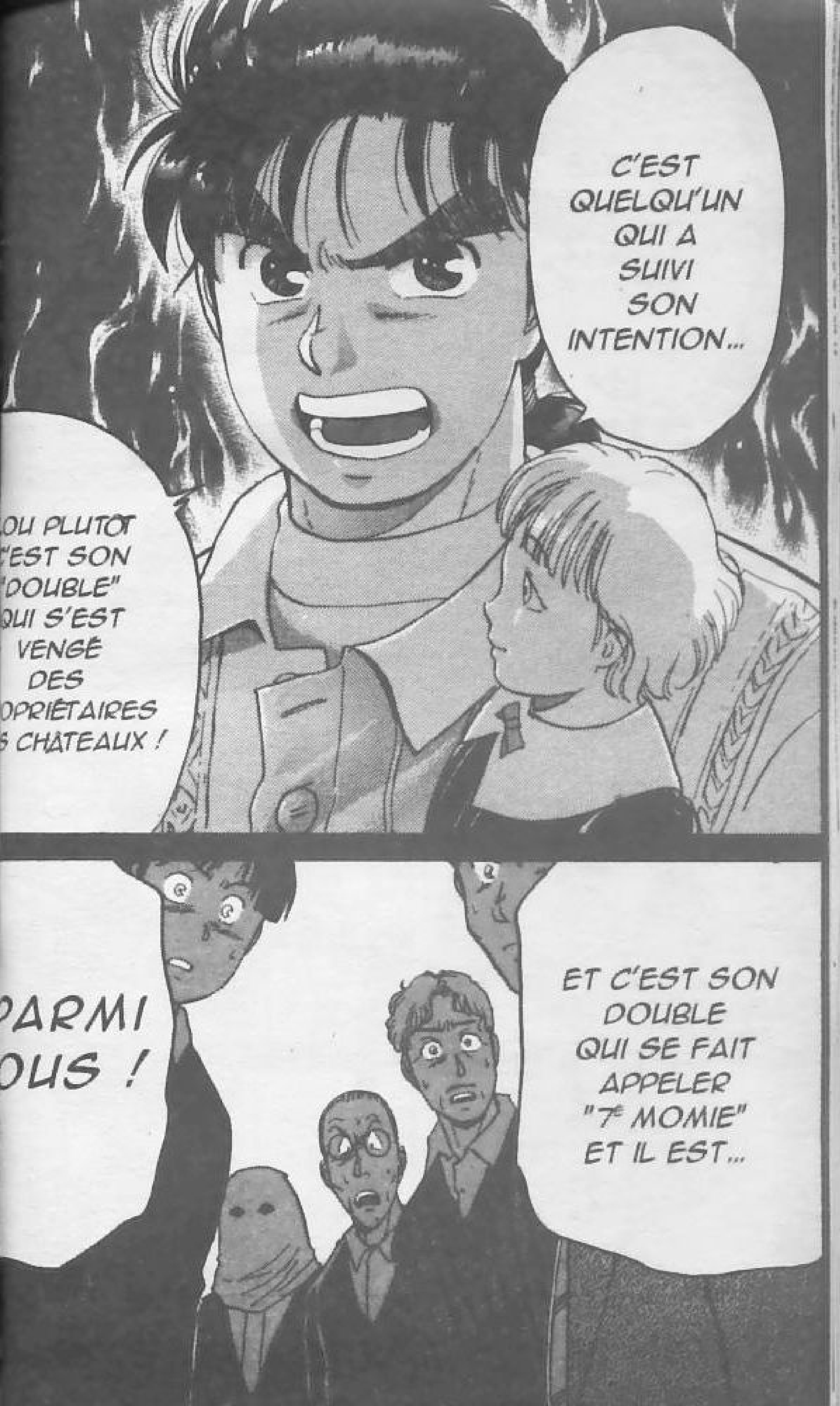

ENSUIT
J'ENLE
LA PAR
SUPÉRIE
DE LA
POUP
ET JE POSE LA TÊTE AVEC LE BRAS GAUCHE DE LA 2e POUPÉE À LA PLACE
VOILA, C'EST UNE MOMIE SANS LE BRAS DROIT
QUANT À LA 4e POUPÉE ...
J'ENLÈVE
PARTI
SUPÉRIEU
ET JE POSE LA PARTIE SUPÉRIEURE DE LA 3e POUPÉE.
ALORS, ON A UNE MOMIE SANS POITRINE !
ENFIN,
J'AJOUT
LA JAMB
DROITE D
LA 5e POU
ET LA JAM
GAUCHE D
LA 6e POU
À LA PARTIE SUPÉRIEURE DE LA 4e POUPÉE...
MAIS... ÇA FAIT... !

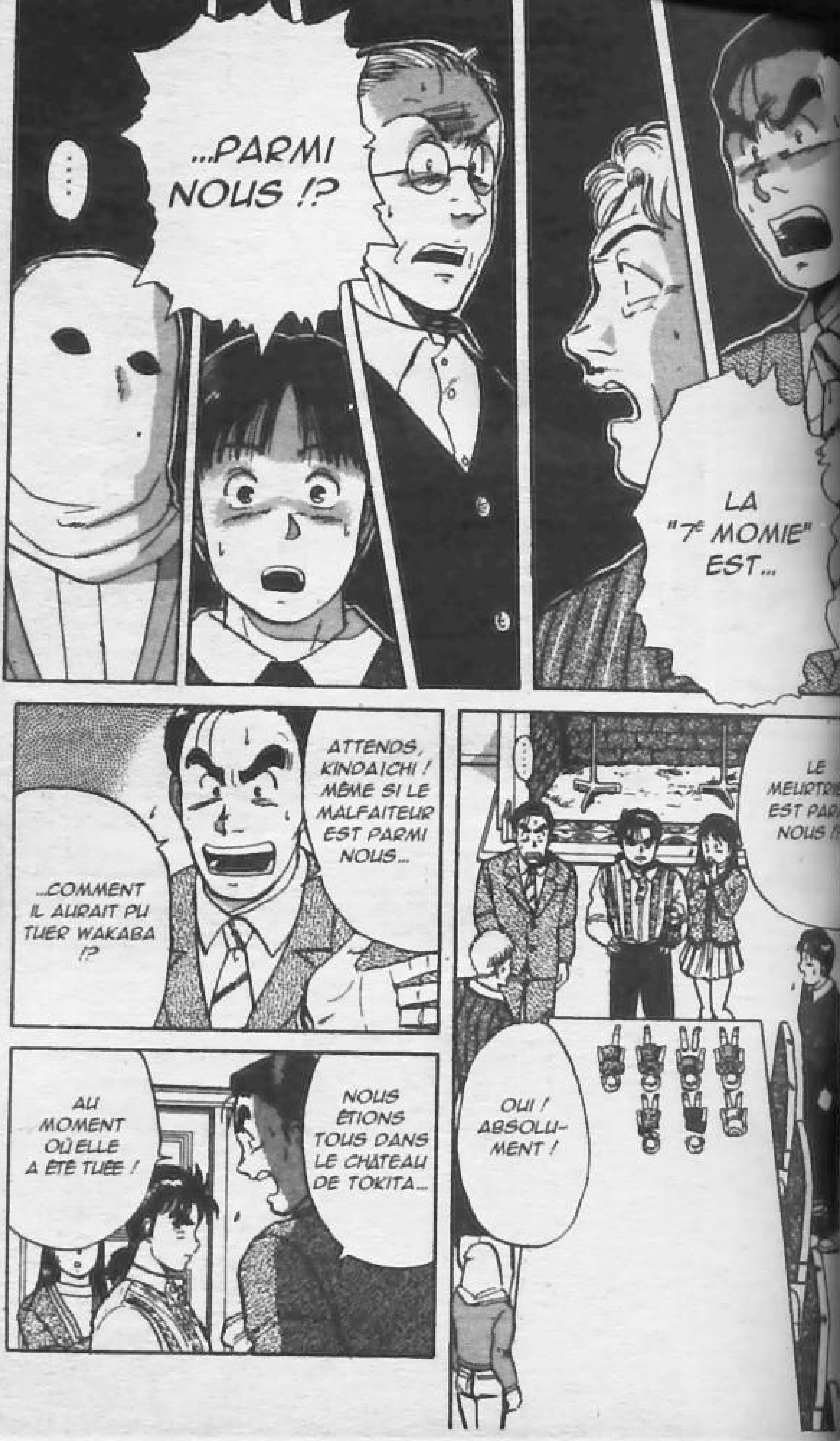

AINSI, LES ...X "MOMIES" ONT ÉTÉ ...OUPÉES EN ...UX PARTIES
ALORS, REGARDEZ BIEN MAINTENANT...
VOUS ...NTRE ...ELQUE ... DE TRÈS ...RTANT
D'ABORD, J'ENLÈVE LA TÊTE DE LA 1re POUPÉE
MAINTE-NANT, C'EST UNE POUPÉE SANS TÊTE
ENSUITE, J'ENLÈVE LA PARTIE SUPÉRIEURE, LA TÊTE ET LE BRAS GAUCHE, DE LA 2e POUPÉE
ET JE POSE LA TÊTE DE LA 1re POUPÉE À LA PLACE
...LÀ, ...ST ...OMIE ...NS ...RAS ...CHE ...AULE ...CHE

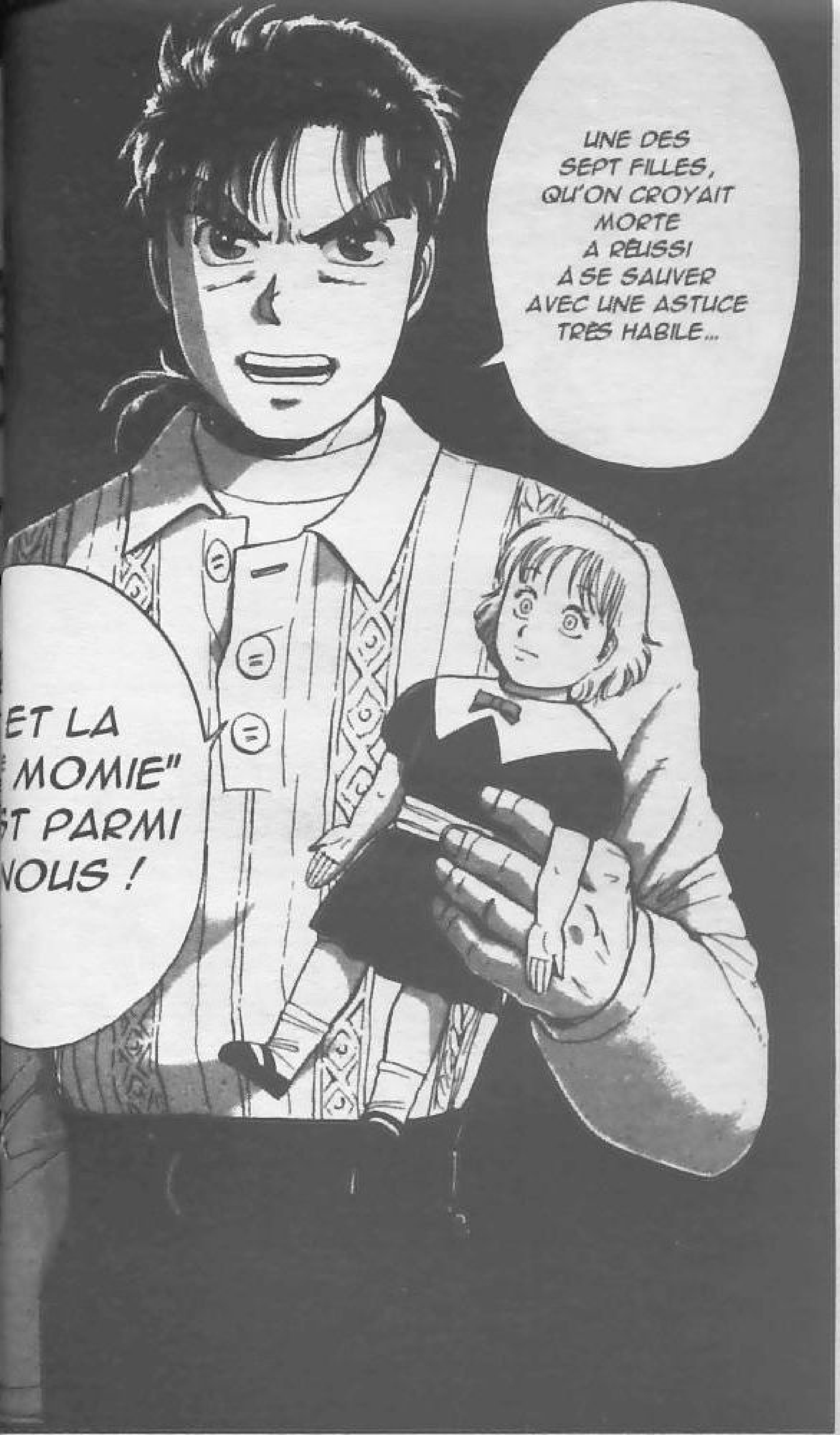

MAIS COMME TOUTE SA FAMILLE A ÉTÉ CRUELLEMENT TUÉE DEVANT ELLE...
...ELLE NOURRISSAIT TOUJOURS UNE HAINE BRÛLANTE !!
MAIS ALORS...
...
...LA "7e MOMIE" EST...
OUI, SA "HAIN LUI A FAIT COMMETTRE
...TOUS CES MEURTRES !
ALOR C'ES CETT FEMM QUI ES LE TUEU
NON, CE N'EST PAS ELLE...
JE PENSE QU'ELLE EST DÉJÀ MORTE
PLUS EXACTEMENT...

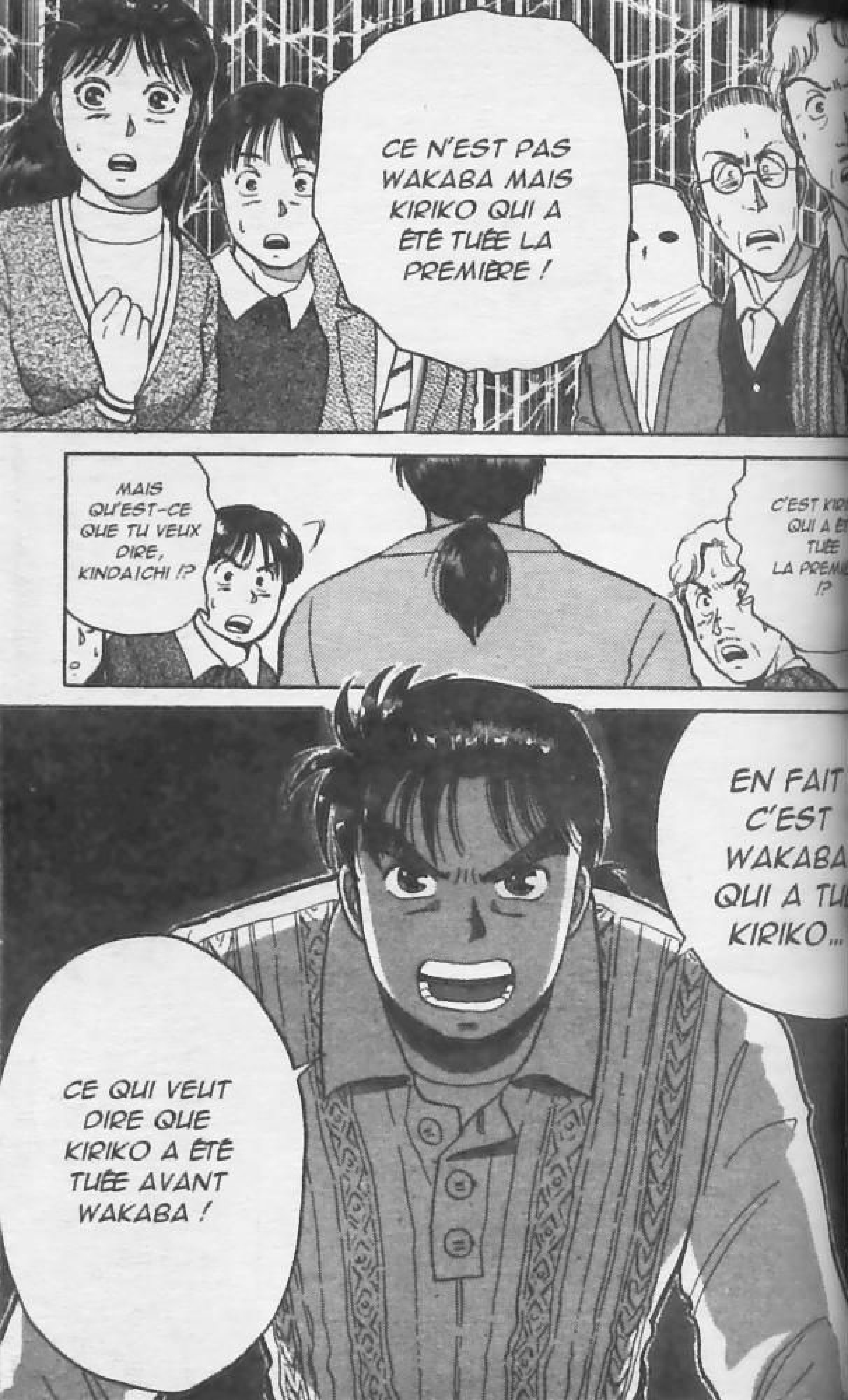

...SEPT POUPÉES !!
OUI... ET IL NOUS RESTE UNE POUPÉE COMPLÈTE...
C'EST-À-DIRE UNE FILLE VIVANTE !
DE CETTE MANIÈRE ...
IL NE RESTE AUCUNE TRACE DE JOINT À AUCUNE MOMIE
AINSI, LA 7e FILLE ...
S'EST NFUIE, ISU DES RIÉTAIRES CHATEAUX ...

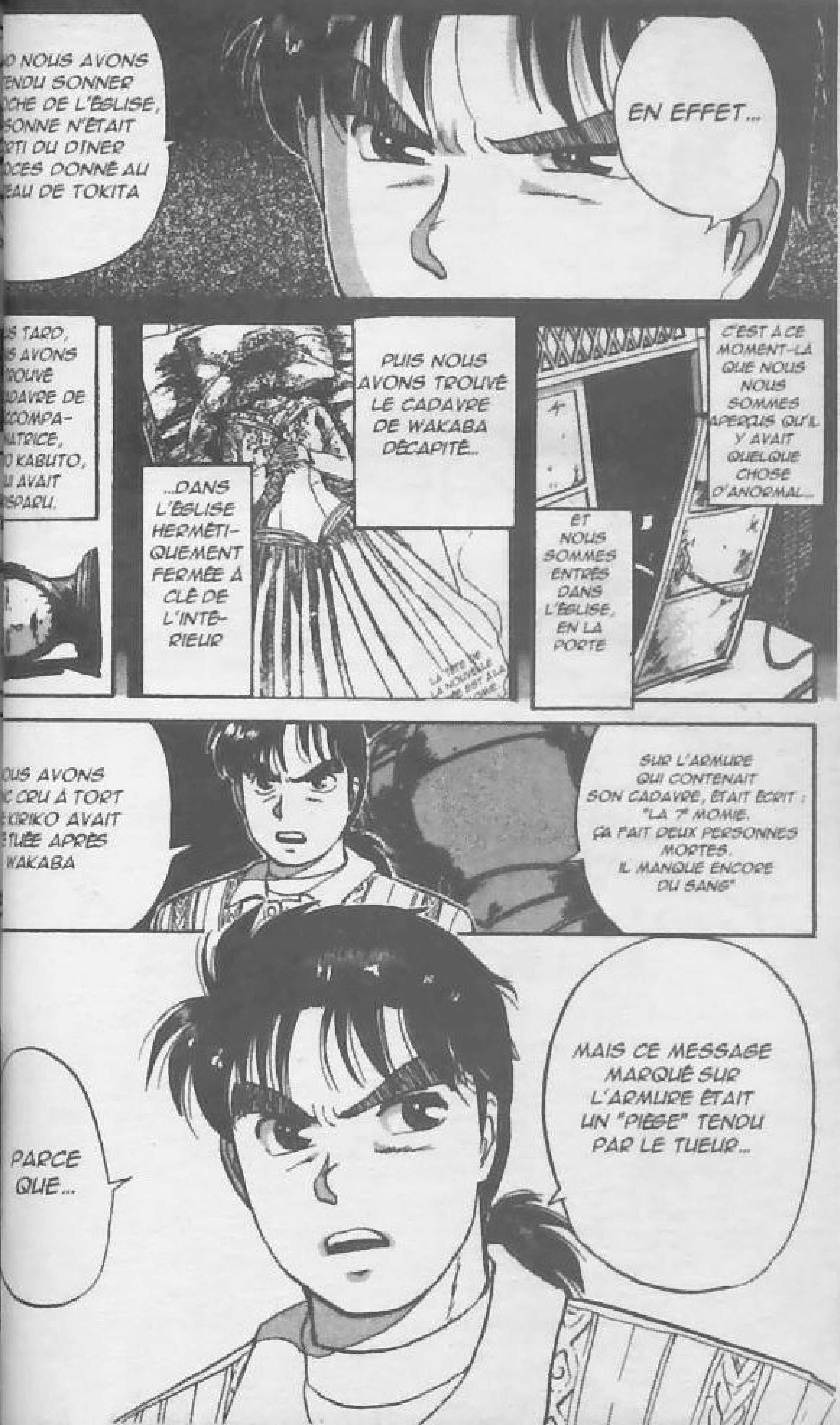

IL Y A 27 AN
UN REGRETTA
INCIDENT
S'EST PRODU
À CAUSE
DES CHAMPS
DE CHANVRE
QUI ÉTAIENT
SECRETEMEN
CULTIVÉS
DANS LE VILLA
"ROKKAKU"
LE PASTEUR ET SA FEMME QUI VOULAIENT INCENDIER TOUS CES CHAMPS DE CHANVRE, ONT ÉTÉ TUÉS PAR LES PROPRIÉTAIRES DES SIX CHATEAUX ÉTRANGERS À COUPS DE FUSILS.
ET LEURS SEPT FILLES ADOPTÉES ONT ÉTÉ ENFERMÉES DANS L'ÉGLISE PUIS BRÛLÉES VIVES.
Les enquêtes de
KINDAICHI

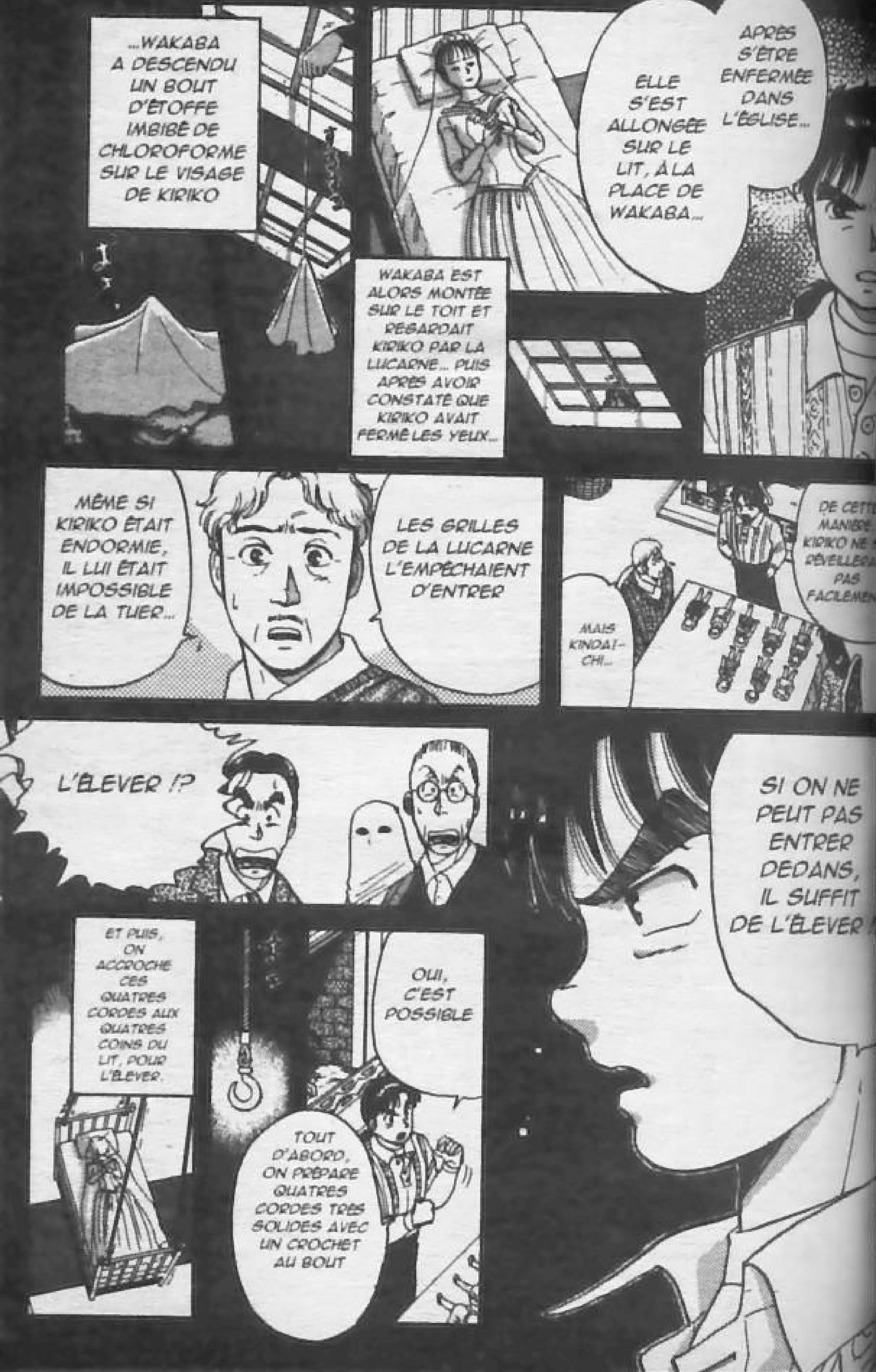

C'EST QUELQU'UN QUI A SUIVI SON INTENTION...
OU PLUTOT 'EST SON "DOUBLE" QUI S'EST VENGÉ DES OPRIÉTAIRES S CHÂTEAUX !
ET C'EST SON DOUBLE QUI SE FAIT APPELER "7E MOMIE" ET IL EST...
PARMI OUS !

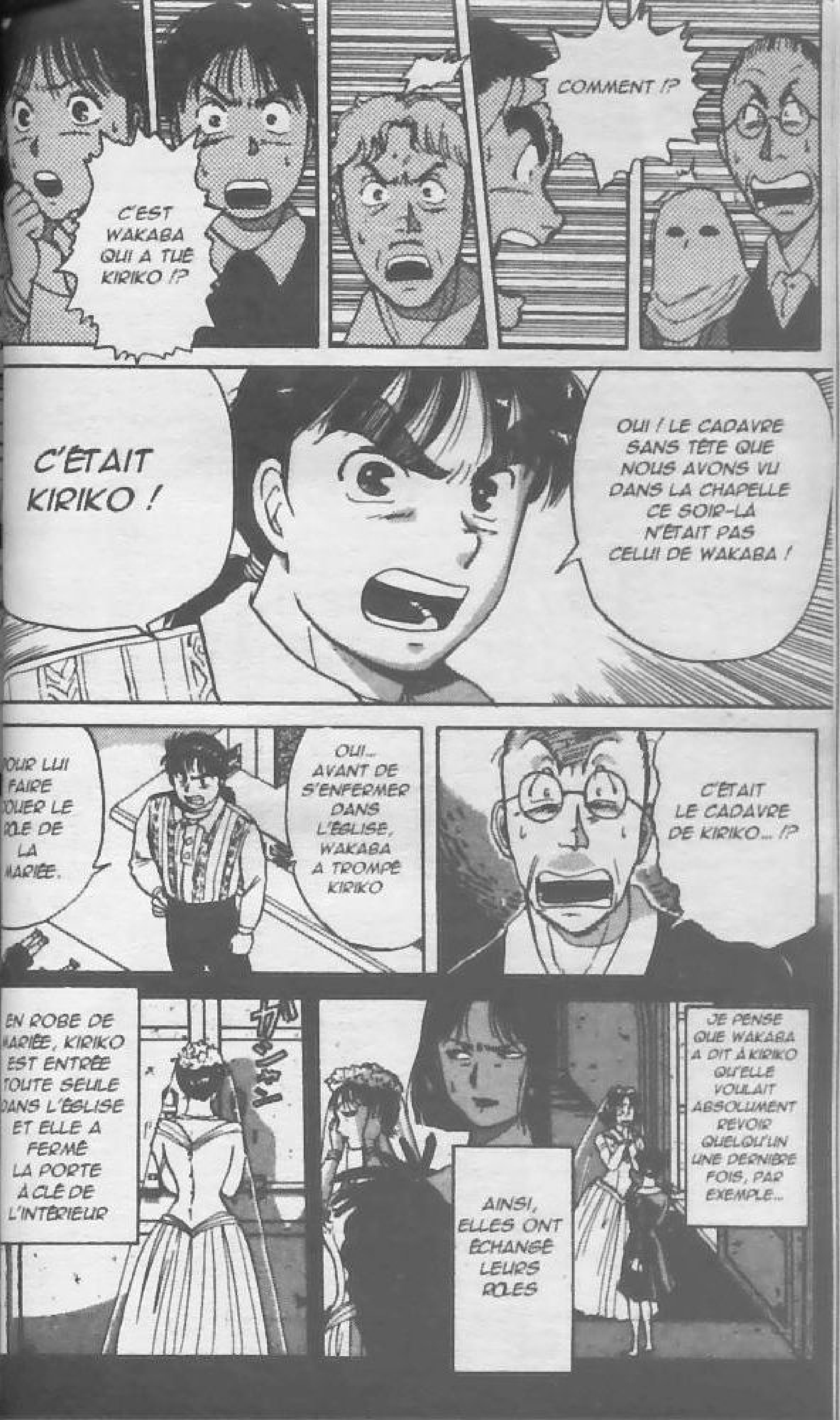

LA "7e MOMIE" EST...
...PARMI NOUS !?
....
LE MEURTRIE EST PARI NOUS !?
OUI ! ABSOLUMENT !
....
ATTENDS, KINDAICHI ! MÊME SI LE MALFAITEUR EST PARMI NOUS...
...COMMENT IL AURAIT PU TUER WAKABA !?
NOUS ÉTIONS TOUS DANS LE CHATEAU DE TOKITA...
AU MOMENT OÙ ELLE A ÉTÉ TUÉE !

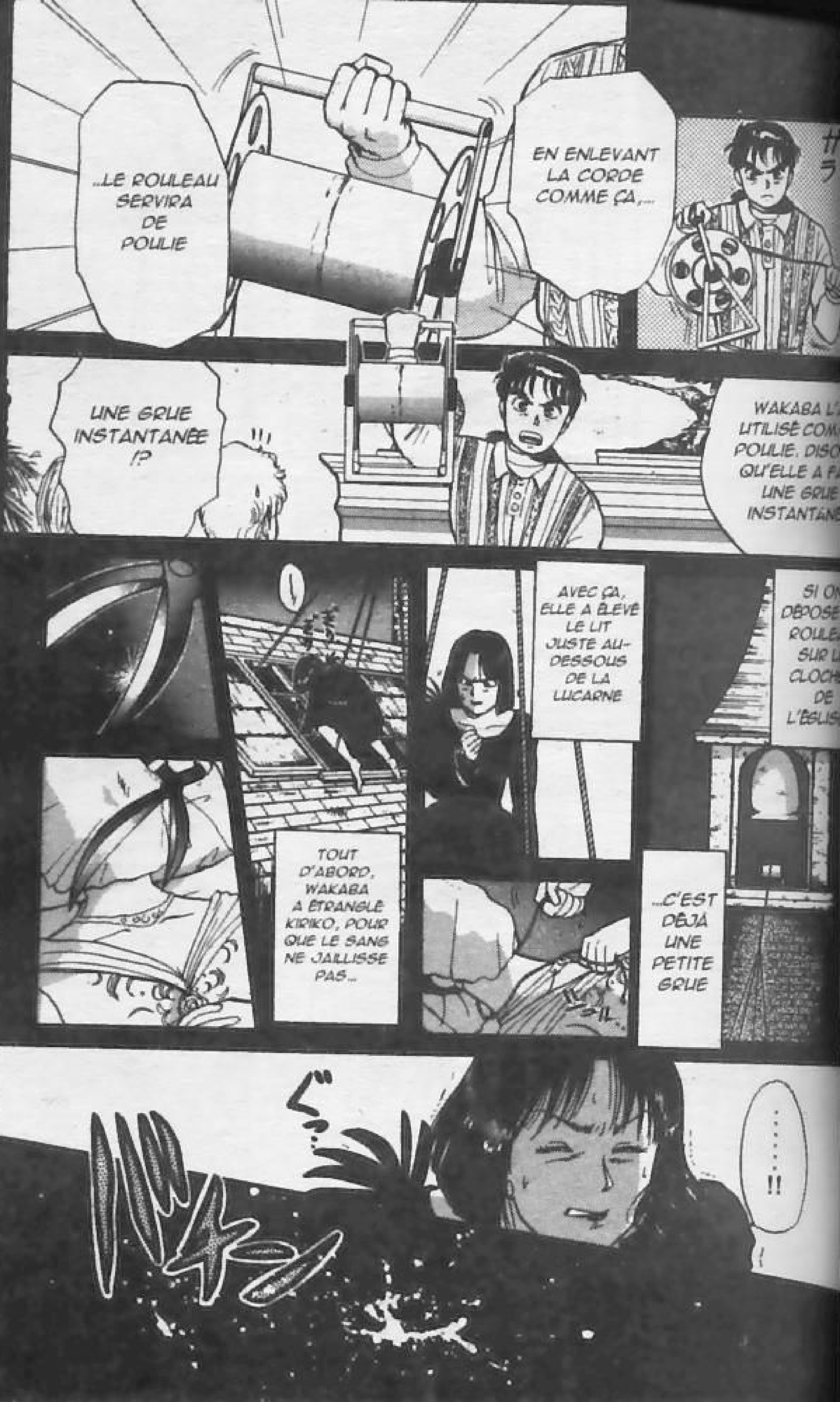

UNE DES SEPT FILLES, QU'ON CROYAIT MORTE A RÉUSSI À SE SAUVER AVEC UNE ASTUCE TRÈS HABILE...
ET LA MOMIE" ST PARMI NOUS !

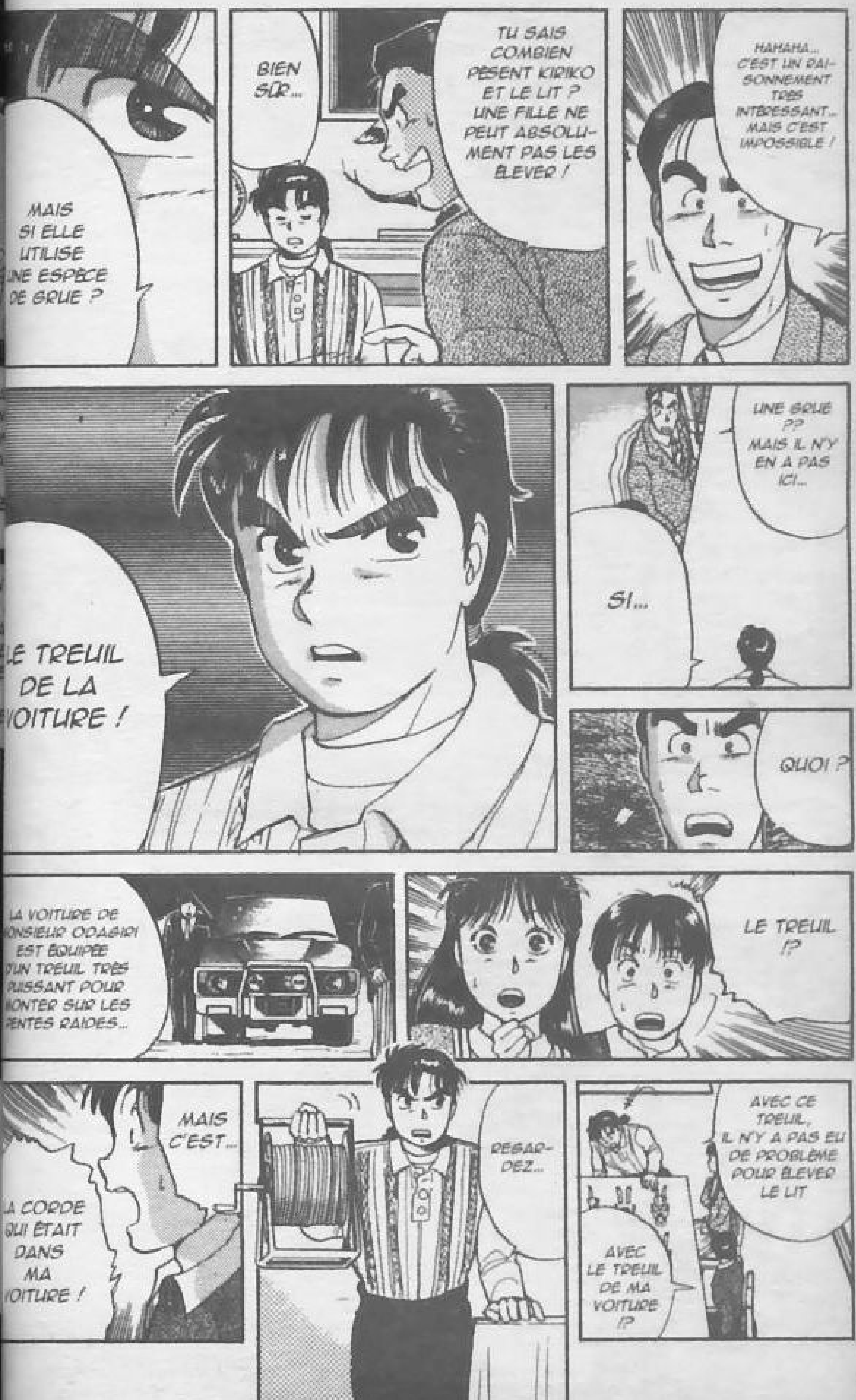

CE N'EST PAS WAKABA MAIS KIRIKO QUI A ÉTÉ TUÉE LA PREMIÈRE !
C'EST KIRI QUI A ÉT TUÉE LA PREMI !?
MAIS QU'EST-CE QUE TU VEUX DIRE, KINDAICHI !?
EN FAIT C'EST WAKABA QUI A TU KIRIKO...
CE QUI VEUT DIRE QUE KIRIKO A ÉTÉ TUÉE AVANT WAKABA !

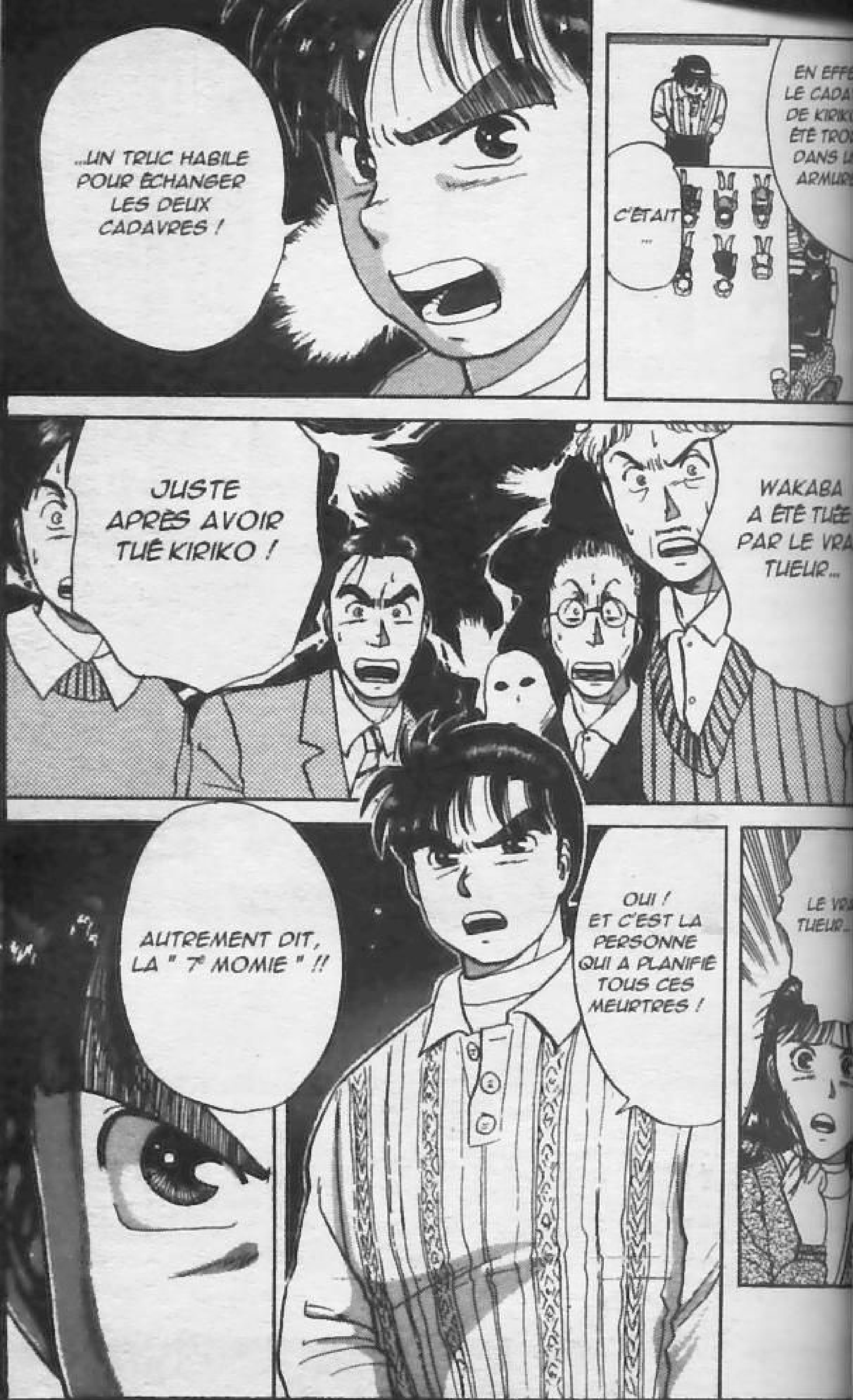

EN EFFET...
..O NOUS AVONS ..ENDU SONNER ..OCHE DE L'ÉGLISE, ..SONNE N'ÉTAIT ..RTI DU DÎNER ..OCES DONNÉ AU ..EAU DE TOKITA
C'EST À CE MOMENT-LÀ QUE NOUS NOUS SOMMES APERÇUS QU'IL Y AVAIT QUELQUE CHOSE D'ANORMAL...
ET NOUS SOMMES ENTRÉS DANS L'ÉGLISE, EN LA PORTE
PUIS NOUS AVONS TROUVÉ LE CADAVRE DE WAKABA DÉCAPITÉ...
...DANS L'ÉGLISE HERMÉTIQUEMENT FERMÉE À CLÉ DE L'INTÉRIEUR
LA TÊTE DE LA NOUVELLE [illegible] EST À LA [illegible]
..S TARO, ..S AVONS ..ROUVÉ ..ADAVRE DE ..COMPA- ..TRICE, ..O KABUTO, ..I AVAIT ..SPARU.
SUR L'ARMURE QUI CONTENAIT SON CADAVRE, ÉTAIT ÉCRIT : "LA 7e MOMIE. ÇA FAIT DEUX PERSONNES MORTES. IL MANQUE ENCORE DU SANG"
..OUS AVONS ..C CRU À TORT ..EKIRIKO AVAIT ..TUÉE APRÈS WAKABA
MAIS CE MESSAGE MARQUÉ SUR L'ARMURE ÉTAIT UN "PIÈGE" TENDU PAR LE TUEUR...
PARCE QUE...

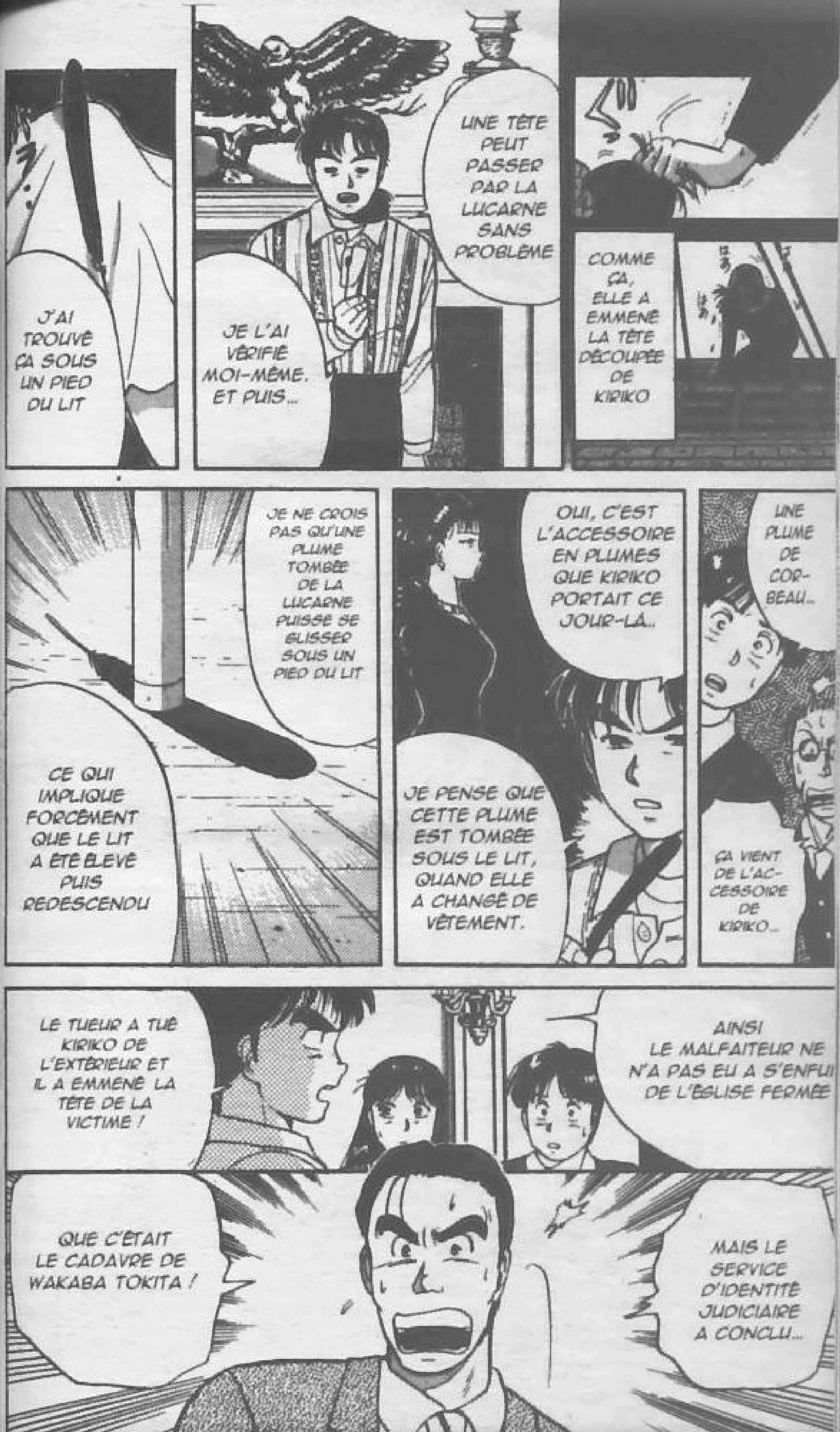

APRES S'ÊTRE ENFERMÉE DANS L'ÉGLISE...
ELLE S'EST ALLONGÉE SUR LE LIT, À LA PLACE DE WAKABA...
WAKABA EST ALORS MONTÉE SUR LE TOIT ET REGARDAIT KIRIKO PAR LA LUCARNE... PUIS APRÈS AVOIR CONSTATÉ QUE KIRIKO AVAIT FERMÉ LES YEUX...
...WAKABA A DESCENDU UN BOUT D'ÉTOFFE IMBIBÉ DE CHLOROFORME SUR LE VISAGE DE KIRIKO
DE CETT MANIÈRE KIRIKO NE S RÉVEILLERA PAS FACILEMEN
MAIS KINDAI-CHI...
LES GRILLES DE LA LUCARNE L'EMPÊCHAIENT D'ENTRER
MÊME SI KIRIKO ÉTAIT ENDORMIE, IL LUI ÉTAIT IMPOSSIBLE DE LA TUER...
SI ON NE PEUT PAS ENTRER DEDANS, IL SUFFIT DE L'ÉLEVER
L'ÉLEVER !?
OUI, C'EST POSSIBLE
TOUT D'ABORD, ON PRÉPARE QUATRES CORDES TRES SOLIDES AVEC UN CROCHET AU BOUT
ET PUIS, ON ACCROCHE CES QUATRES CORDES AUX QUATRES COINS DU LIT, POUR L'ÉLEVER.

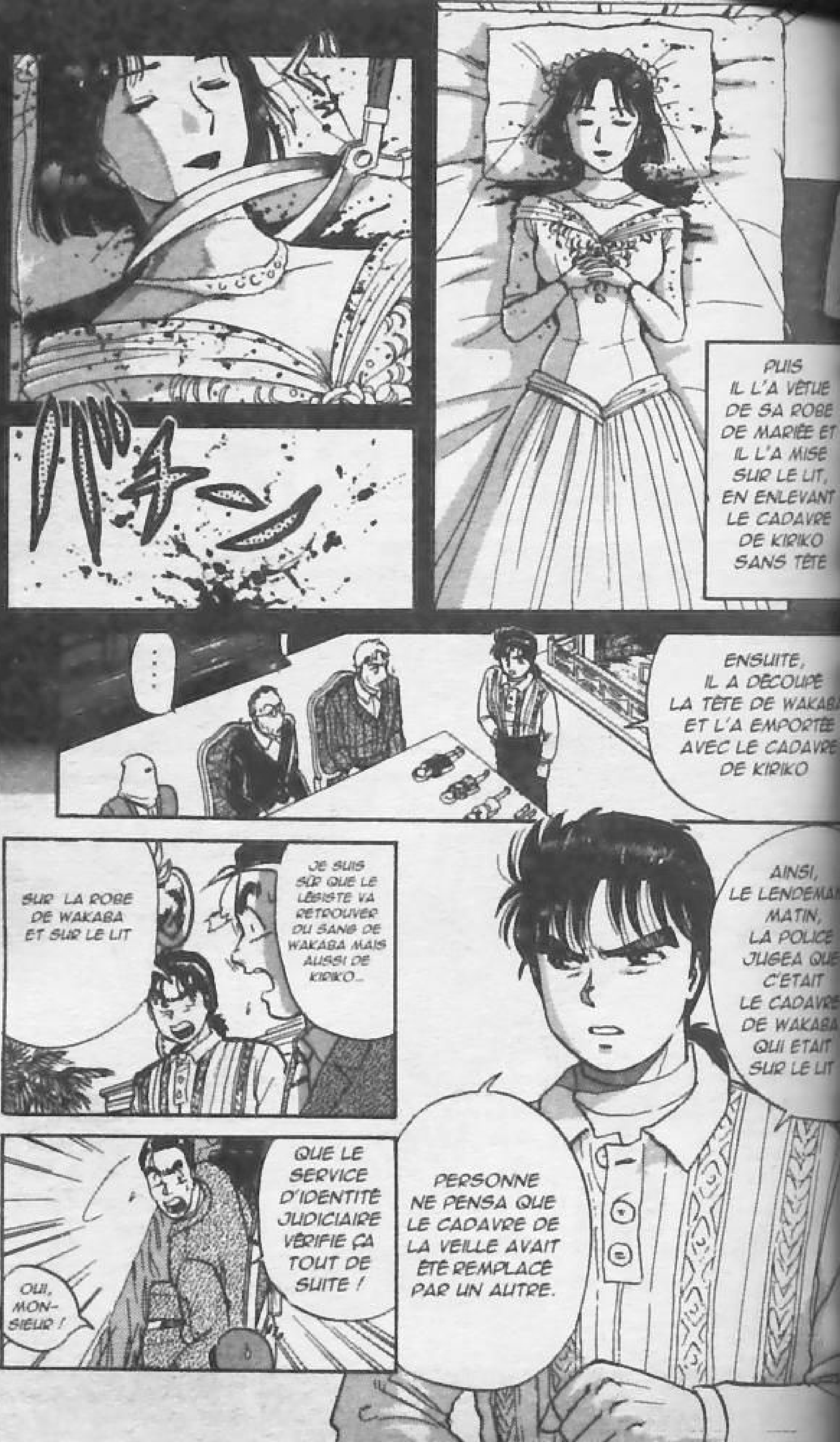

COMMENT !?
C'EST WAKABA QUI A TUÉ KIRIKO !?
OUI ! LE CADAVRE SANS TÊTE QUE NOUS AVONS VU DANS LA CHAPELLE CE SOIR-LÀ N'ÉTAIT PAS CELUI DE WAKABA !
C'ÉTAIT KIRIKO !
C'ÉTAIT LE CADAVRE DE KIRIKO... !?
OUI... AVANT DE S'ENFERMER DANS L'ÉGLISE, WAKABA A TROMPÉ KIRIKO
OUR LUI FAIRE OUER LE OLE DE LA MARIÉE.
JE PENSE QUE WAKABA A DIT À KIRIKO QU'ELLE VOULAIT ABSOLUMENT REVOIR QUELQU'UN UNE DERNIÈRE FOIS, PAR EXEMPLE...
AINSI, ELLES ONT ÉCHANGÉ LEURS RÔLES
EN ROBE DE ARIÉE, KIRIKO EST ENTRÉE OUTE SEULE ANS L'ÉGLISE ET ELLE A FERMÉ LA PORTE À CLÉ DE L'INTÉRIEUR

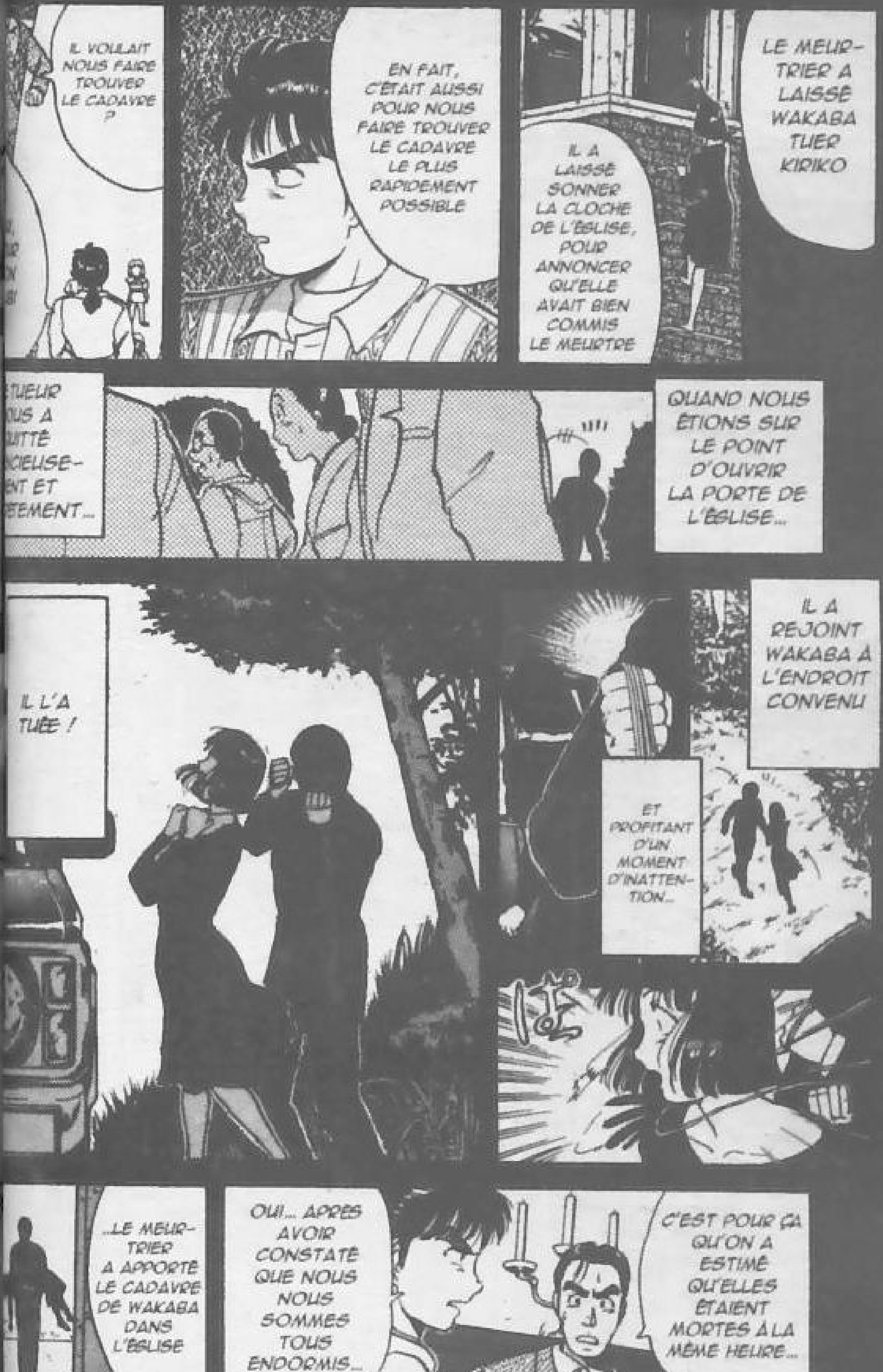

サラ
EN ENLEVANT LA CORDE COMME ÇA,...
...LE ROULEAU SERVIRA DE POULIE
WAKABA L'A UTILISÉ COM POULIE. DISO QU'ELLE A FA UNE GRUE INSTANTANÉ
!!
UNE GRUE INSTANTANÉE !?
SI ON DÉPOSE ROULEA SUR L CLOCHE DE L'ÉGLIS
...C'EST DÉJÀ UNE PETITE GRUE
AVEC ÇA, ELLE A ÉLEVÉ LE LIT JUSTE AU-DESSOUS DE LA LUCARNE
!
TOUT D'ABORD, WAKABA A ÉTRANGLÉ KIRIKO, POUR QUE LE SANG NE JAILLISSE PAS...
......!!
ぐっ

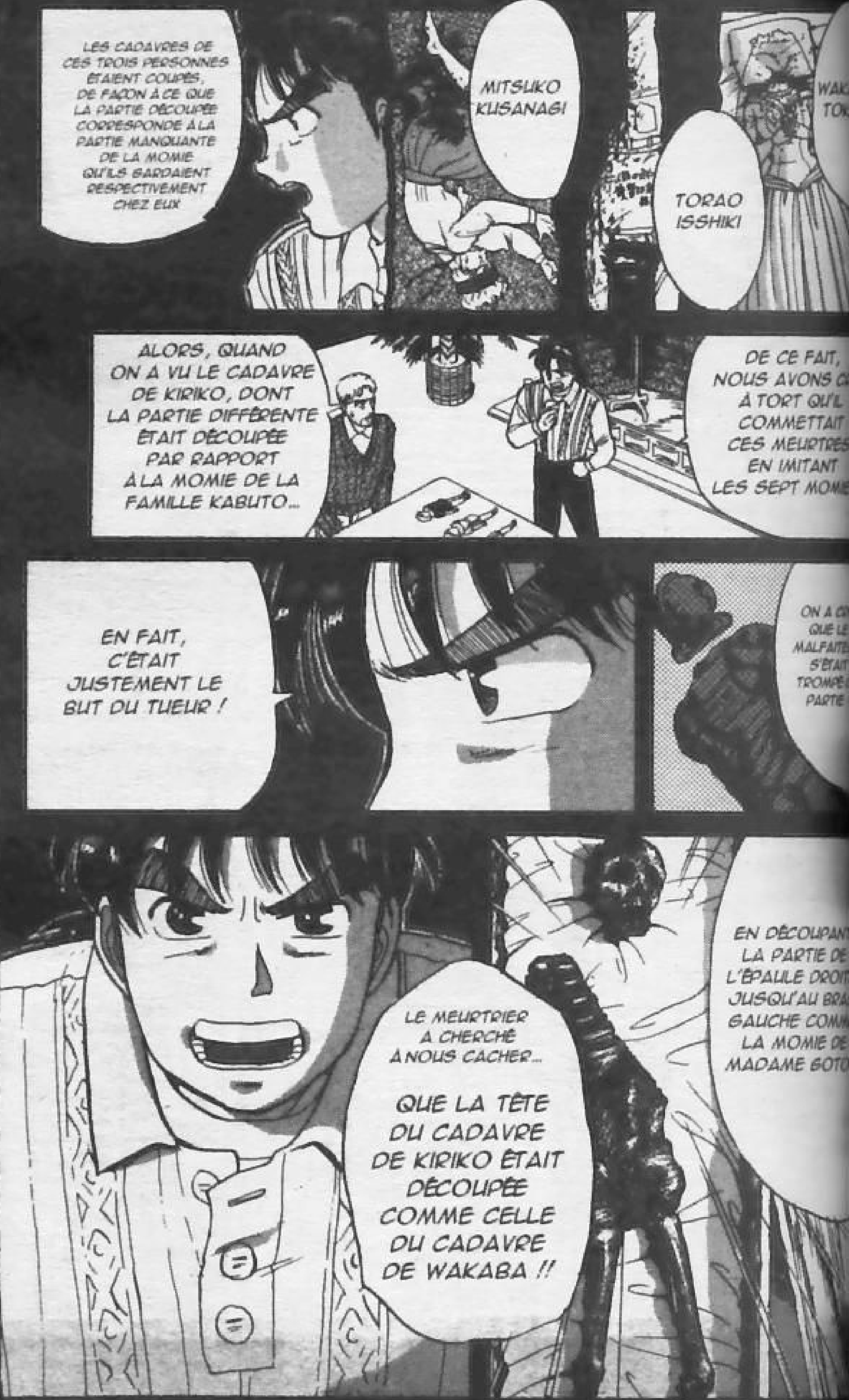

MAIS SI ELLE UTILISE UNE ESPÈCE DE GRUE ?
BIEN SÛR...
TU SAIS COMBIEN PÈSENT KIRIKO ET LE LIT ? UNE FILLE NE PEUT ABSOLUMENT PAS LES ÉLEVER !
HAHAHA... C'EST UN RAISONNEMENT TRÈS INTÉRESSANT... MAIS C'EST IMPOSSIBLE !
UNE GRUE ?? MAIS IL N'Y EN A PAS ICI...
SI...
LE TREUIL DE LA VOITURE !
QUOI ?
LA VOITURE DE MONSIEUR OOAGIRI EST ÉQUIPÉE D'UN TREUIL TRÈS PUISSANT POUR MONTER SUR LES PENTES RAIDES...
LE TREUIL !?
MAIS C'EST...
LA CORDE QUI ÉTAIT DANS MA VOITURE !
REGARDEZ...
AVEC CE TREUIL, IL N'Y A PAS EU DE PROBLÈME POUR ÉLEVER LE LIT
AVEC LE TREUIL DE MA VOITURE !?

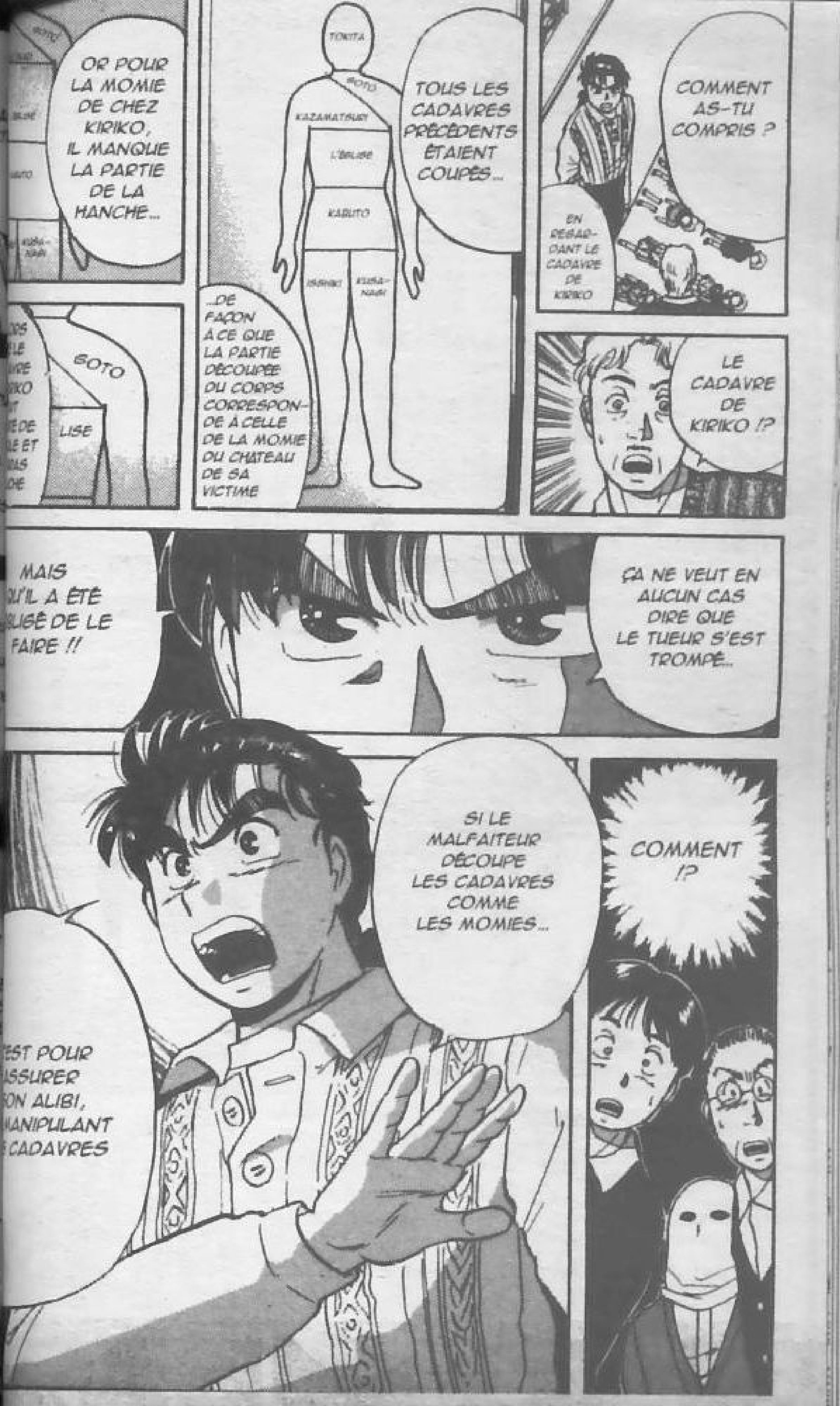

EN EFFE
LE CADA
DE KIRIK
ÉTÉ TRO
DANS L
ARMUR
C'ÉTAIT ...
...UN TRUC HABILE POUR ÉCHANGER LES DEUX CADAVRES !
WAKABA A ÉTÉ TUÉE PAR LE VRA
TUEUR...
JUSTE APRÈS AVOIR TUÉ KIRIKO !
LE VRA
TUEUR...
OUI ! ET C'EST LA PERSONNE QUI A PLANIFIÉ TOUS CES MEURTRES !
AUTREMENT DIT, LA " 7e MOMIE " !!

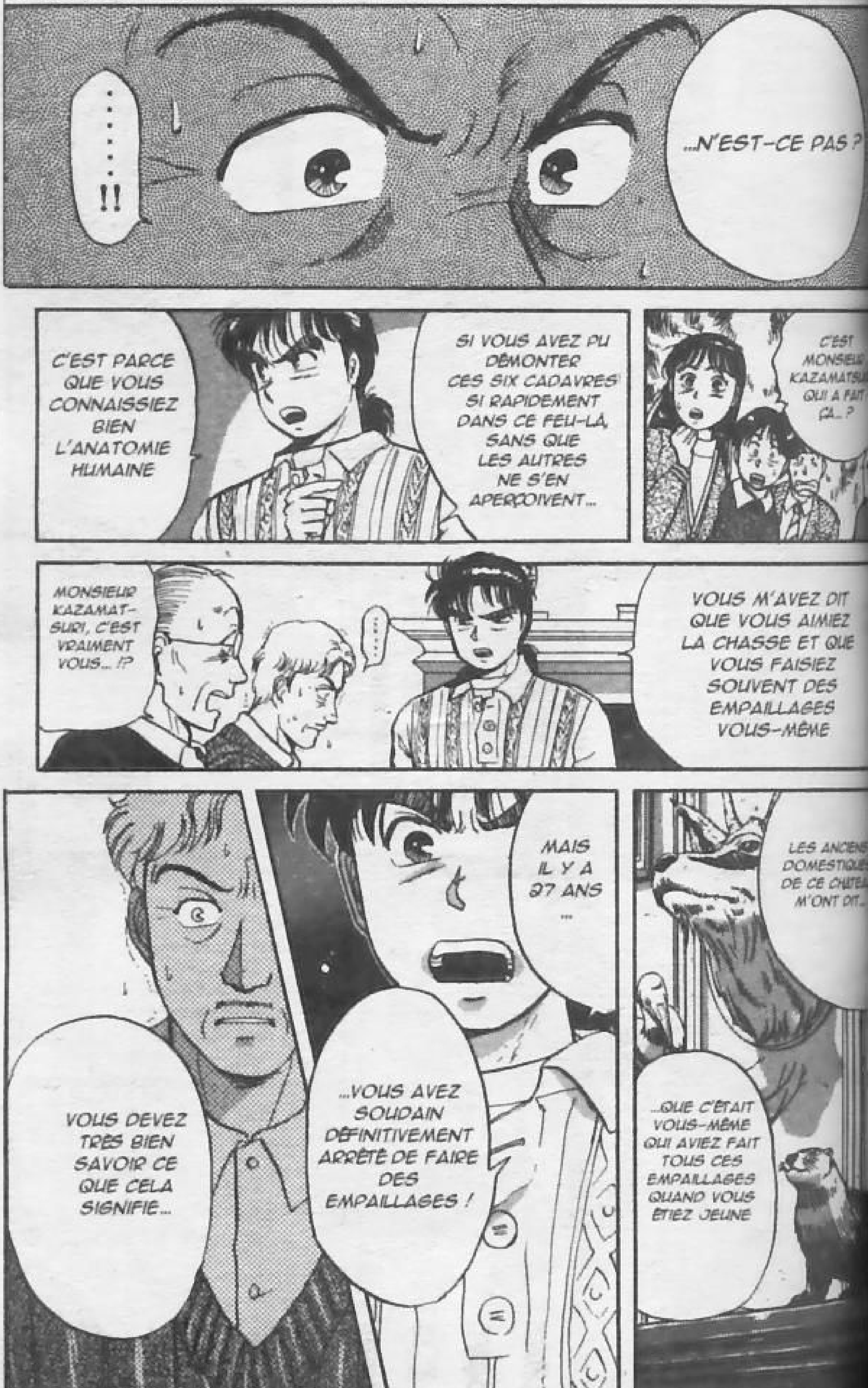

COMME ÇA, ELLE A EMMENÉ LA TÊTE DÉCOUPÉE DE KIRIKO
UNE TÊTE PEUT PASSER PAR LA LUCARNE SANS PROBLÈME
JE L'AI VÉRIFIÉ MOI-MÊME. ET PUIS...
J'AI TROUVÉ ÇA SOUS UN PIED DU LIT
UNE PLUME DE CORBEAU...
ÇA VIENT DE L'ACCESSOIRE DE KIRIKO...
OUI, C'EST L'ACCESSOIRE EN PLUMES QUE KIRIKO PORTAIT CE JOUR-LÀ...
JE PENSE QUE CETTE PLUME EST TOMBÉE SOUS LE LIT, QUAND ELLE A CHANGÉ DE VÊTEMENT.
JE NE CROIS PAS QU'UNE PLUME TOMBÉE DE LA LUCARNE PUISSE SE GLISSER SOUS UN PIED DU LIT
CE QUI IMPLIQUE FORCÉMENT QUE LE LIT A ÉTÉ ÉLEVÉ PUIS REDESCENDU
AINSI LE MALFAITEUR NE N'A PAS EU À S'ENFUI DE L'ÉGLISE FERMÉE
LE TUEUR A TUÉ KIRIKO DE L'EXTÉRIEUR ET IL A EMMENÉ LA TÊTE DE LA VICTIME !
MAIS LE SERVICE D'IDENTITÉ JUDICIAIRE A CONCLU...
QUE C'ÉTAIT LE CADAVRE DE WAKABA TOKITA !

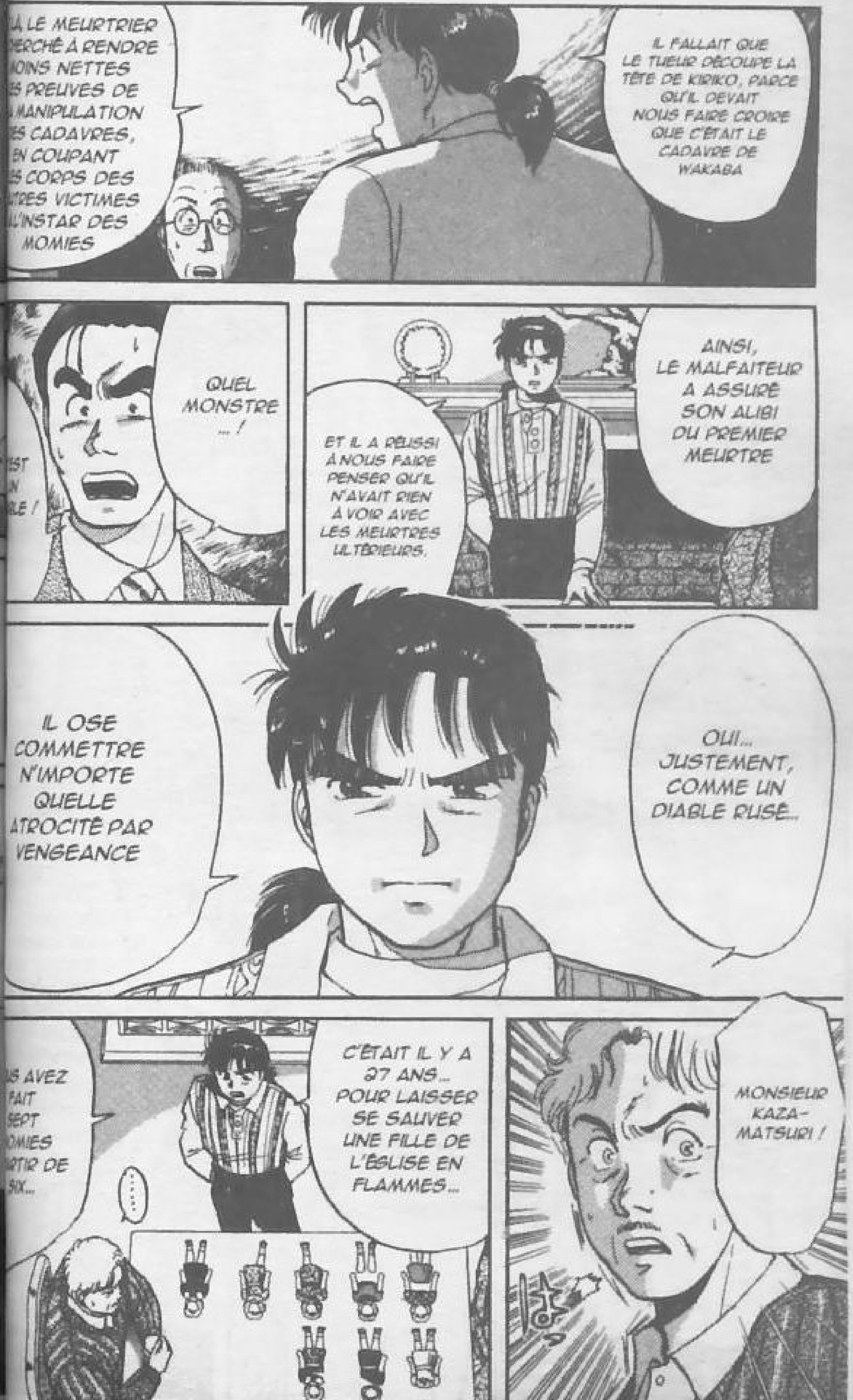

PUIS IL L'A VÊTUE DE SA ROBE DE MARIÉE ET IL L'A MISE SUR LE LIT, EN ENLEVANT LE CADAVRE DE KIRIKO SANS TÊTE
ENSUITE, IL A DÉCOUPÉ LA TÊTE DE WAKAB ET L'A EMPORTÉE AVEC LE CADAVRE DE KIRIKO
...
AINSI, LE LENDEMAI MATIN, LA POLICE JUGEA QUE C'ETAIT LE CADAVRE DE WAKABA QUI ETAIT SUR LE LIT
PERSONNE NE PENSA QUE LE CADAVRE DE LA VEILLE AVAIT ÉTÉ REMPLACÉ PAR UN AUTRE.
JE SUIS SÛR QUE LE LÉGISTE VA RETROUVER DU SANG DE WAKABA MAIS AUSSI DE KIRIKO...
SUR LA ROBE DE WAKABA ET SUR LE LIT
QUE LE SERVICE D'IDENTITÉ JUDICIAIRE VÉRIFIE ÇA TOUT DE SUITE !
OUI, MONSIEUR !

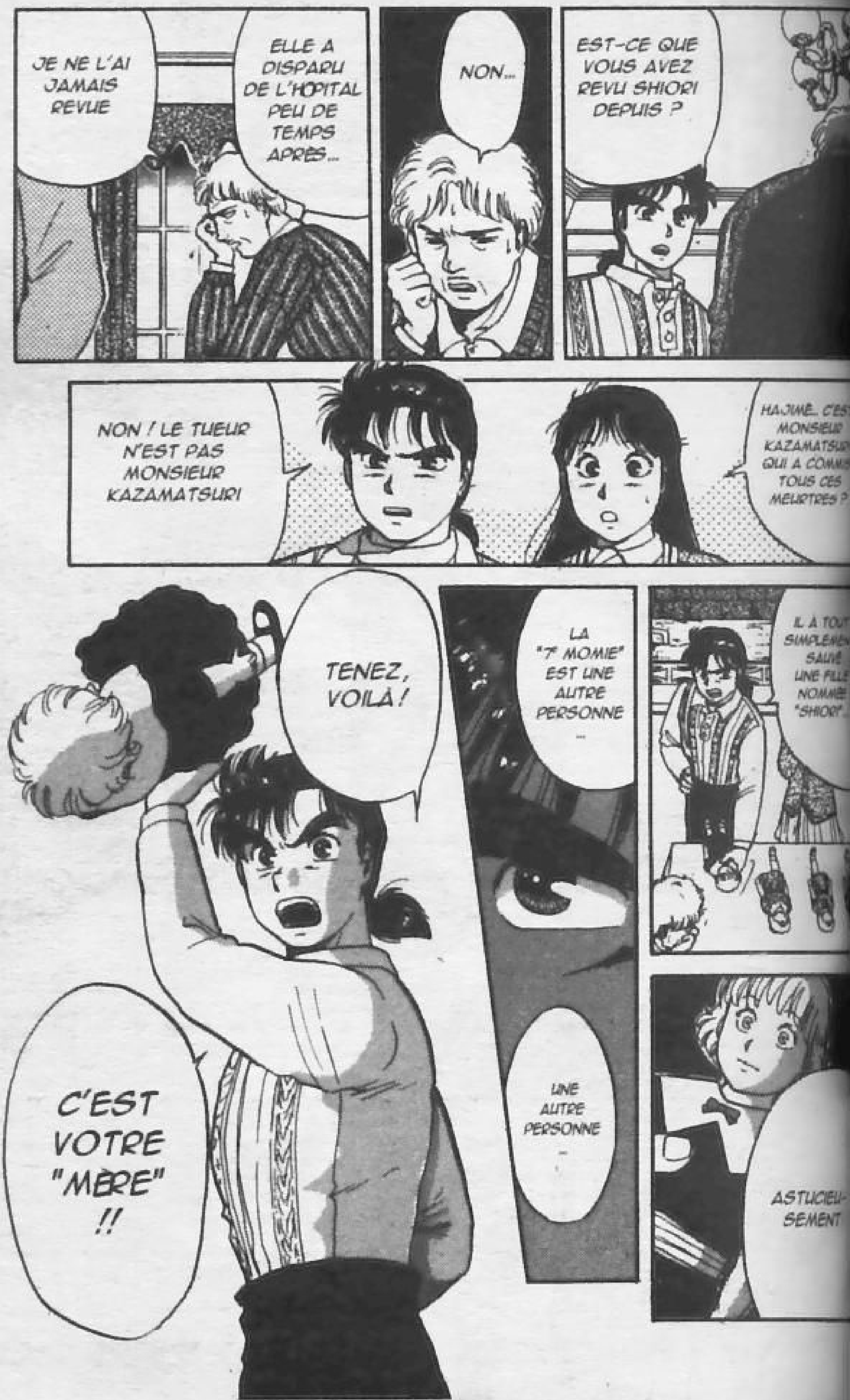

LE MEURTRIER A LAISSÉ WAKABA TUER KIRIKO
IL A LAISSÉ SONNER LA CLOCHE DE L'ÉGLISE, POUR ANNONCER QU'ELLE AVAIT BIEN COMMIS LE MEURTRE
EN FAIT, C'ÉTAIT AUSSI POUR NOUS FAIRE TROUVER LE CADAVRE LE PLUS RAPIDEMENT POSSIBLE
IL VOULAIT NOUS FAIRE TROUVER LE CADAVRE ?
QUAND NOUS ÉTIONS SUR LE POINT D'OUVRIR LA PORTE DE L'ÉGLISE...
!!!
E TUEUR OUS A UITTÉ CIEUSE- NT ET EEMENT...
IL A REJOINT WAKABA À L'ENDROIT CONVENU
ET PROFITANT D'UN MOMENT D'INATTENTION...
IL L'A TUÉE !
C'EST POUR ÇA QU'ON A ESTIMÉ QU'ELLES ÉTAIENT MORTES À LA MÊME HEURE...
OUI... APRÈS AVOIR CONSTATÉ QUE NOUS NOUS SOMMES TOUS ENDORMIS...
...LE MEURTRIER A APPORTÉ LE CADAVRE DE WAKABA DANS L'ÉGLISE

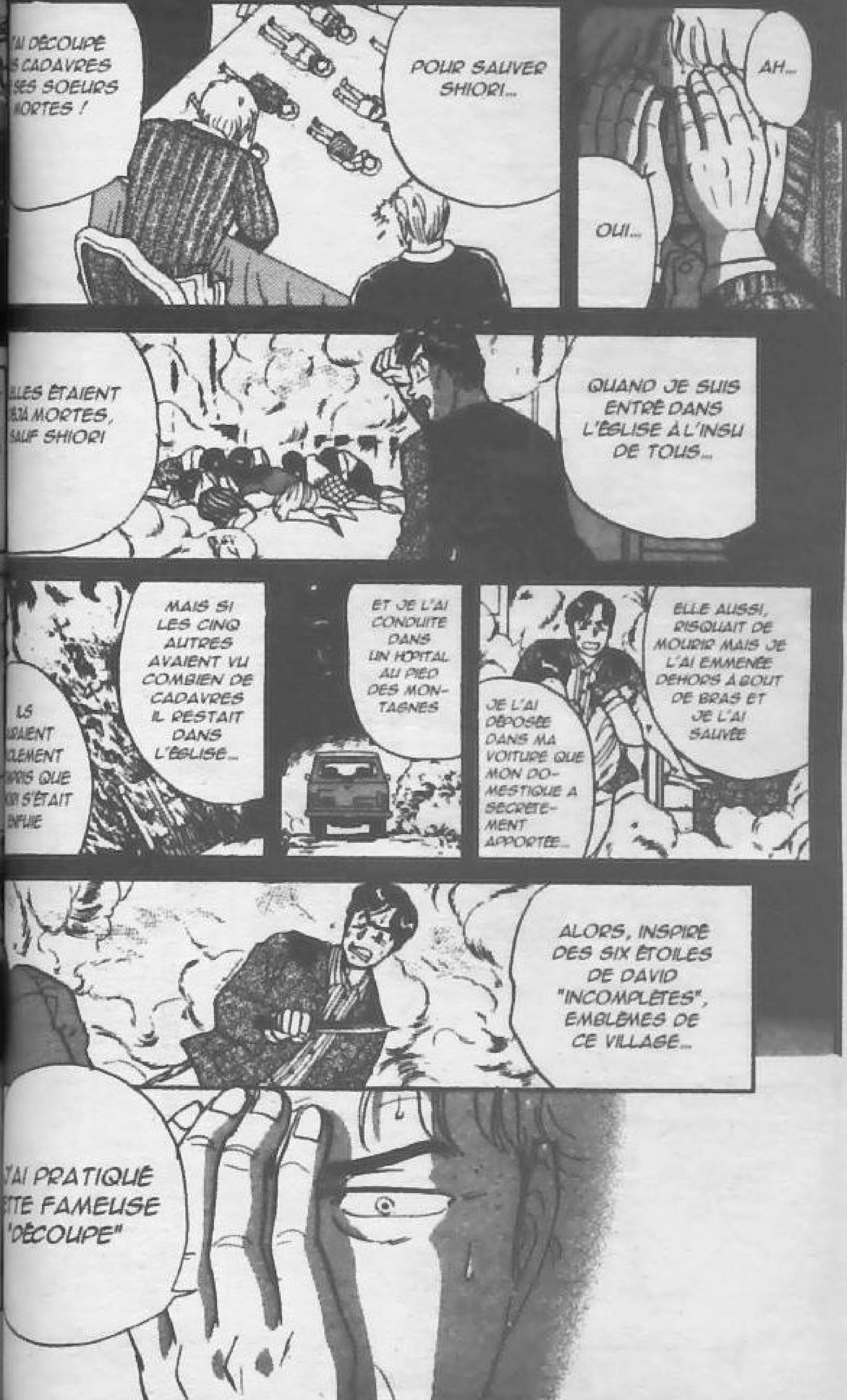

WAK
TOK
TORAO ISSHIKI
MITSUKO KUSANAGI
LES CADAVRES DE CES TROIS PERSONNES ÉTAIENT COUPÉS, DE FAÇON À CE QUE LA PARTIE DÉCOUPÉE CORRESPONDE À LA PARTIE MANQUANTE DE LA MOMIE QU'ILS GARDAIENT RESPECTIVEMENT CHEZ EUX
DE CE FAIT, NOUS AVONS C À TORT QU'IL COMMETTAIT CES MEURTRES EN IMITANT LES SEPT MOMIE
ALORS, QUAND ON A VU LE CADAVRE DE KIRIKO, DONT LA PARTIE DIFFÉRENTE ÉTAIT DÉCOUPÉE PAR RAPPORT À LA MOMIE DE LA FAMILLE KABUTO...
ON A CR QUE LE MALFAITE S'ÉTAIT TROMPÉ D PARTIE
EN FAIT, C'ÉTAIT JUSTEMENT LE BUT DU TUEUR !
EN DÉCOUPANT LA PARTIE DE L'ÉPAULE DROIT JUSQU'AU BRA GAUCHE COMM LA MOMIE DE MADAME GOTO
LE MEURTRIER A CHERCHÉ À NOUS CACHER...
QUE LA TÊTE DU CADAVRE DE KIRIKO ÉTAIT DÉCOUPÉE COMME CELLE DU CADAVRE DE WAKABA !!

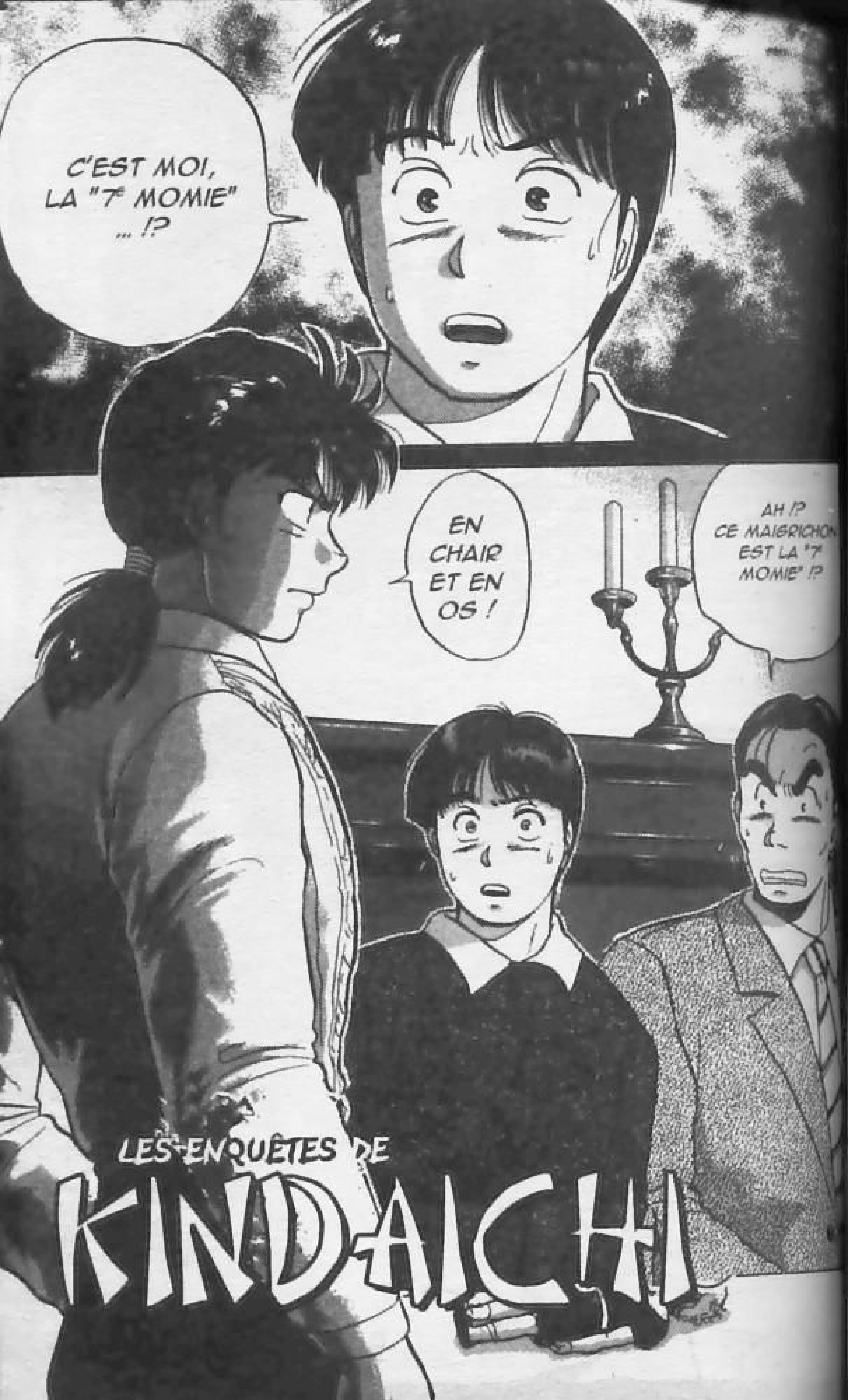

COMMENT AS-TU COMPRIS ?
EN REGARDANT LE CADAVRE DE KIRIKO
LE CADAVRE DE KIRIKO !?
TOUS LES CADAVRES PRÉCÉDENTS ÉTAIENT COUPÉS...
...DE FAÇON À CE QUE LA PARTIE DÉCOUPÉE DU CORPS CORRESPONDE À CELLE DE LA MOMIE DU CHATEAU DE SA VICTIME
TOKITA
GOTO
KAZAMATSURI
L'ÉGLISE
KABUTO
ISSHIKI
KUSANAGI
OR POUR LA MOMIE DE CHEZ KIRIKO, IL MANQUE LA PARTIE DE LA HANCHE...
GOTO
ÉGLISE
KABUTO
KUSA-NAGI
GOTO
LISE
ÇA NE VEUT EN AUCUN CAS DIRE QUE LE TUEUR S'EST TROMPÉ...
MAIS QU'IL A ÉTÉ OBLIGÉ DE LE FAIRE !!
COMMENT !?
SI LE MALFAITEUR DÉCOUPE LES CADAVRES COMME LES MOMIES...
EST POUR ASSURER ON ALIBI, MANIPULANT CADAVRES

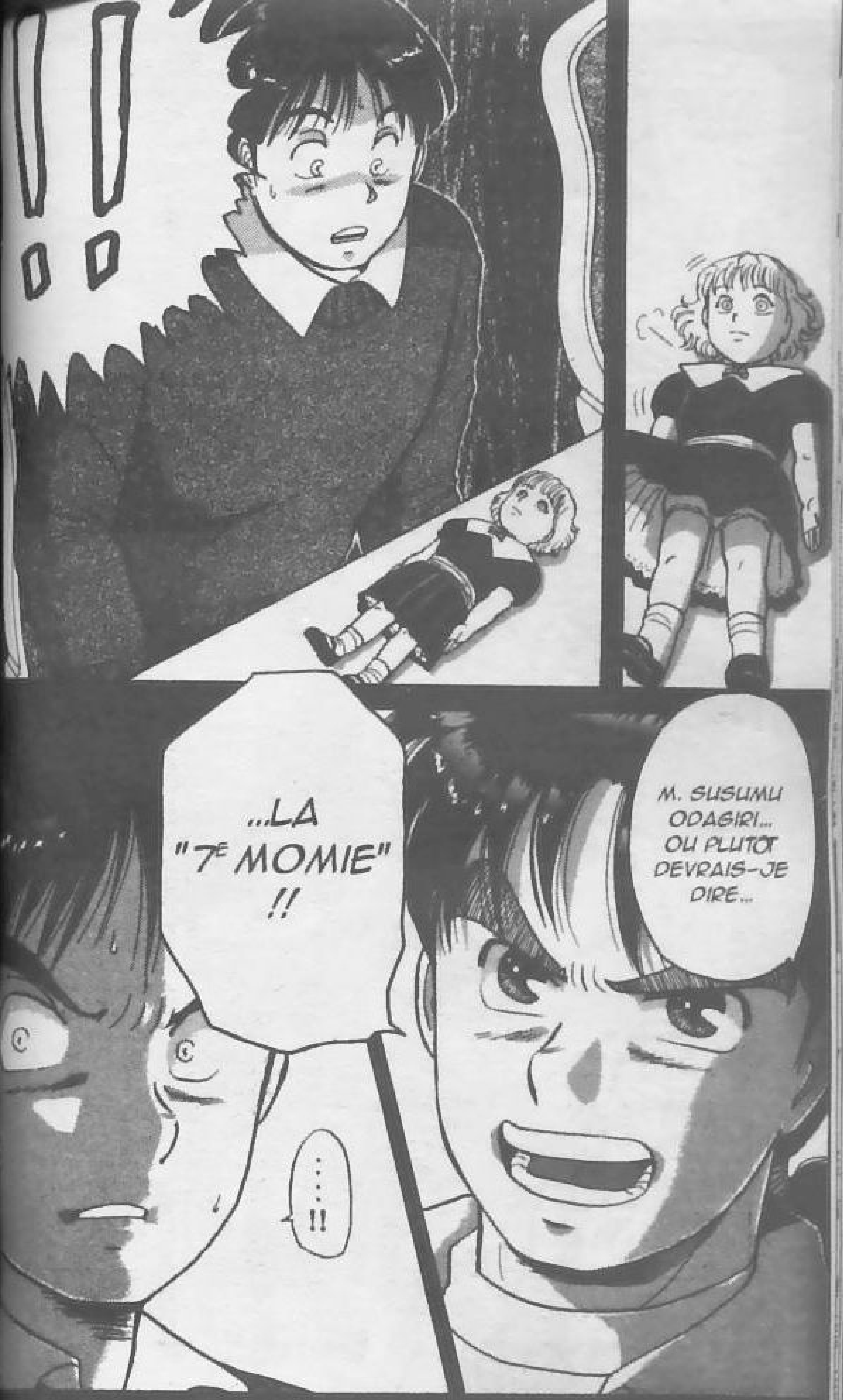

...N'EST-CE PAS ?
......!!
C'EST MONSIEU KAZAMATSU QUI A FAIT ÇA.. ?
SI VOUS AVEZ PU DÉMONTER CES SIX CADAVRES SI RAPIDEMENT DANS CE FEU-LÀ, SANS QUE LES AUTRES NE S'EN APERÇOIVENT...
C'EST PARCE QUE VOUS CONNAISSIEZ BIEN L'ANATOMIE HUMAINE
VOUS M'AVEZ DIT QUE VOUS AIMIEZ LA CHASSE ET QUE VOUS FAISIEZ SOUVENT DES EMPAILLAGES VOUS-MÊME
......
MONSIEUR KAZAMATSURI, C'EST VRAIMENT VOUS... !?
LES ANCIEN DOMESTIQUE DE CE CHÂTEA M'ONT DIT...
...QUE C'ÉTAIT VOUS-MÊME QUI AVIEZ FAIT TOUS CES EMPAILLAGES QUAND VOUS ÉTIEZ JEUNE
MAIS IL Y A 27 ANS ...
...VOUS AVEZ SOUDAIN DÉFINITIVEMENT ARRÊTÉ DE FAIRE DES EMPAILLAGES !
VOUS DEVEZ TRÈS BIEN SAVOIR CE QUE CELA SIGNIFIE...

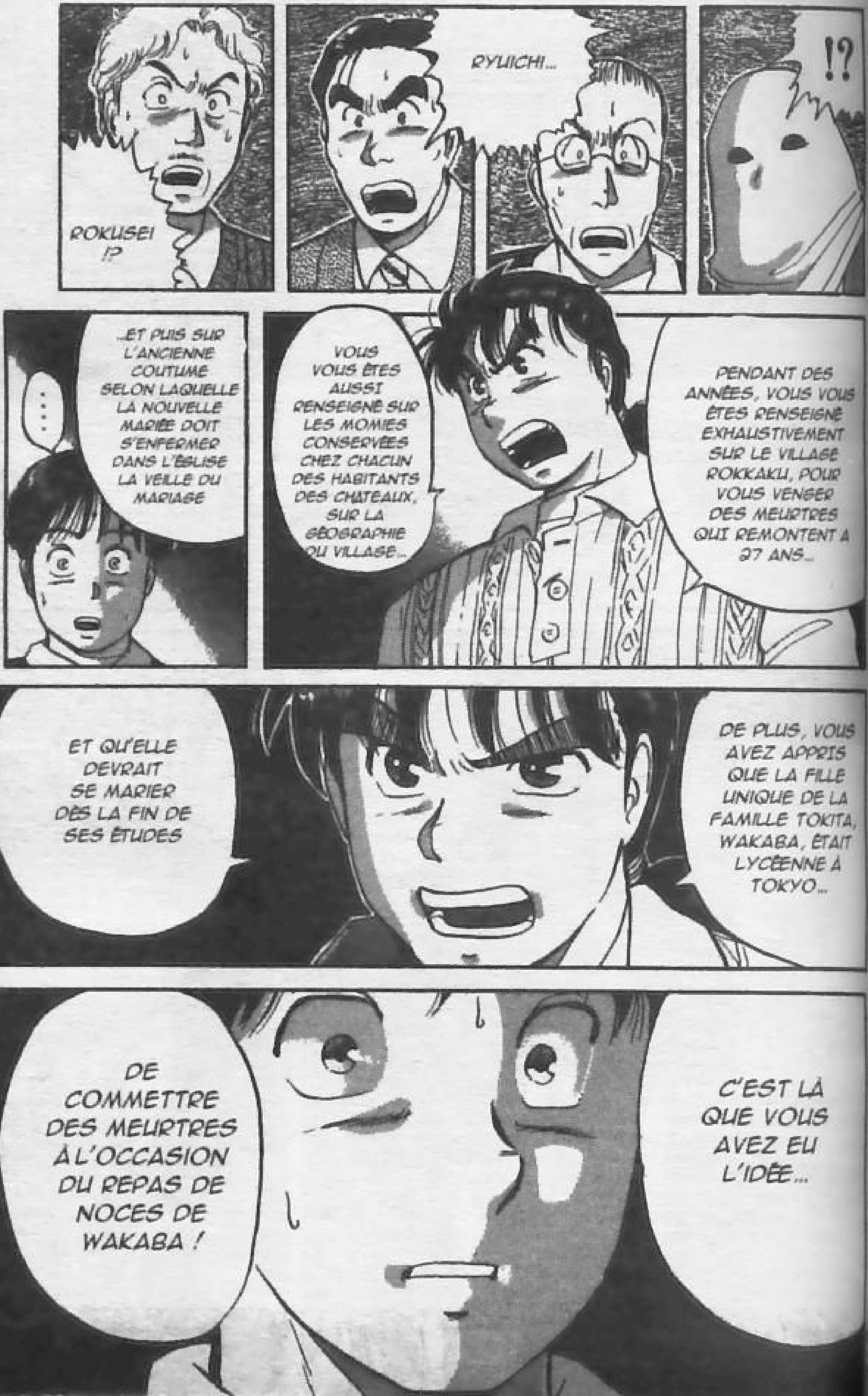

IL FALLAIT QUE LE TUEUR DÉCOUPE LA TÊTE DE KIRIKO, PARCE QU'IL DEVAIT NOUS FAIRE CROIRE QUE C'ÉTAIT LE CADAVRE DE WAKABA
A LE MEURTRIER ERCHÉ À RENDRE OINS NETTES S PREUVES DE MANIPULATION ES CADAVRES, EN COUPANT S CORPS DES TRES VICTIMES L'INSTAR DES MOMIES
AINSI, LE MALFAITEUR A ASSURÉ SON ALIBI DU PREMIER MEURTRE
ET IL A RÉUSSI À NOUS FAIRE PENSER QU'IL N'AVAIT RIEN À VOIR AVEC LES MEURTRES ULTÉRIEURS.
QUEL MONSTRE ...!
EST N LE !
OUI... JUSTEMENT, COMME UN DIABLE RUSÉ...
IL OSE COMMETTRE N'IMPORTE QUELLE ATROCITÉ PAR VENGEANCE
MONSIEUR KAZA-MATSURI !
はっ
C'ÉTAIT IL Y A 27 ANS... POUR LAISSER SE SAUVER UNE FILLE DE L'ÉGLISE EN FLAMMES...
......
S AVEZ FAIT SEPT OMIES RTIR DE SIX...

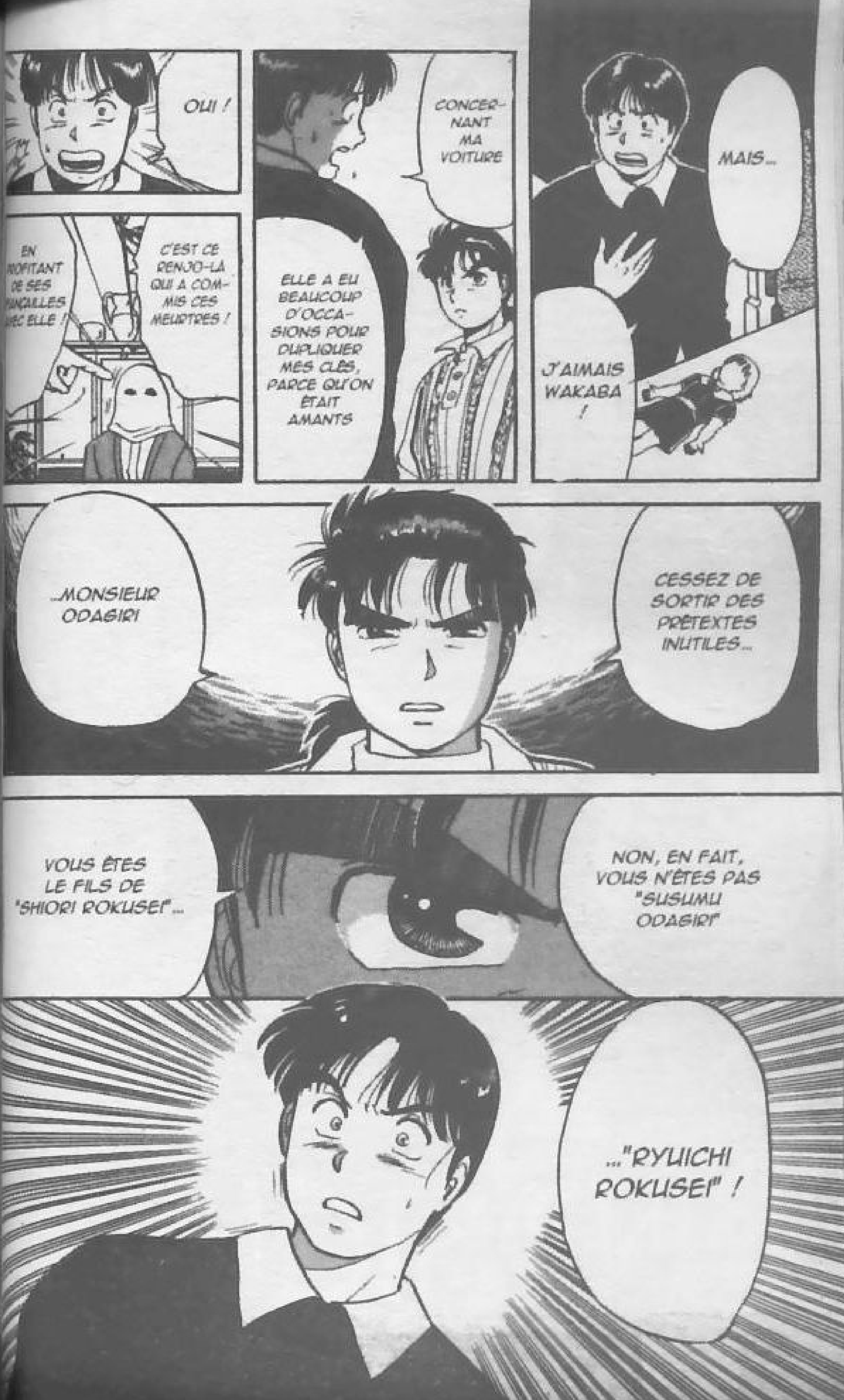

EST-CE QUE VOUS AVEZ REVU SHIORI DEPUIS ?
NON...
ELLE A DISPARU DE L'HÔPITAL PEU DE TEMPS APRÈS...
JE NE L'AI JAMAIS REVUE
HAJIME... C'ES MONSIEUR KAZAMATSUR QUI A COMMIS TOUS CES MEURTRES ?
NON ! LE TUEUR N'EST PAS MONSIEUR KAZAMATSURI
IL A TOUT SIMPLEMEN SAUVÉ UNE FILLE NOMMÉ "SHIORI"...
ASTUCIEUSEMENT
LA "7e MOMIE" EST UNE AUTRE PERSONNE...
UNE AUTRE PERSONNE...
TENEZ, VOILÀ !
C'EST VOTRE "MÈRE" !!

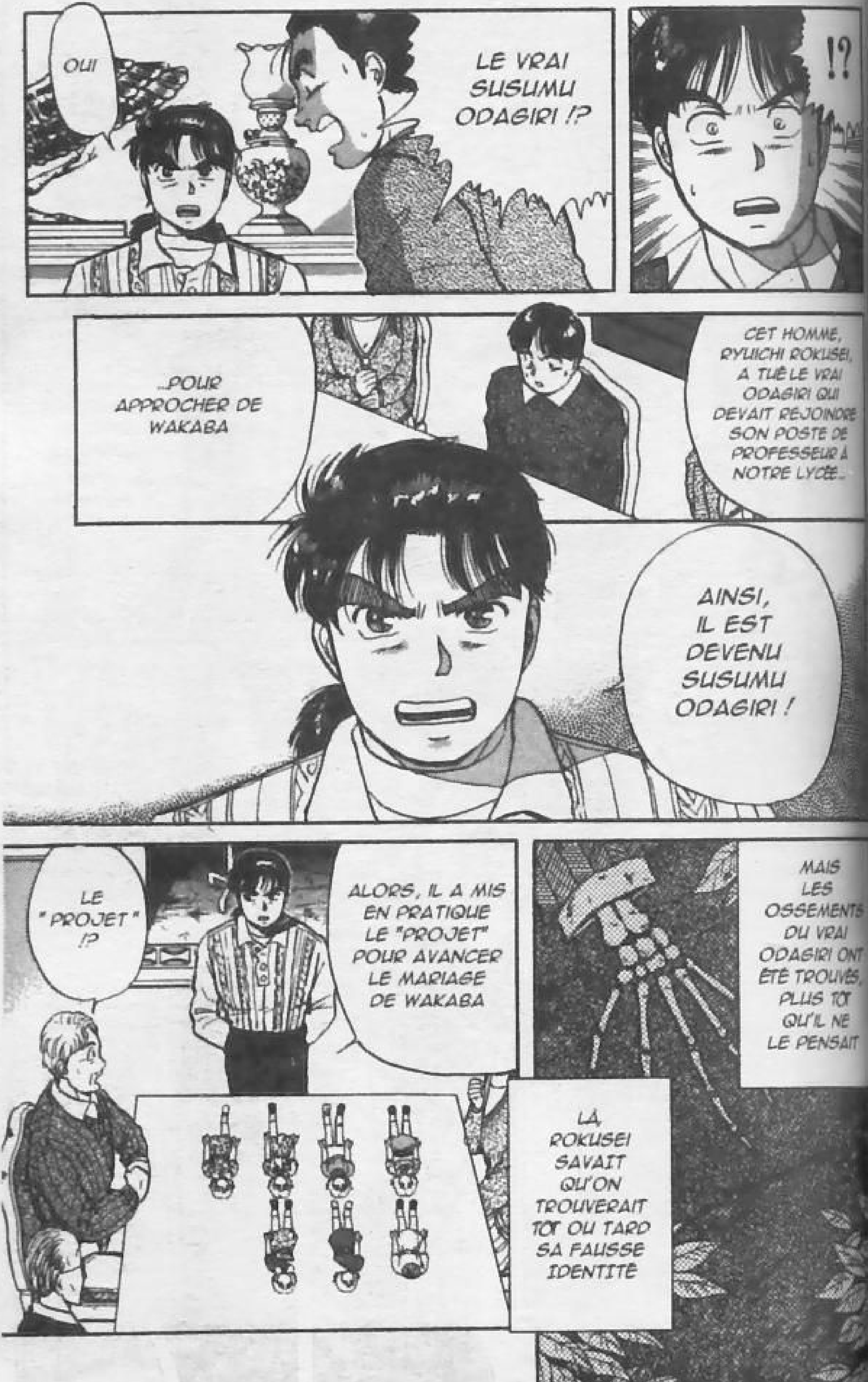

AH...
OUI...
POUR SAUVER SHIORI...
'AI DÉCOUPÉ S CADAVRES SES SOEURS MORTES !
QUAND JE SUIS ENTRÉ DANS L'ÉGLISE À L'INSU DE TOUS...
ELLES ÉTAIENT ÉJÀ MORTES, SAUF SHIORI
ELLE AUSSI, RISQUAIT DE MOURIR MAIS JE L'AI EMMENÉE DEHORS À BOUT DE BRAS ET JE L'AI SAUVÉE
JE L'AI DÉPOSÉE DANS MA VOITURE QUE MON DOMESTIQUE A SECRÈTEMENT APPORTÉE...
ET JE L'AI CONDUITE DANS UN HOPITAL AU PIED DES MONTAGNES
MAIS SI LES CINQ AUTRES AVAIENT VU COMBIEN DE CADAVRES IL RESTAIT DANS L'ÉGLISE...
ILS RAIENT ILEMENT PRIS QUE RI S'ÉTAIT ENFUIE
ALORS, INSPIRÉ DES SIX ÉTOILES DE DAVID "INCOMPLÈTES", EMBLÈMES DE CE VILLAGE...
'AI PRATIQUÉ ETTE FAMEUSE "DÉCOUPE"

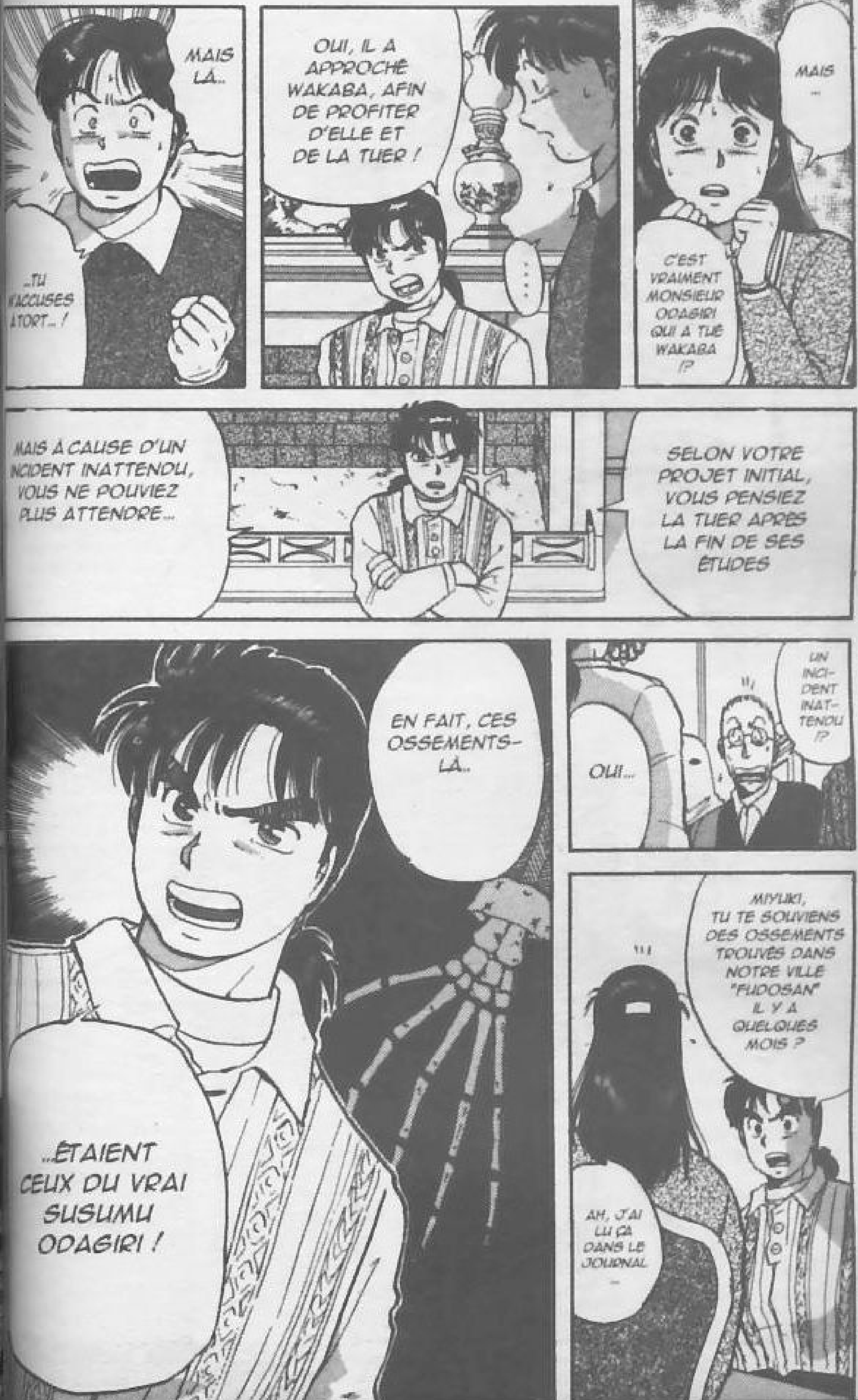

C'EST MOI, LA "7e MOMIE" ... !?
AH !? CE MAIGRICHON EST LA "7e MOMIE" !?
EN CHAIR ET EN OS !
LES ENQUÊTES DE KINDAICHI

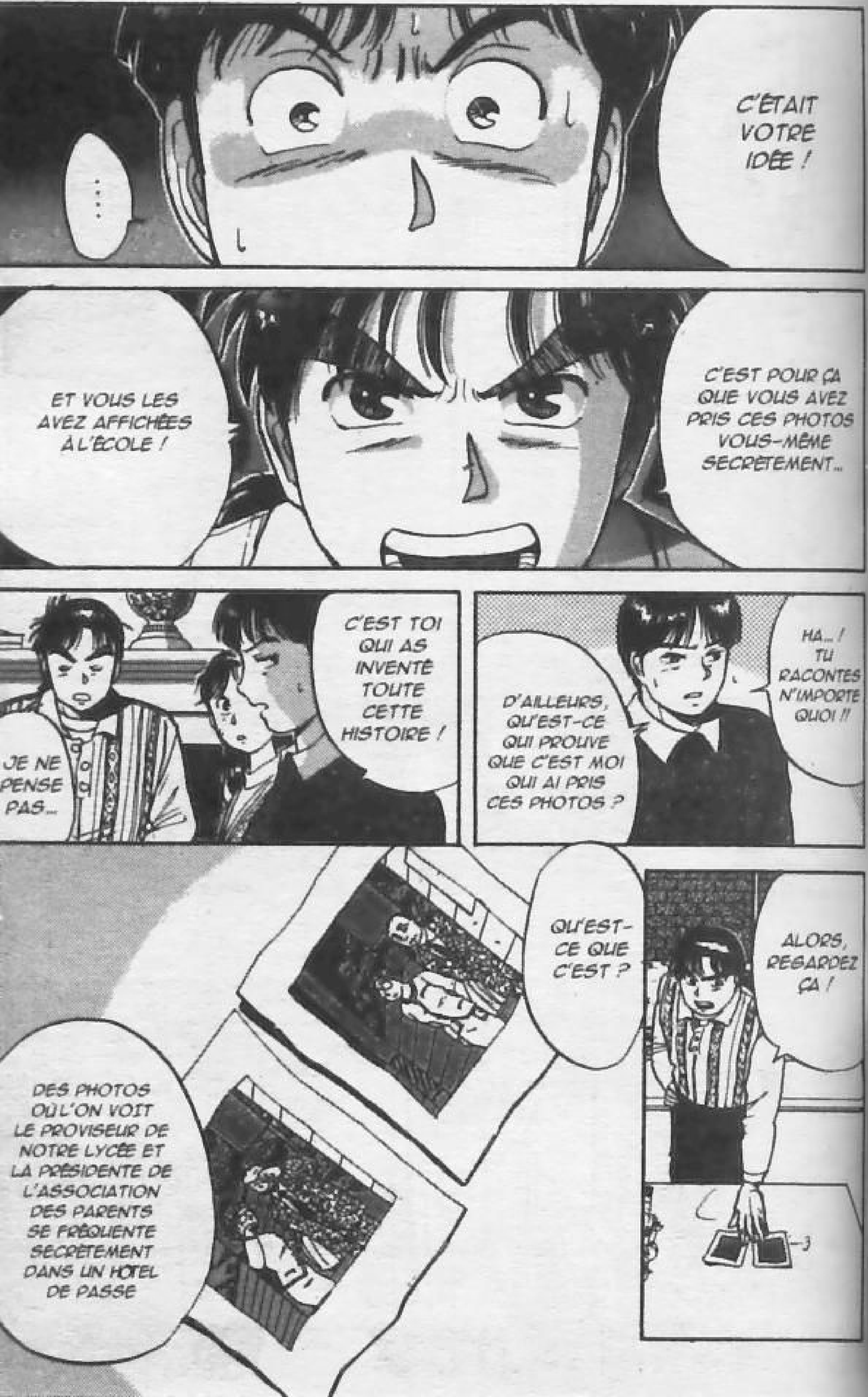

!!
M. SUSUMU ODAGIRI... OU PLUTOT DEVRAIS-JE DIRE...
...LA "7E MOMIE" !!
....!!

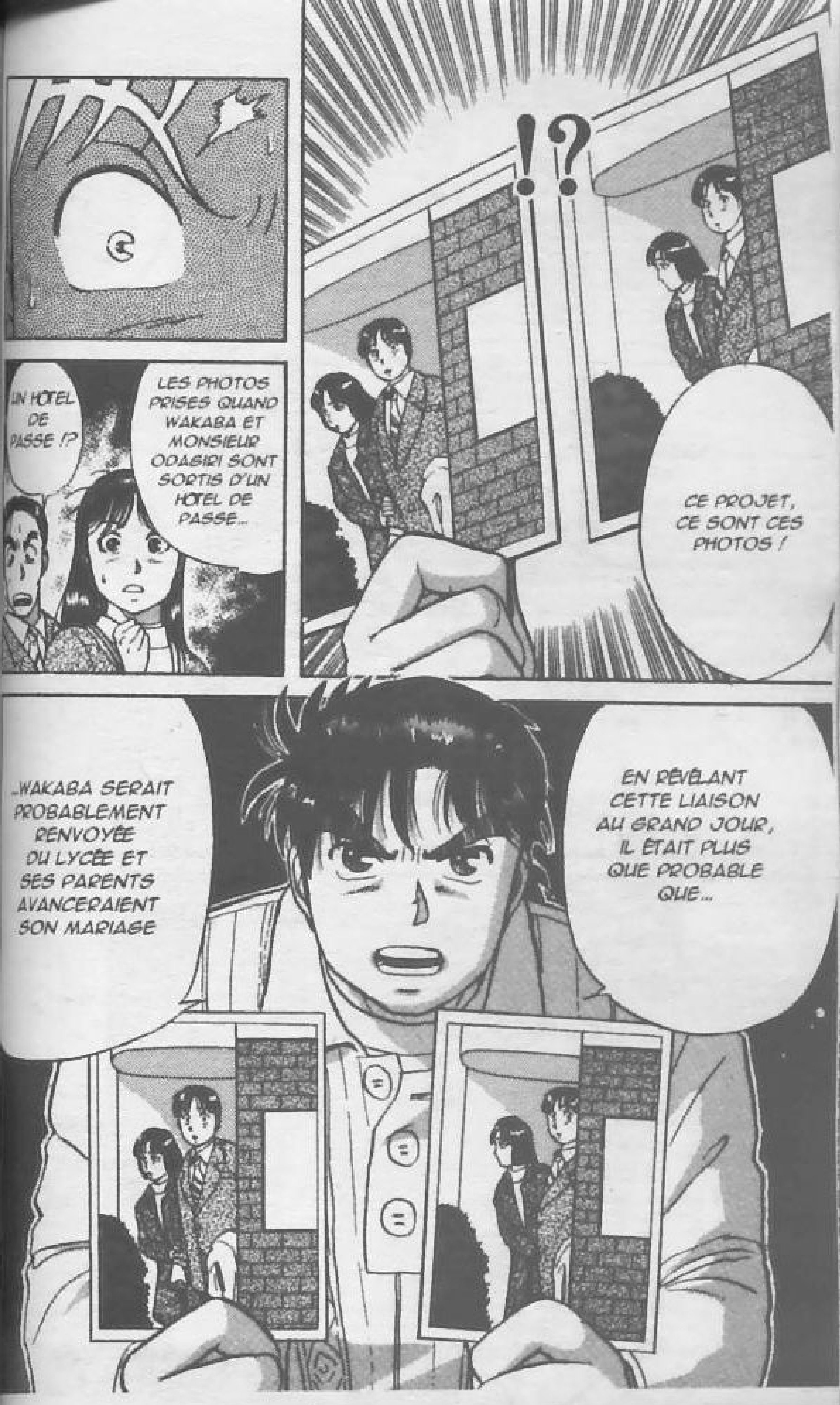

!?
RYUICHI...
ROKUSEI !?
PENDANT DES ANNÉES, VOUS VOUS ÊTES RENSEIGNÉ EXHAUSTIVEMENT SUR LE VILLAGE ROKKAKU, POUR VOUS VENGER DES MEURTRES QUI REMONTENT À 27 ANS...
VOUS VOUS ÊTES AUSSI RENSEIGNÉ SUR LES MOMIES CONSERVÉES CHEZ CHACUN DES HABITANTS DES CHÂTEAUX, SUR LA GÉOGRAPHIE DU VILLAGE...
...ET PUIS SUR L'ANCIENNE COUTUME SELON LAQUELLE LA NOUVELLE MARIÉE DOIT S'ENFERMER DANS L'ÉGLISE LA VEILLE DU MARIAGE
....
DE PLUS, VOUS AVEZ APPRIS QUE LA FILLE UNIQUE DE LA FAMILLE TOKITA, WAKABA, ÉTAIT LYCÉENNE À TOKYO...
ET QU'ELLE DEVRAIT SE MARIER DÈS LA FIN DE SES ÉTUDES
C'EST LÀ QUE VOUS AVEZ EU L'IDÉE...
DE COMMETTRE DES MEURTRES À L'OCCASION DU REPAS DE NOCES DE WAKABA !

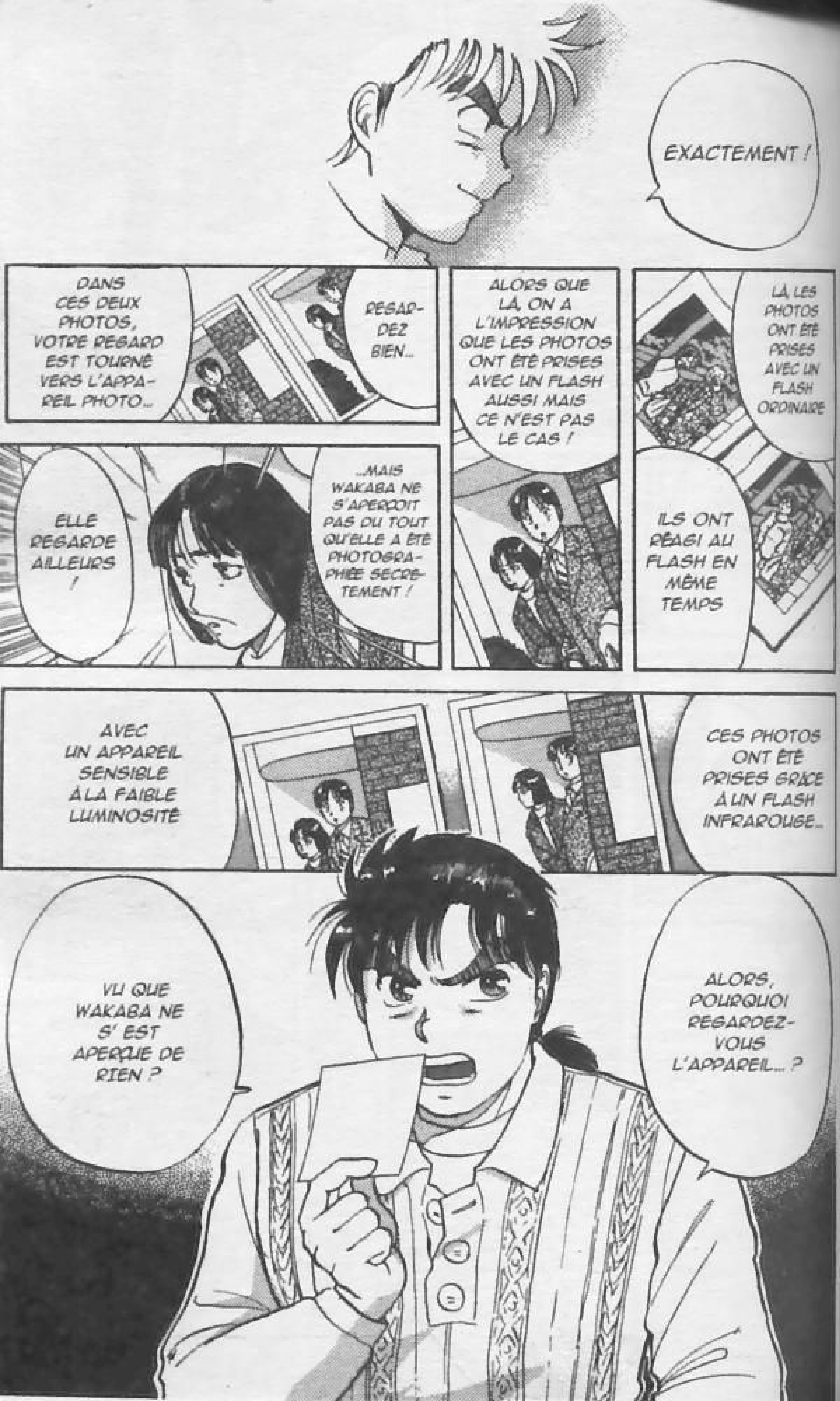

MAIS...
J'AIMAIS WAKABA !
CONCERNANT MA VOITURE
ELLE A EU BEAUCOUP D'OCCASIONS POUR DUPLIQUER MES CLÉS, PARCE QU'ON ÉTAIT AMANTS
OUI !
C'EST CE RENJO-LÀ QUI A COMMIS CES MEURTRES !
EN ROFITANT DE SES IANÇAILLES VEC ELLE !
CESSEZ DE SORTIR DES PRÊTEXTES INUTILES...
...MONSIEUR ODASIRI
NON, EN FAIT, VOUS N'ÊTES PAS "SUSUMU ODASIRI"
VOUS ÊTES LE FILS DE "SHIORI ROKUSEI"...
..."RYUICHI ROKUSEI" !

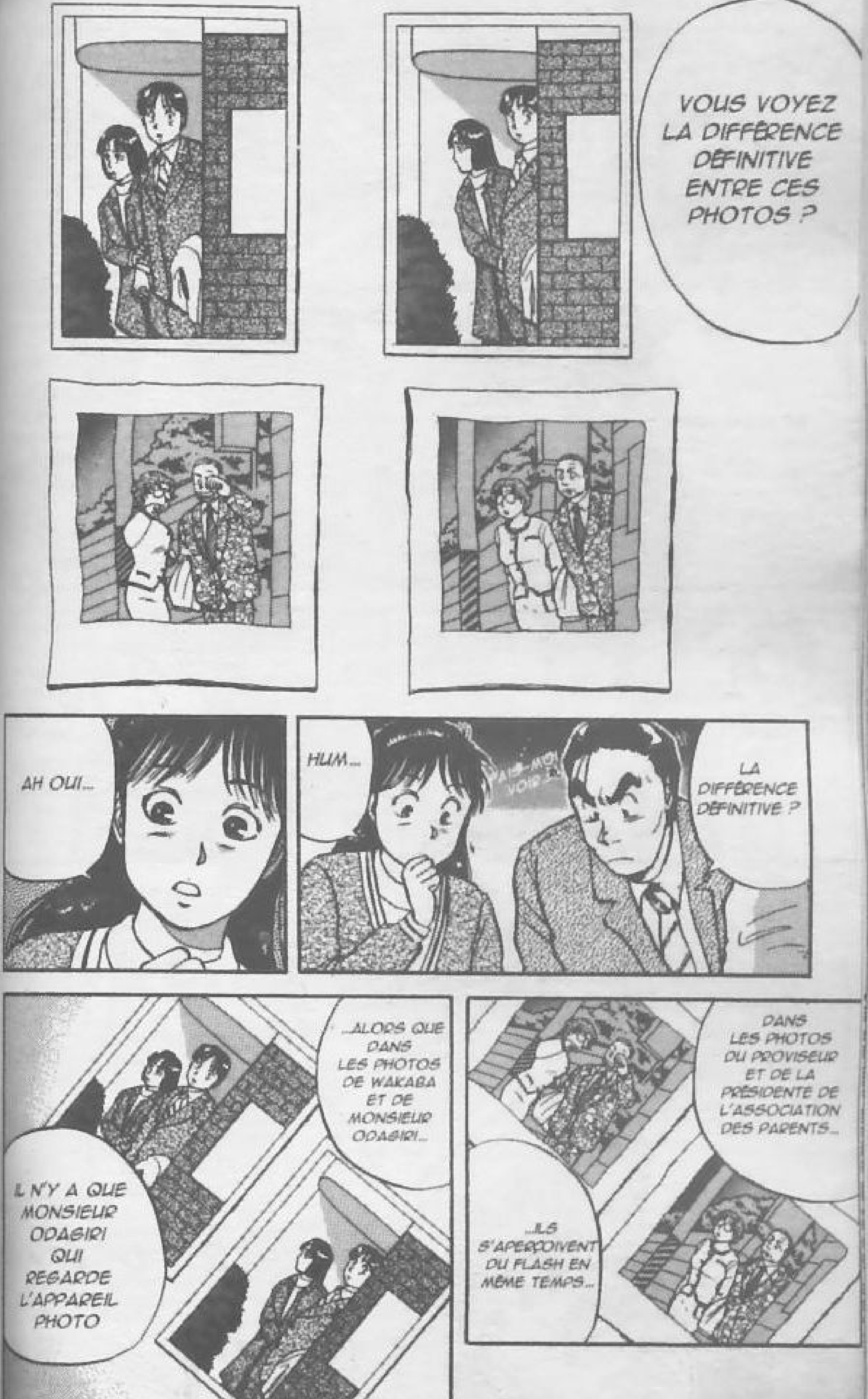

!?
LE VRAI SUSUMU ODAGIRI !?
OUI
CET HOMME, RYUICHI ROKUSEI, A TUÉ LE VRAI ODAGIRI QUI DEVAIT REJOINDRE SON POSTE DE PROFESSEUR À NOTRE LYCÉE…
…POUR APPROCHER DE WAKABA
AINSI, IL EST DEVENU SUSUMU ODAGIRI !
MAIS LES OSSEMENTS DU VRAI ODAGIRI ONT ÉTÉ TROUVÉS, PLUS TÔT QU'IL NE LE PENSAIT
LÀ, ROKUSEI SAVAIT QU'ON TROUVERAIT TÔT OU TARD SA FAUSSE IDENTITÉ
ALORS, IL A MIS EN PRATIQUE LE "PROJET" POUR AVANCER LE MARIAGE DE WAKABA
LE "PROJET" !?

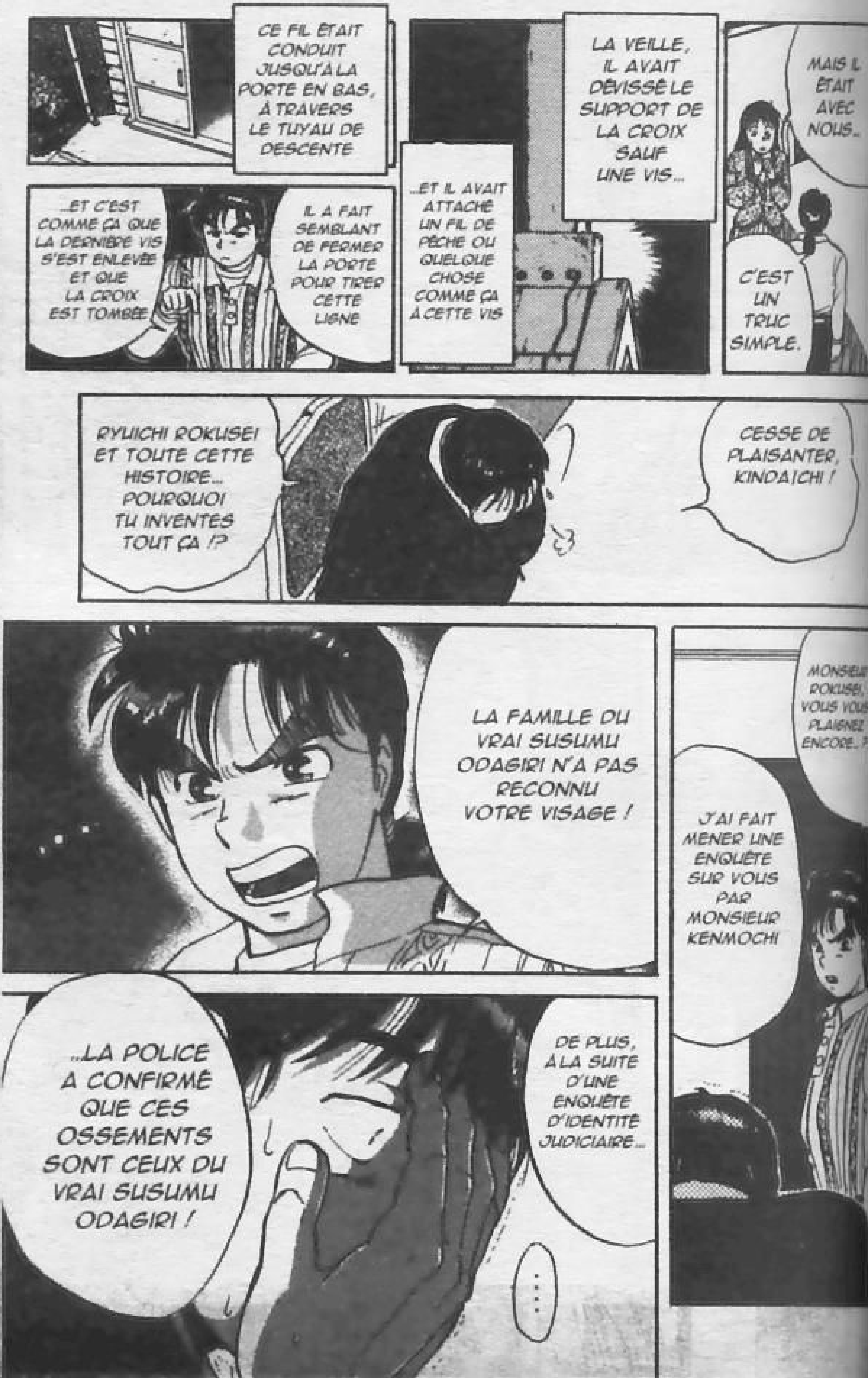

MAIS ...
C'EST VRAIMENT MONSIEUR ODAGIRI QUI A TUÉ WAKABA !?
OUI, IL A APPROCHÉ WAKABA, AFIN DE PROFITER D'ELLE ET DE LA TUER !
...
MAIS LÀ...
...TU M'ACCUSES À TORT... !
SELON VOTRE PROJET INITIAL, VOUS PENSIEZ LA TUER APRÈS LA FIN DE SES ÉTUDES
MAIS À CAUSE D'UN INCIDENT INATTENDU, VOUS NE POUVIEZ PLUS ATTENDRE...
UN INCIDENT INATTENDU !?
OUI...
MIYUKI, TU TE SOUVIENS DES OSSEMENTS TROUVÉS DANS NOTRE VILLE "FUDOSAN" IL Y A QUELQUES MOIS ?
AH, J'AI LU ÇA DANS LE JOURNAL ...
EN FAIT, CES OSSEMENTS-LÀ...
...ÉTAIENT CEUX DU VRAI SUSUMU ODAGIRI !

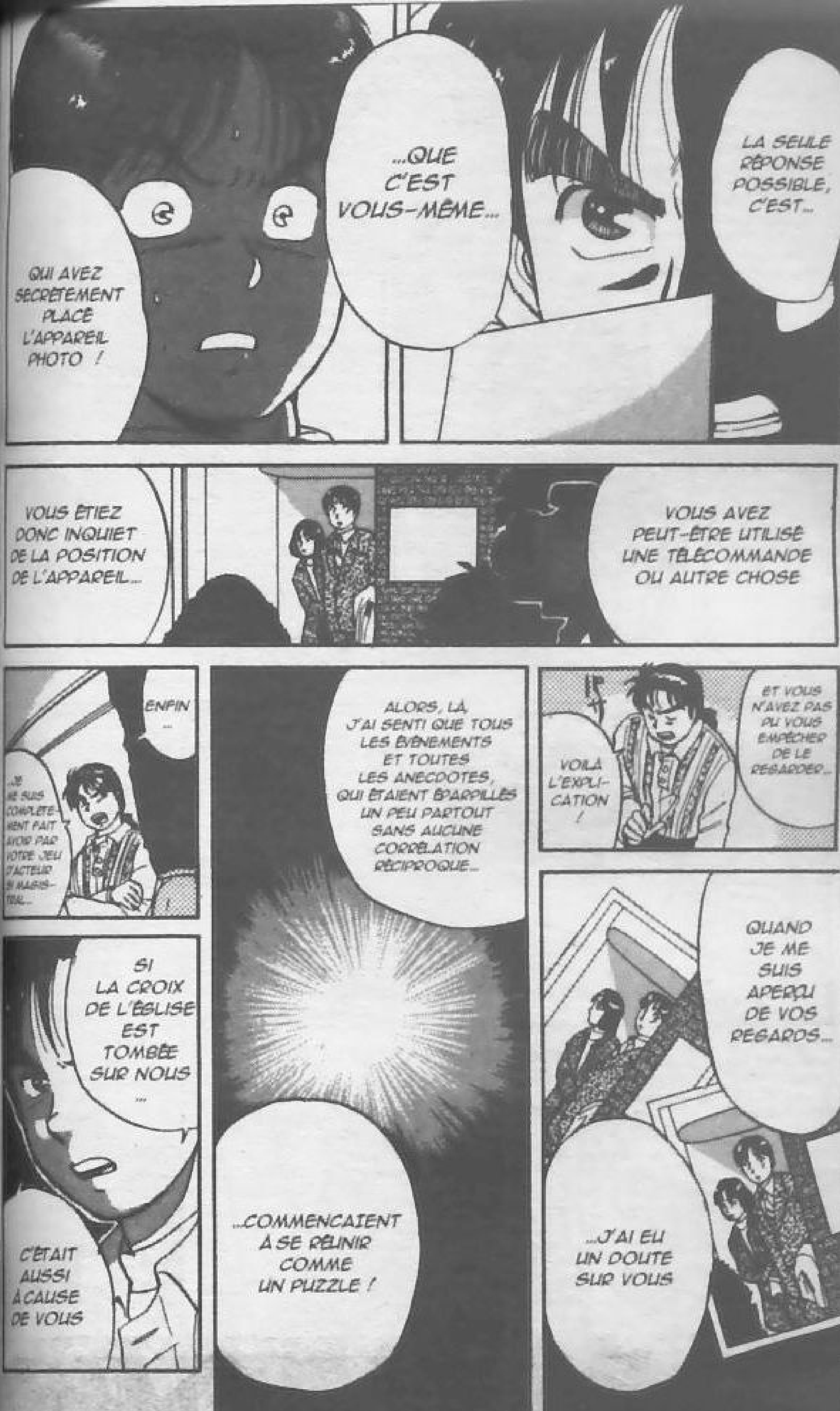

C'ÉTAIT VOTRE IDÉE !
....
C'EST POUR ÇA QUE VOUS AVEZ PRIS CES PHOTOS VOUS-MÊME SECRÈTEMENT..
ET VOUS LES AVEZ AFFICHÉES À L'ÉCOLE !
HA... ! TU RACONTES N'IMPORTE QUOI !!
D'AILLEURS, QU'EST-CE QUI PROUVE QUE C'EST MOI QUI AI PRIS CES PHOTOS ?
C'EST TOI QUI AS INVENTÉ TOUTE CETTE HISTOIRE !
JE NE PENSE PAS...
ALORS, REGARDEZ ÇA !
QU'EST-CE QUE C'EST ?
DES PHOTOS OÙ L'ON VOIT LE PROVISEUR DE NOTRE LYCÉE ET LA PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION DES PARENTS SE FRÉQUENTE SECRÈTEMENT DANS UN HÔTEL DE PASSE

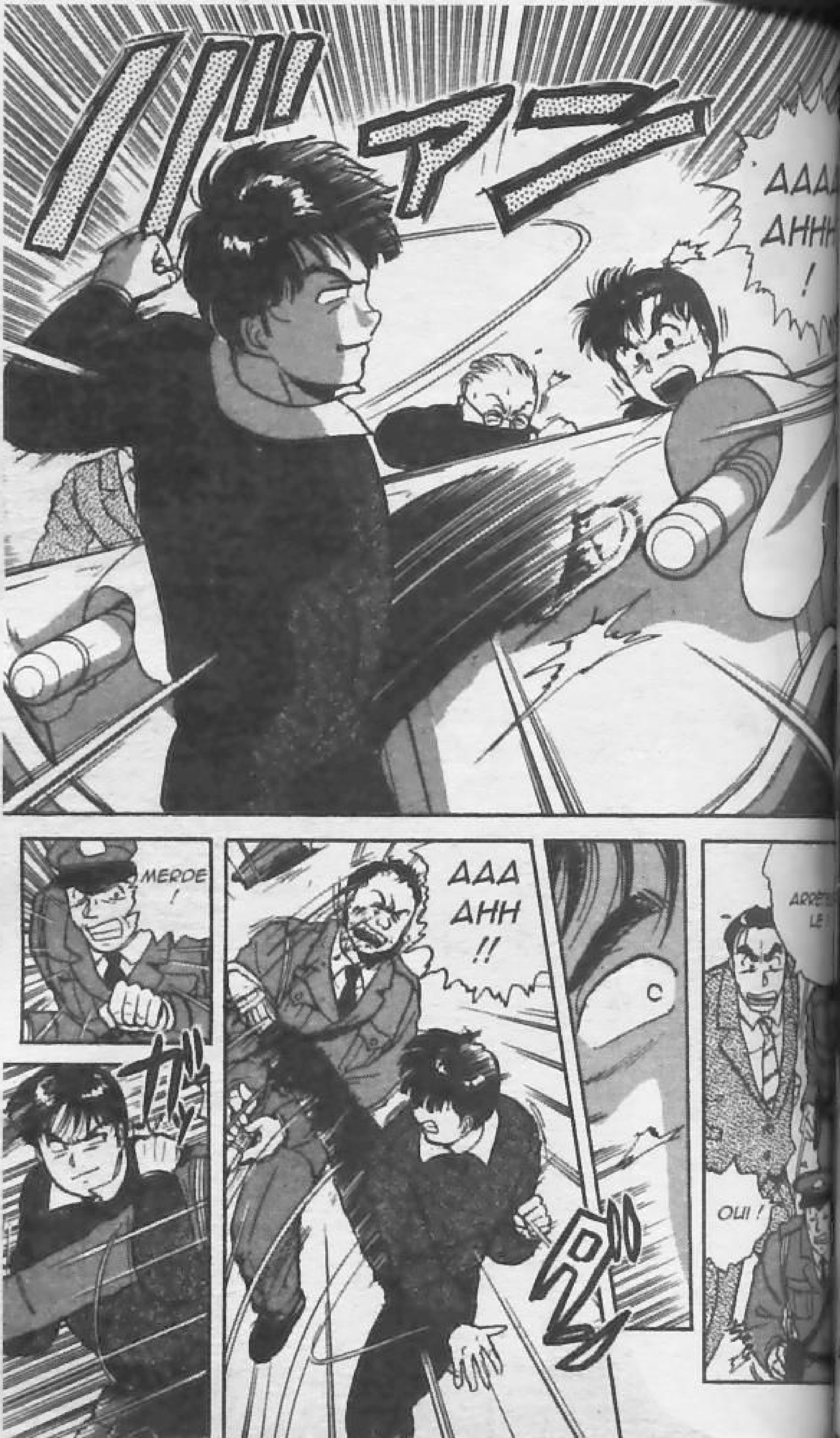

!?
CE PROJET, CE SONT CES PHOTOS !
LES PHOTOS PRISES QUAND WAKABA ET MONSIEUR ODAGIRI SONT SORTIS D'UN HÔTEL DE PASSE...
UN HÔTEL DE PASSE !?
EN RÉVÉLANT CETTE LIAISON AU GRAND JOUR, IL ÉTAIT PLUS QUE PROBABLE QUE...
...WAKABA SERAIT PROBABLEMENT RENVOYÉE DU LYCÉE ET SES PARENTS AVANCERAIENT SON MARIAGE

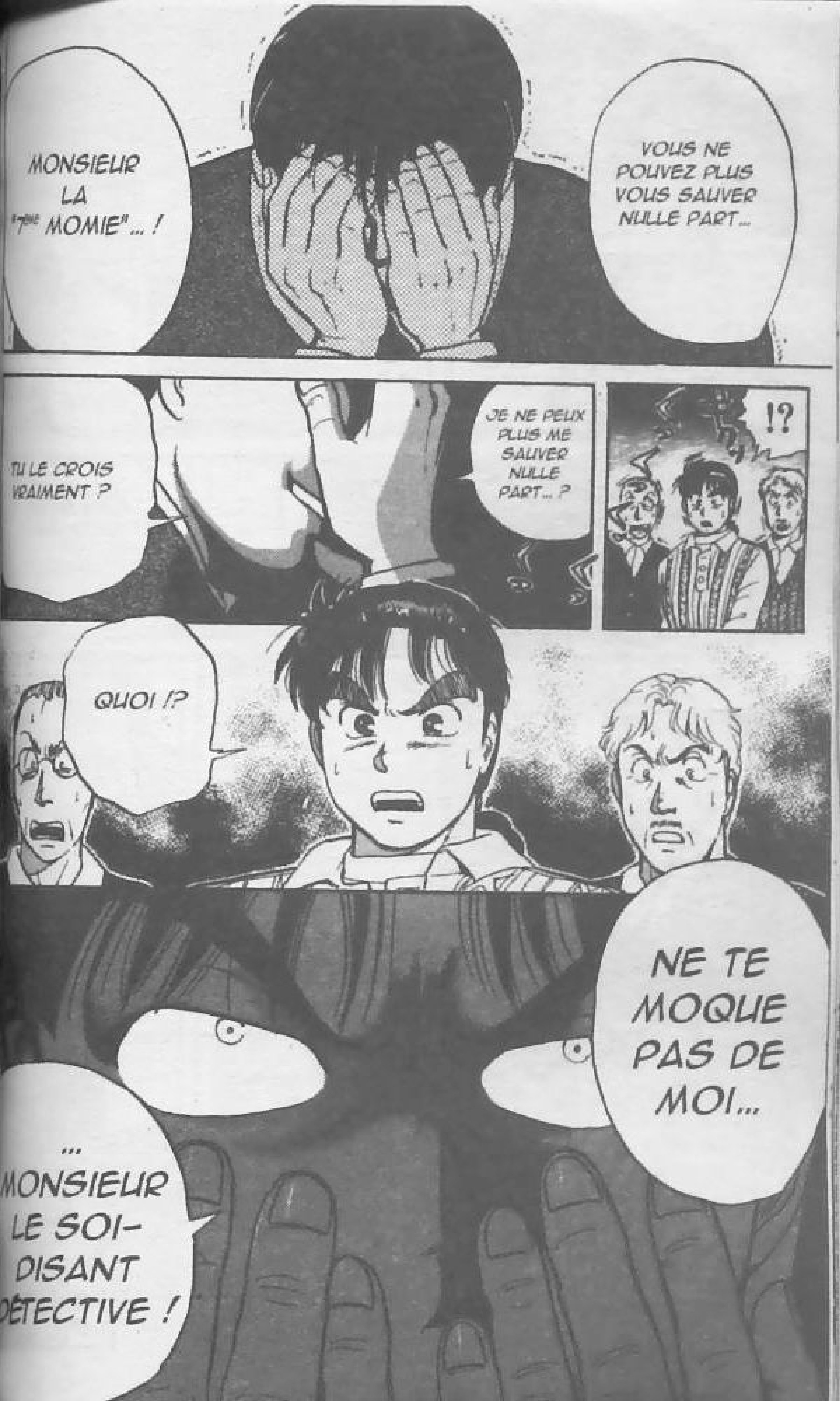

EXACTEMENT !
LÀ, LES PHOTOS ONT ÉTÉ PRISES AVEC UN FLASH ORDINAIRE
ILS ONT RÉAGI AU FLASH EN MÊME TEMPS
ALORS QUE LÀ, ON A L'IMPRESSION QUE LES PHOTOS ONT ÉTÉ PRISES AVEC UN FLASH AUSSI MAIS CE N'EST PAS LE CAS !
REGARDEZ BIEN...
DANS CES DEUX PHOTOS, VOTRE REGARD EST TOURNÉ VERS L'APPAREIL PHOTO...
...MAIS WAKABA NE S'APERÇOIT PAS DU TOUT QU'ELLE A ÉTÉ PHOTOGRAPHIÉE SECRÈTEMENT !
ELLE REGARDE AILLEURS !
CES PHOTOS ONT ÉTÉ PRISES GRACE À UN FLASH INFRAROUGE...
AVEC UN APPAREIL SENSIBLE À LA FAIBLE LUMINOSITÉ
ALORS, POURQUOI REGARDEZ-VOUS L'APPAREIL... ?
VU QUE WAKABA NE S' EST APERÇUE DE RIEN ?

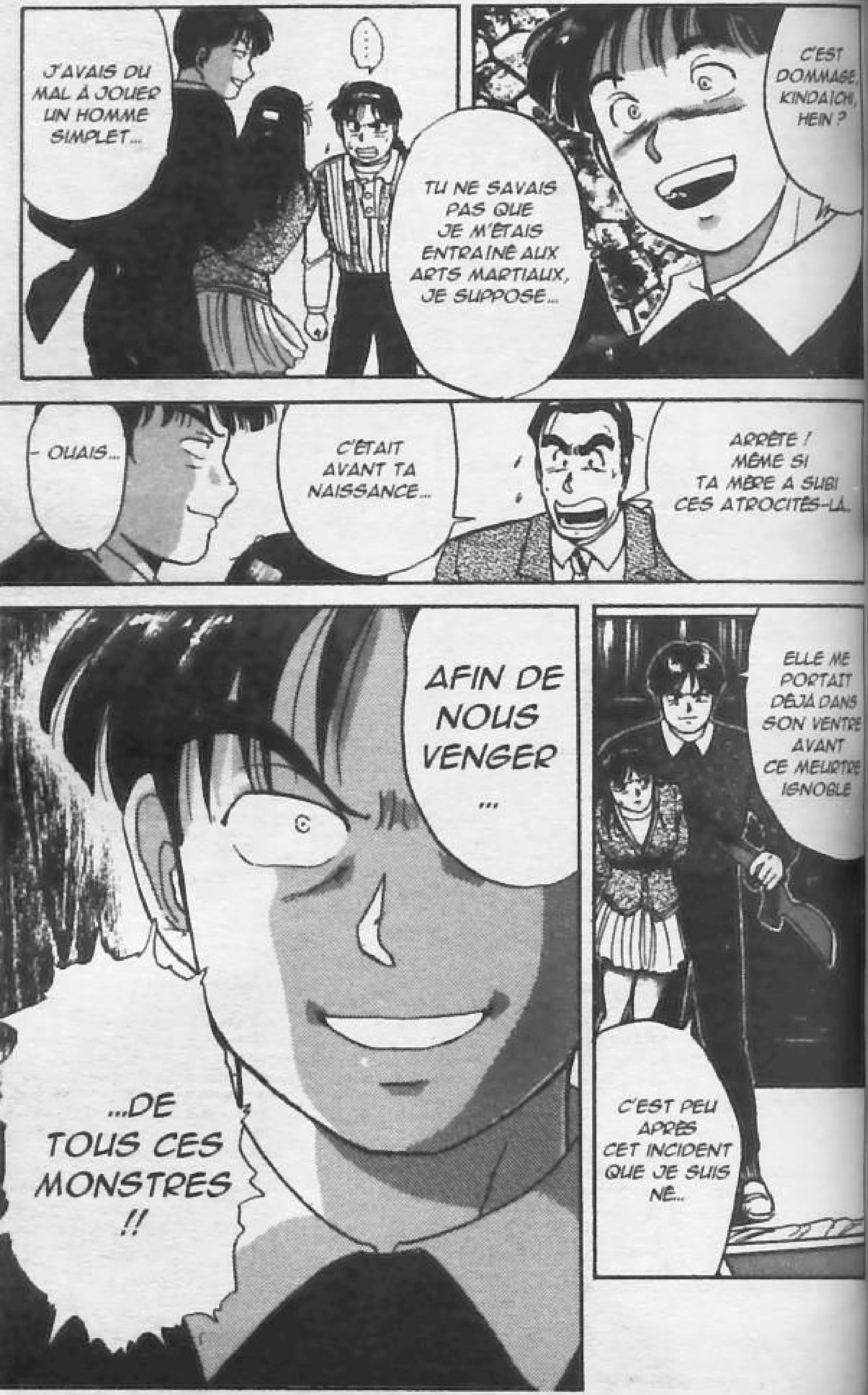

VOUS VOYEZ LA DIFFÉRENCE DÉFINITIVE ENTRE CES PHOTOS ?
LA DIFFÉRENCE DÉFINITIVE ?
HUM...
AH OUI...
DANS LES PHOTOS DU PROVISEUR ET DE LA PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION DES PARENTS...
...ILS S'APERÇOIVENT DU FLASH EN MÊME TEMPS...
...ALORS QUE DANS LES PHOTOS DE WAKABA ET DE MONSIEUR ODAGIRI...
IL N'Y A QUE MONSIEUR ODAGIRI QUI REGARDE L'APPAREIL PHOTO

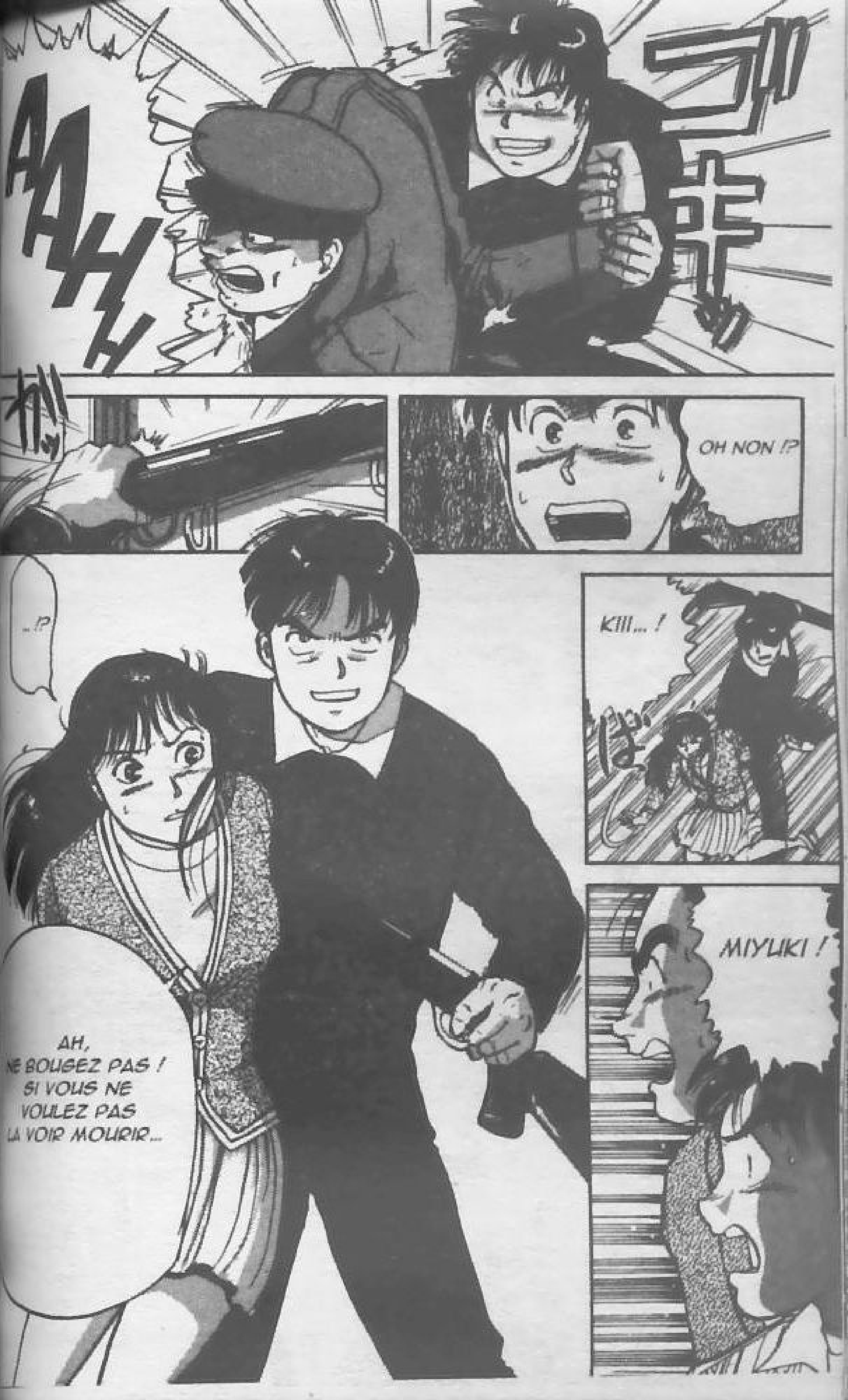

MAIS IL ÉTAIT AVEC NOUS...
C'EST UN TRUC SIMPLE.
LA VEILLE, IL AVAIT DÉVISSÉ LE SUPPORT DE LA CROIX SAUF UNE VIS...
...ET IL AVAIT ATTACHÉ UN FIL DE PÊCHE OU QUELQUE CHOSE COMME ÇA À CETTE VIS
CE FIL ÉTAIT CONDUIT JUSQU'À LA PORTE EN BAS, À TRAVERS LE TUYAU DE DESCENTE
IL A FAIT SEMBLANT DE FERMER LA PORTE POUR TIRER CETTE LIGNE
...ET C'EST COMME ÇA QUE LA DERNIÈRE VIS S'EST ENLEVÉE ET QUE LA CROIX EST TOMBÉE
CESSE DE PLAISANTER, KINDAICHI !
RYUICHI ROKUSEI ET TOUTE CETTE HISTOIRE... POURQUOI TU INVENTES TOUT ÇA !?
MONSIEU ROKUSEI, VOUS VOU PLAIGNEZ ENCORE...
J'AI FAIT MENER UNE ENQUÊTE SUR VOUS PAR MONSIEUR KENMOCHI
LA FAMILLE DU VRAI SUSUMU ODAGIRI N'A PAS RECONNU VOTRE VISAGE !
DE PLUS, À LA SUITE D'UNE ENQUÊTE D'IDENTITÉ JUDICIAIRE...
...LA POLICE A CONFIRMÉ QUE CES OSSEMENTS SONT CEUX DU VRAI SUSUMU ODAGIRI !
....

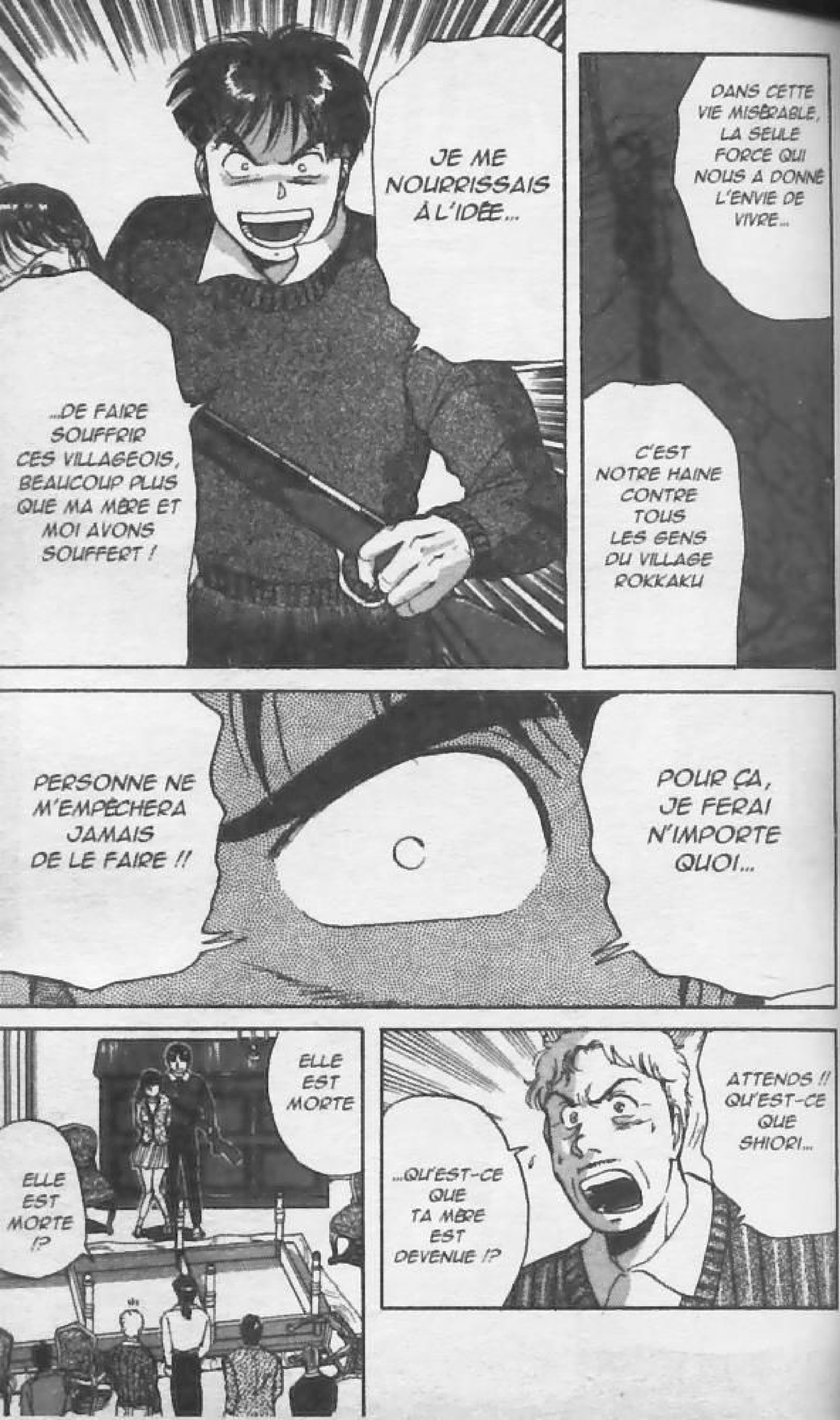

LA SEULE RÉPONSE POSSIBLE, C'EST...
...QUE C'EST VOUS-MÊME...
QUI AVEZ SECRÈTEMENT PLACÉ L'APPAREIL PHOTO !
VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE UTILISÉ UNE TÉLÉCOMMANDE OU AUTRE CHOSE
VOUS ÉTIEZ DONC INQUIET DE LA POSITION DE L'APPAREIL...
ET VOUS N'AVEZ PAS PU VOUS EMPÊCHER DE LE REGARDER...
VOILA L'EXPLICATION !
QUAND JE ME SUIS APERÇU DE VOS REGARDS...
...J'AI EU UN DOUTE SUR VOUS
ALORS, LÀ, J'AI SENTI QUE TOUS LES ÉVÉNEMENTS ET TOUTES LES ANECDOTES, QUI ÉTAIENT ÉPARPILLÉS UN PEU PARTOUT SANS AUCUNE CORRÉLATION RÉCIPROQUE...
...COMMENCAIENT À SE RÉUNIR COMME UN PUZZLE !
ENFIN...
...JE ME SUIS COMPLÈTEMENT FAIT AVOIR PAR VOTRE JEU D'ACTEUR SI MAGISTRAL...
SI LA CROIX DE L'ÉGLISE EST TOMBÉE SUR NOUS...
C'ÉTAIT AUSSI À CAUSE DE VOUS

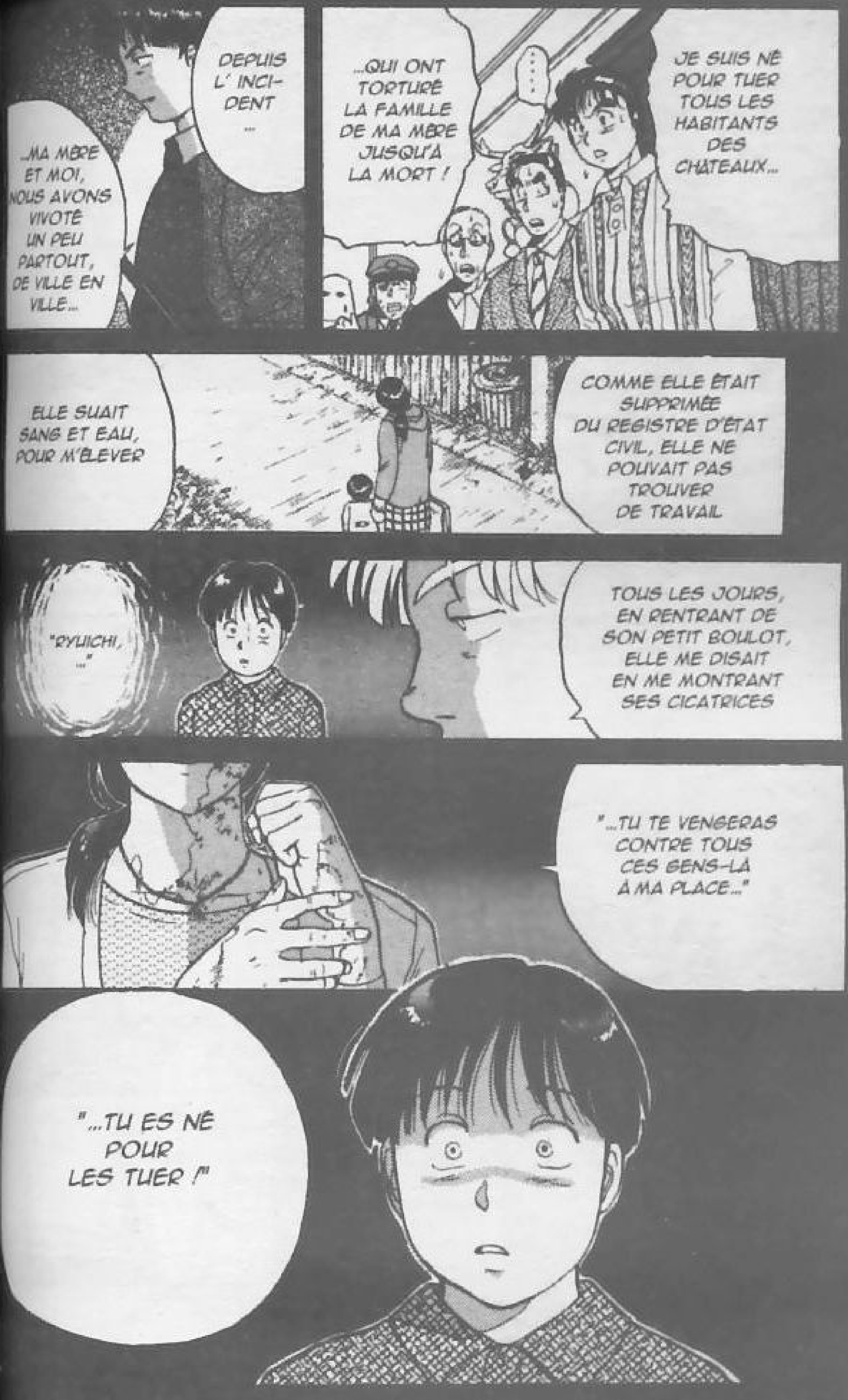

AAAA AHHH !
バアァ
ARRÊTE LE !
OUI !
AAA AHH !!
MERDE !
ザッ

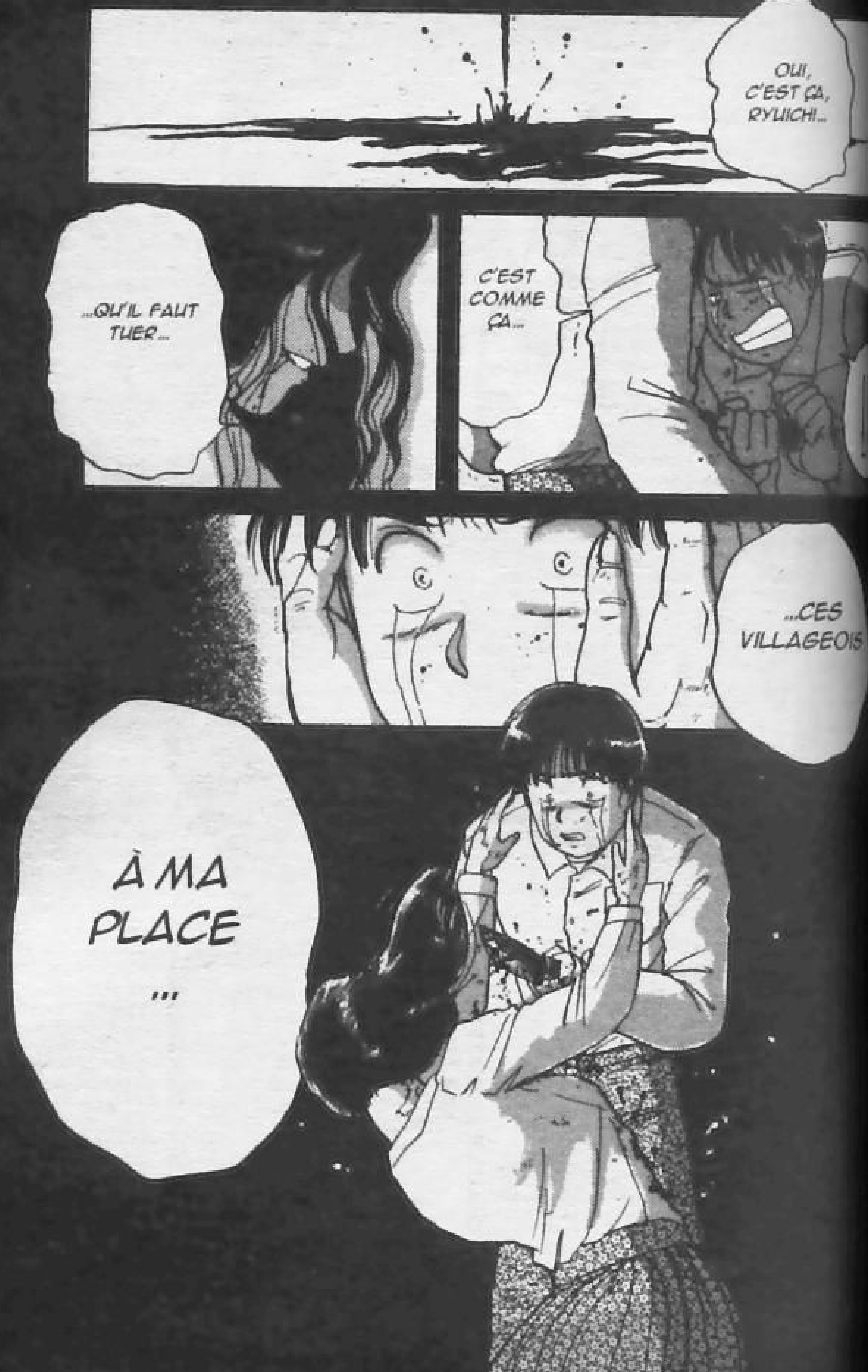

VOUS NE POUVEZ PLUS VOUS SAUVER NULLE PART...
MONSIEUR LA "7ème MOMIE"... !
!?
JE NE PEUX PLUS ME SAUVER NULLE PART... ?
TU LE CROIS VRAIMENT ?
QUOI !?
NE TE MOQUE PAS DE MOI...
... MONSIEUR LE SOI-DISANT DÉTECTIVE !

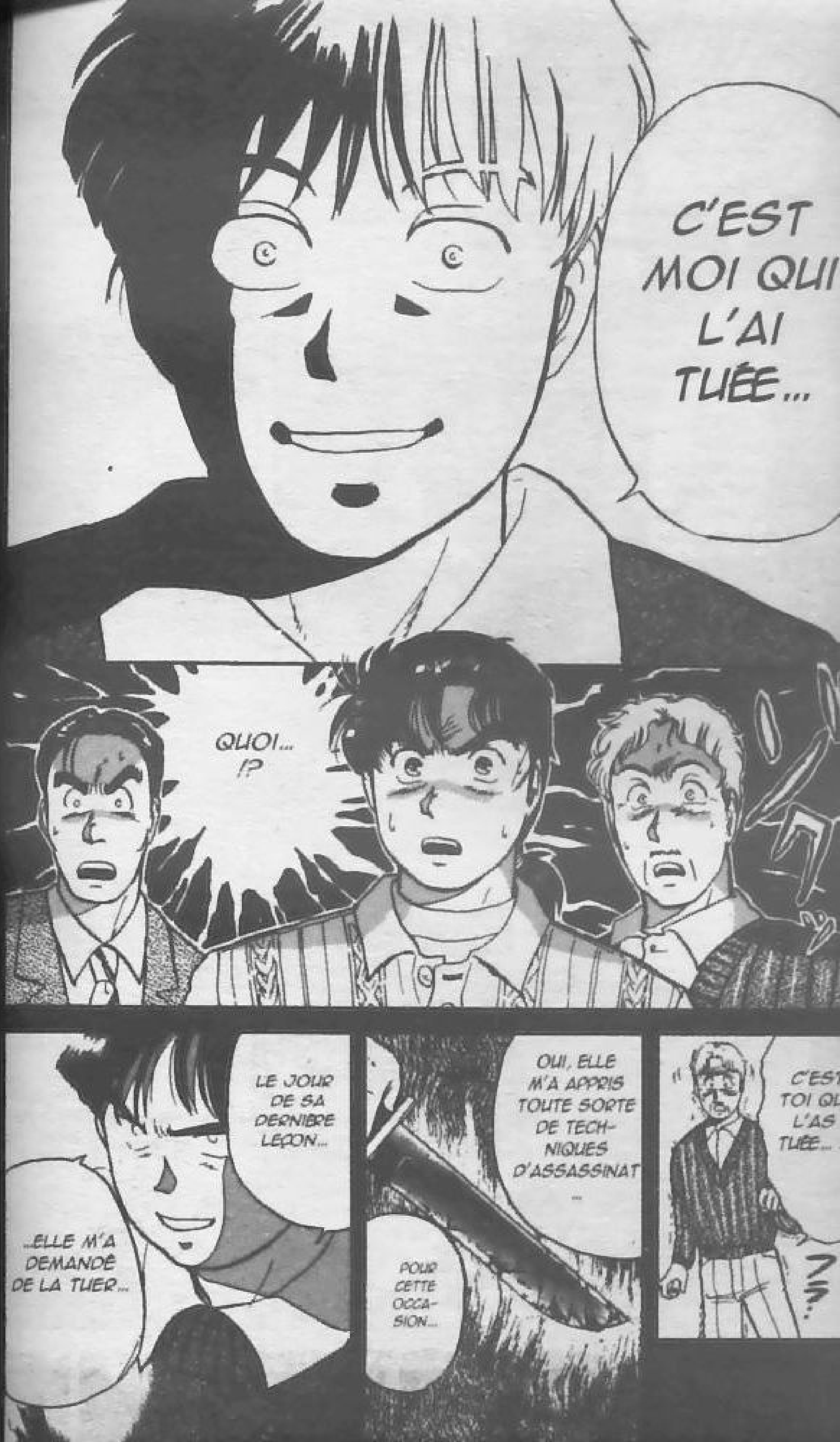

C'EST DOMMAGE, KINDAICHI, HEIN ?
TU NE SAVAIS PAS QUE JE M'ÉTAIS ENTRAÎNÉ AUX ARTS MARTIAUX, JE SUPPOSE...
...
J'AVAIS DU MAL À JOUER UN HOMME SIMPLET...
ARRÊTE ! MÊME SI TA MÈRE A SUBI CES ATROCITÉS-LÀ.
C'ÉTAIT AVANT TA NAISSANCE...
- OUAIS...
ELLE ME PORTAIT DÉJÀ DANS SON VENTRE AVANT CE MEURTRE IGNOBLE
C'EST PEU APRÈS CET INCIDENT QUE JE SUIS NÉ..
AFIN DE NOUS VENGER ...
...DE TOUS CES MONSTRES !!

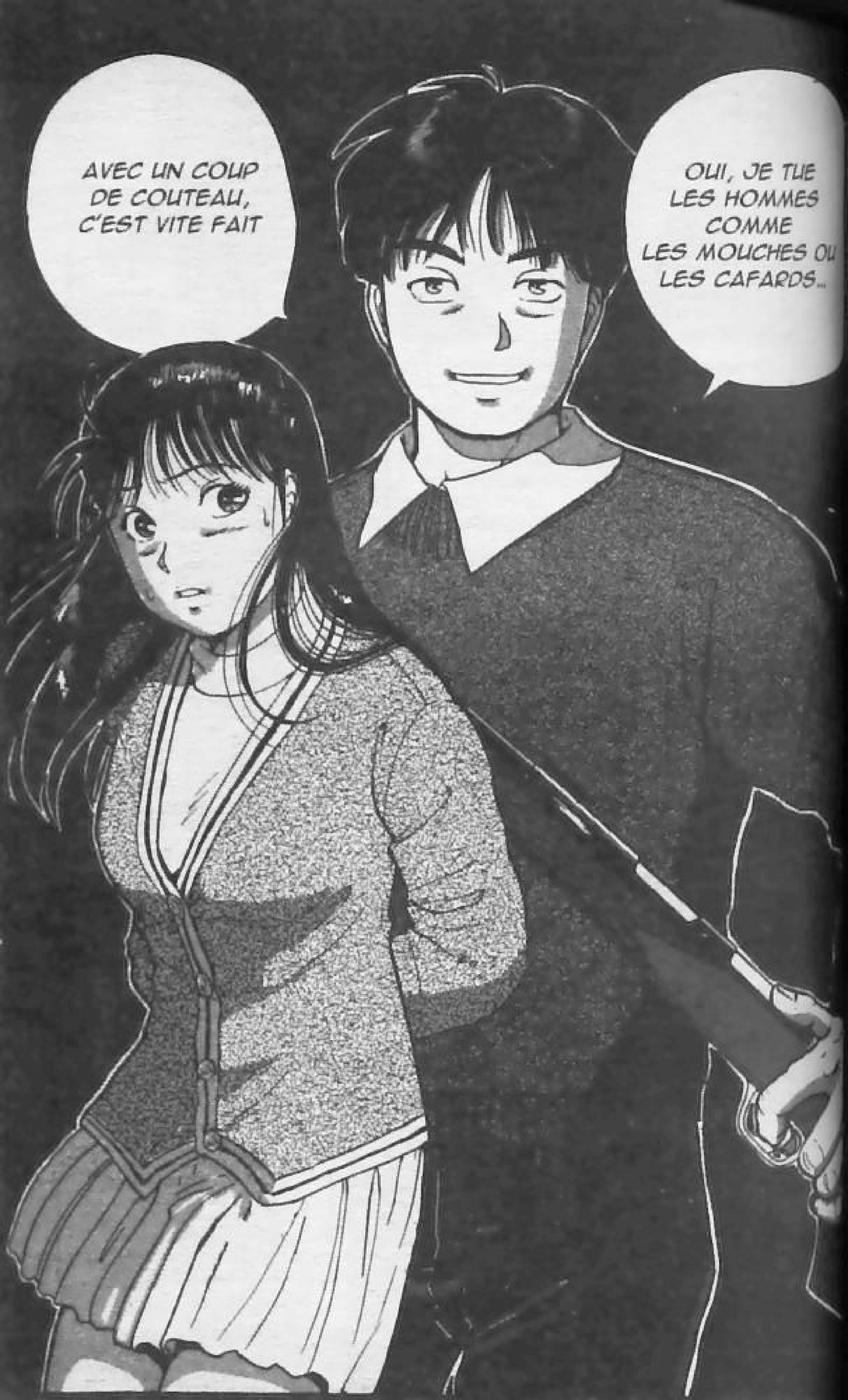

AAHHH
OH NON !?
KIII... !
MIYUKI !
!
..!?
AH, NE BOUGEZ PAS ! SI VOUS NE VOULEZ PAS LA VOIR MOURIR...

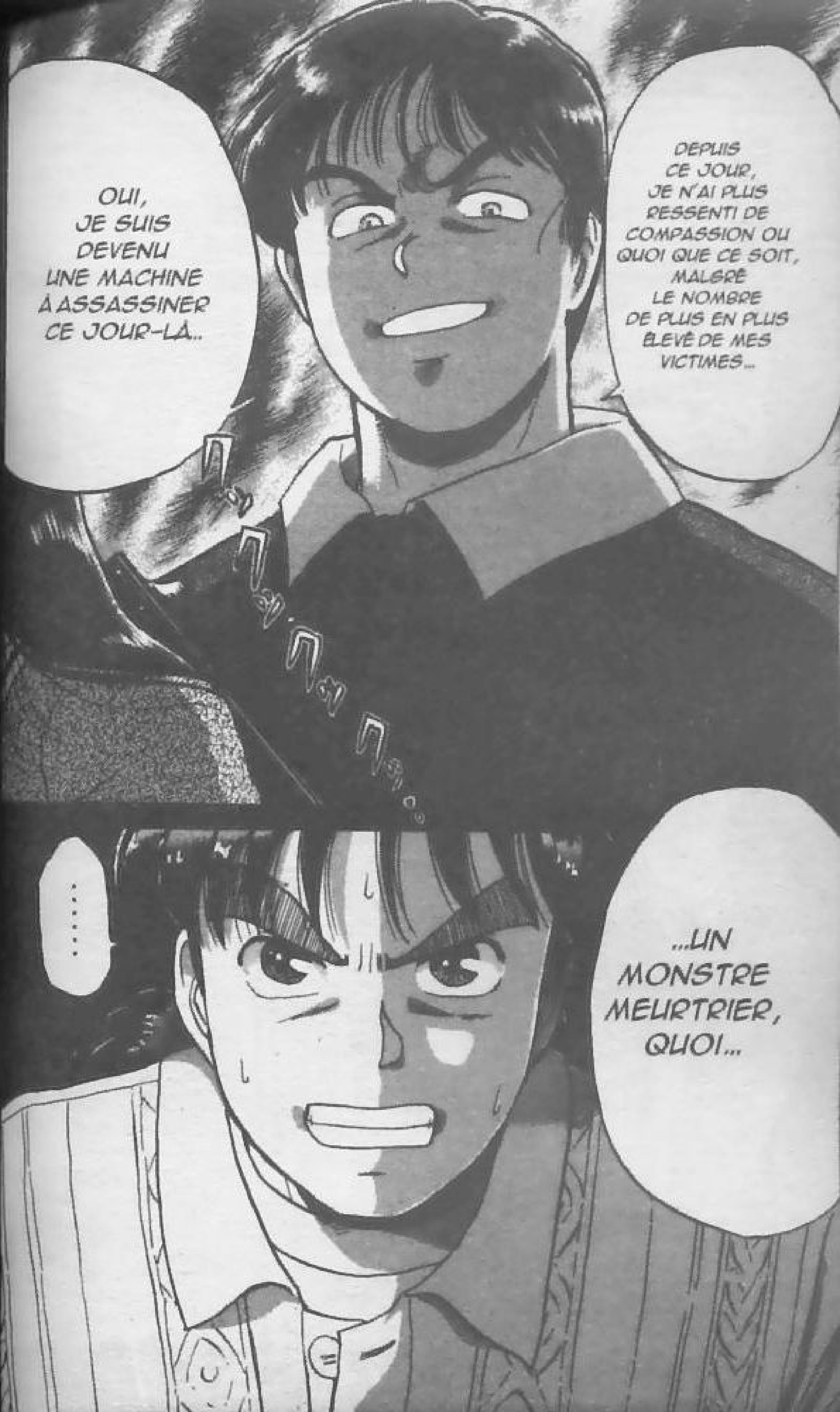

DANS CETTE VIE MISÉRABLE, LA SEULE FORCE QUI NOUS A DONNÉ L'ENVIE DE VIVRE...
C'EST NOTRE HAINE CONTRE TOUS LES GENS DU VILLAGE ROKKAKU
JE ME NOURRISSAIS À L'IDÉE...
...DE FAIRE SOUFFRIR CES VILLAGEOIS, BEAUCOUP PLUS QUE MA MÈRE ET MOI AVONS SOUFFERT !
POUR ÇA, JE FERAI N'IMPORTE QUOI...
PERSONNE NE M'EMPÊCHERA JAMAIS DE LE FAIRE !!
ATTENDS !! QU'EST-CE QUE SHIORI...
...QU'EST-CE QUE TA MÈRE EST DEVENUE !?
ELLE EST MORTE
ELLE EST MORTE !?

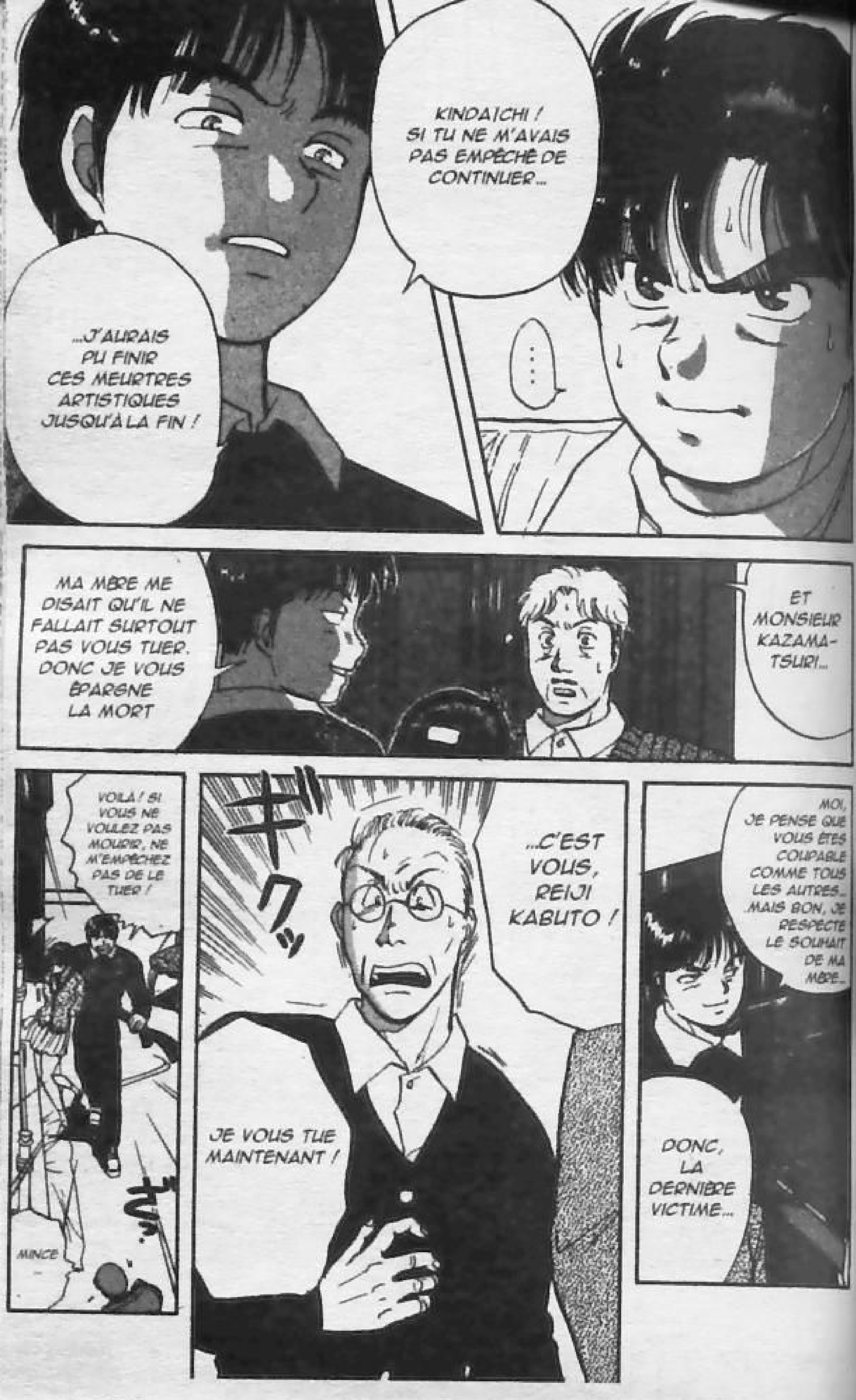

JE SUIS NÉ POUR TUER TOUS LES HABITANTS DES CHÂTEAUX...
....
...QUI ONT TORTURÉ LA FAMILLE DE MA MÈRE JUSQU'À LA MORT !
DEPUIS L'INCIDENT ...
...MA MÈRE ET MOI, NOUS AVONS VIVOTÉ UN PEU PARTOUT, DE VILLE EN VILLE...
COMME ELLE ÉTAIT SUPPRIMÉE DU REGISTRE D'ÉTAT CIVIL, ELLE NE POUVAIT PAS TROUVER DE TRAVAIL
ELLE SUAIT SANG ET EAU, POUR M'ÉLEVER
TOUS LES JOURS, EN RENTRANT DE SON PETIT BOULOT, ELLE ME DISAIT EN ME MONTRANT SES CICATRICES
"RYUICHI, ..."
"...TU TE VENGERAS CONTRE TOUS CES GENS-LÀ À MA PLACE..."
"...TU ES NÉ POUR LES TUER !"

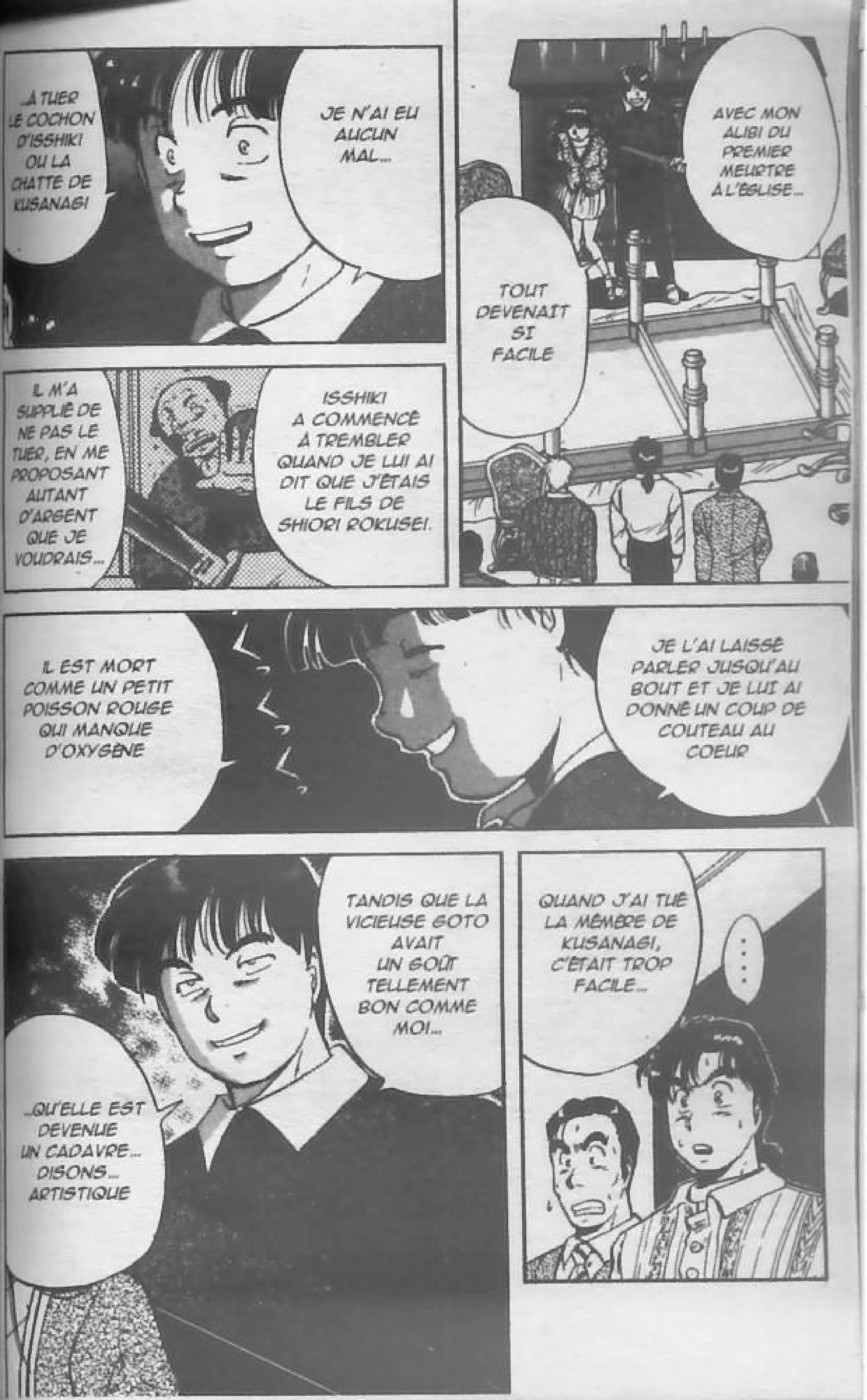

OUI, C'EST ÇA, RYUICHI...
C'EST COMME ÇA...
...QU'IL FAUT TUER...
...CES VILLAGEOIS
À MA PLACE ...

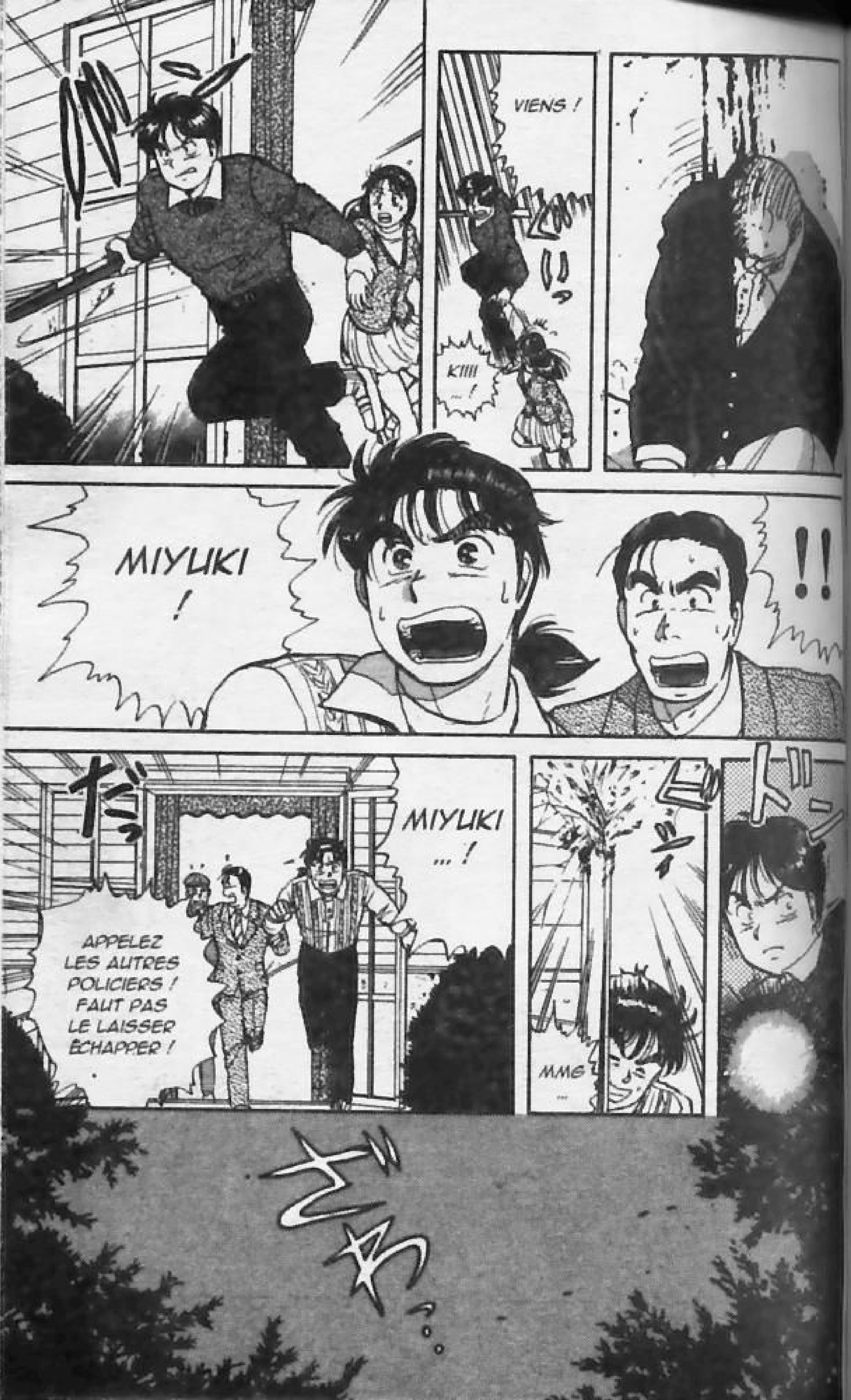

C'EST MOI QUI L'AI TUÉE...
QUOI... !?
C'EST TOI QU L'AS TUÉE...
?!
OUI, ELLE M'A APPRIS TOUTE SORTE DE TECHNIQUES D'ASSASSINAT ...
POUR CETTE OCCASION...
LE JOUR DE SA DERNIERE LEÇON...
...ELLE M'A DEMANDÉ DE LA TUER...

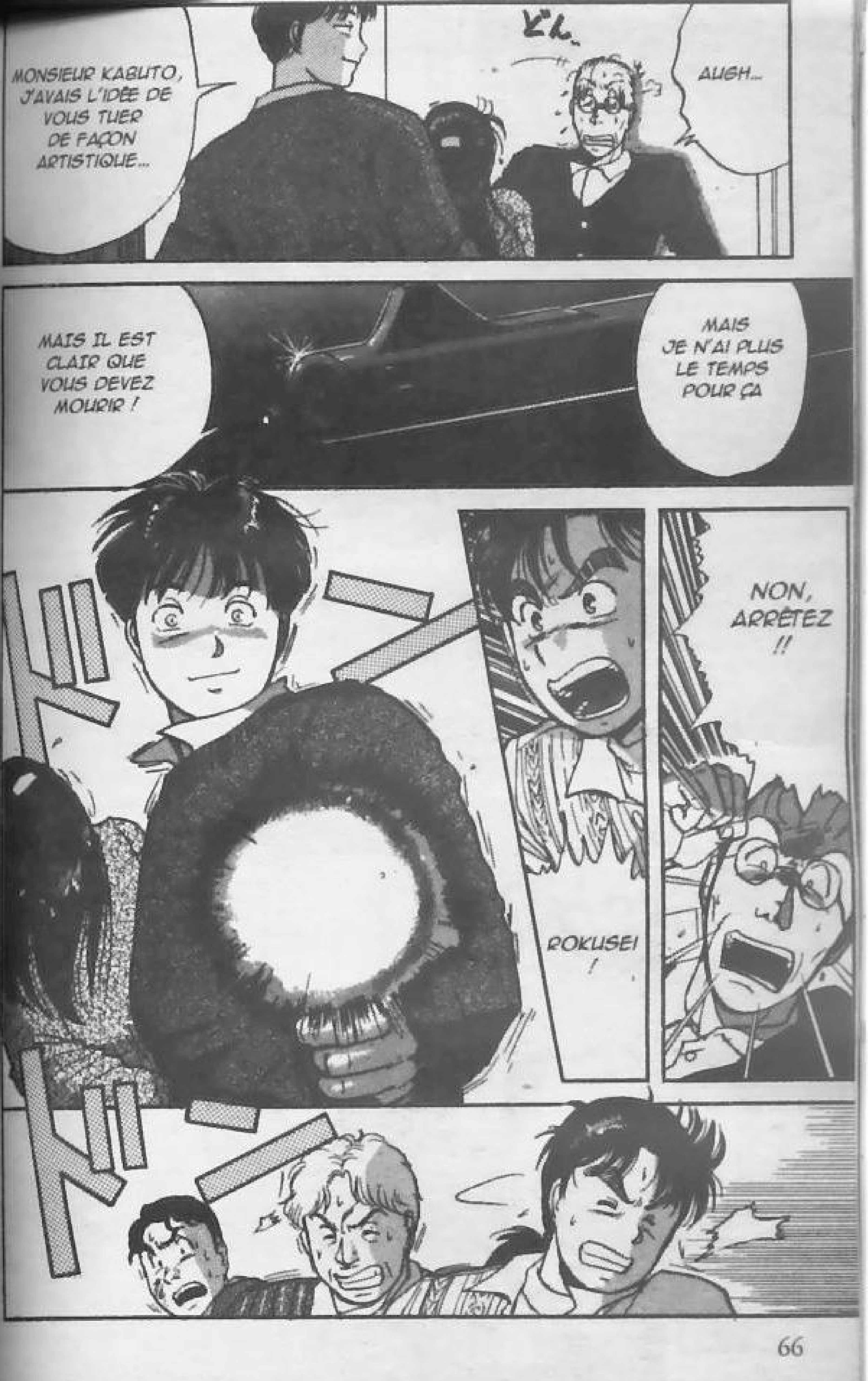

OUI, JE TUE LES HOMMES COMME LES MOUCHES OU LES CAFARDS..
AVEC UN COUP DE COUTEAU, C'EST VITE FAIT

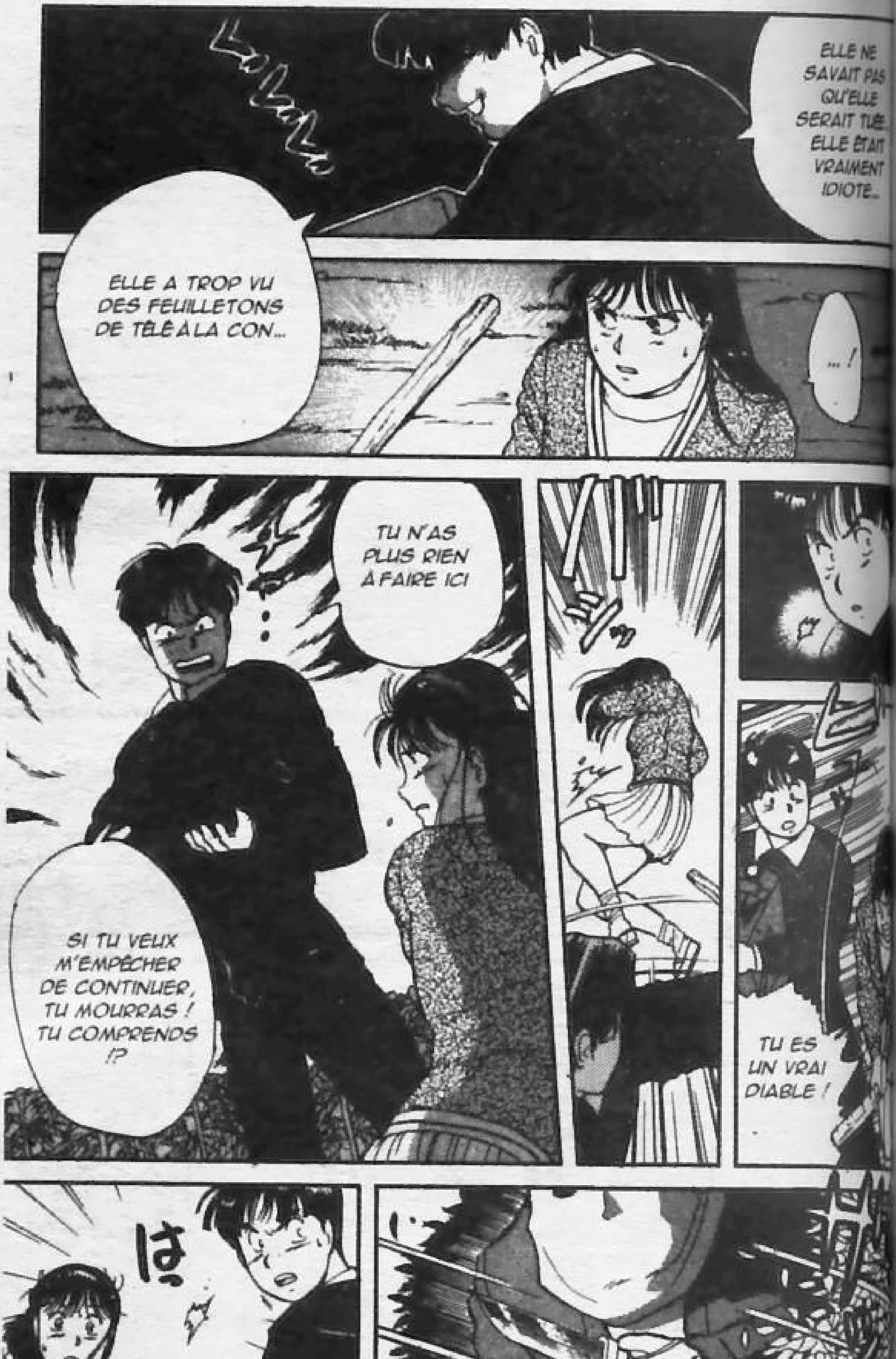

DEPUIS CE JOUR, JE N'AI PLUS RESSENTI DE COMPASSION OU QUOI QUE CE SOIT, MALGRÉ LE NOMBRE DE PLUS EN PLUS ÉLEVÉ DE MES VICTIMES...
OUI, JE SUIS DEVENU UNE MACHINE À ASSASSINER CE JOUR-LÀ..
...UN MONSTRE MEURTRIER, QUOI...
......

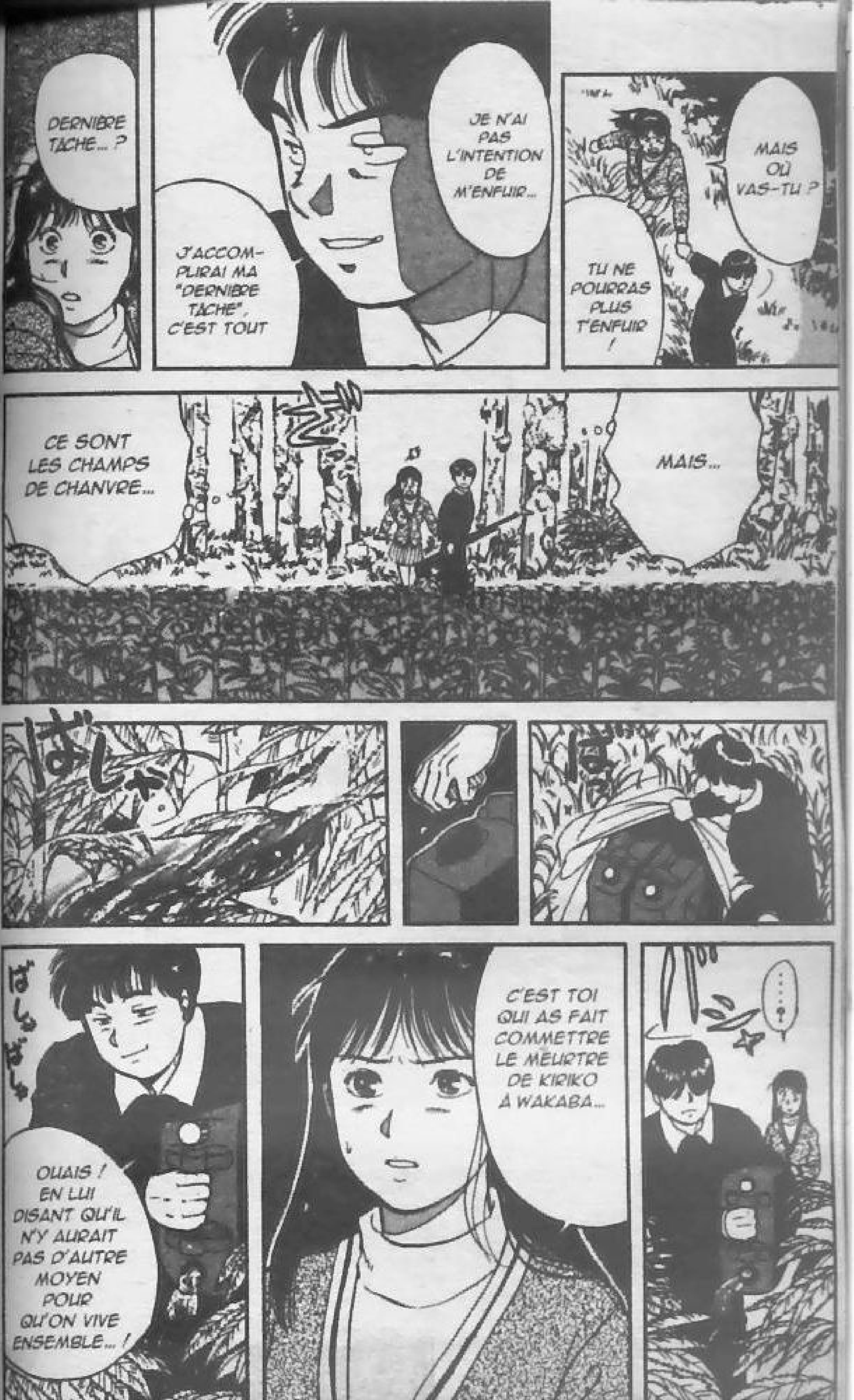

KINDAICHI ! SI TU NE M'AVAIS PAS EMPÊCHÉ DE CONTINUER...
...J'AURAIS PU FINIR CES MEURTRES ARTISTIQUES JUSQU'À LA FIN !
.....
ET MONSIEUR KAZAMATSURI...
MA MÈRE ME DISAIT QU'IL NE FALLAIT SURTOUT PAS VOUS TUER. DONC JE VOUS ÉPARGNE LA MORT
MOI, JE PENSE QUE VOUS ÊTES COUPABLE COMME TOUS LES AUTRES.. MAIS BON, JE RESPECTE LE SOUHAIT DE MA MÈRE..
DONC, LA DERNIÈRE VICTIME...
...C'EST VOUS, REIJI KABUTO !
ギクッ
JE VOUS TUE MAINTENANT !
VOILÀ ! SI VOUS NE VOULEZ PAS MOURIR, NE M'EMPÊCHEZ PAS DE LE TUER !
ざっ
MINCE

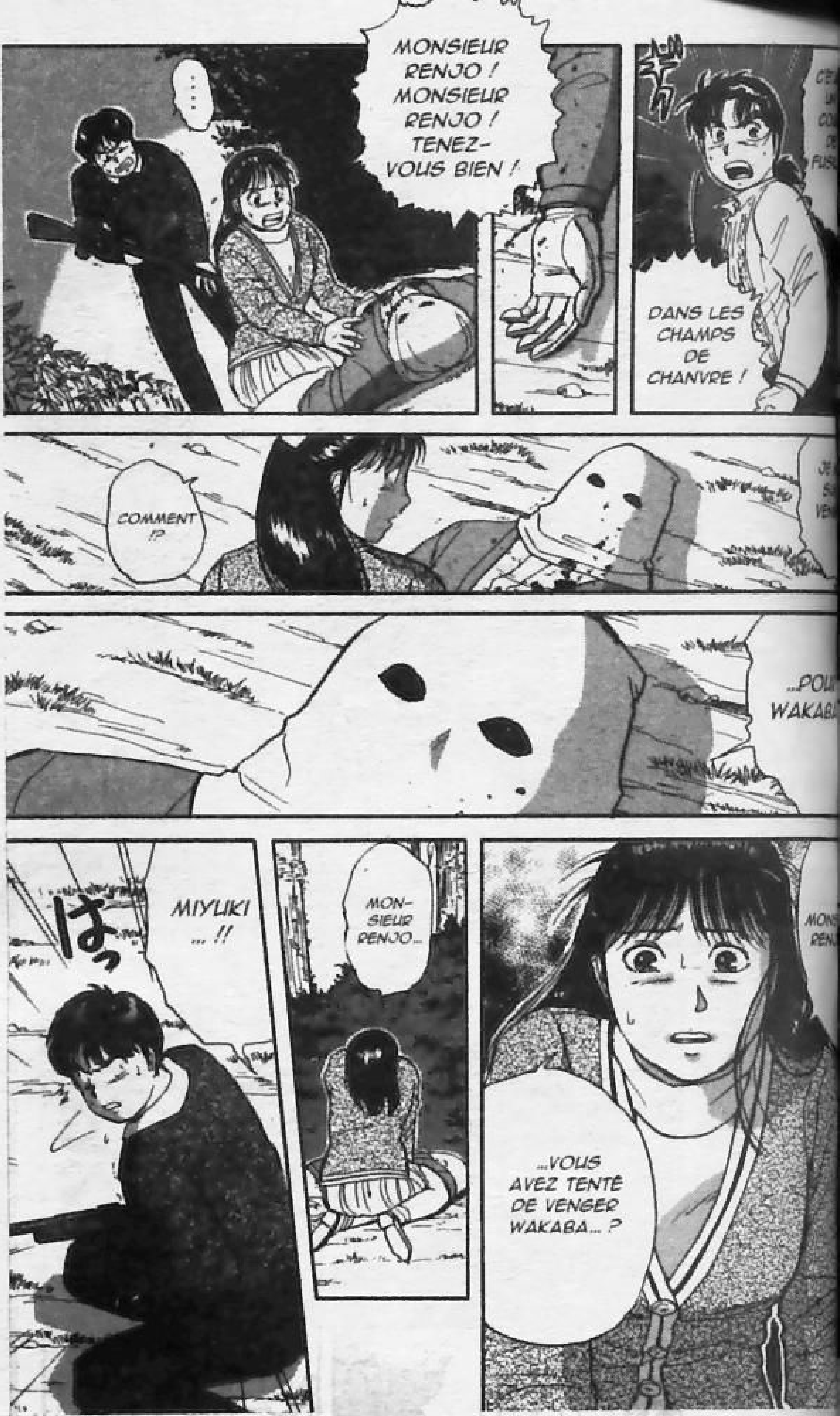

AVEC MON ALIBI DU PREMIER MEURTRE À L'ÉGLISE...
TOUT DEVENAIT SI FACILE
JE N'AI EU AUCUN MAL...
...À TUER LE COCHON D'ISSHIKI OU LA CHATTE DE KUSANAGI
ISSHIKI A COMMENCÉ À TREMBLER QUAND JE LUI AI DIT QUE J'ÉTAIS LE FILS DE SHIORI ROKUSEI.
IL M'A SUPPLIÉ DE NE PAS LE TUER, EN ME PROPOSANT AUTANT D'ARGENT QUE JE VOUDRAIS...
JE L'AI LAISSÉ PARLER JUSQU'AU BOUT ET JE LUI AI DONNÉ UN COUP DE COUTEAU AU COEUR
IL EST MORT COMME UN PETIT POISSON ROUGE QUI MANQUE D'OXYGÈNE
QUAND J'AI TUÉ LA MÉMÈRE DE KUSANAGI, C'ÉTAIT TROP FACILE...
....
TANDIS QUE LA VICIEUSE GOTO AVAIT UN GOÛT TELLEMENT BON COMME MOI...
...QU'ELLE EST DEVENUE UN CADAVRE... DISONS... ARTISTIQUE

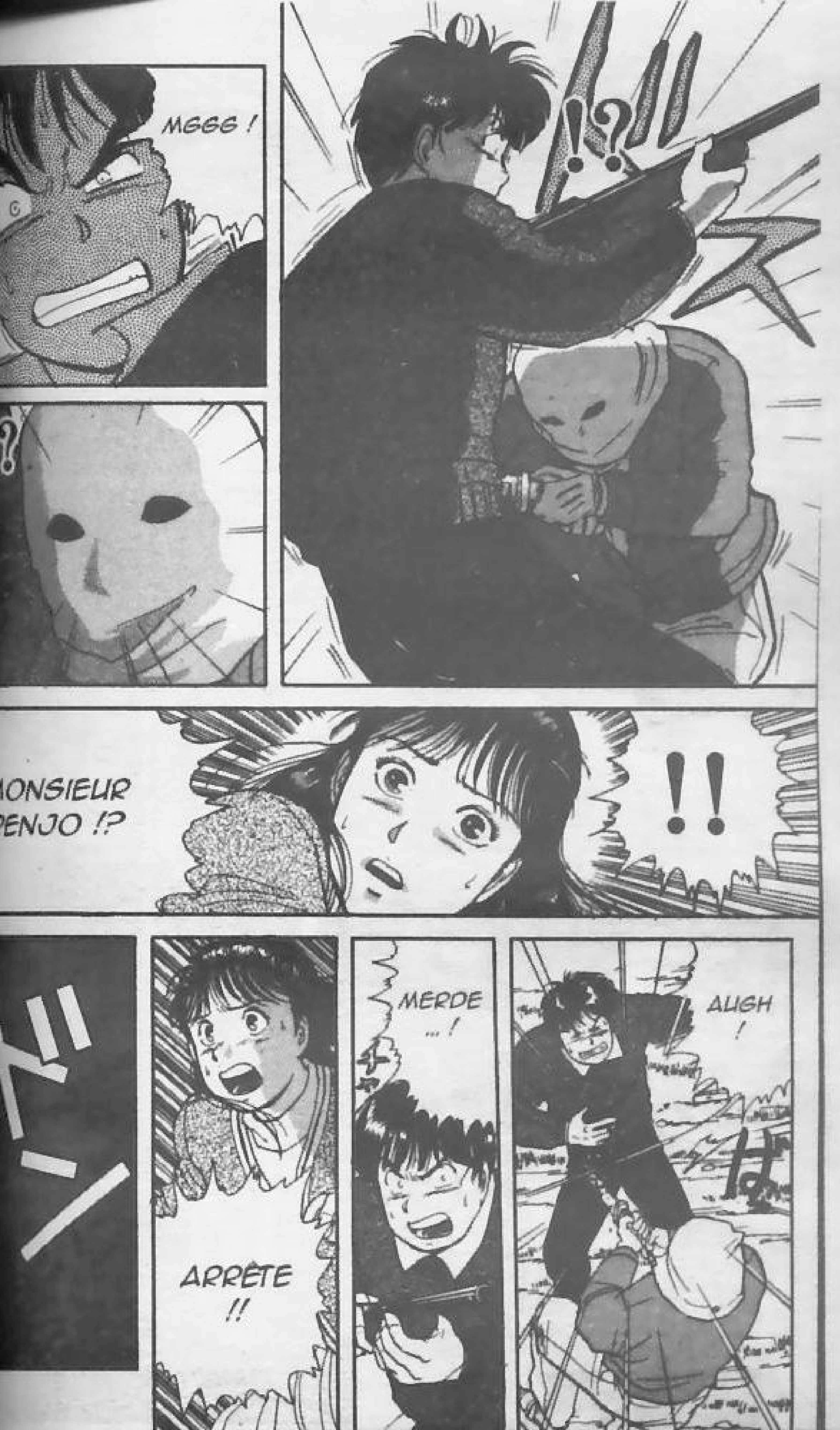

VIENS !
KIIII ...!
!!
MIYUKI !
MMG ...
MIYUKI ...!
APPELEZ LES AUTRES POLICIERS ! FAUT PAS LE LAISSER ÉCHAPPER !

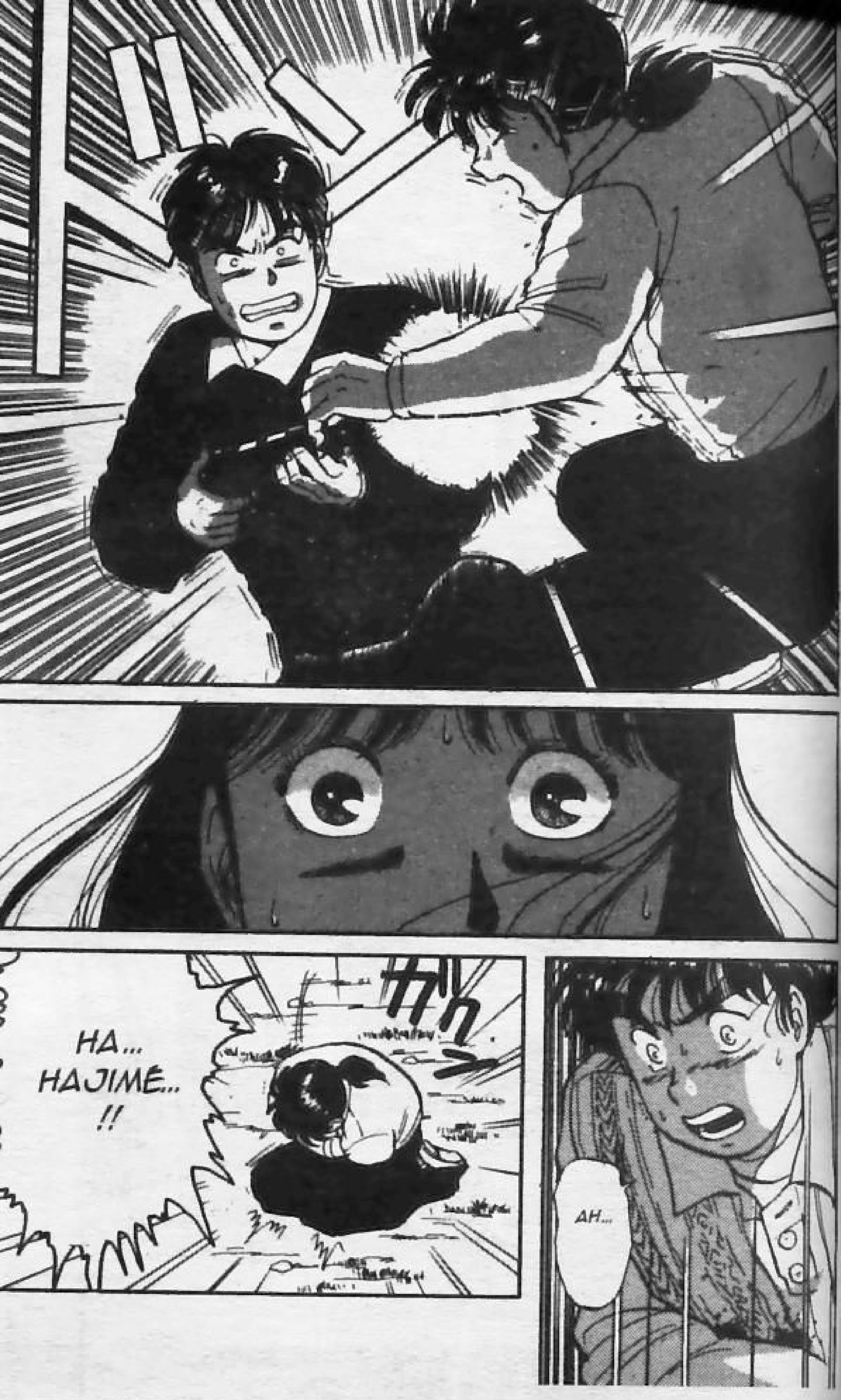

ドん
AUGH...
MONSIEUR KABUTO, J'AVAIS L'IDÉE DE VOUS TUER DE FAÇON ARTISTIQUE...
MAIS JE N'AI PLUS LE TEMPS POUR ÇA
MAIS IL EST CLAIR QUE VOUS DEVEZ MOURIR !
NON, ARRÊTEZ !!
ROKUSEI !
ドッ
ドッ

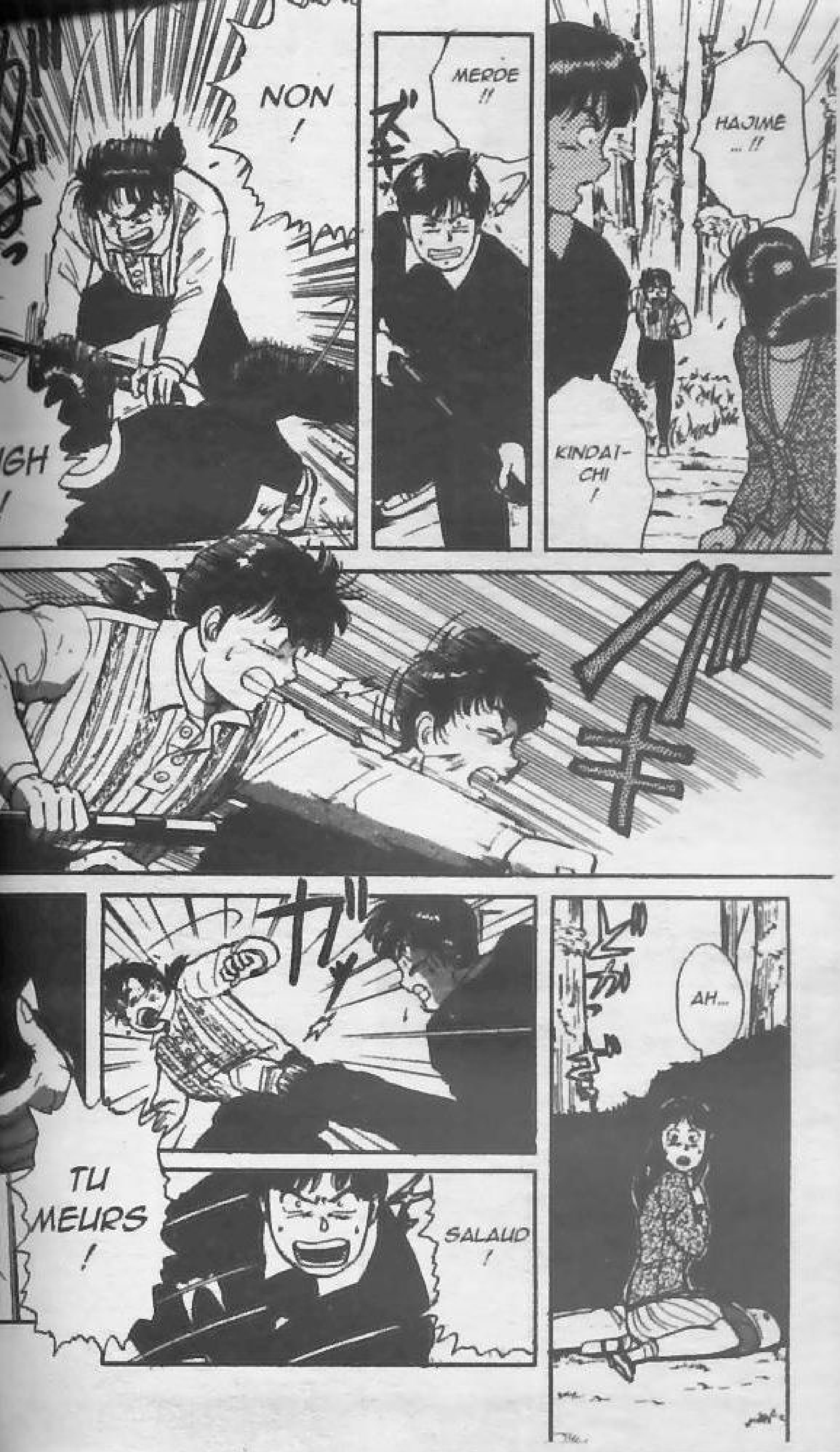

ELLE NE SAVAIT PAS QU'ELLE SERAIT TUÉE. ELLE ÉTAIT VRAIMENT IDIOTE...
ELLE A TROP VU DES FEUILLETONS DE TÉLÉ À LA CON...
... !
TU ES UN VRAI DIABLE !
TU N'AS PLUS RIEN À FAIRE ICI
SI TU VEUX M'EMPÊCHER DE CONTINUER, TU MOURRAS ! TU COMPRENDS !?
は

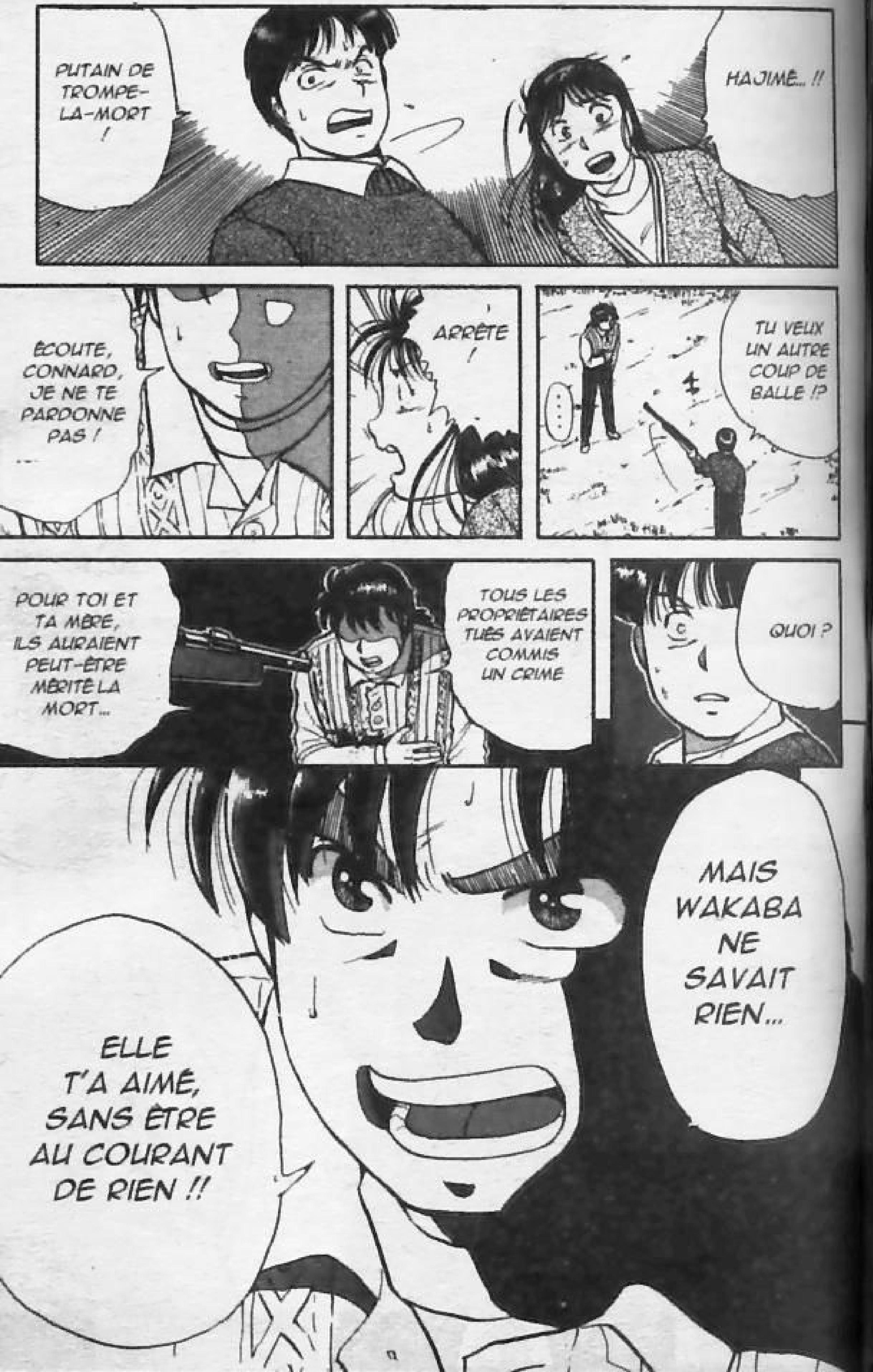

MAIS OÙ VAS-TU ?
TU NE POURRAS PLUS T'ENFUIR !
JE N'AI PAS L'INTENTION DE M'ENFUIR...
J'ACCOMPLIRAI MA "DERNIÈRE TACHE", C'EST TOUT
DERNIÈRE TACHE... ?
MAIS...
CE SONT LES CHAMPS DE CHANVRE...
ばしゃ
......?
C'EST TOI QUI AS FAIT COMMETTRE LE MEURTRE DE KIRIKO À WAKABA...
ばしゃばしゃ
OUAIS ! EN LUI DISANT QU'IL N'Y AURAIT PAS D'AUTRE MOYEN POUR QU'ON VIVE ENSEMBLE... !

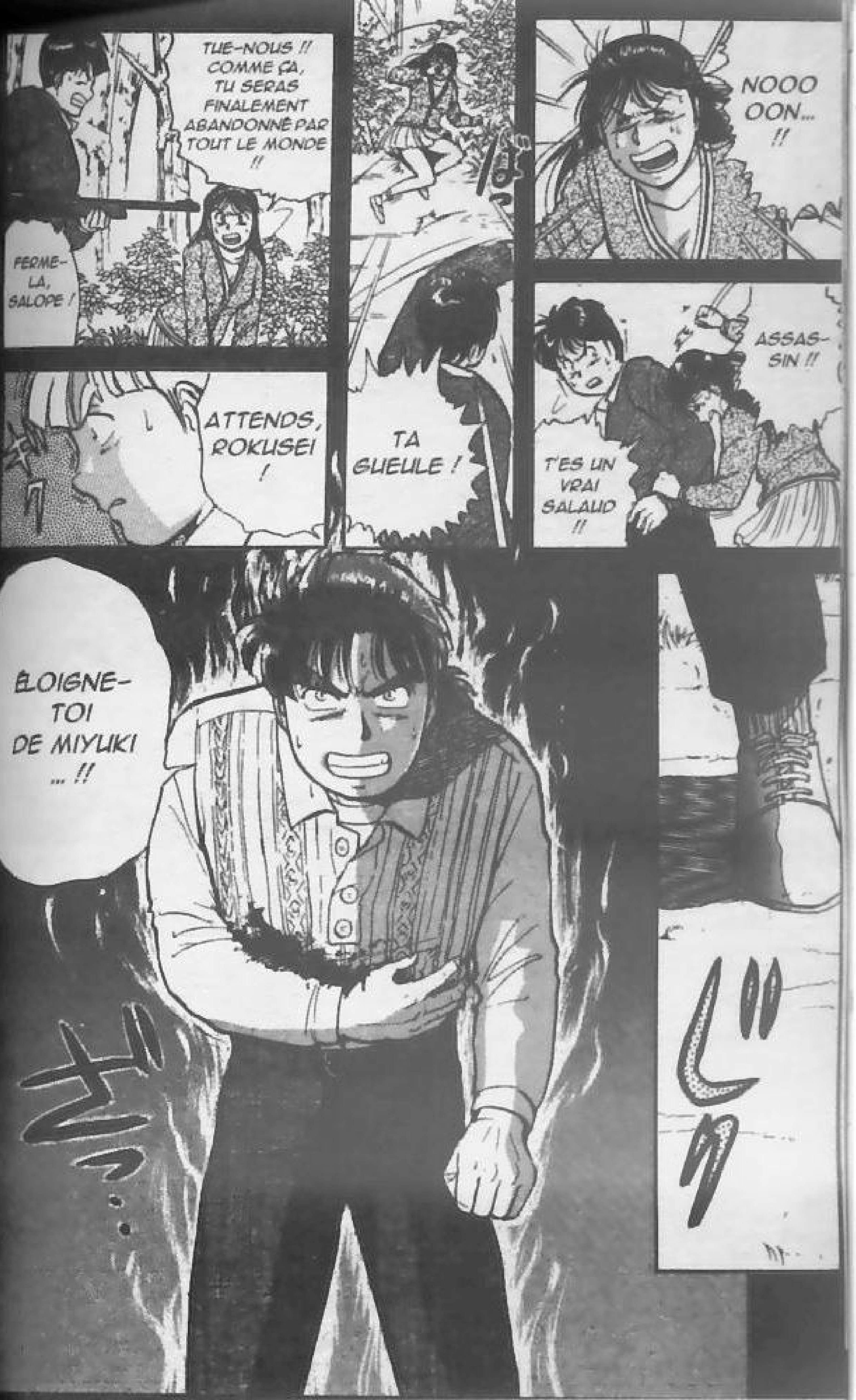

CE UN CO DE FUSI
DANS LES CHAMPS DE CHANVRE !
MONSIEUR RENJO ! MONSIEUR RENJO ! TENEZ-VOUS BIEN !
...
JE SA VEN
COMMENT !?
...POU WAKABA
...VOUS AVEZ TENTÉ DE VENGER WAKABA... ?
MONSIEUR RENJO...
MIYUKI ... !!
はっ

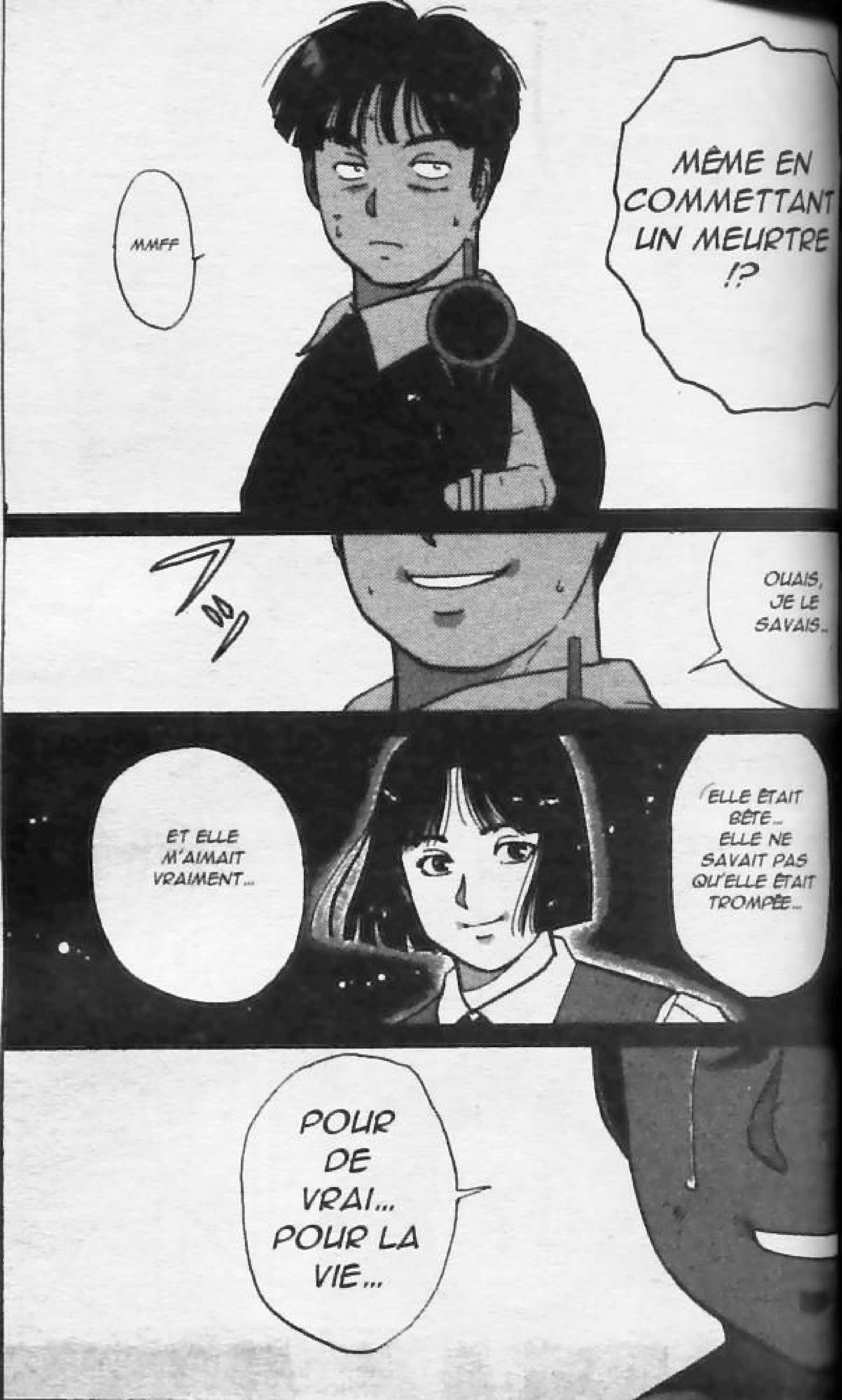

!?!
MGGG !
?!
!!
MONSIEUR
PENJO !?
AUGH
!
MERDE
... !
ARRÊTE
!!

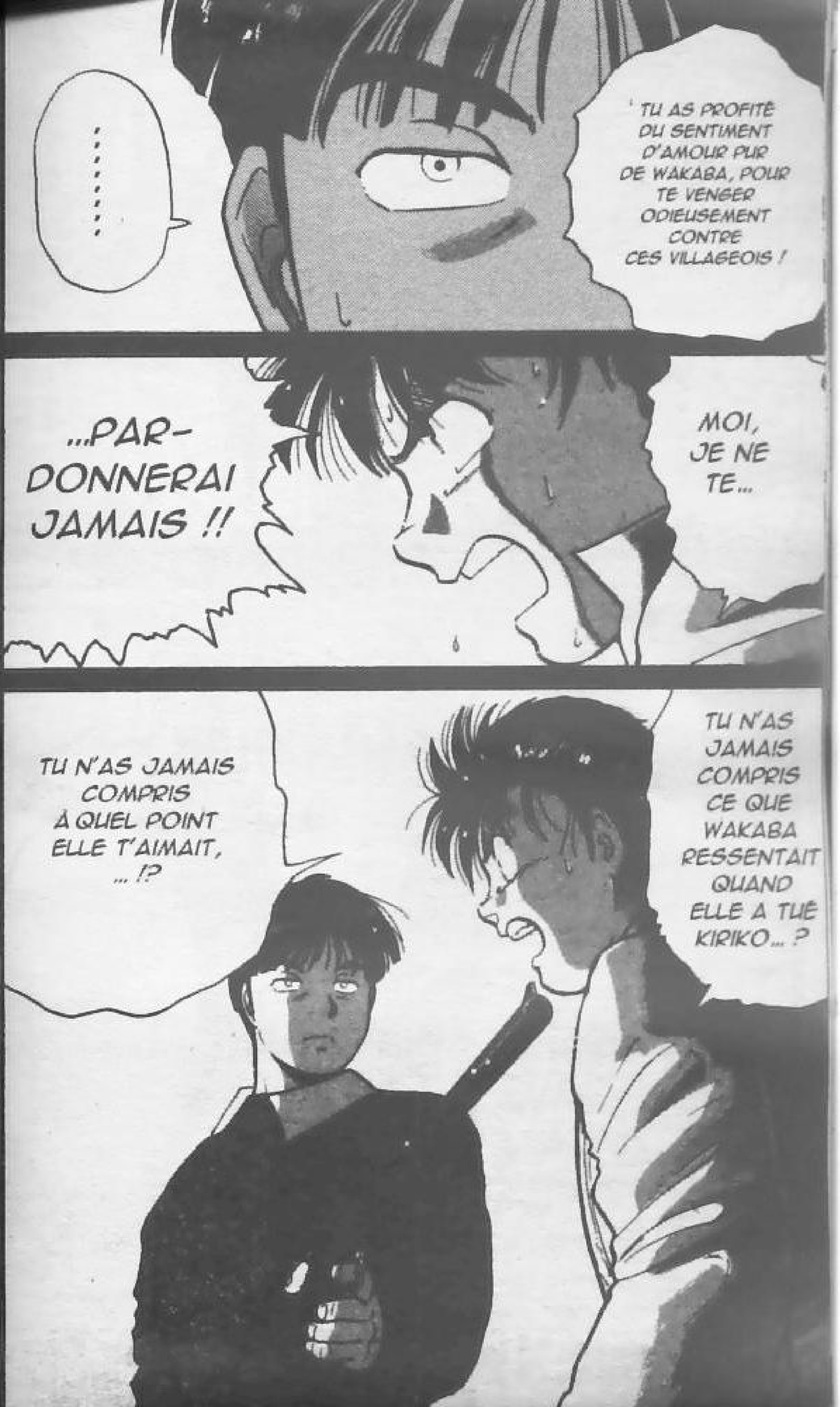

ガク
HA... HAJIME... !!
AH...

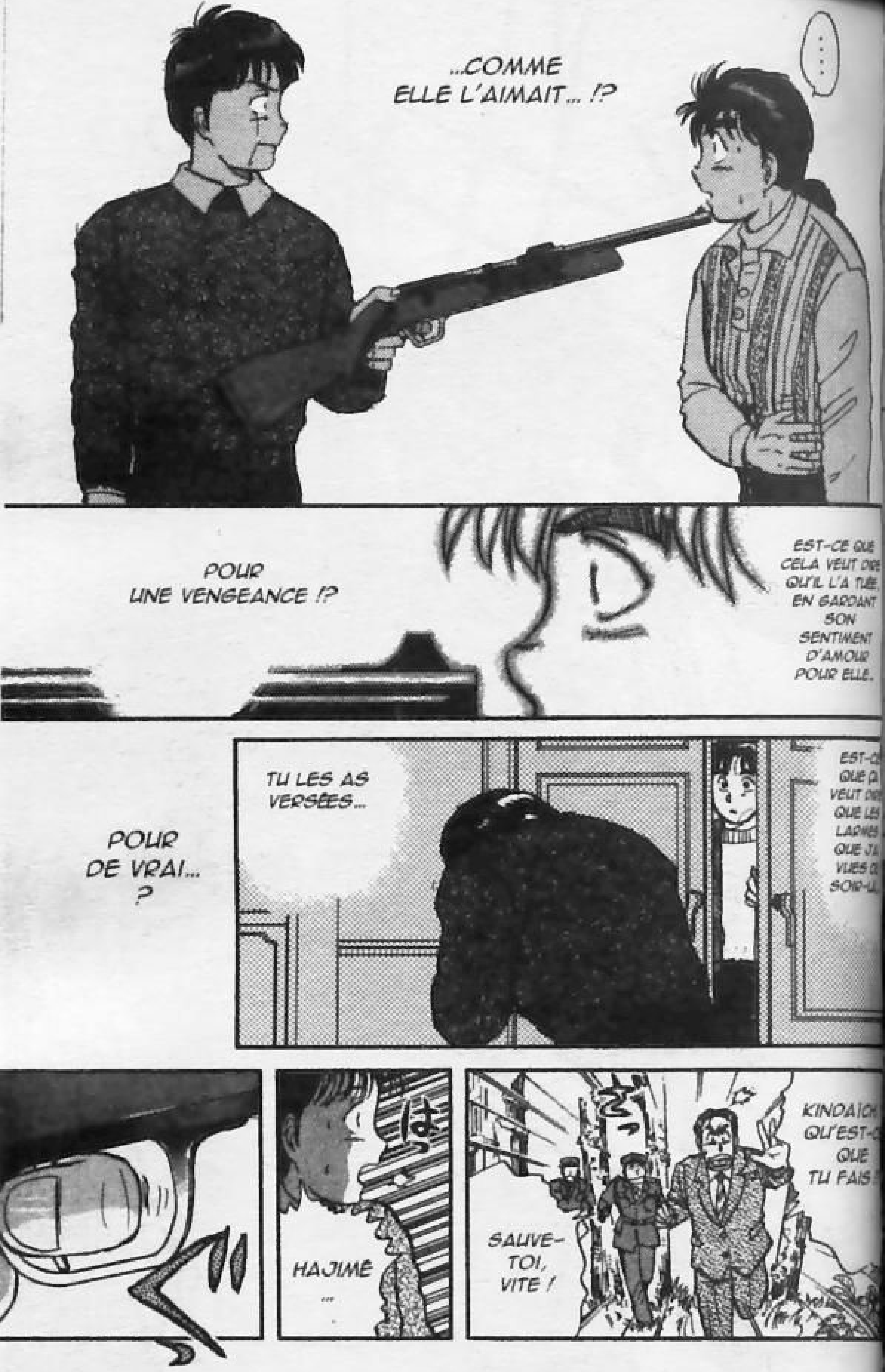

HAJIME ...!!
KINDAI-CHI !
MERDE !!
NON !
IGH !
AH...
SALAUD !
TU MEURS !

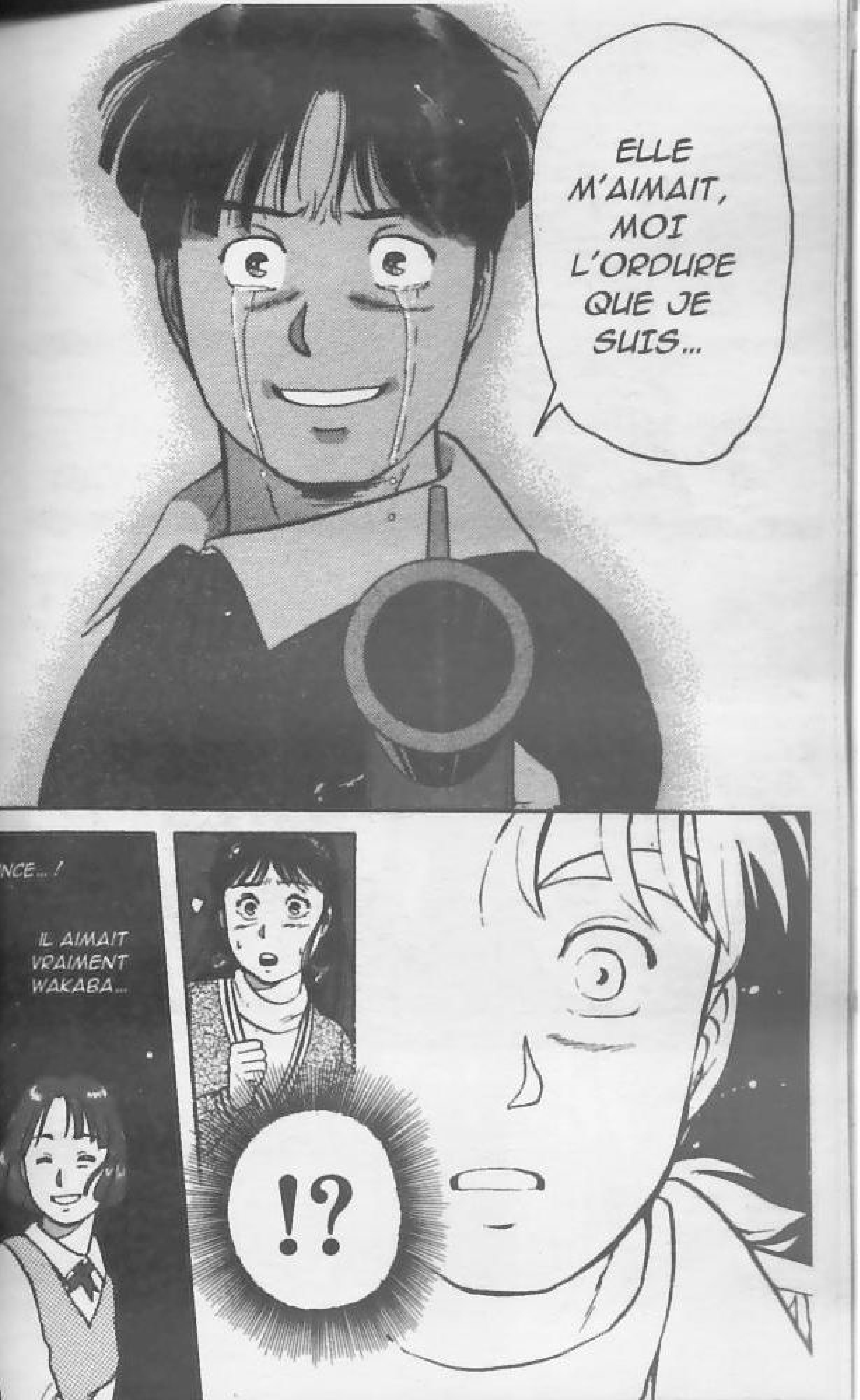

HAJIMÉ... !!
PUTAIN DE TROMPE-LA-MORT !
TU VEUX UN AUTRE COUP DE BALLE !?
...
ARRÊTE !
ÉCOUTE, CONNARD, JE NE TE PARDONNE PAS ! ...
QUOI ?
TOUS LES PROPRIÉTAIRES TUÉS AVAIENT COMMIS UN CRIME
POUR TOI ET TA MÈRE, ILS AURAIENT PEUT-ÊTRE MÉRITÉ LA MORT...
MAIS WAKABA NE SAVAIT RIEN...
ELLE T'A AIMÉ, SANS ÊTRE AU COURANT DE RIEN !!

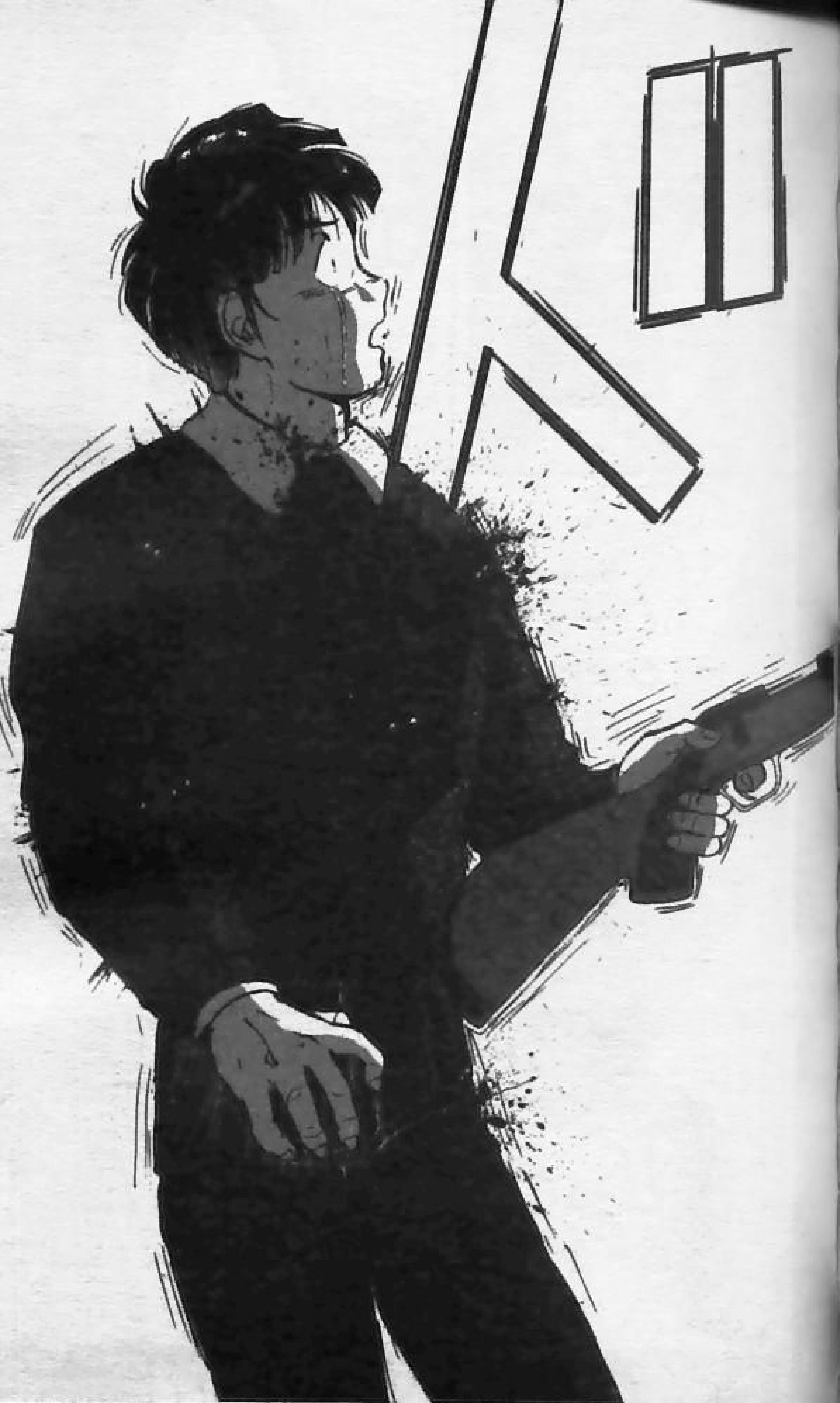

NOOOOON... !!
TUE-NOUS !! COMME ÇA, TU SERAS FINALEMENT ABANDONNÉ PAR TOUT LE MONDE !!
FERME-LA, SALOPE !
ASSASSIN !!
T'ES UN VRAI SALAUD !!
TA GUEULE !
ATTENDS, ROKUSEI !
ÉLOIGNE-TOI DE MIYUKI ... !!

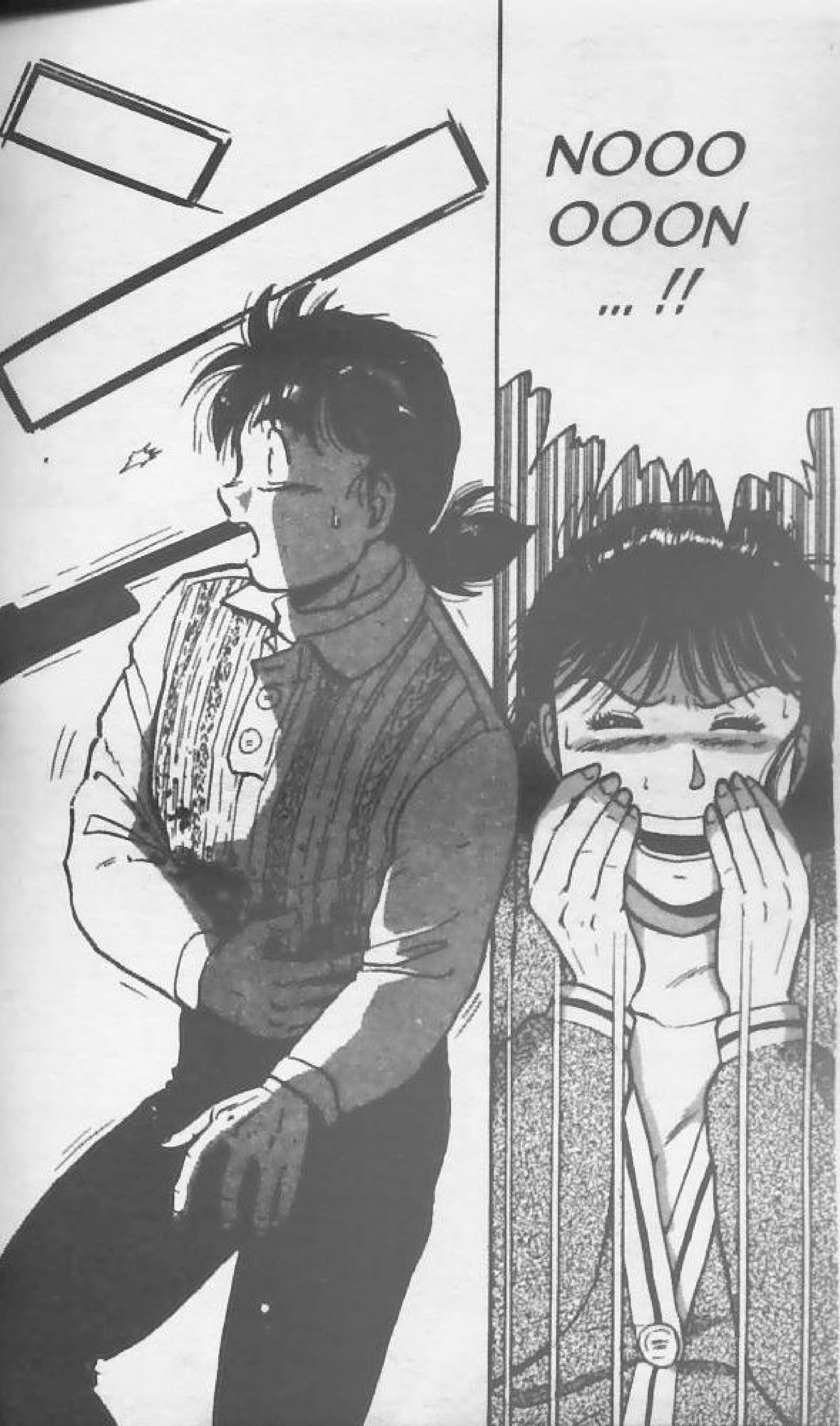

MÊME EN COMMETTANT UN MEURTRE !?
MMFF
OUAIS, JE LE SAVAIS...
ELLE ÉTAIT BÊTE... ELLE NE SAVAIT PAS QU'ELLE ÉTAIT TROMPÉE...
ET ELLE M'AIMAIT VRAIMENT...
POUR DE VRAI... POUR LA VIE...

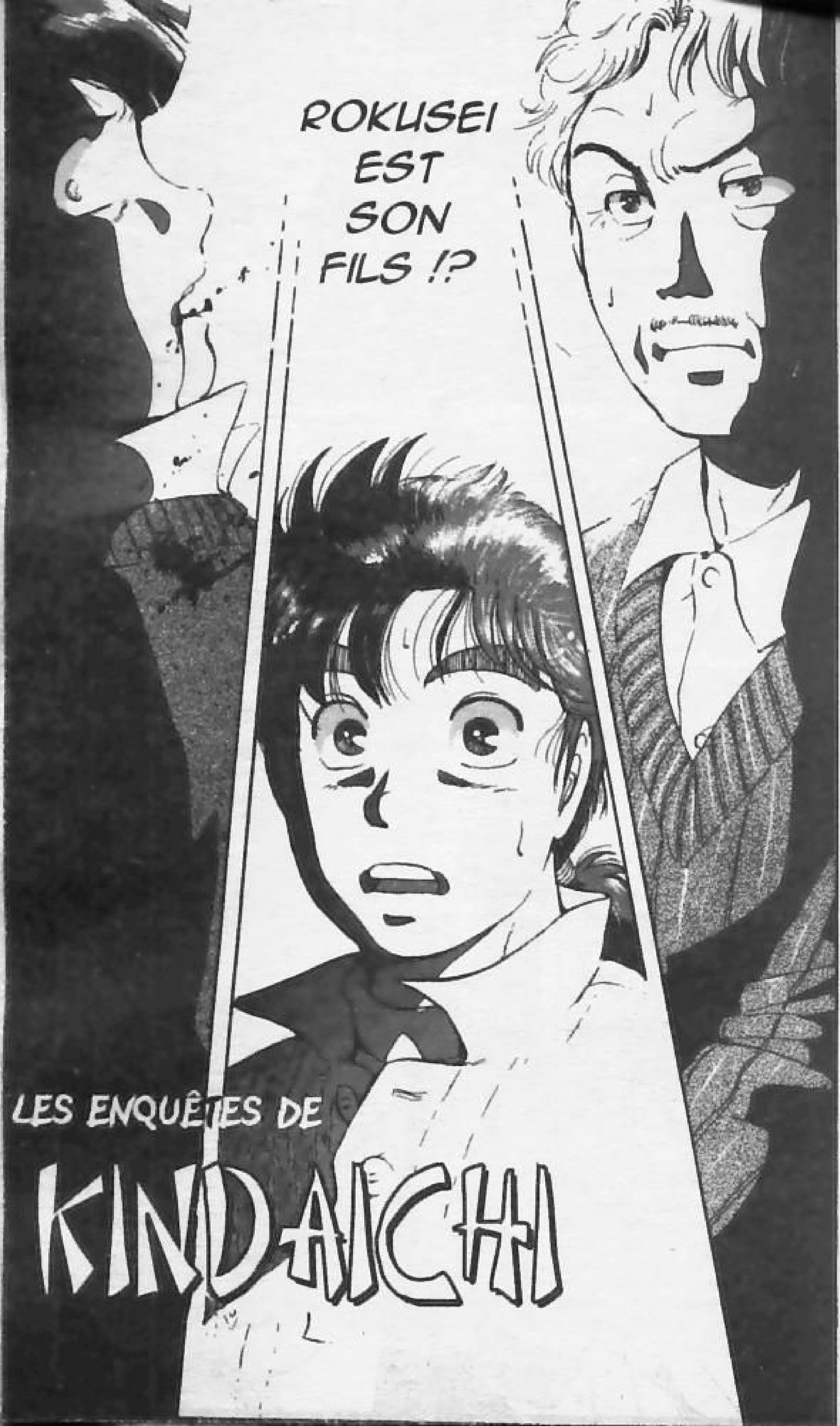

TU AS PROFITÉ DU SENTIMENT D'AMOUR PUR DE WAKABA, POUR TE VENGER ODIEUSEMENT CONTRE CES VILLAGEOIS !
......
MOI, JE NE TE...
...PARDONNERAI JAMAIS !!
TU N'AS JAMAIS COMPRIS CE QUE WAKABA RESSENTAIT QUAND ELLE A TUÉ KIRIKO... ?
TU N'AS JAMAIS COMPRIS À QUEL POINT ELLE T'AIMAIT, ... !?

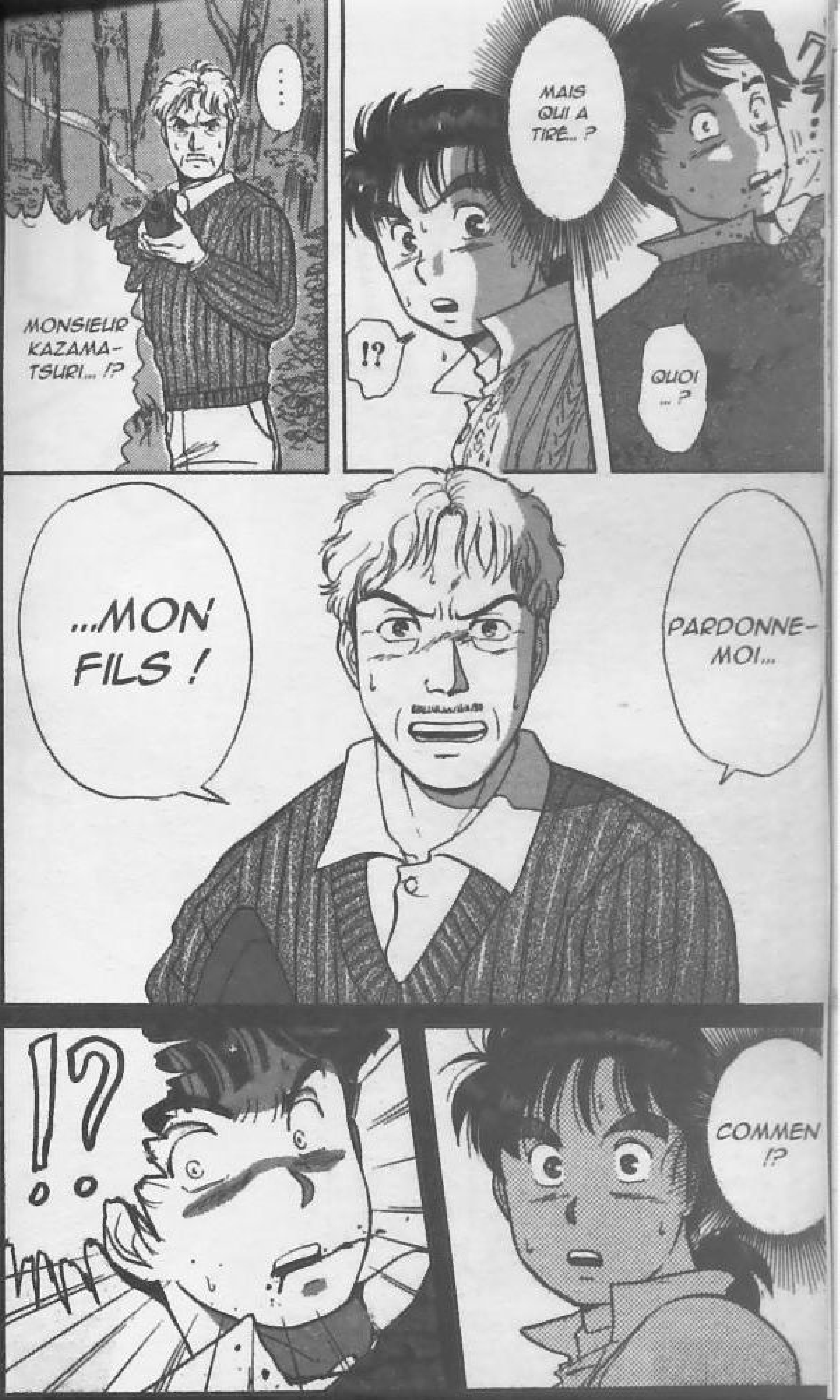

...
...COMME ELLE L'AIMAIT... !?
EST-CE QUE CELA VEUT DIRE QU'IL L'A TUÉE, EN GARDANT SON SENTIMENT D'AMOUR POUR ELLE..
POUR UNE VENGEANCE !?
EST-C QUE Ç VEUT DI QUE LES LARMES QUE J'A VUES C SOIR-L
TU LES AS VERSÉES...
POUR DE VRAI... ?
KINDAÏCH QU'EST-C QUE TU FAIS
ざっ
SAUVE-TOI, VITE !
は
HAJIMÉ ...

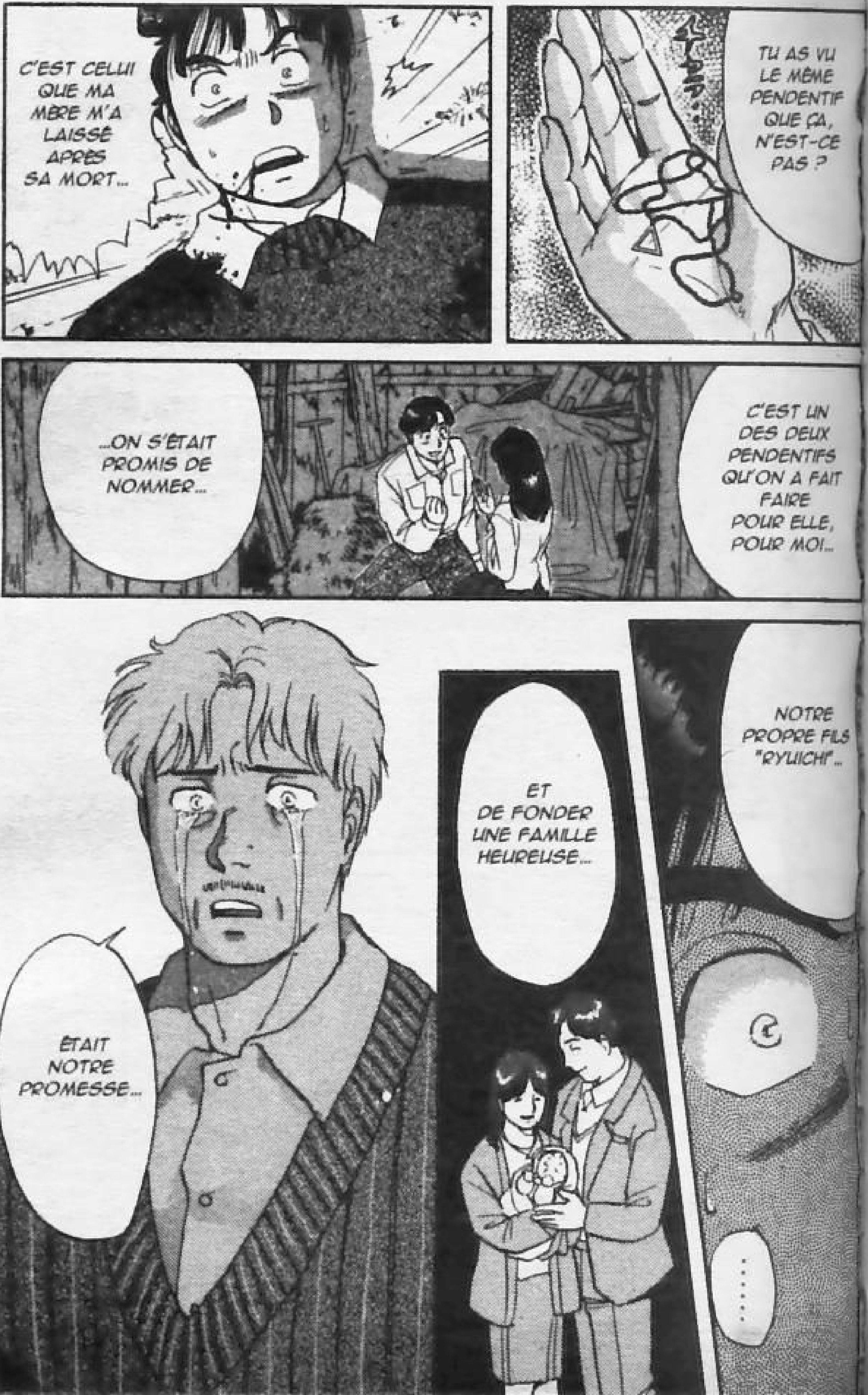

ELLE M'AIMAIT, MOI L'ORDURE QUE JE SUIS...
!?
NCE... !
IL AIMAIT VRAIMENT WAKABA...

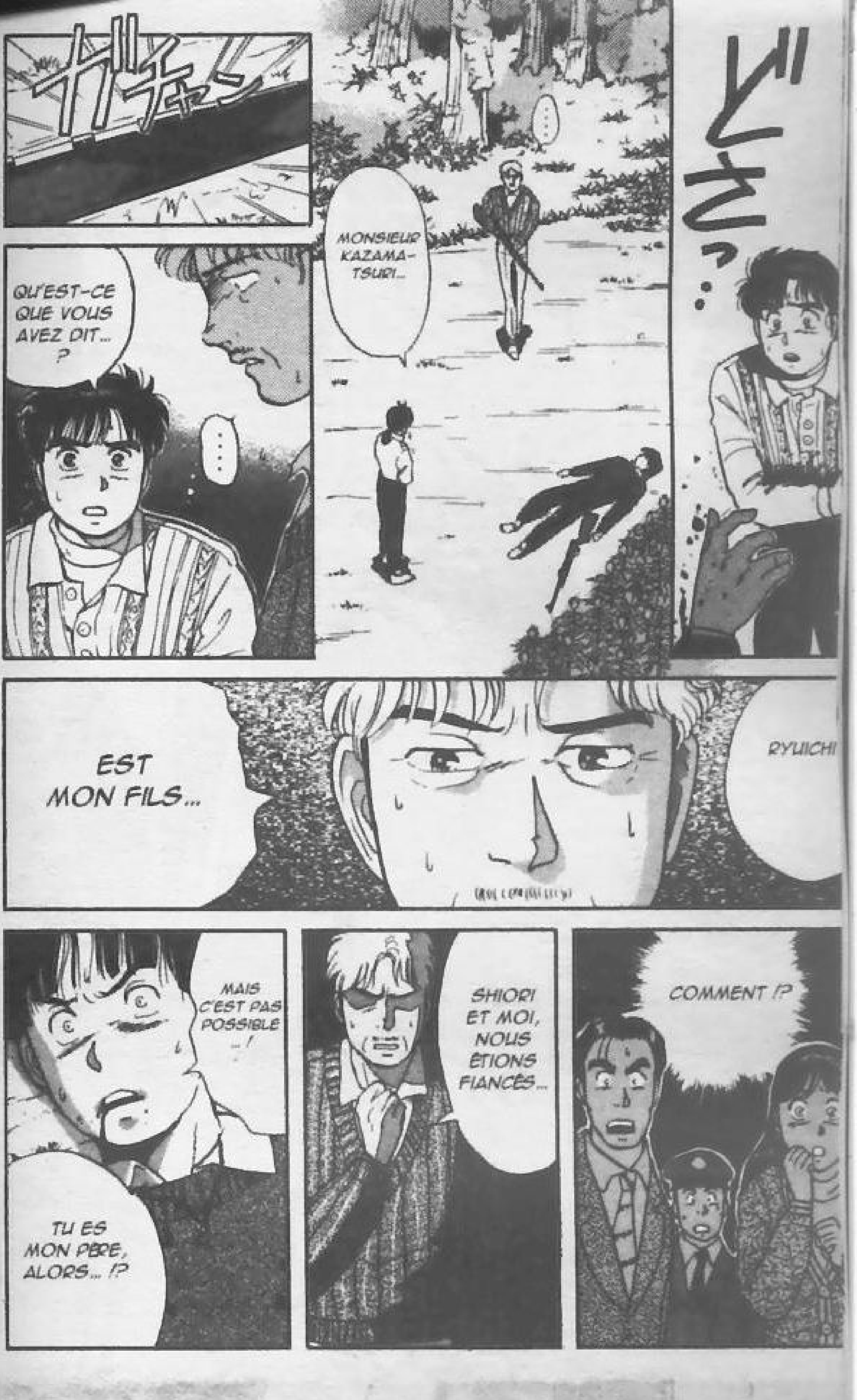


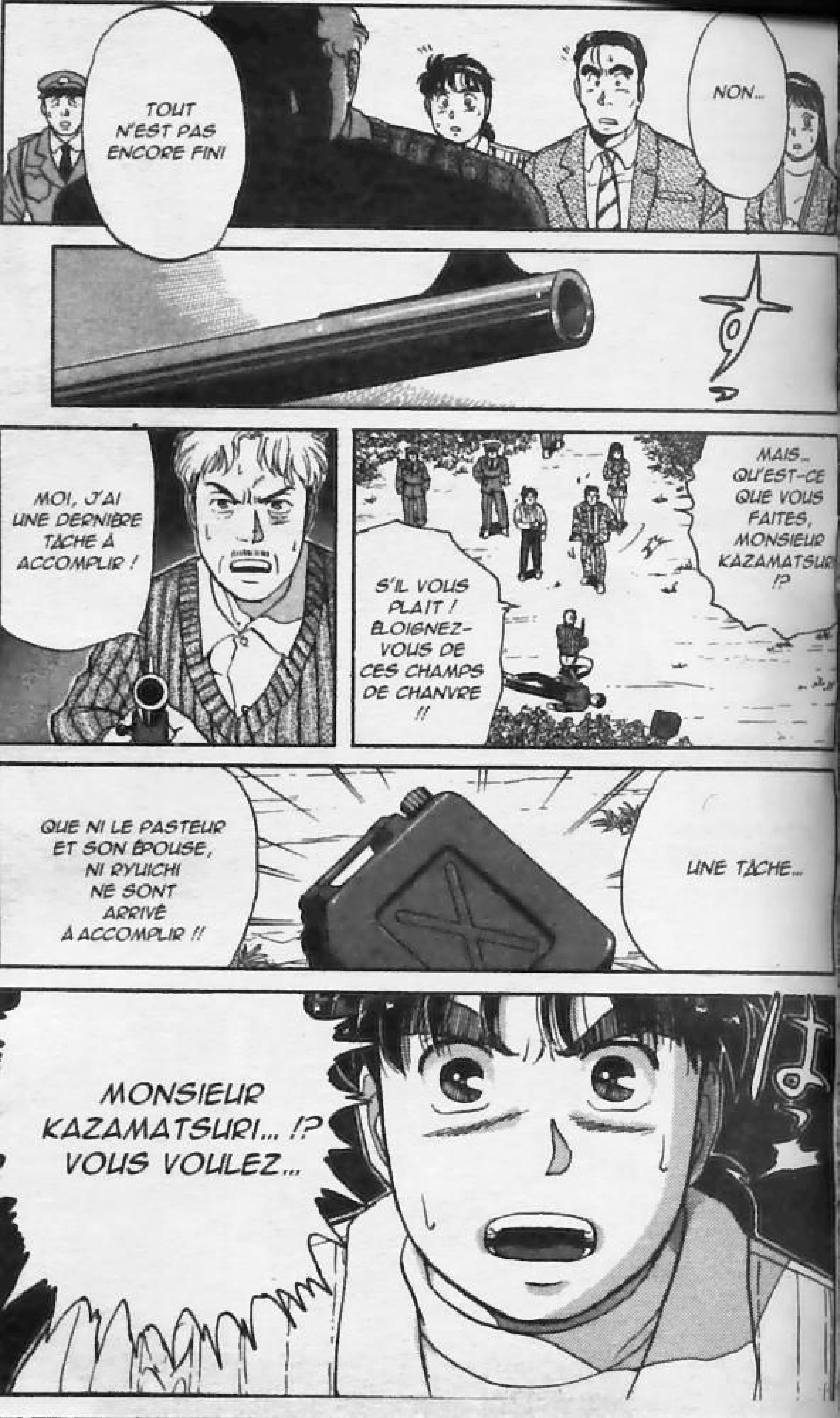

NOOO
OOON
...!!

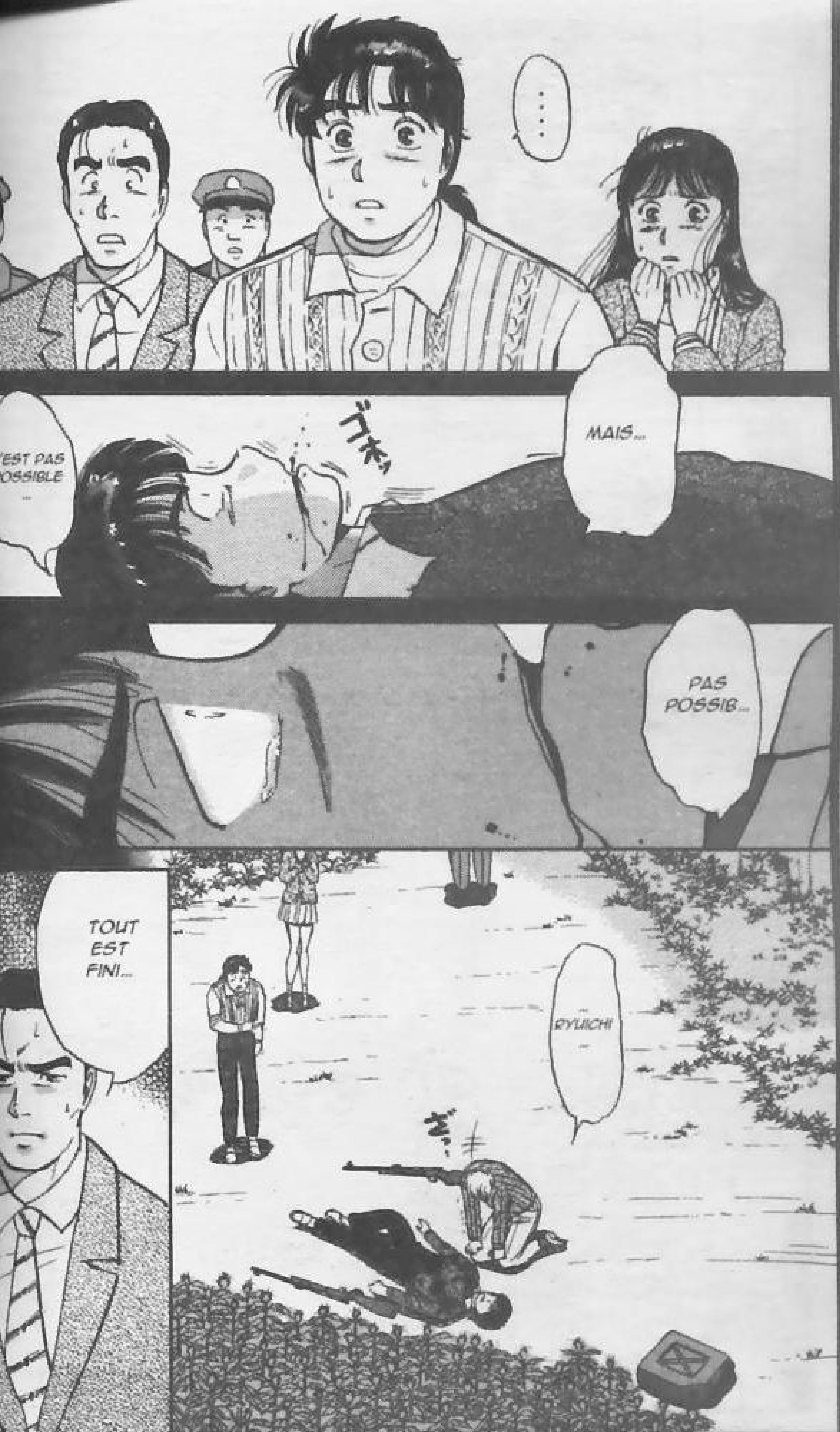

ROKUSEI EST SON FILS !?
LES ENQUÊTES DE
KINDAICHI

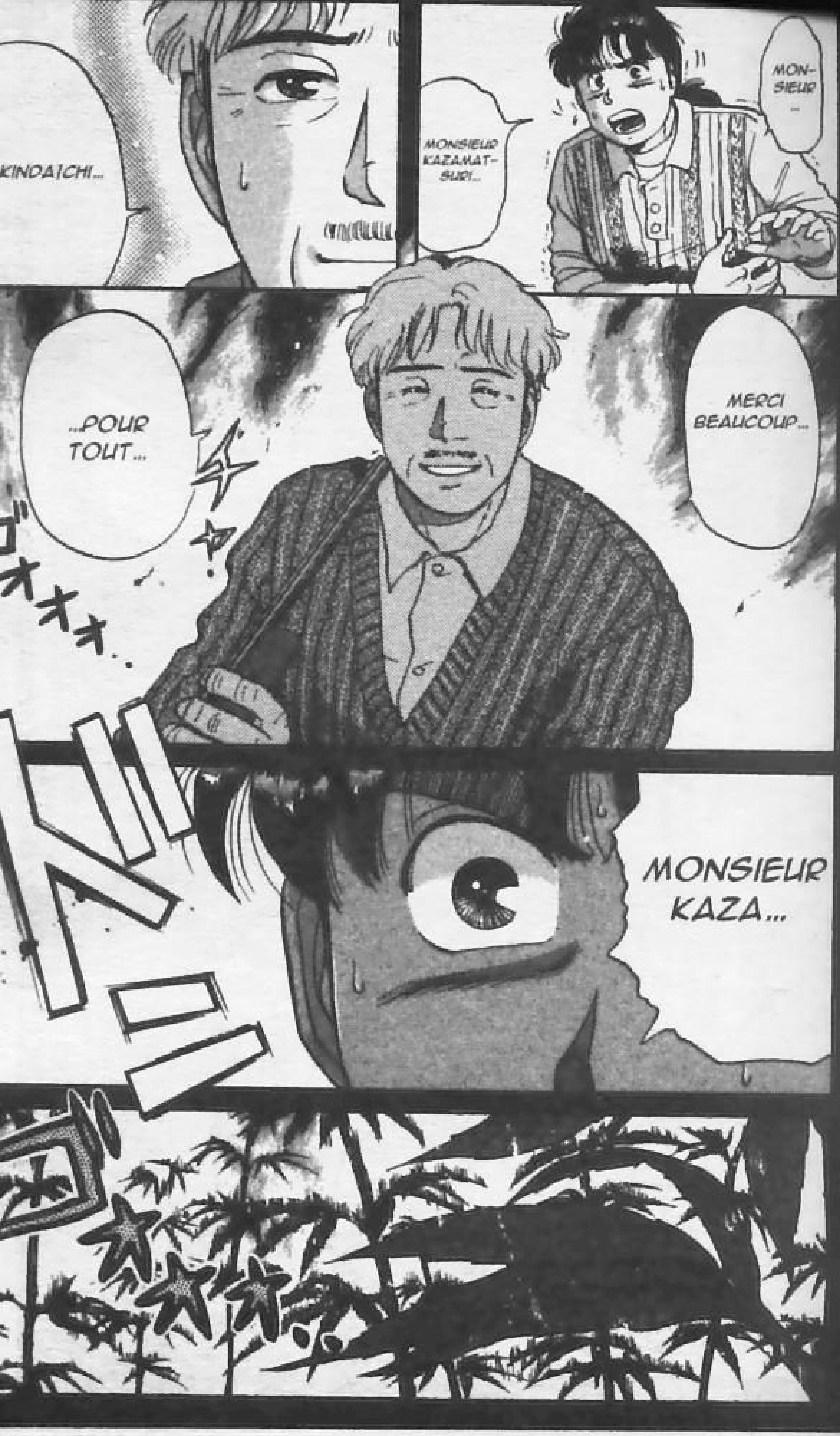

MAIS QUI A TIRÉ... ?
QUOI ... ?
!?
....
MONSIEUR KAZAMATSURI... !?
PARDONNE-MOI...
...MON FILS !
COMMEN !?
!?

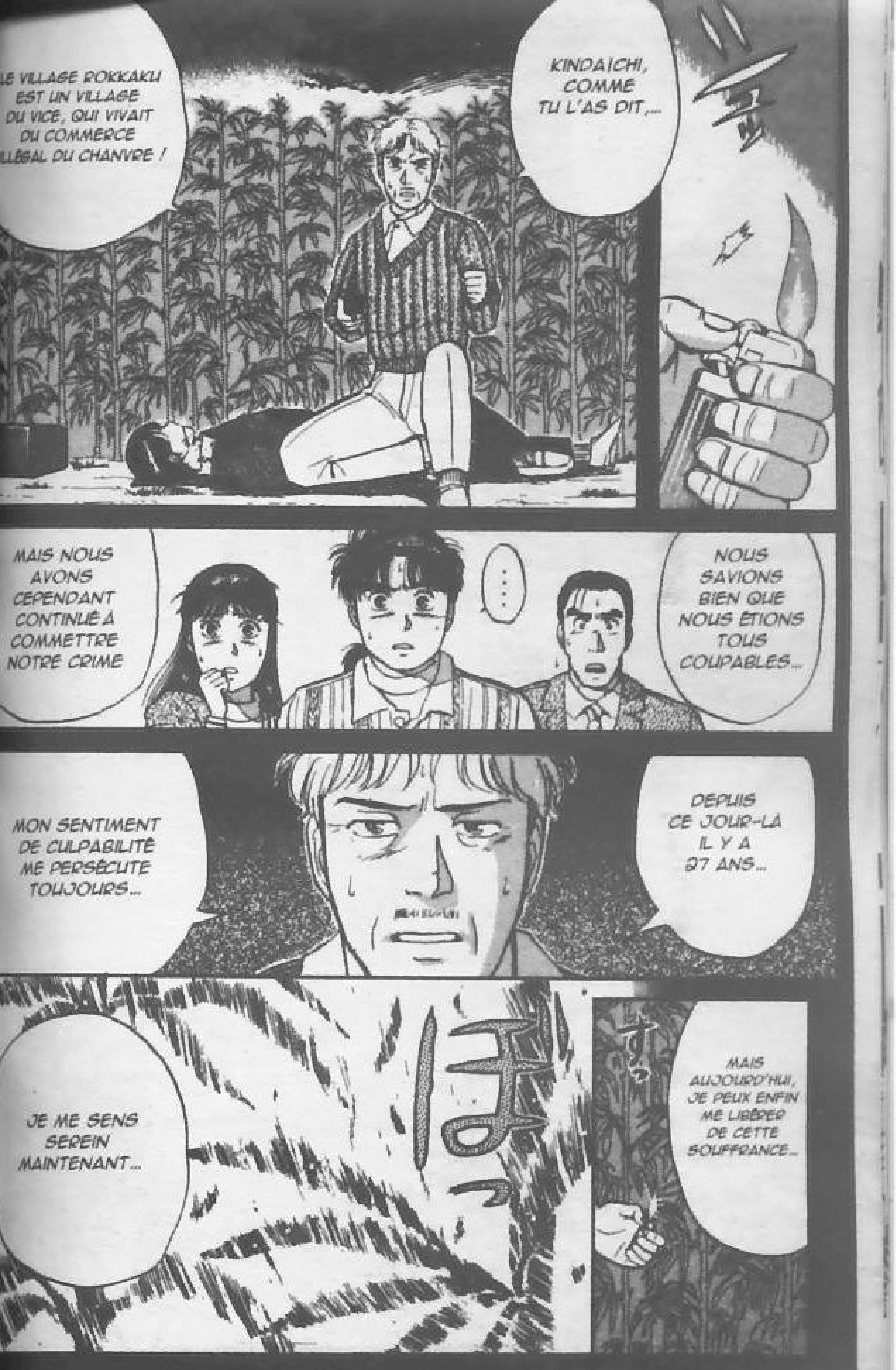

TU AS VU LE MÊME PENDENTIF QUE ÇA, N'EST-CE PAS ?
C'EST CELUI QUE MA MÈRE M'A LAISSÉ APRÈS SA MORT...
C'EST UN DES DEUX PENDENTIFS QU'ON A FAIT FAIRE POUR ELLE, POUR MOI...
...ON S'ÉTAIT PROMIS DE NOMMER...
NOTRE PROPRE FILS "RYUICHI"...
......
ET DE FONDER UNE FAMILLE HEUREUSE...
ÉTAIT NOTRE PROMESSE...

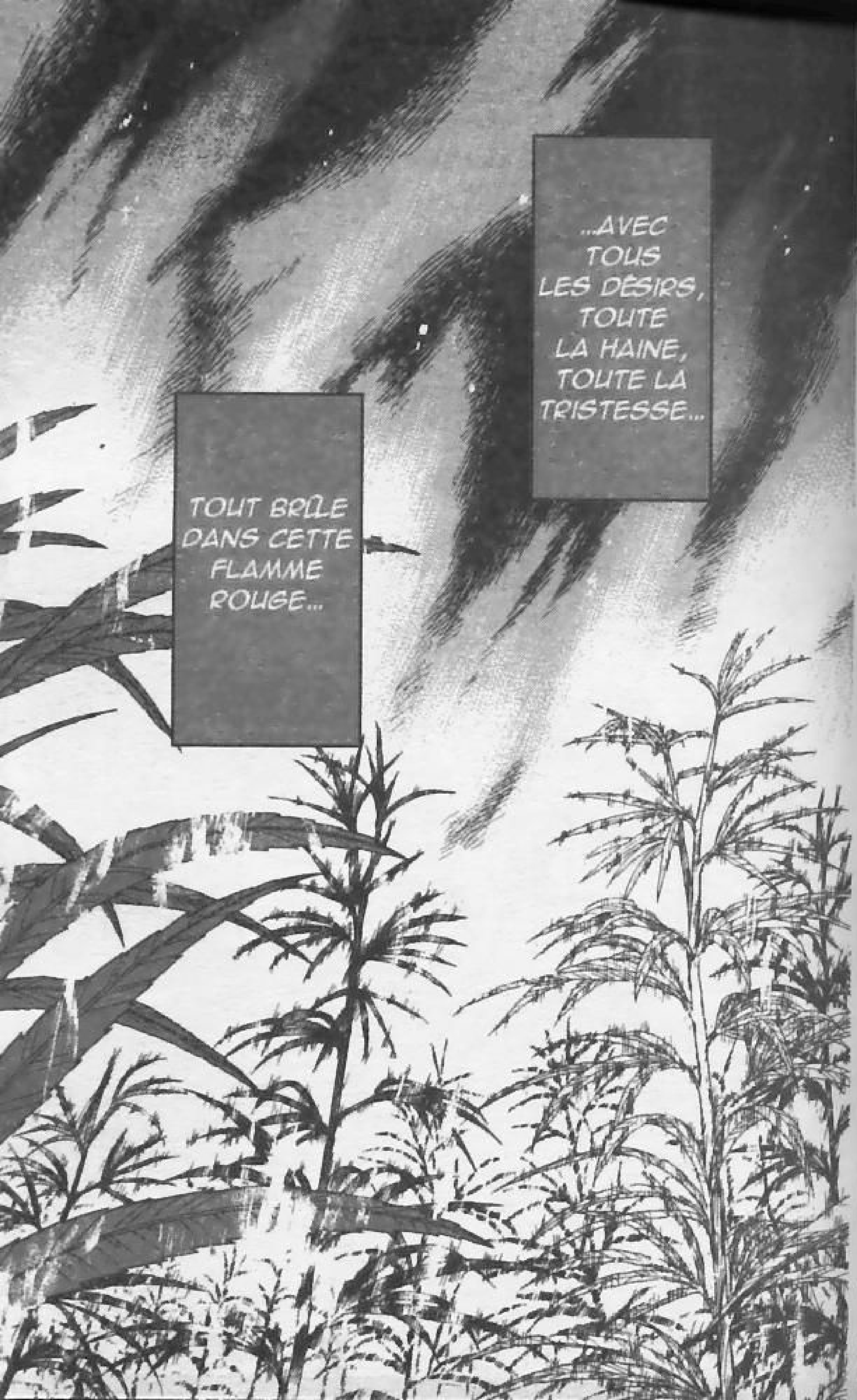

どさっ
…
MONSIEUR KAZAMATSURI…
ガチャ
QU'EST-CE QUE VOUS AVEZ DIT… ?
…
RYUICHI
EST MON FILS…
COMMENT !?
SHIORI ET MOI, NOUS ÉTIONS FIANCÉS…
MAIS C'EST PAS POSSIBLE… !
TU ES MON PÈRE, ALORS… !?

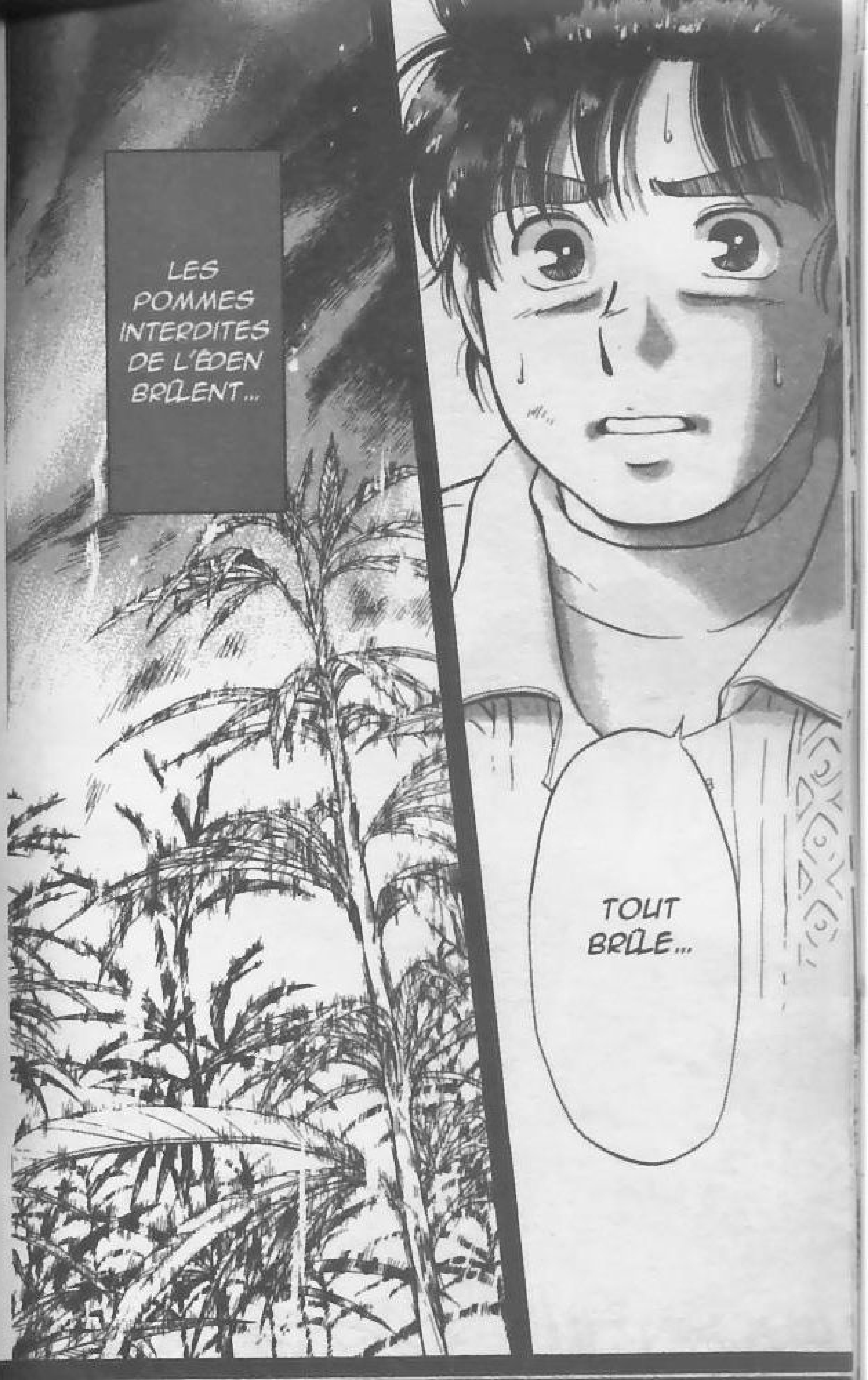

NON...
TOUT N'EST PAS ENCORE FINI
MAIS... QU'EST-CE QUE VOUS FAITES, MONSIEUR KAZAMATSUR !?
S'IL VOUS PLAIT ! ÉLOIGNEZ-VOUS DE CES CHAMPS DE CHANVRE !!
MOI, J'AI UNE DERNIÈRE TACHE À ACCOMPLIR !
UNE TACHE...
QUE NI LE PASTEUR ET SON ÉPOUSE, NI RYUICHI NE SONT ARRIVÉ À ACCOMPLIR !!
MONSIEUR KAZAMATSURI... !? VOUS VOULEZ...

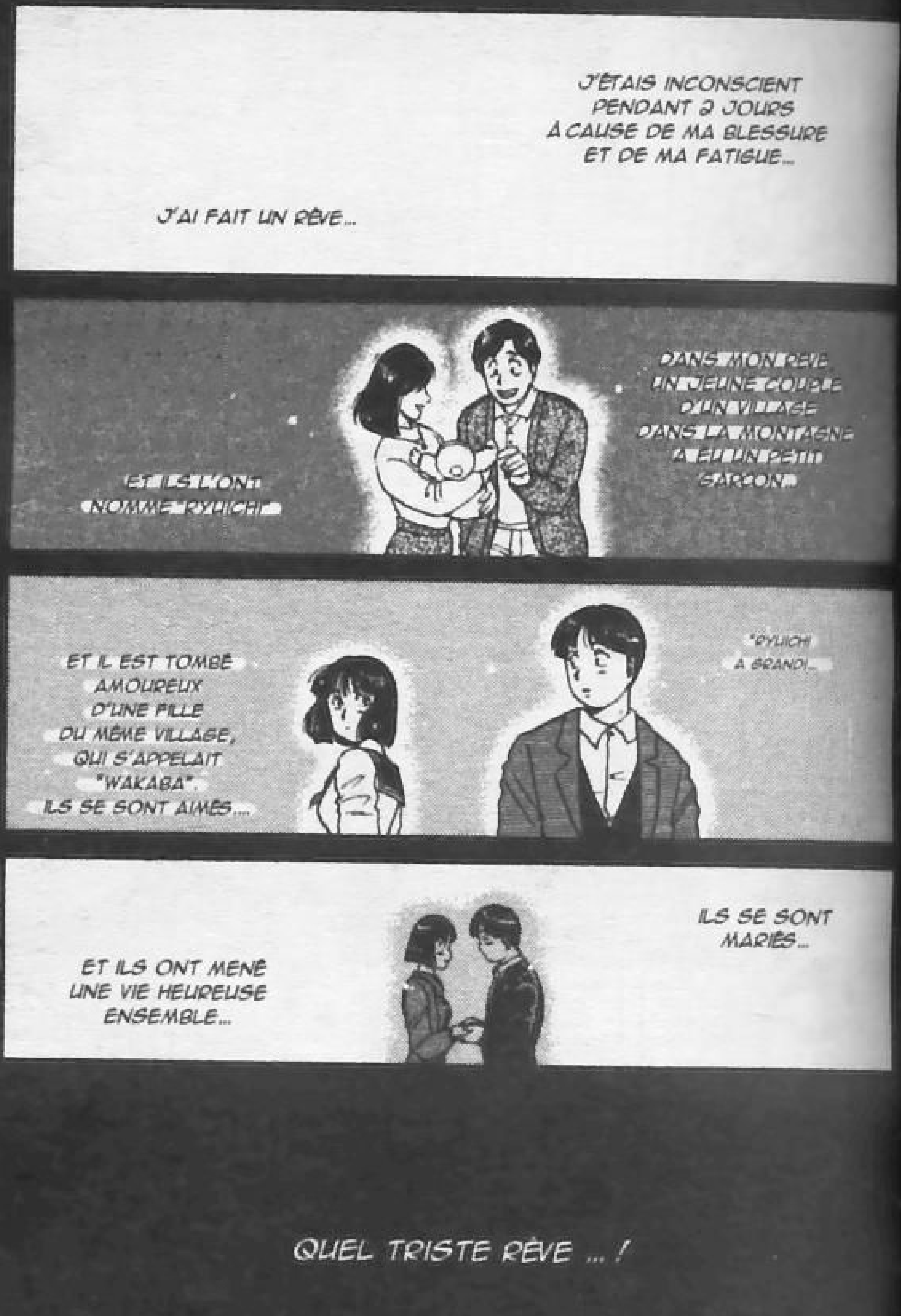

. . . .
MAIS...
ゴボッ
'EST PAS POSSIBLE ...
PAS POSSIB...
... RYUICHI ...
ザッ
TOUT EST FINI...

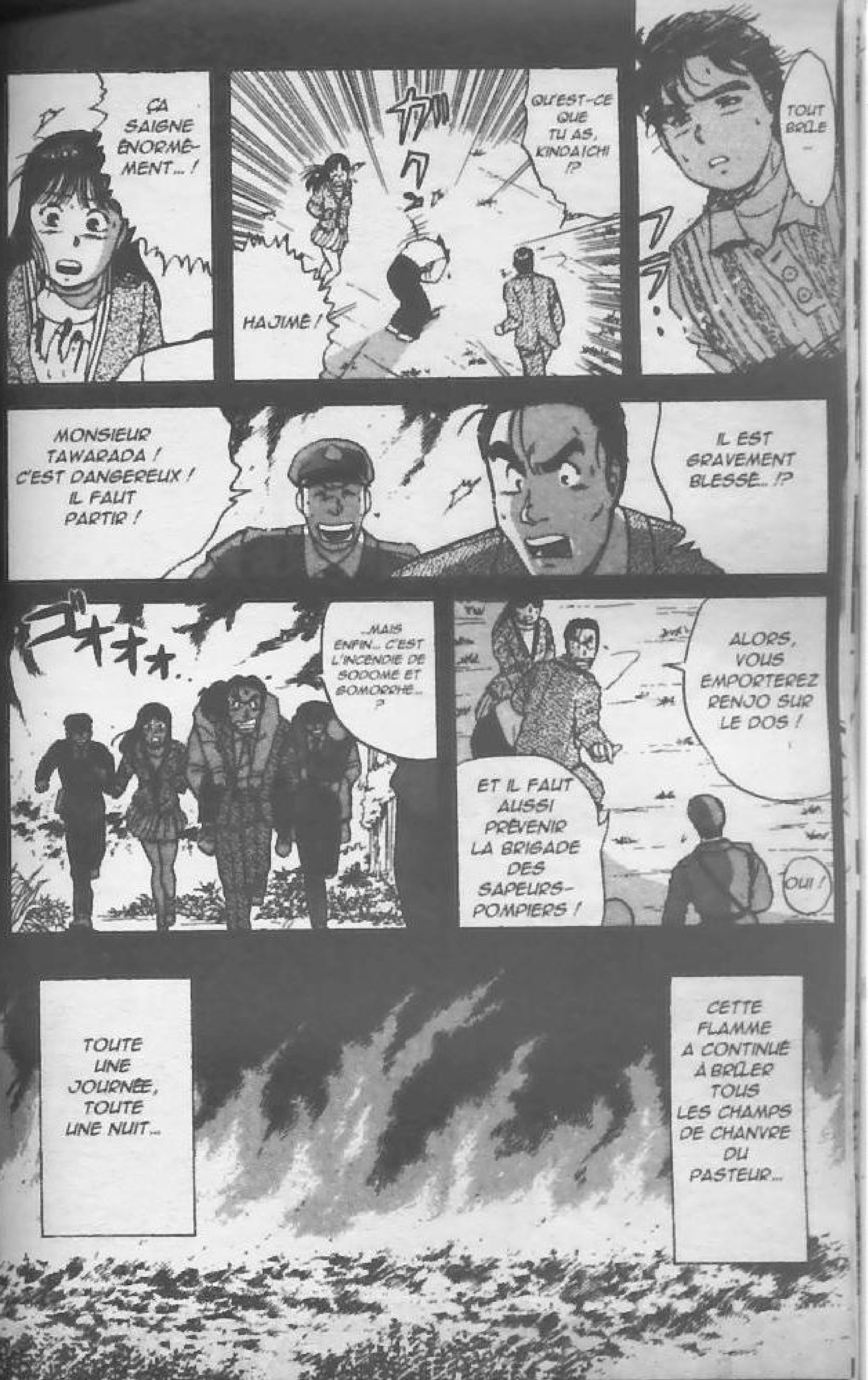

MONSIEUR ...
MONSIEUR KAZAMATSURI...
KINDAICHI...
MERCI BEAUCOUP...
...POUR TOUT...
MONSIEUR KAZA...

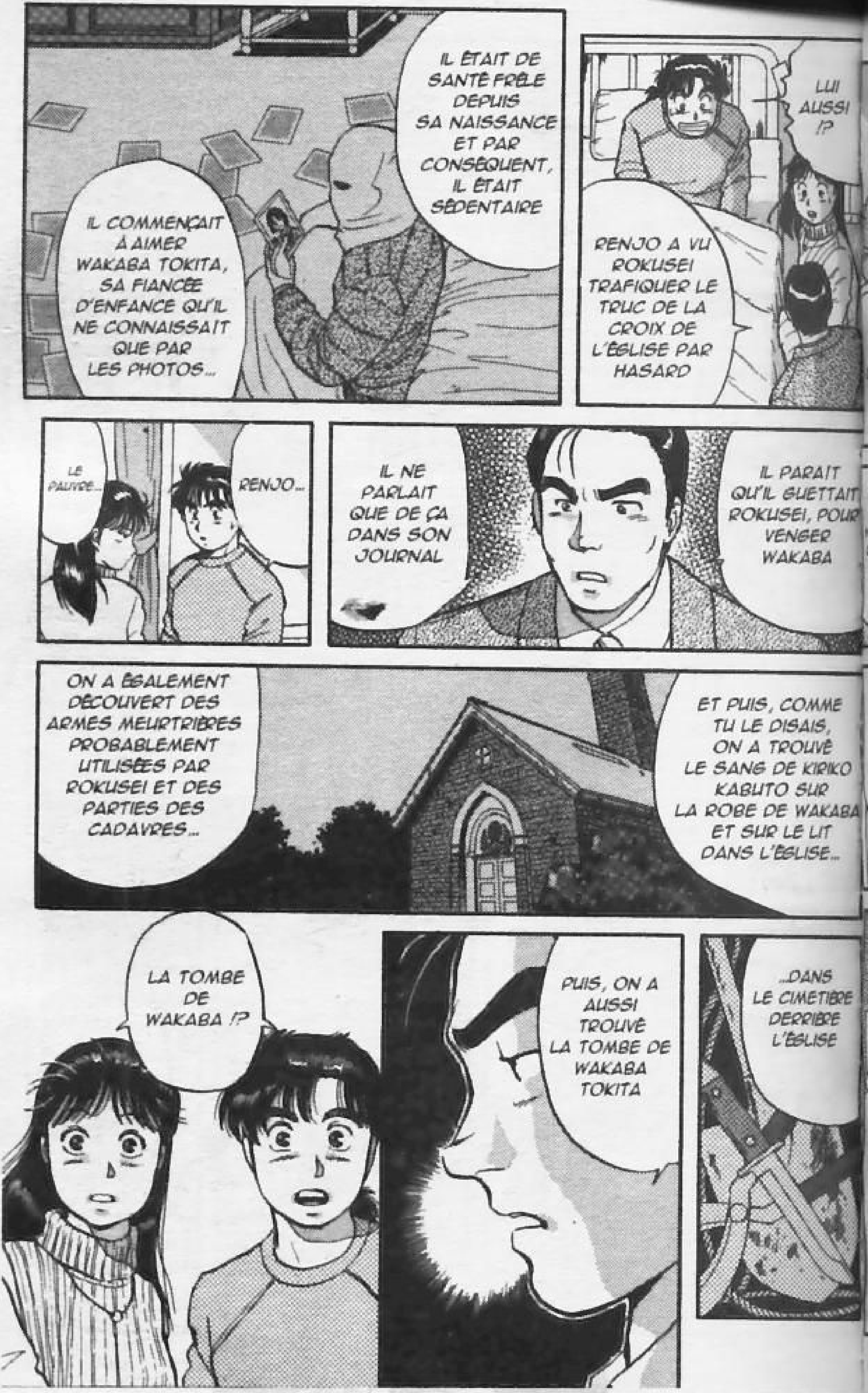

KINDAICHI, COMME TU L'AS DIT,...
LE VILLAGE ROKKAKU EST UN VILLAGE DU VICE, QUI VIVAIT DU COMMERCE ILLÉGAL DU CHANVRE !
NOUS SAVIONS BIEN QUE NOUS ÉTIONS TOUS COUPABLES...
.....
MAIS NOUS AVONS CEPENDANT CONTINUÉ À COMMETTRE NOTRE CRIME
DEPUIS CE JOUR-LÀ IL Y A 27 ANS...
MON SENTIMENT DE CULPABILITÉ ME PERSÉCUTE TOUJOURS...
すっ
MAIS AUJOURD'HUI, JE PEUX ENFIN ME LIBÉRER DE CETTE SOUFFRANCE...
ぼっ
JE ME SENS SEREIN MAINTENANT...

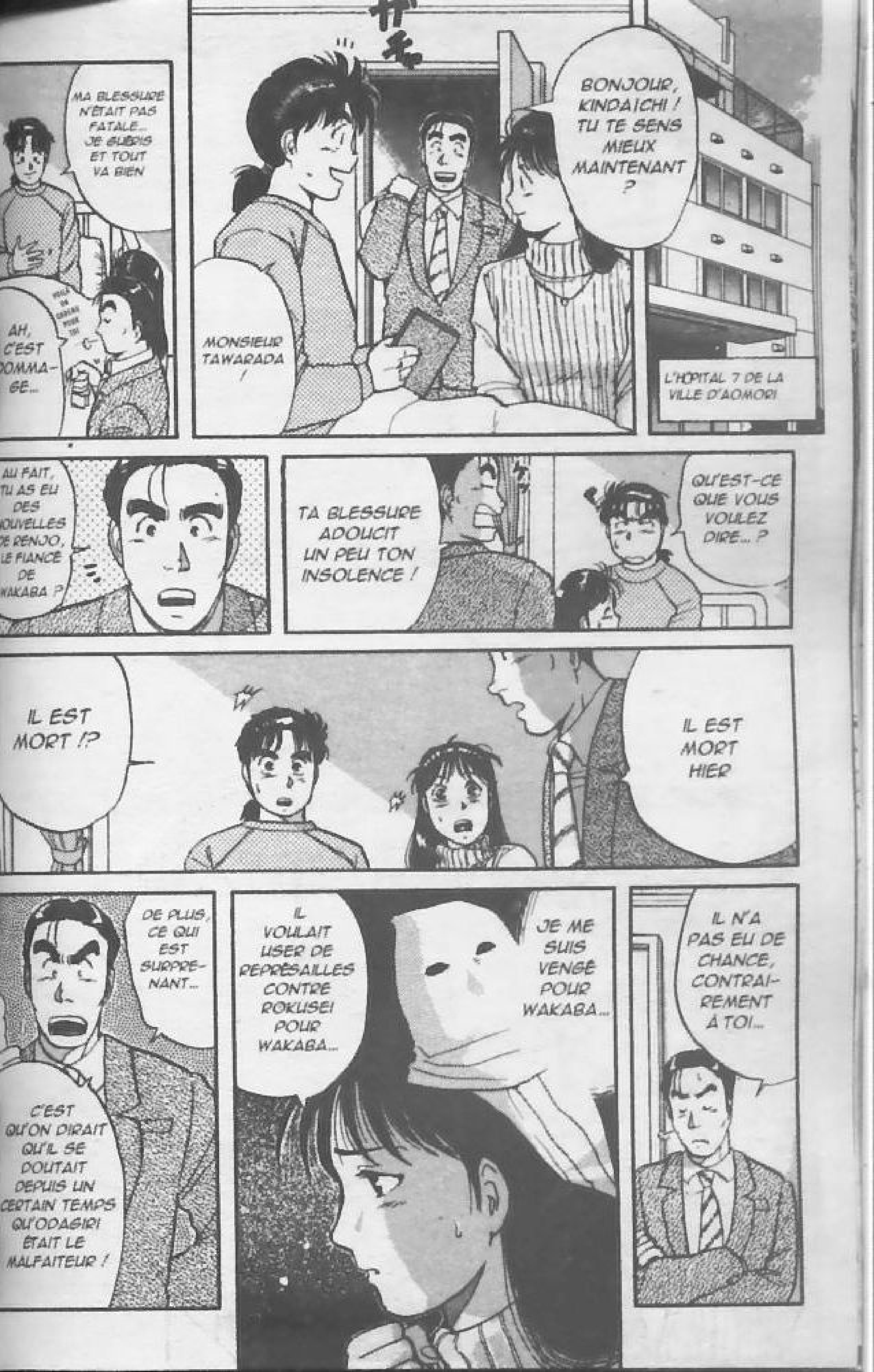

...AVEC TOUS LES DÉSIRS, TOUTE LA HAINE, TOUTE LA TRISTESSE...
TOUT BRÛLE DANS CETTE FLAMME ROUGE...

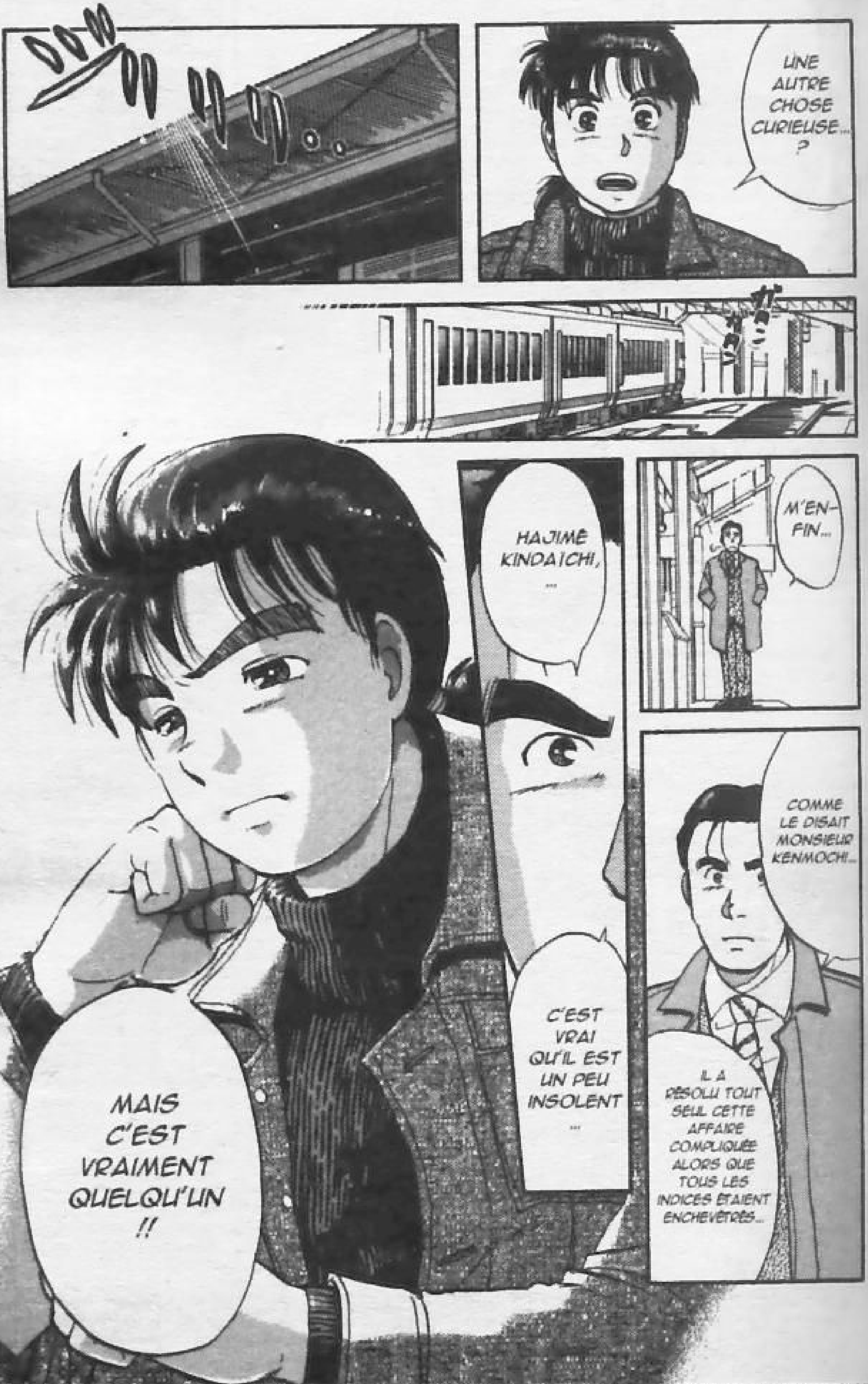

LES POMMES INTERDITES DE L'ÉDEN BRÛLENT...
TOUT BRÛLE...

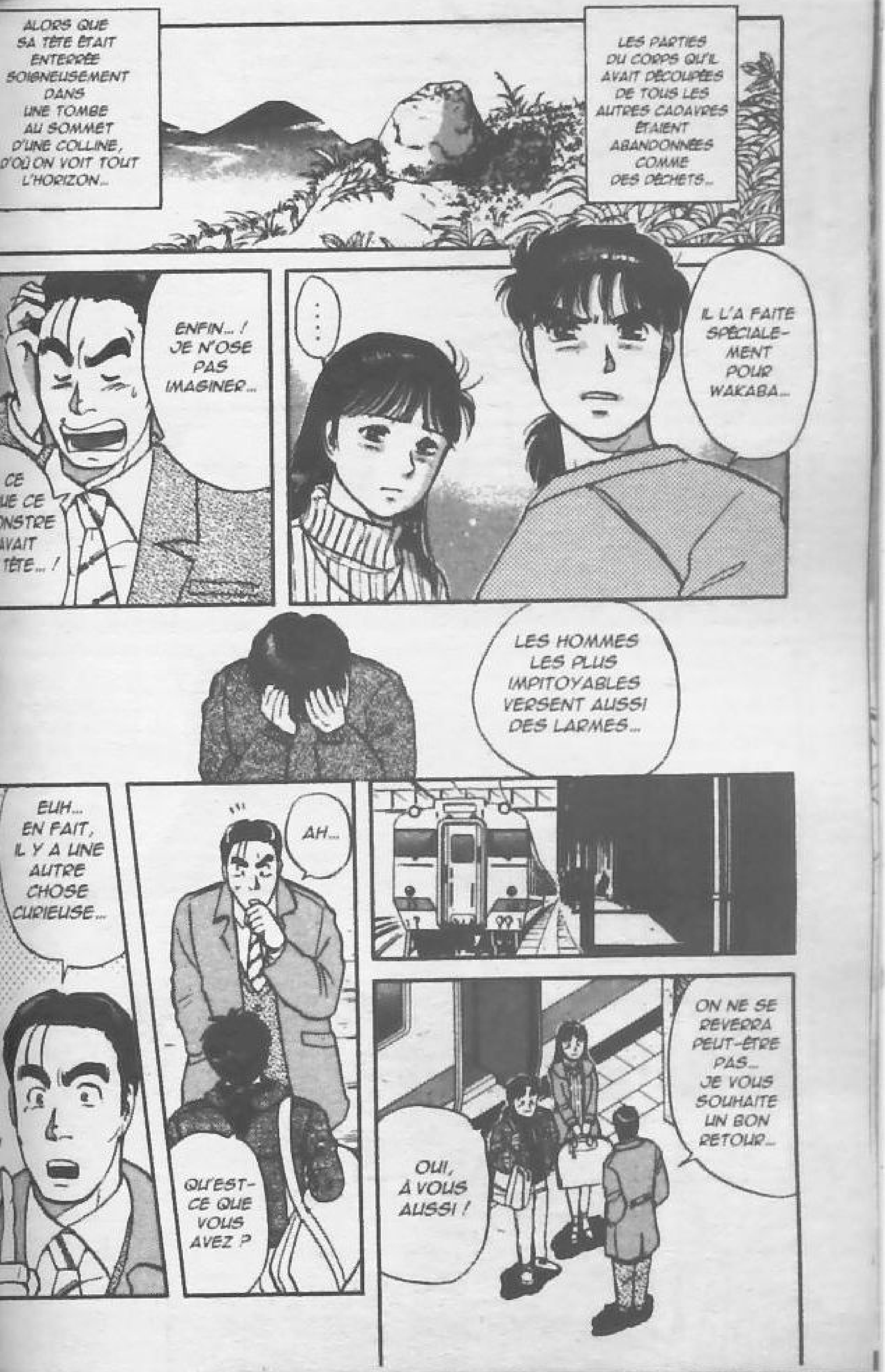

J'ÉTAIS INCONSCIENT PENDANT 2 JOURS À CAUSE DE MA BLESSURE ET DE MA FATIGUE...
J'AI FAIT UN RÊVE...
DANS MON RÊVE UN JEUNE COUPLE D'UN VILLAGE DANS LA MONTAGNE A EU UN PETIT GARÇON...
ET ILS L'ONT NOMMÉ RYUICHI
"RYUICHI A GRANDI...
ET IL EST TOMBÉ AMOUREUX D'UNE FILLE DU MÊME VILLAGE, QUI S'APPELAIT "WAKABA". ILS SE SONT AIMÉS....
ILS SE SONT MARIÉS...
ET ILS ONT MENÉ UNE VIE HEUREUSE ENSEMBLE...
QUEL TRISTE RÊVE ...!

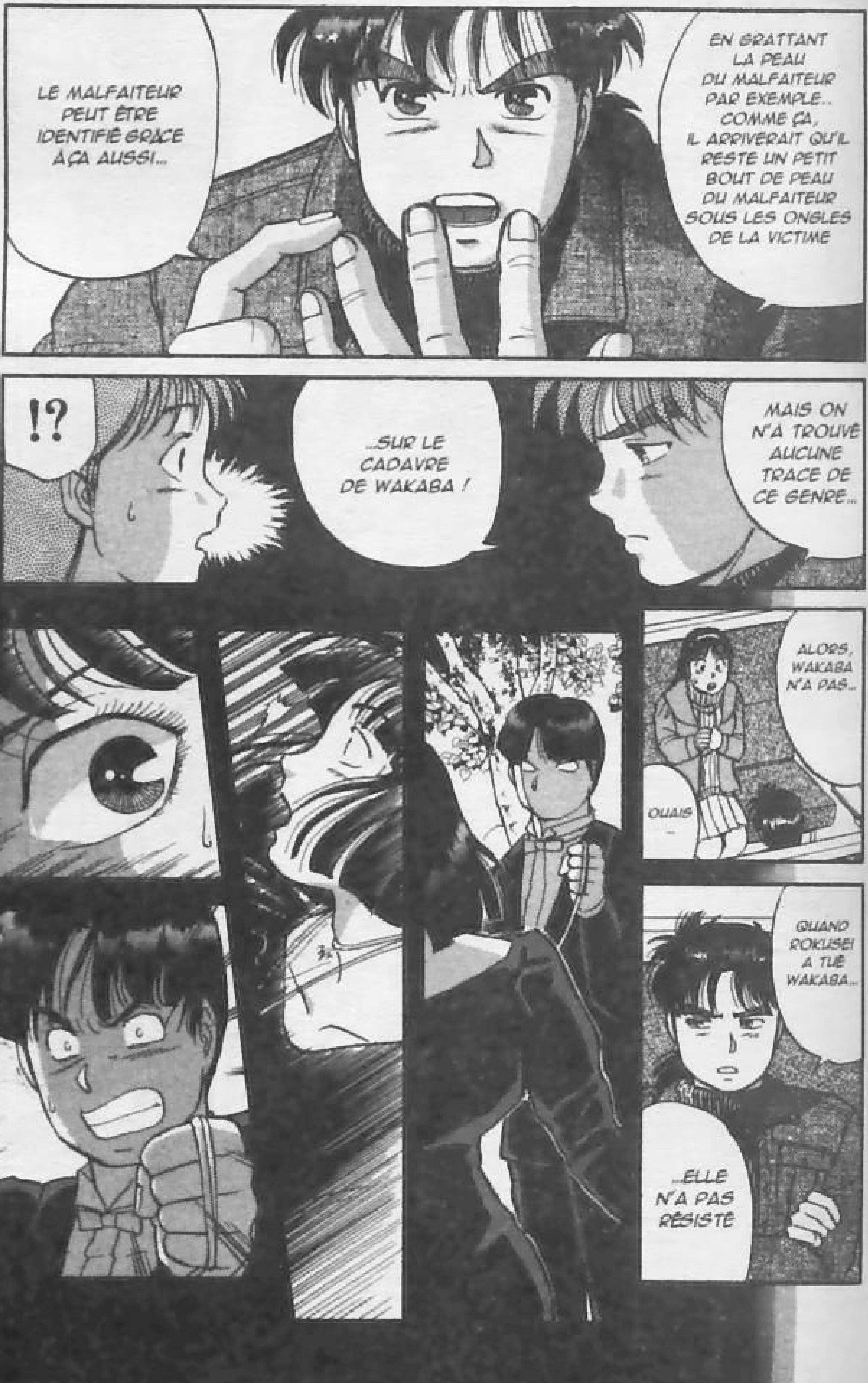

TOUT BRÛLE –
QU'EST-CE QUE TU AS, KINDAICHI !?
ガッ
HAJIME !
ÇA SAIGNE ÉNORMÉMENT... !
IL EST GRAVEMENT BLESSÉ.. !?
MONSIEUR TAWARADA ! C'EST DANGEREUX ! IL FAUT PARTIR !
ALORS, VOUS EMPORTEREZ RENJO SUR LE DOS !
ET IL FAUT AUSSI PRÉVENIR LA BRIGADE DES SAPEURS-POMPIERS !
OUI !
...MAIS ENFIN... C'EST L'INCENDIE DE SODOME ET GOMORRHE... ?
ゴオオオ
CETTE FLAMME A CONTINUÉ À BRÛLER TOUS LES CHAMPS DE CHANVRE DU PASTEUR...
TOUTE UNE JOURNÉE, TOUTE UNE NUIT...

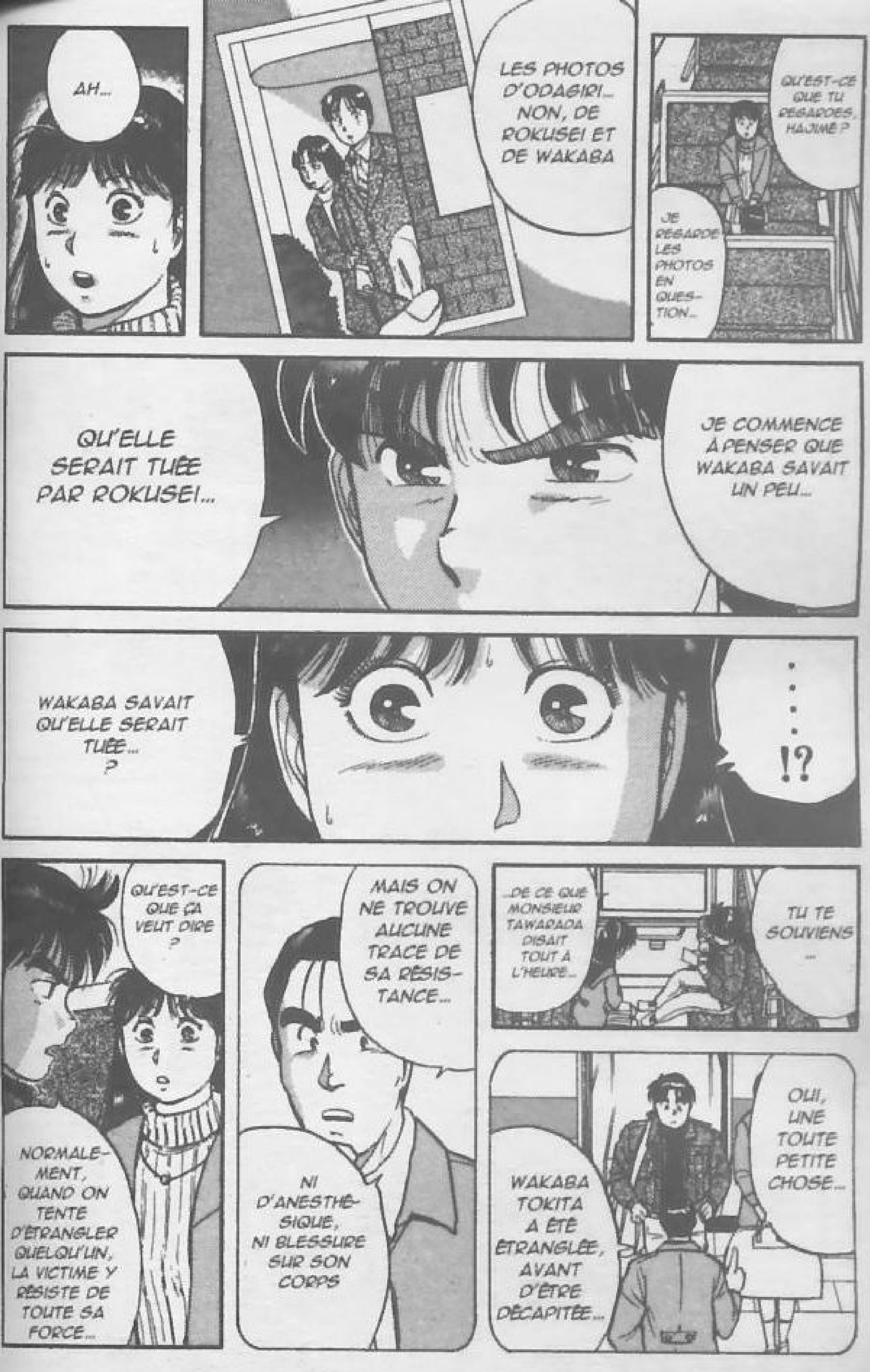

RENJO A VU ROKUSEI TRAFIQUER LE TRUC DE LA CROIX DE L'ÉGLISE PAR HASARD
LUI AUSSI !?
IL ÉTAIT DE SANTÉ FRÊLE DEPUIS SA NAISSANCE ET PAR CONSÉQUENT, IL ÉTAIT SÉDENTAIRE
IL COMMENÇAIT À AIMER WAKABA TOKITA, SA FIANCÉE D'ENFANCE QU'IL NE CONNAISSAIT QUE PAR LES PHOTOS...
IL PARAIT QU'IL GUETTAIT ROKUSEI, POUR VENGER WAKABA
IL NE PARLAIT QUE DE ÇA DANS SON JOURNAL
RENJO...
LE PAUVRE...
ON A ÉGALEMENT DÉCOUVERT DES ARMES MEURTRIÈRES PROBABLEMENT UTILISÉES PAR ROKUSEI ET DES PARTIES DES CADAVRES...
ET PUIS, COMME TU LE DISAIS, ON A TROUVÉ LE SANG DE KIRIKO KABUTO SUR LA ROBE DE WAKABA ET SUR LE LIT DANS L'ÉGLISE...
PUIS, ON A AUSSI TROUVÉ LA TOMBE DE WAKABA TOKITA
...DANS LE CIMETIÈRE DERRIÈRE L'ÉGLISE
LA TOMBE DE WAKABA !?

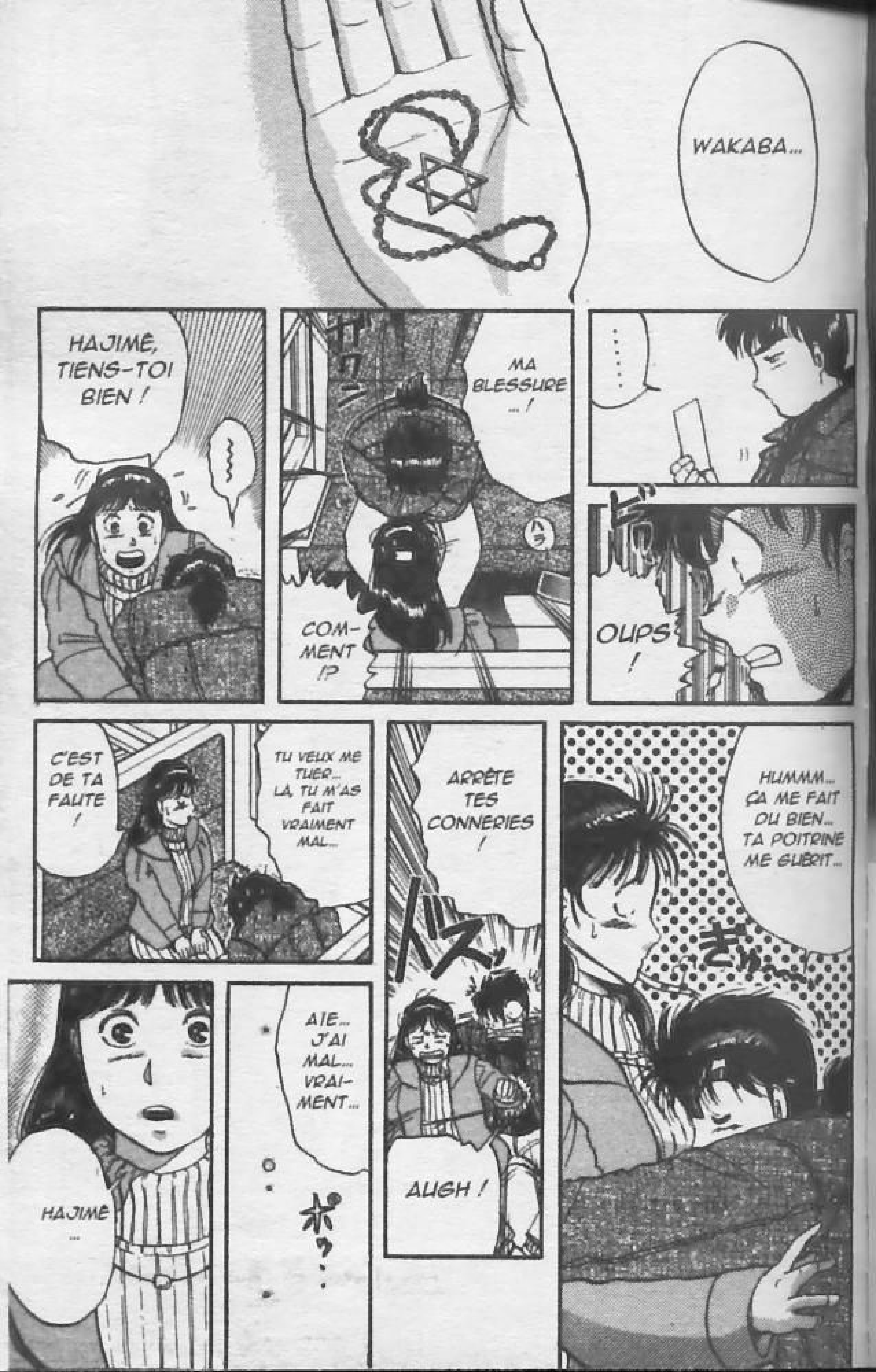

L'HÔPITAL 7 DE LA VILLE D'AOMORI
ガチャ
BONJOUR, KINDAICHI ! TU TE SENS MIEUX MAINTENANT ?
MONSIEUR TAWARADA !
MA BLESSURE N'ÉTAIT PAS FATALE... JE GUÉRIS ET TOUT VA BIEN
AH, C'EST OMMAGE...
TA BLESSURE ADOUCIT UN PEU TON INSOLENCE !
QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ DIRE... ?
AU FAIT, TU AS EU DES OUVELLES E RENJO, LE FIANCÉ DE AKABA ?
IL EST MORT HIER
IL EST MORT !?
IL N'A PAS EU DE CHANCE, CONTRAIREMENT À TOI...
JE ME SUIS VENGÉ POUR WAKABA...
IL VOULAIT USER DE REPRÉSAILLES CONTRE ROKUSEI POUR WAKABA...
DE PLUS, CE QUI EST SURPRENANT...
C'EST QU'ON DIRAIT QU'IL SE DOUTAIT DEPUIS UN CERTAIN TEMPS QU'ODAGIRI ÉTAIT LE MALFAITEUR !

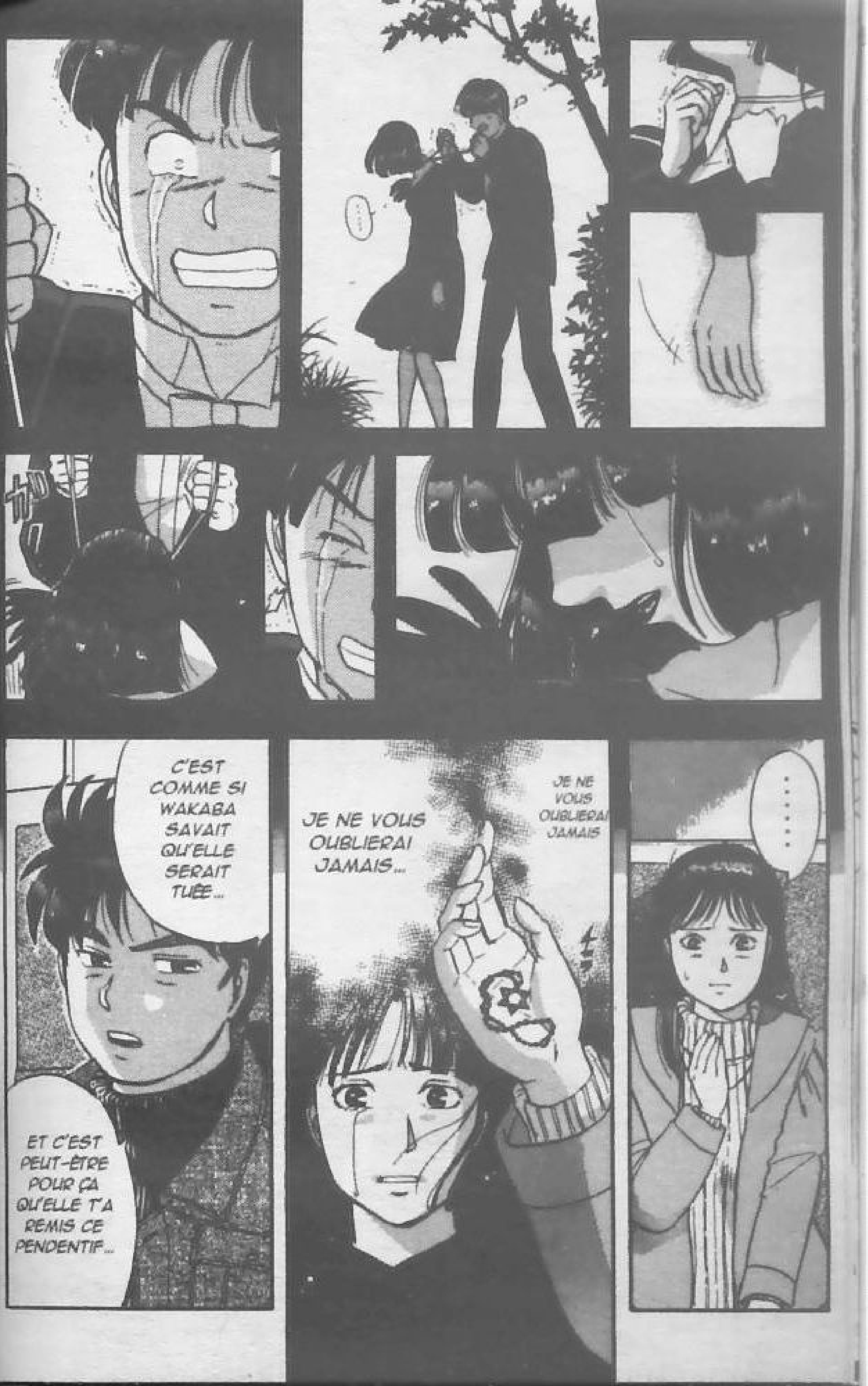

UNE AUTRE CHOSE CURIEUSE... ?
M'EN-FIN...
HAJIME KINDAICHI, ...
COMME LE DISAIT MONSIEUR KENMOCHI...
IL A RÉSOLU TOUT SEUL CETTE AFFAIRE COMPLIQUÉE ALORS QUE TOUS LES INDICES ÉTAIENT ENCHEVÊTRÉS...
C'EST VRAI QU'IL EST UN PEU INSOLENT ...
MAIS C'EST VRAIMENT QUELQU'UN !!

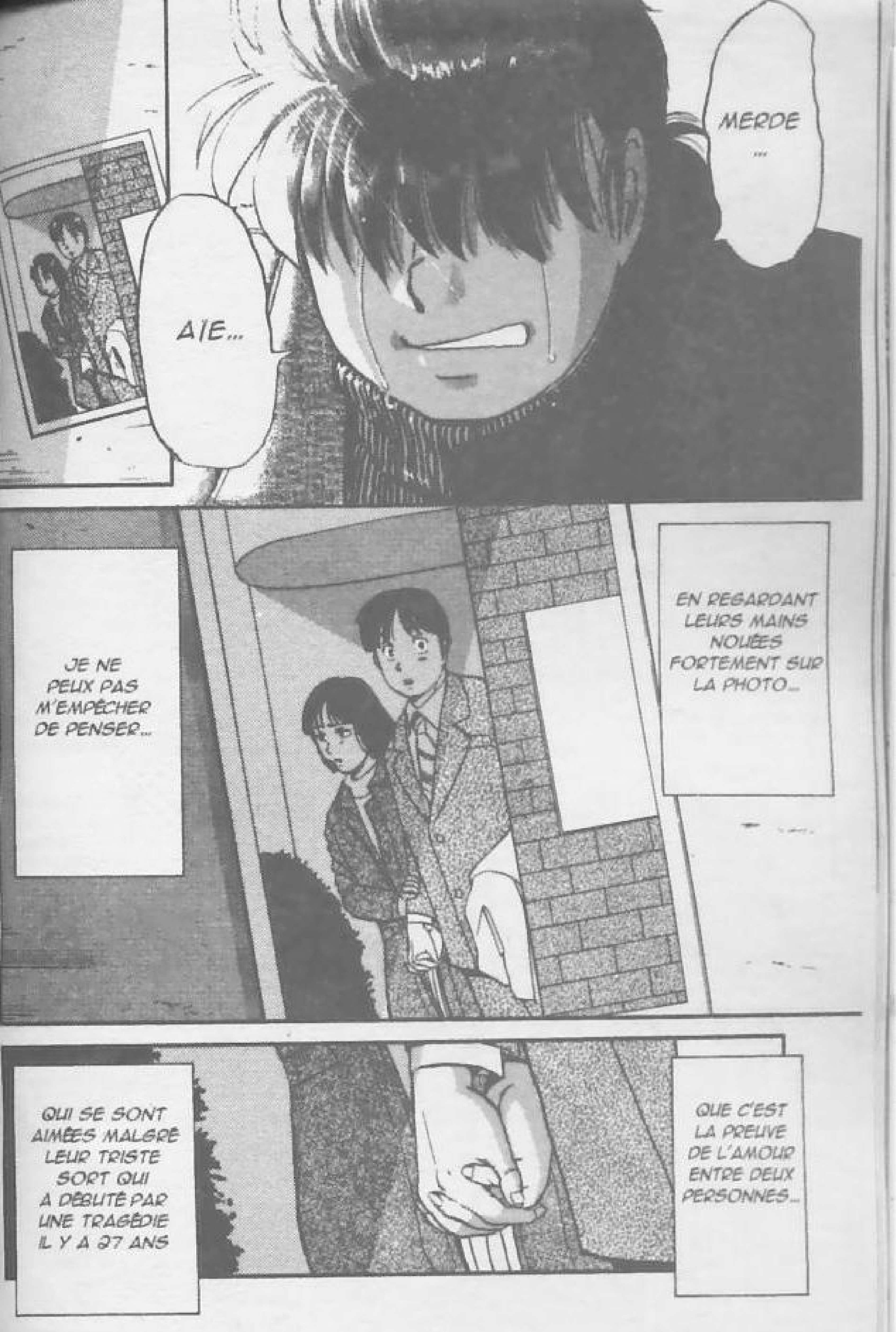

ALORS QUE SA TÊTE ÉTAIT ENTERRÉE SOIGNEUSEMENT DANS UNE TOMBE AU SOMMET D'UNE COLLINE, D'OÙ ON VOIT TOUT L'HORIZON...
LES PARTIES DU CORPS QU'IL AVAIT DÉCOUPÉES DE TOUS LES AUTRES CADAVRES ÉTAIENT ABANDONNÉES COMME DES DÉCHETS...
ENFIN... ! JE N'OSE PAS IMAGINER...
CE UE CE ONSTRE AVAIT TÊTE... !
.....
IL L'A FAITE SPÉCIALEMENT POUR WAKABA...
LES HOMMES LES PLUS IMPITOYABLES VERSENT AUSSI DES LARMES...
EUH... EN FAIT, IL Y A UNE AUTRE CHOSE CURIEUSE...
AH...
QU'EST-CE QUE VOUS AVEZ ?
ON NE SE REVERRA PEUT-ÊTRE PAS... JE VOUS SOUHAITE UN BON RETOUR...
OUI, À VOUS AUSSI !

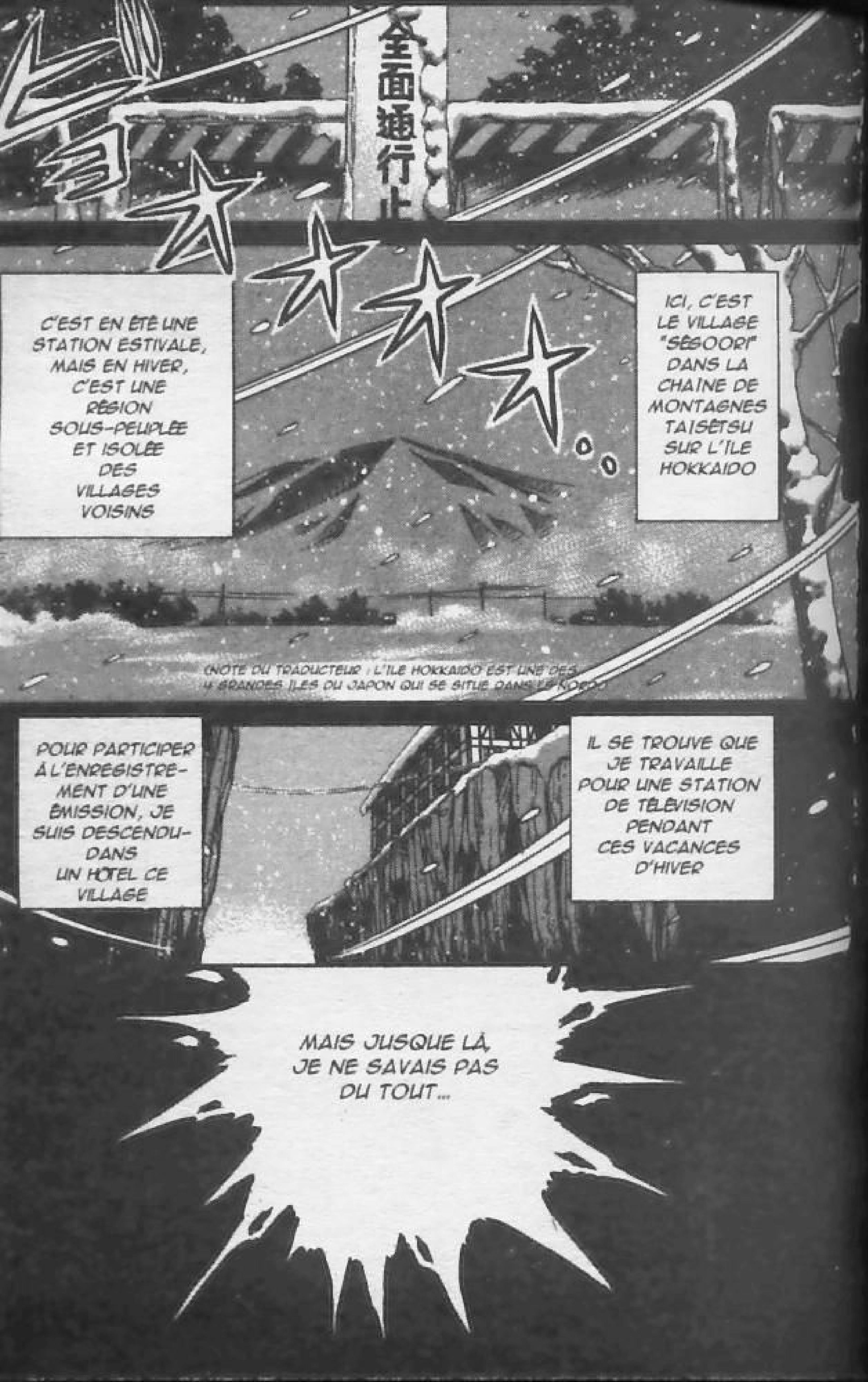

EN GRATTANT LA PEAU DU MALFAITEUR PAR EXEMPLE.. COMME ÇA, IL ARRIVERAIT QU'IL RESTE UN PETIT BOUT DE PEAU DU MALFAITEUR SOUS LES ONGLES DE LA VICTIME
LE MALFAITEUR PEUT ÊTRE IDENTIFIÉ GRÂCE À ÇA AUSSI...
MAIS ON N'A TROUVÉ AUCUNE TRACE DE CE GENRE...
...SUR LE CADAVRE DE WAKABA !
!?
ALORS, WAKABA N'A PAS...
OUAIS
QUAND ROKUSEI A TUÉ WAKABA...
...ELLE N'A PAS RÉSISTÉ


QU'EST-CE QUE TU REGARDES, HAJIME ?
JE REGARDE LES PHOTOS EN QUESTION...
LES PHOTOS D'ODAGIRI... NON, DE ROKUSEI ET DE WAKABA
AH...
JE COMMENCE À PENSER QUE WAKABA SAVAIT UN PEU...
QU'ELLE SERAIT TUÉE PAR ROKUSEI...
....!?
WAKABA SAVAIT QU'ELLE SERAIT TUÉE... ?
TU TE SOUVIENS ...
...DE CE QUE MONSIEUR TAWARADA DISAIT TOUT À L'HEURE...
OUI, UNE TOUTE PETITE CHOSE...
WAKABA TOKITA A ÉTÉ ÉTRANGLÉE, AVANT D'ÊTRE DÉCAPITÉE...
MAIS ON NE TROUVE AUCUNE TRACE DE SA RÉSISTANCE...
NI D'ANESTHÉSIQUE, NI BLESSURE SUR SON CORPS
QU'EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE ?
NORMALEMENT, QUAND ON TENTE D'ÉTRANGLER QUELQU'UN, LA VICTIME Y RÉSISTE DE TOUTE SA FORCE...


WAKABA...
......
ド
OUPS !
MA BLESSURE ...!
COMMENT !?
HAJIMÉ, TIENS-TOI BIEN !
HUMMM... ÇA ME FAIT DU BIEN... TA POITRINE ME GUÉRIT...
ARRÊTE TES CONNERIES !
ドス
AUGH !
TU VEUX ME TUER... LÀ, TU M'AS FAIT VRAIMENT MAL...
C'EST DE TA FAUTE !
AIE... J'AI MAL... VRAIMENT...
ポッ
HAJIMÉ ...

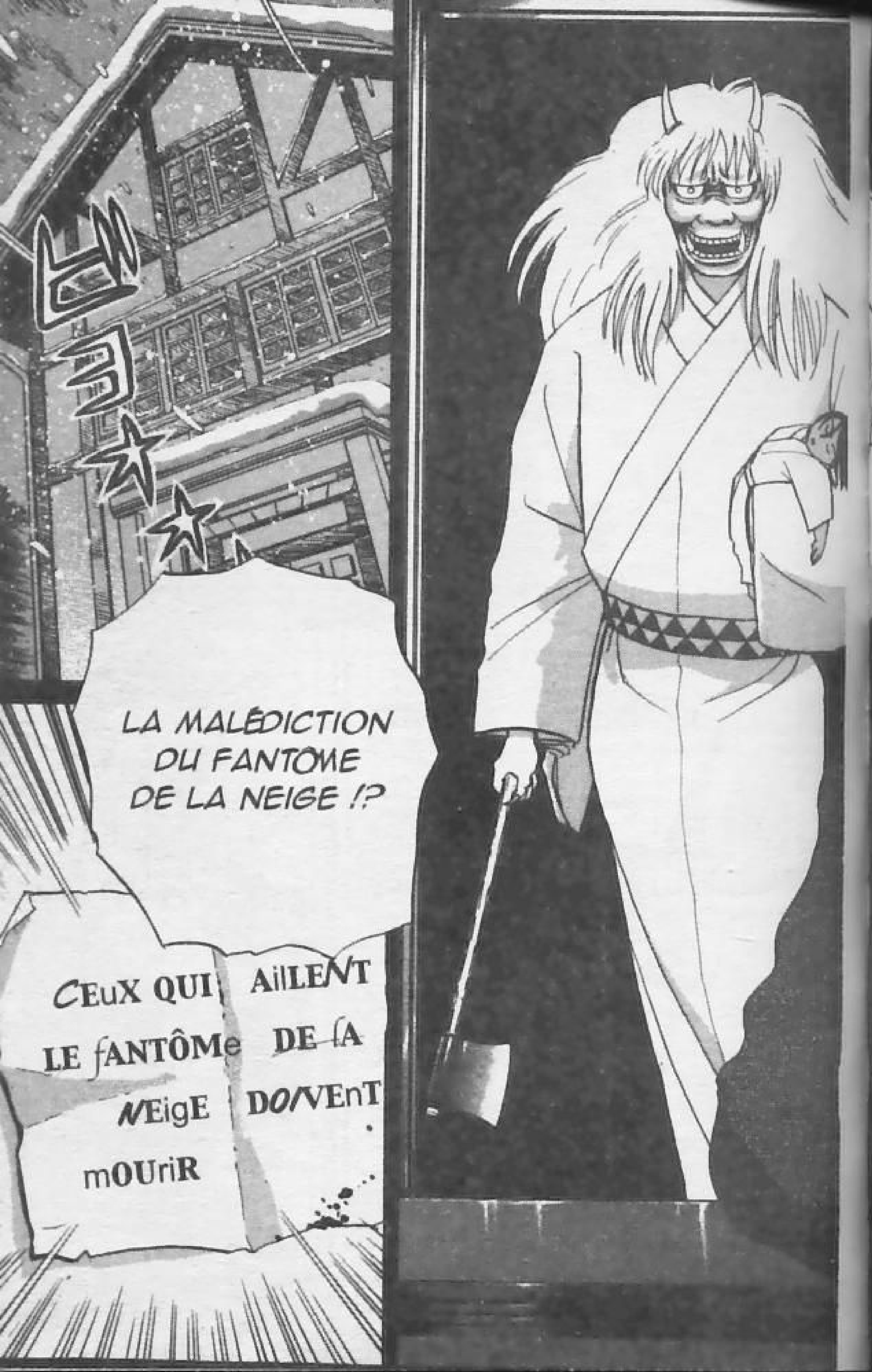

…
......
JE NE VOUS OUBLIERAI JAMAIS
JE NE VOUS OUBLIERAI JAMAIS...
C'EST COMME SI WAKABA SAVAIT QU'ELLE SERAIT TUÉE...
ET C'EST PEUT-ÊTRE POUR ÇA QU'ELLE T'A REMIS CE PENDENTIF...

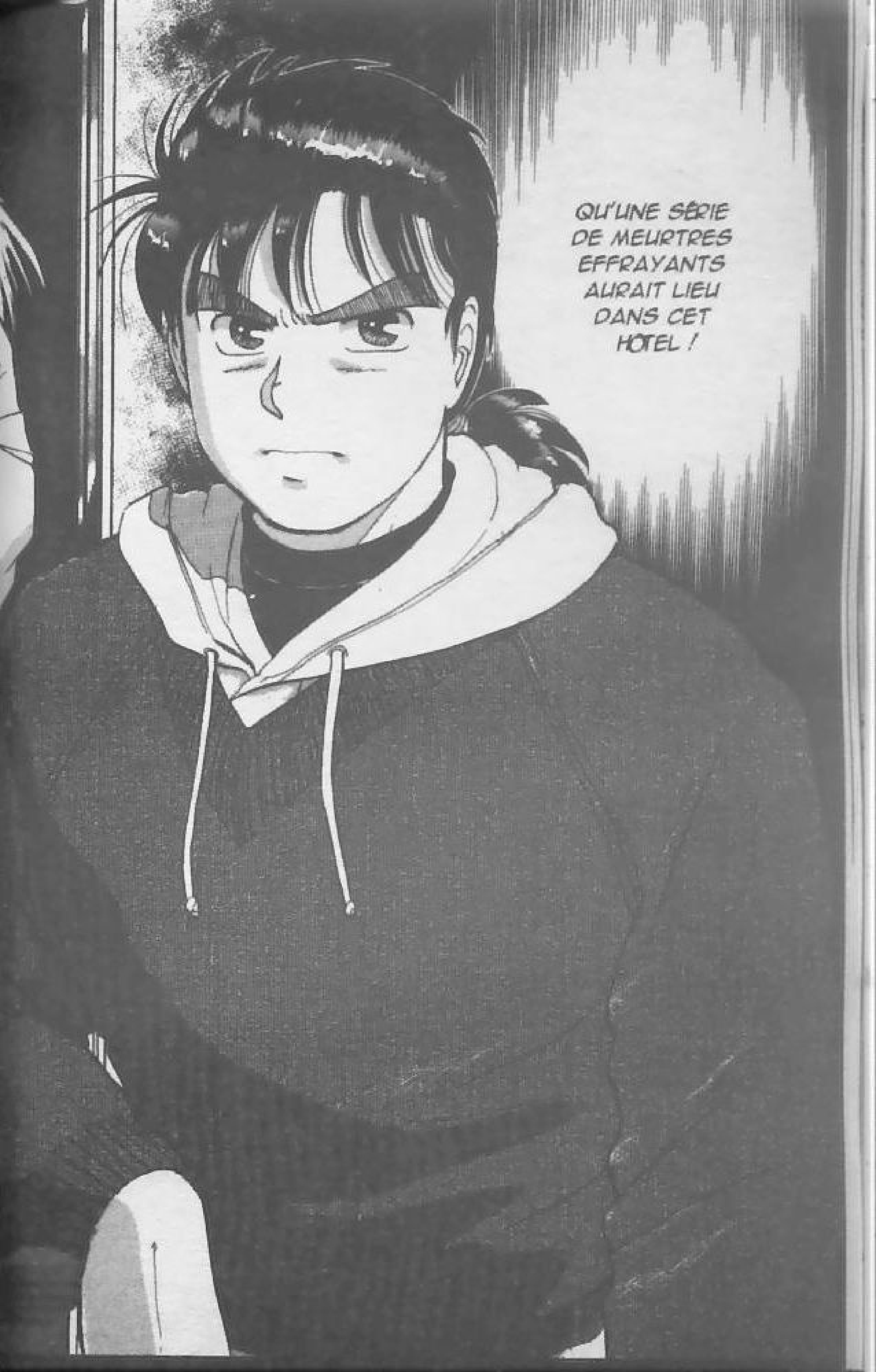

MERDE ...
AÏE...
EN REGARDANT LEURS MAINS NOUÉES FORTEMENT SUR LA PHOTO...
JE NE PEUX PAS M'EMPÊCHER DE PENSER...
QUE C'EST LA PREUVE DE L'AMOUR ENTRE DEUX PERSONNES...
QUI SE SONT AIMÉES MALGRÉ LEUR TRISTE SORT QUI A DÉBUTÉ PAR UNE TRAGÉDIE IL Y A 27 ANS

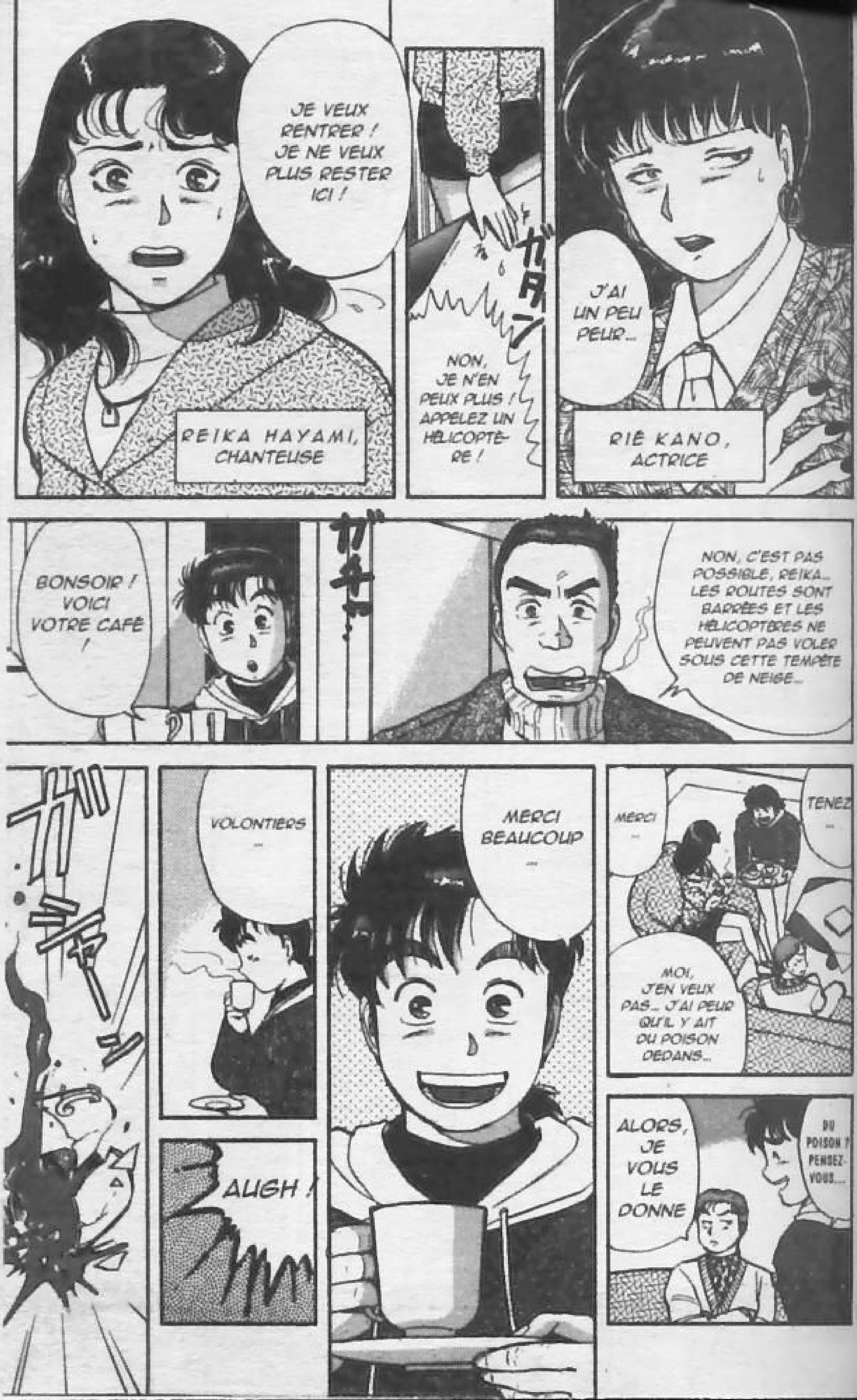

全面通行止
ICI, C'EST LE VILLAGE "SÉSOORI" DANS LA CHAÎNE DE MONTAGNES TAISÉTSU SUR L'ÎLE HOKKAIDO
C'EST EN ÉTÉ UNE STATION ESTIVALE, MAIS EN HIVER, C'EST UNE RÉGION SOUS-PEUPLÉE ET ISOLÉE DES VILLAGES VOISINS
(NOTE DU TRADUCTEUR : L'ÎLE HOKKAIDO EST UNE DES 4 GRANDES ÎLES DU JAPON QUI SE SITUE DANS LE NORD)
IL SE TROUVE QUE JE TRAVAILLE POUR UNE STATION DE TÉLÉVISION PENDANT CES VACANCES D'HIVER
POUR PARTICIPER À L'ENREGISTREMENT D'UNE ÉMISSION, JE SUIS DESCENDU DANS UN HÔTEL CE VILLAGE
MAIS JUSQUE LÀ, JE NE SAVAIS PAS DU TOUT...

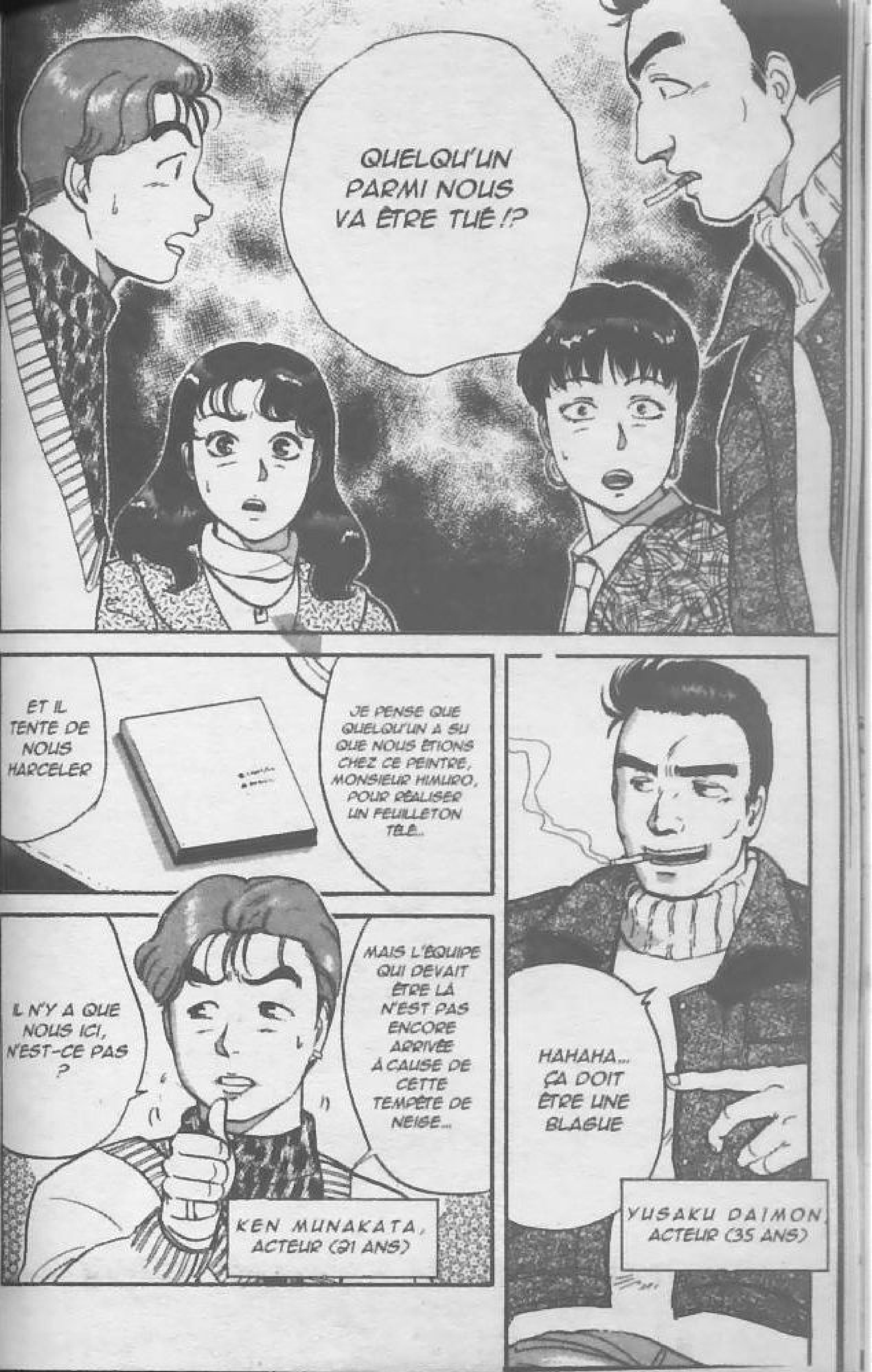
DOSSIER 3

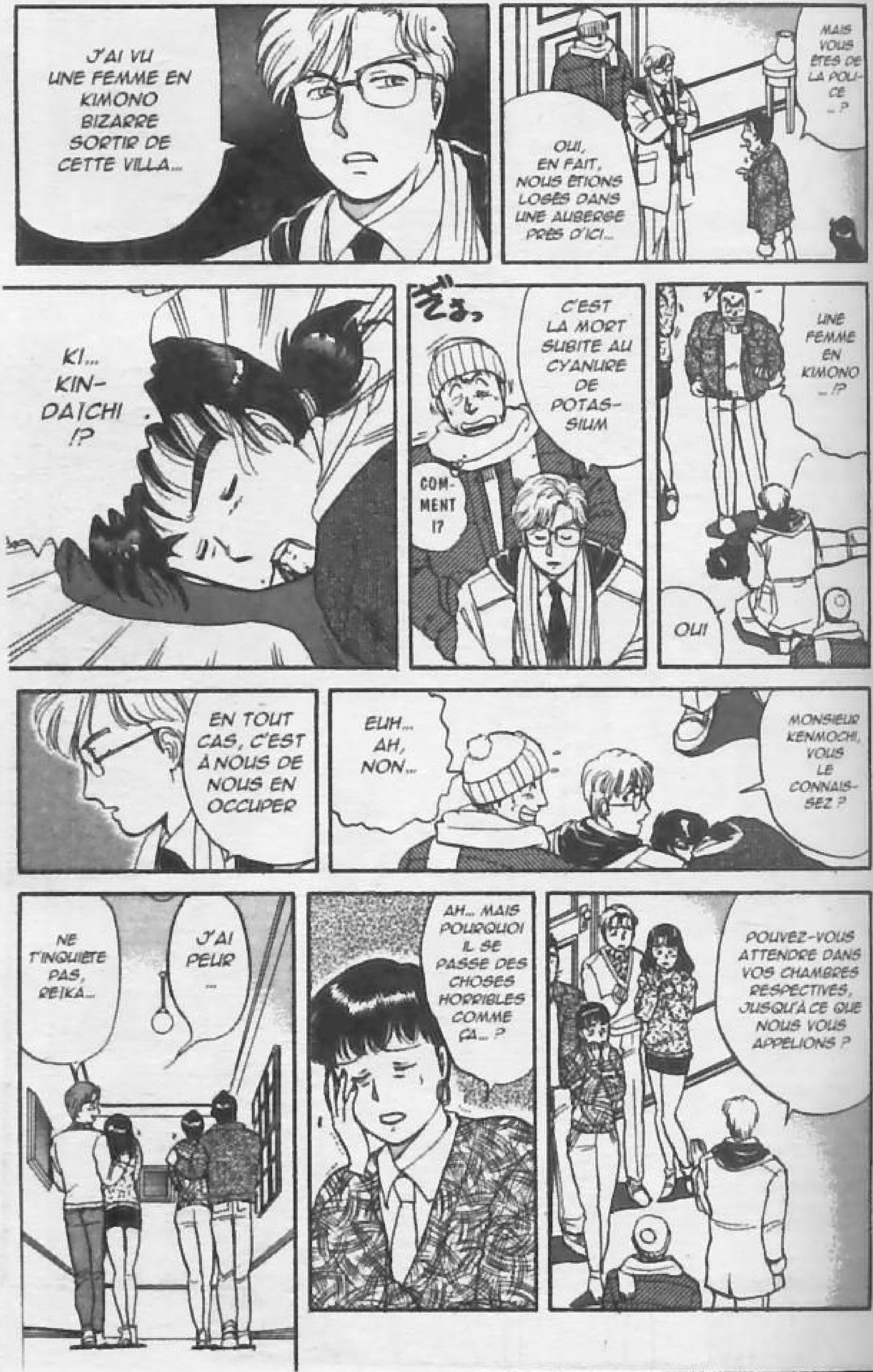
LES MEURTRES DU FANTOME DE LA NEIGE

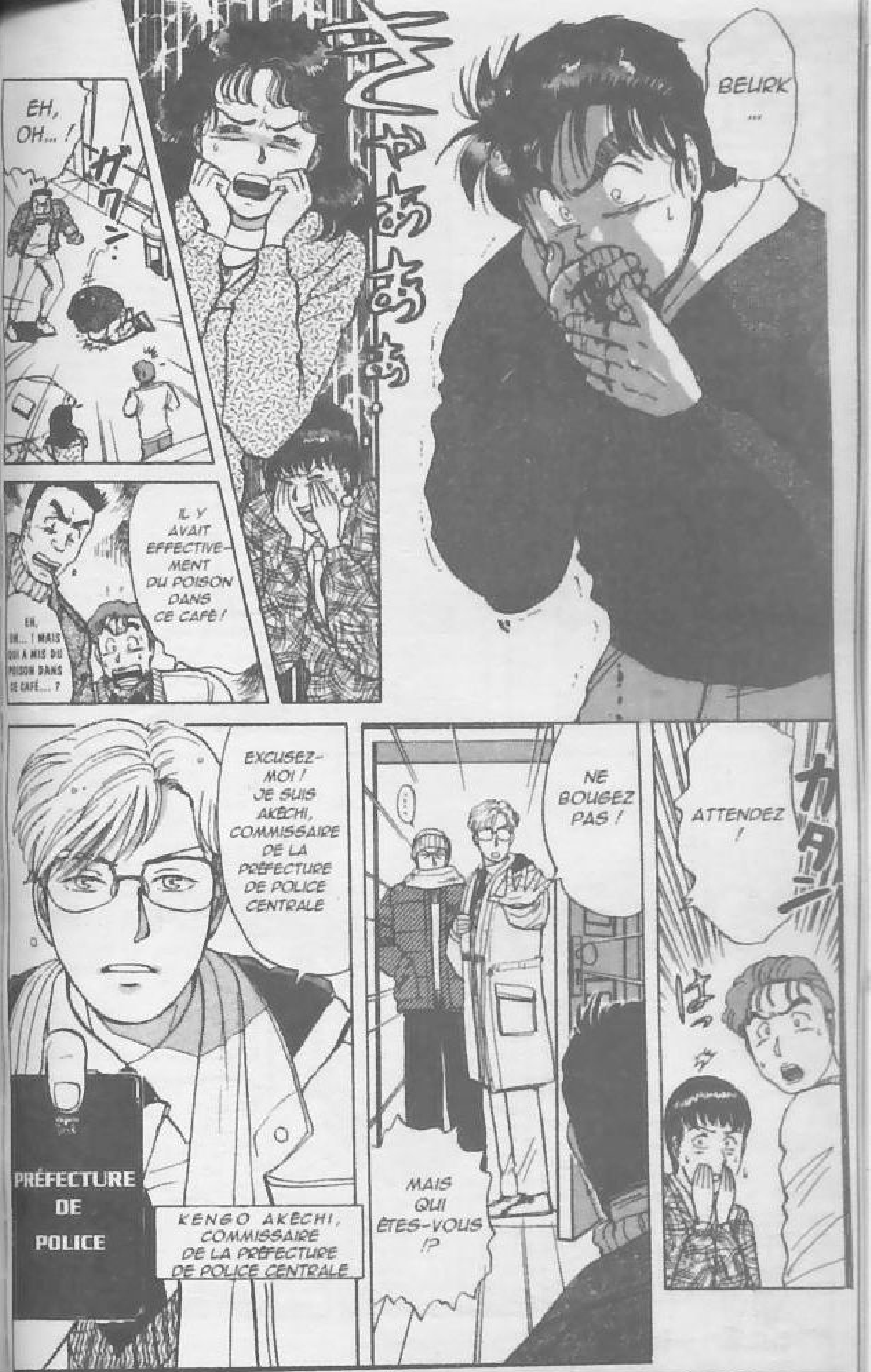

LA MALÉDICTION DU FANTÔME DE LA NEIGE !?
CEuX QUI AilLENT LE fANTÔMe DE LA NEigE DOIVEnT mOURiR

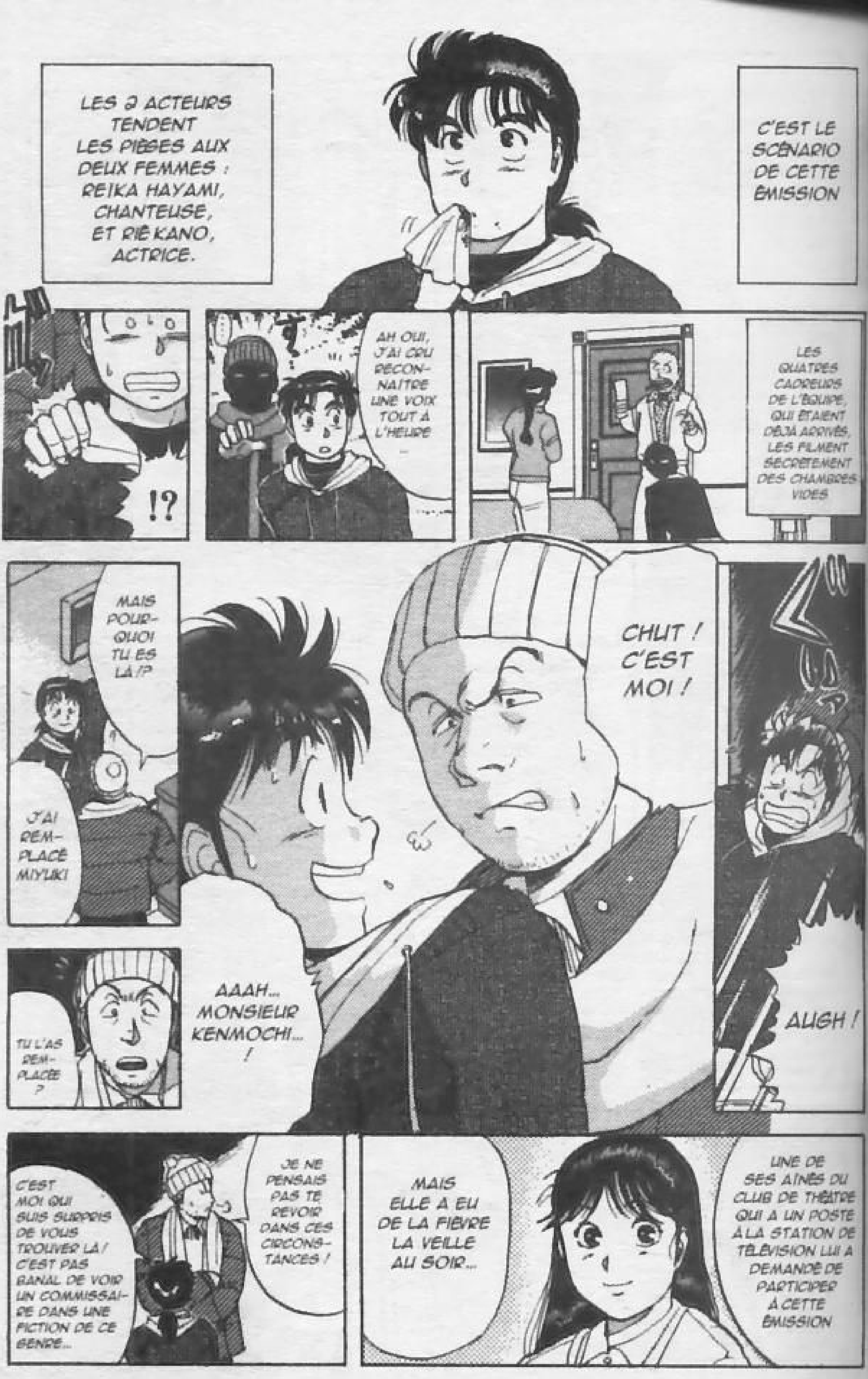

QU'UNE SÉRIE DE MEURTRES EFFRAYANTS AURAIT LIEU DANS CET HÔTEL !

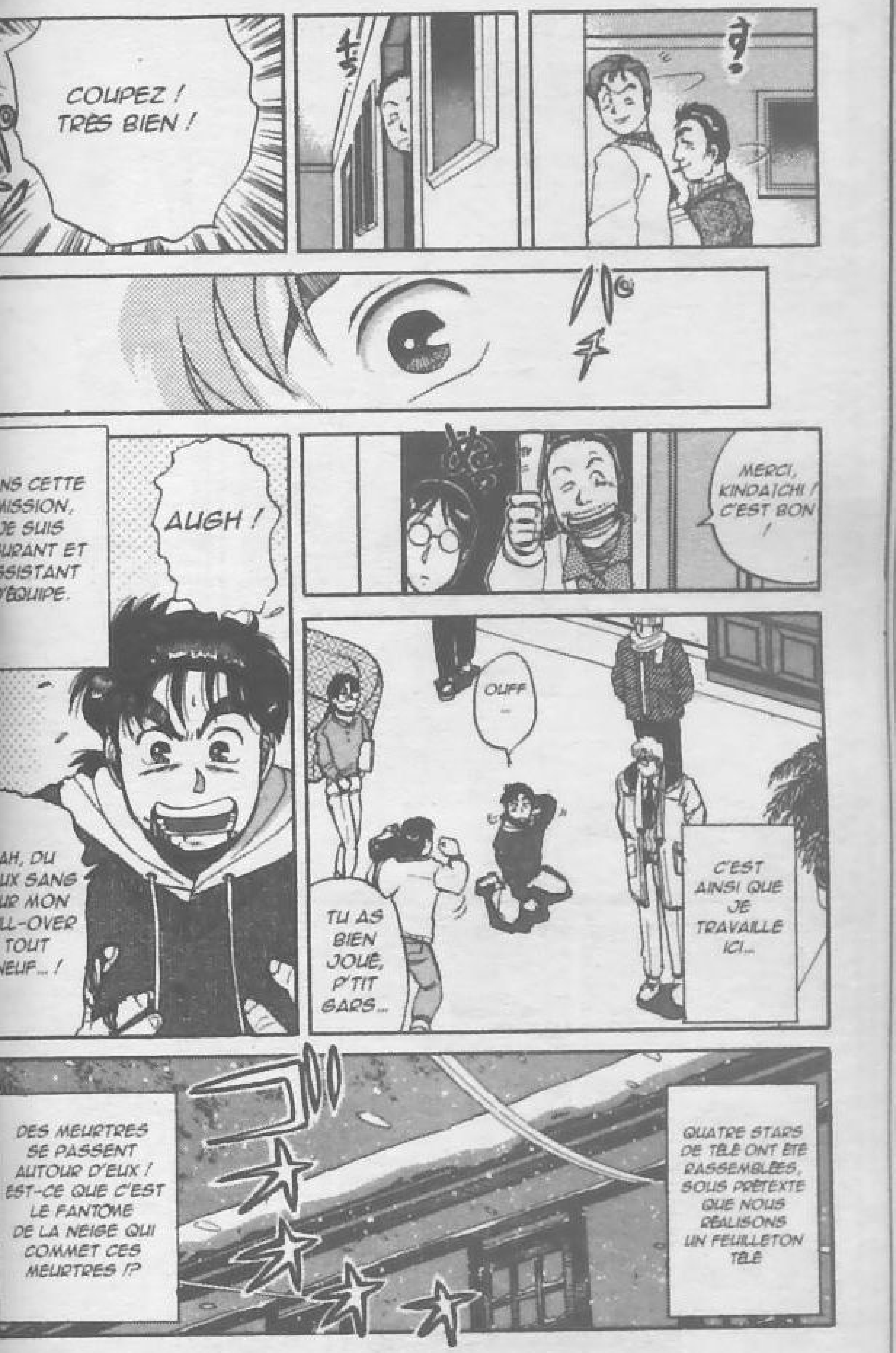

J'AI UN PEU PEUR...
RIE KANO, ACTRICE
NON, JE N'EN PEUX PLUS ! APPELEZ UN HÉLICOPTÈRE !
JE VEUX RENTRER ! JE NE VEUX PLUS RESTER ICI !
REIKA HAYAMI, CHANTEUSE
NON, C'EST PAS POSSIBLE, REIKA... LES ROUTES SONT BARRÉES ET LES HÉLICOPTÈRES NE PEUVENT PAS VOLER SOUS CETTE TEMPÊTE DE NEIGE...
BONSOIR ! VOICI VOTRE CAFÉ !
TENEZ...
MERCI...
MOI, J'EN VEUX PAS... J'AI PEUR QU'IL Y AIT DU POISON DEDANS...
DU POISON ? PENSEZ-VOUS...
ALORS, JE VOUS LE DONNE
MERCI BEAUCOUP...
VOLONTIERS...
AUGH !

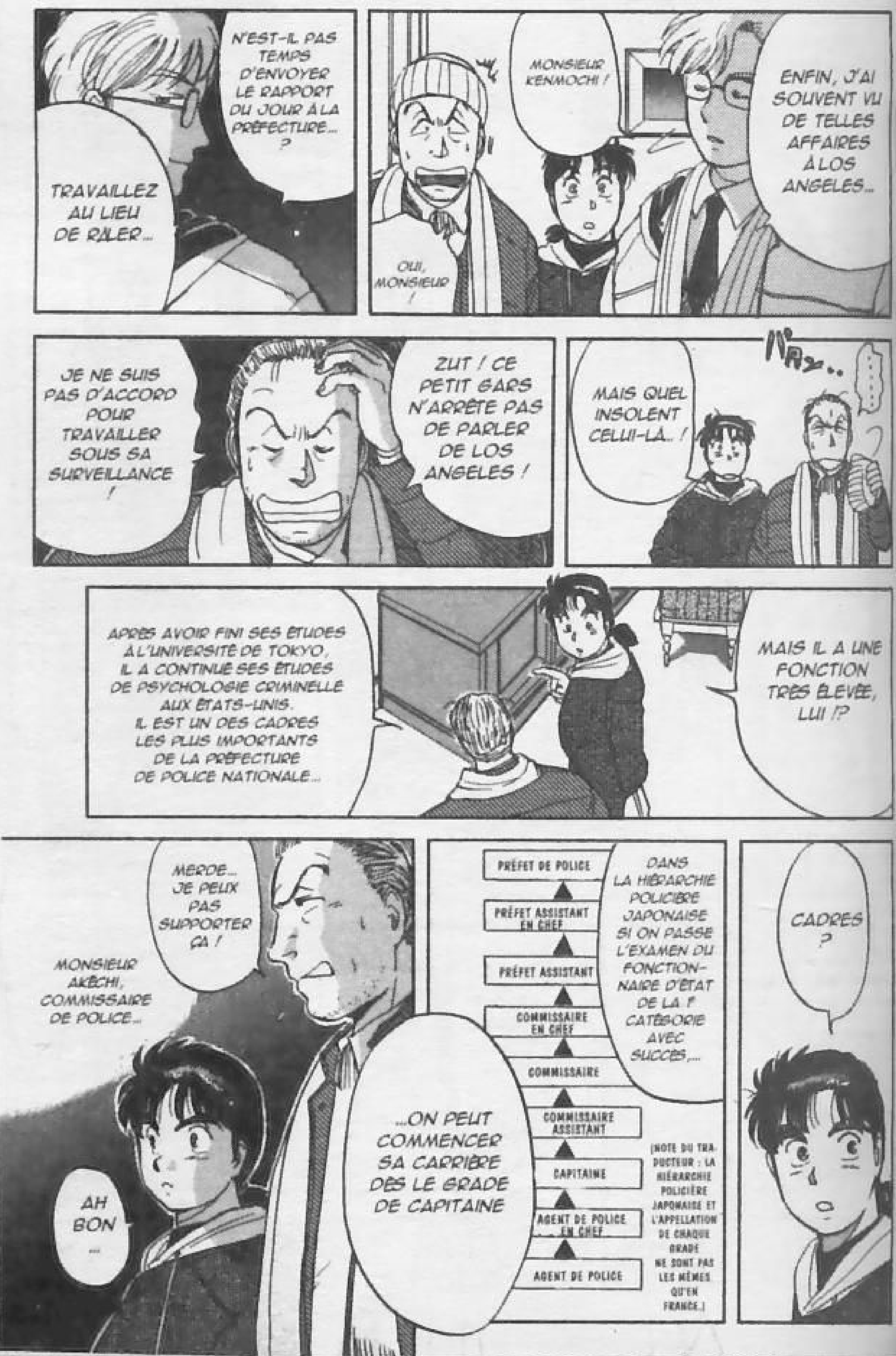

QUELQU'UN PARMI NOUS VA ÊTRE TUÉ !?
HAHAHA... ÇA DOIT ÊTRE UNE BLAGUE
YUSAKU DAIMON, ACTEUR (35 ANS)
JE PENSE QUE QUELQU'UN A SU QUE NOUS ÉTIONS CHEZ CE PEINTRE, MONSIEUR HIMURO, POUR RÉALISER UN FEUILLETON TÉLÉ...
ET IL TENTE DE NOUS HARCELER
MAIS L'ÉQUIPE QUI DEVAIT ÊTRE LÀ N'EST PAS ENCORE ARRIVÉE À CAUSE DE CETTE TEMPÊTE DE NEIGE...
IL N'Y A QUE NOUS ICI, N'EST-CE PAS ?
KEN MUNAKATA, ACTEUR (21 ANS)

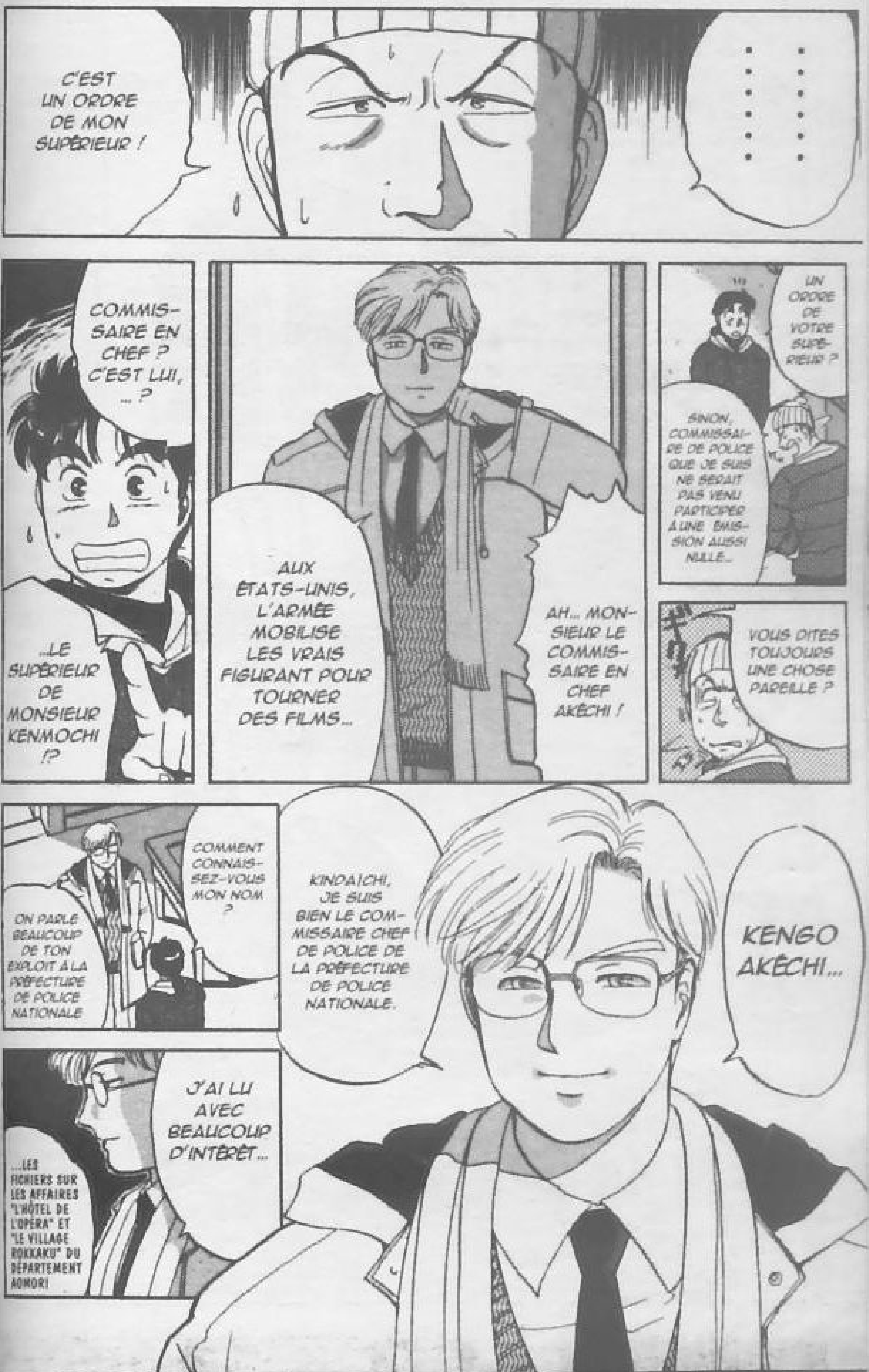

MAIS VOUS ÊTES DE LA POLICE ... ?
OUI, EN FAIT, NOUS ÉTIONS LOGÉS DANS UNE AUBERGE PRÈS D'ICI...
J'AI VU UNE FEMME EN KIMONO BIZARRE SORTIR DE CETTE VILLA...
UNE FEMME EN KIMONO ...!?
OUI
C'EST LA MORT SUBITE AU CYANURE DE POTASSIUM
COMMENT !?
ぞろっ
KI... KIN-DAICHI !?
MONSIEUR KENMOCHI, VOUS LE CONNAISSEZ ?
EUH... AH, NON...
EN TOUT CAS, C'EST À NOUS DE NOUS EN OCCUPER
POUVEZ-VOUS ATTENDRE DANS VOS CHAMBRES RESPECTIVES, JUSQU'À CE QUE NOUS VOUS APPELIONS ?
AH... MAIS POURQUOI IL SE PASSE DES CHOSES HORRIBLES COMME ÇA... ?
J'AI PEUR ...
NE T'INQUIÈTE PAS, REIKA...

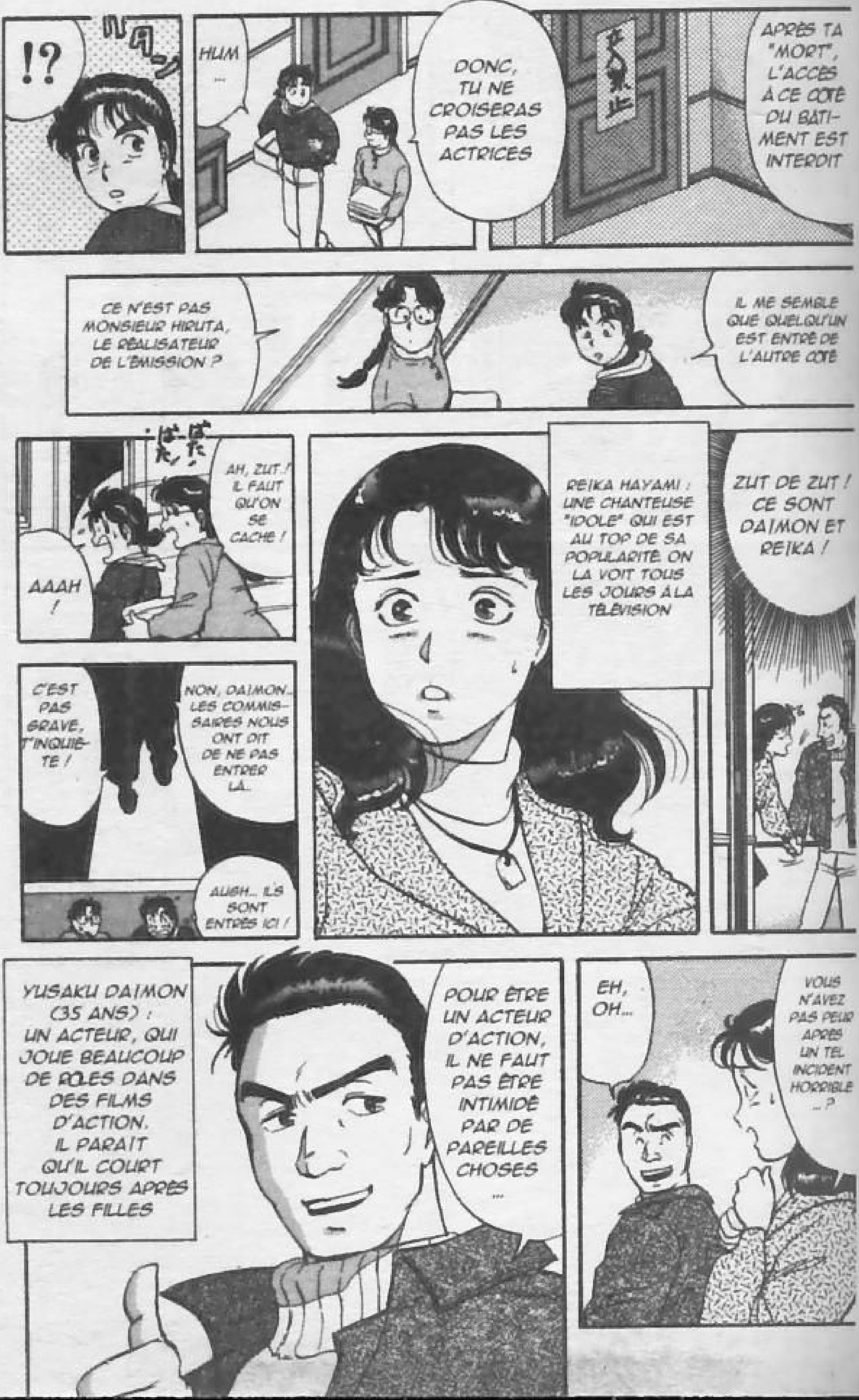

BEURK ...
EH, OH... !
IL Y AVAIT EFFECTIVEMENT DU POISON DANS CE CAFÉ !
EH, OH... ! MAIS QUI A MIS DU POISON DANS CE CAFÉ... ?
ATTENDEZ !
NE BOUGEZ PAS !
...
MAIS QUI ÊTES-VOUS !?
EXCUSEZ-MOI ! JE SUIS AKÉCHI, COMMISSAIRE DE LA PRÉFECTURE DE POLICE CENTRALE
PRÉFECTURE DE POLICE
KENGO AKÉCHI, COMMISSAIRE DE LA PRÉFECTURE DE POLICE CENTRALE

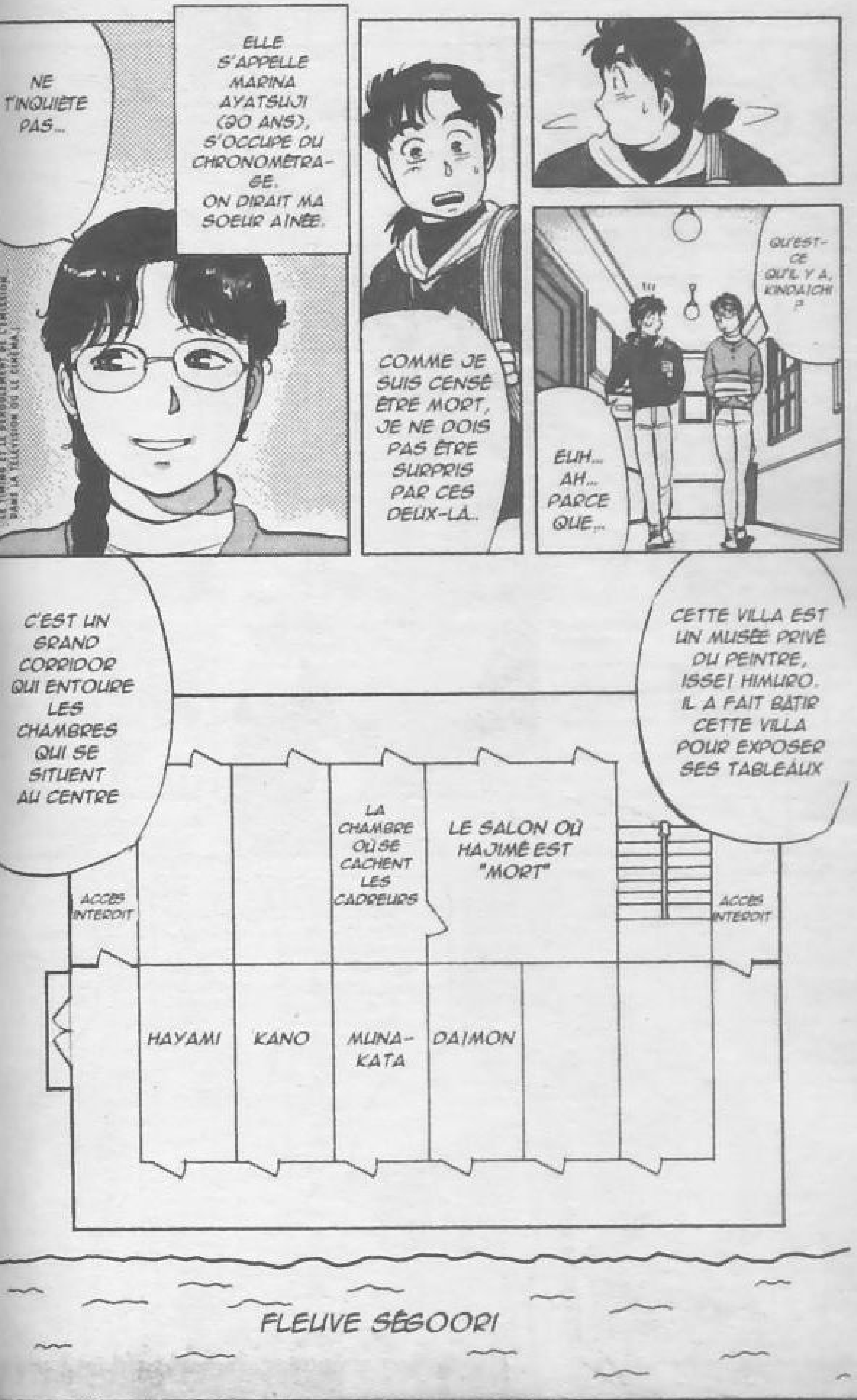

C'EST LE SCÉNARIO DE CETTE ÉMISSION
LES 2 ACTEURS TENDENT LES PIÈGES AUX DEUX FEMMES : REIKA HAYAMI, CHANTEUSE, ET RIÈ KANO, ACTRICE.
LES QUATRES CADREURS DE L'ÉQUIPE, QUI ÉTAIENT DÉJÀ ARRIVÉS, LES FILMENT SECRÈTEMENT DES CHAMBRES VIDES
AH OUI, J'AI CRU RECONNAITRE UNE VOIX TOUT A L'HEURE
!?
AUGH !
CHUT ! C'EST MOI !
AAAH... MONSIEUR KENMOCHI... !
MAIS POURQUOI TU ES LA !?
J'AI REMPLACÉ MIYUKI
TU L'AS REMPLACÉE ?
UNE DE SES AÎNÉS DU CLUB DE THÉÂTRE QUI A UN POSTE À LA STATION DE TÉLÉVISION LUI A DEMANDÉ DE PARTICIPER À CETTE ÉMISSION
MAIS ELLE A EU DE LA FIÈVRE LA VEILLE AU SOIR...
JE NE PENSAIS PAS TE REVOIR DANS CES CIRCONSTANCES !
C'EST MOI QUI SUIS SURPRIS DE VOUS TROUVER LÀ ! C'EST PAS BANAL DE VOIR UN COMMISSAIRE DANS UNE FICTION DE CE GENRE...

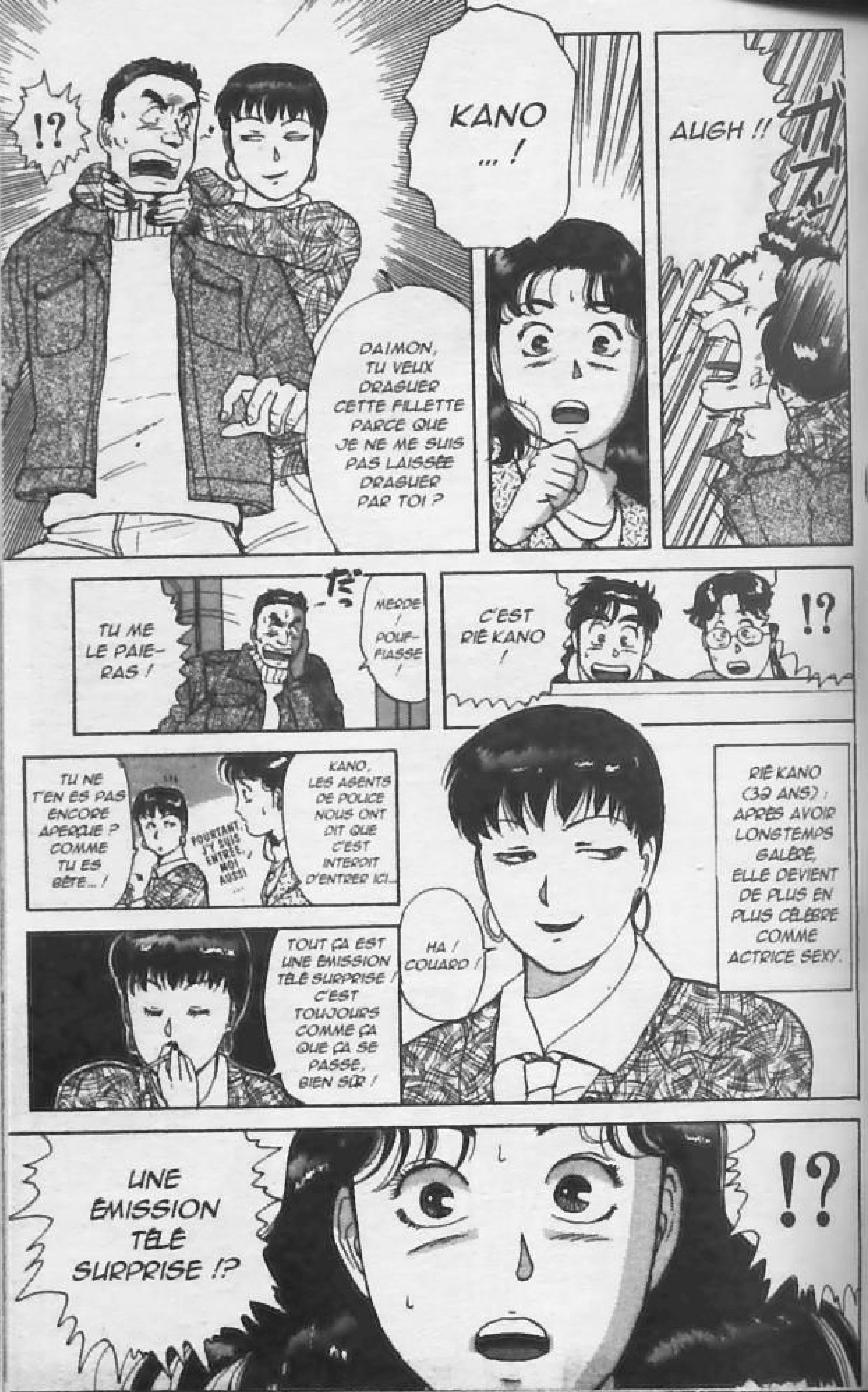

す!
COUPEZ ! TRÈS BIEN !
ハッ
MERCI, KINDAICHI ! C'EST BON !
NS CETTE MISSION, JE SUIS URANT ET SSISTANT 'ÉQUIPE.
AUGH !
AH, DU UX SANG UR MON LL-OVER TOUT NEUF... !
OUFF...
C'EST AINSI QUE JE TRAVAILLE ICI...
TU AS BIEN JOUÉ, P'TIT GARS...
QUATRE STARS DE TÉLÉ ONT ÉTÉ RASSEMBLÉES, SOUS PRÉTEXTE QUE NOUS RÉALISONS UN FEUILLETON TÉLÉ
DES MEURTRES SE PASSENT AUTOUR D'EUX ! EST-CE QUE C'EST LE FANTÔME DE LA NEIGE QUI COMMET CES MEURTRES !?

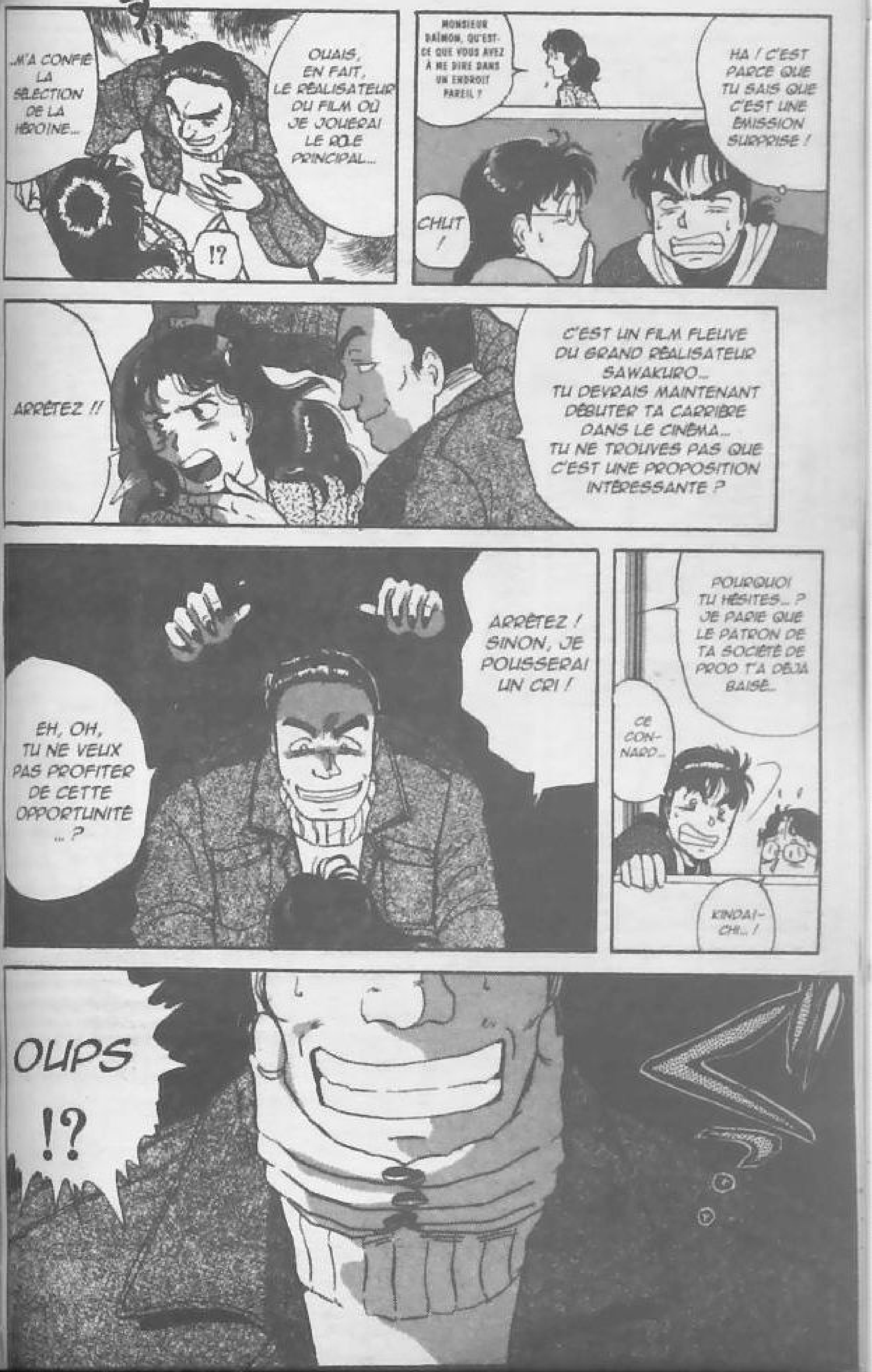

ENFIN, J'AI SOUVENT VU DE TELLES AFFAIRES À LOS ANGELES...
MONSIEUR KENMOCHI !
OUI, MONSIEUR !
N'EST-IL PAS TEMPS D'ENVOYER LE RAPPORT DU JOUR À LA PRÉFECTURE... ?
TRAVAILLEZ AU LIEU DE RÂLER...
パタン..
......
MAIS QUEL INSOLENT CELUI-LÀ... !
ZUT ! CE PETIT GARS N'ARRÊTE PAS DE PARLER DE LOS ANGELES !
JE NE SUIS PAS D'ACCORD POUR TRAVAILLER SOUS SA SURVEILLANCE !
MAIS IL A UNE FONCTION TRÈS ÉLEVÉE, LUI !?
APRÈS AVOIR FINI SES ÉTUDES À L'UNIVERSITÉ DE TOKYO, IL A CONTINUÉ SES ÉTUDES DE PSYCHOLOGIE CRIMINELLE AUX ÉTATS-UNIS. IL EST UN DES CADRES LES PLUS IMPORTANTS DE LA PRÉFECTURE DE POLICE NATIONALE...
CADRES ?
DANS LA HIÉRARCHIE POLICIÈRE JAPONAISE SI ON PASSE L'EXAMEN DU FONCTIONNAIRE D'ÉTAT DE LA 1re CATÉGORIE AVEC SUCCÈS,...
PRÉFET DE POLICE
PRÉFET ASSISTANT EN CHEF
PRÉFET ASSISTANT
COMMISSAIRE EN CHEF
COMMISSAIRE
COMMISSAIRE ASSISTANT
CAPITAINE
AGENT DE POLICE EN CHEF
AGENT DE POLICE
...ON PEUT COMMENCER SA CARRIÈRE DÈS LE GRADE DE CAPITAINE
[NOTE DU TRADUCTEUR : LA HIÉRARCHIE POLICIÈRE JAPONAISE ET L'APPELLATION DE CHAQUE GRADE NE SONT PAS LES MÊMES QU'EN FRANCE.]
MERDE... JE PEUX PAS SUPPORTER ÇA !
MONSIEUR AKECHI, COMMISSAIRE DE POLICE...
AH BON ...

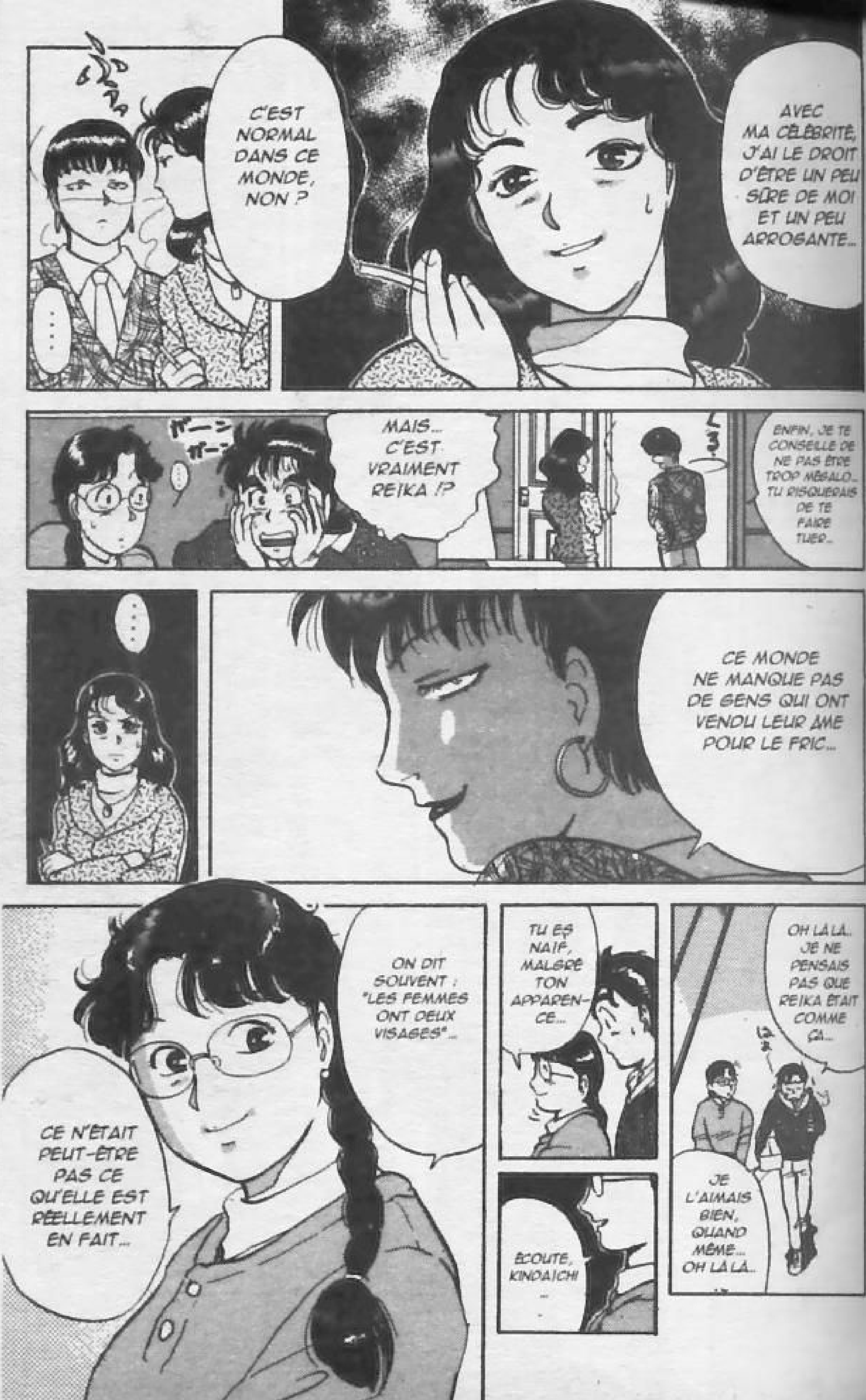

......
C'EST UN ORDRE DE MON SUPÉRIEUR !
UN ORDRE DE VOTRE SUPÉRIEUR ?
SINON, COMMISSAIRE DE POLICE QUE JE SUIS NE SERAIT PAS VENU PARTICIPER À UNE ÉMISSION AUSSI NULLE...
VOUS DITES TOUJOURS UNE CHOSE PAREILLE ?
AH... MONSIEUR LE COMMISSAIRE EN CHEF AKÉCHI !
AUX ÉTATS-UNIS, L'ARMÉE MOBILISE LES VRAIS FIGURANT POUR TOURNER DES FILMS...
COMMISSAIRE EN CHEF ? C'EST LUI, ... ?
...LE SUPÉRIEUR DE MONSIEUR KENMOCHI !?
KENGO AKÉCHI...
KINDAICHI, JE SUIS BIEN LE COMMISSAIRE CHEF DE POLICE DE LA PRÉFECTURE DE POLICE NATIONALE.
COMMENT CONNAISSEZ-VOUS MON NOM ?
ON PARLE BEAUCOUP DE TON EXPLOIT À LA PRÉFECTURE DE POLICE NATIONALE
J'AI LU AVEC BEAUCOUP D'INTÉRÊT...
...LES FICHIERS SUR LES AFFAIRES "L'HÔTEL DE L'OPÉRA" ET "LE VILLAGE ROKKAKU" DU DÉPARTEMENT AOMORI

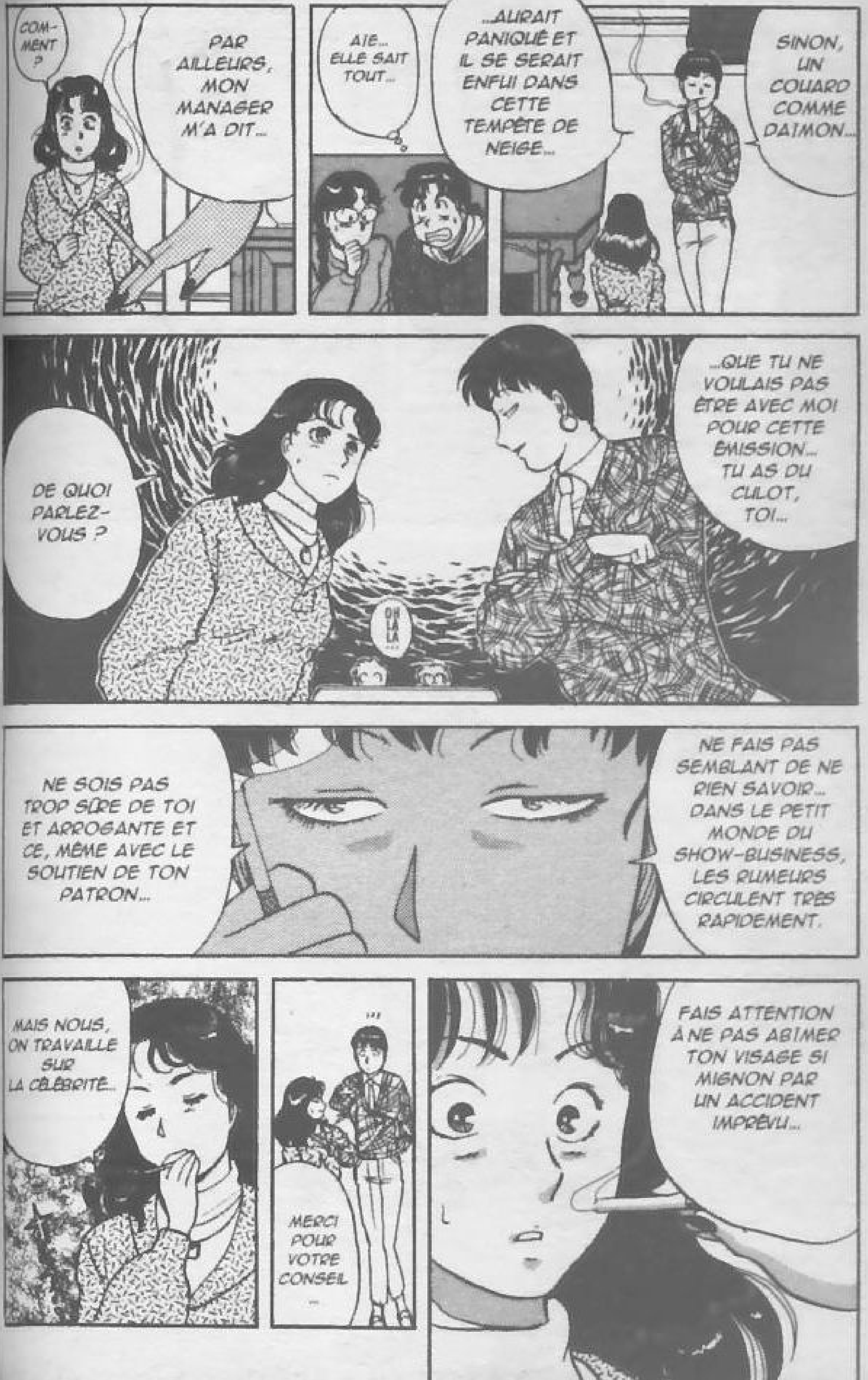

APRES TA "MORT", L'ACCES À CE COTÉ DU BATIMENT EST INTERDIT
DONC, TU NE CROISERAS PAS LES ACTRICES
HUM ...
!?
IL ME SEMBLE QUE QUELQU'UN EST ENTRÉ DE L'AUTRE CÔTÉ
CE N'EST PAS MONSIEUR HIRUTA, LE RÉALISATEUR DE L'ÉMISSION ?
ZUT DE ZUT ! CE SONT DAIMON ET REIKA !
REIKA HAYAMI : UNE CHANTEUSE "IDOLE" QUI EST AU TOP DE SA POPULARITÉ. ON LA VOIT TOUS LES JOURS À LA TÉLÉVISION
AH, ZUT ! IL FAUT QU'ON SE CACHE !
AAAH !
NON, DAIMON.. LES COMMISSAIRES NOUS ONT DIT DE NE PAS ENTRER LÀ.
C'EST PAS GRAVE, T'INQUIÈTE !
AUSH... ILS SONT ENTRÉS ICI !
VOUS N'AVEZ PAS PEUR APRÈS UN TEL INCIDENT HORRIBLE ..?
EH, OH...
POUR ÊTRE UN ACTEUR D'ACTION, IL NE FAUT PAS ÊTRE INTIMIDÉ PAR DE PAREILLES CHOSES ...
YUSAKU DAIMON (35 ANS) : UN ACTEUR, QUI JOUE BEAUCOUP DE RÔLES DANS DES FILMS D'ACTION. IL PARAÎT QU'IL COURT TOUJOURS APRÈS LES FILLES

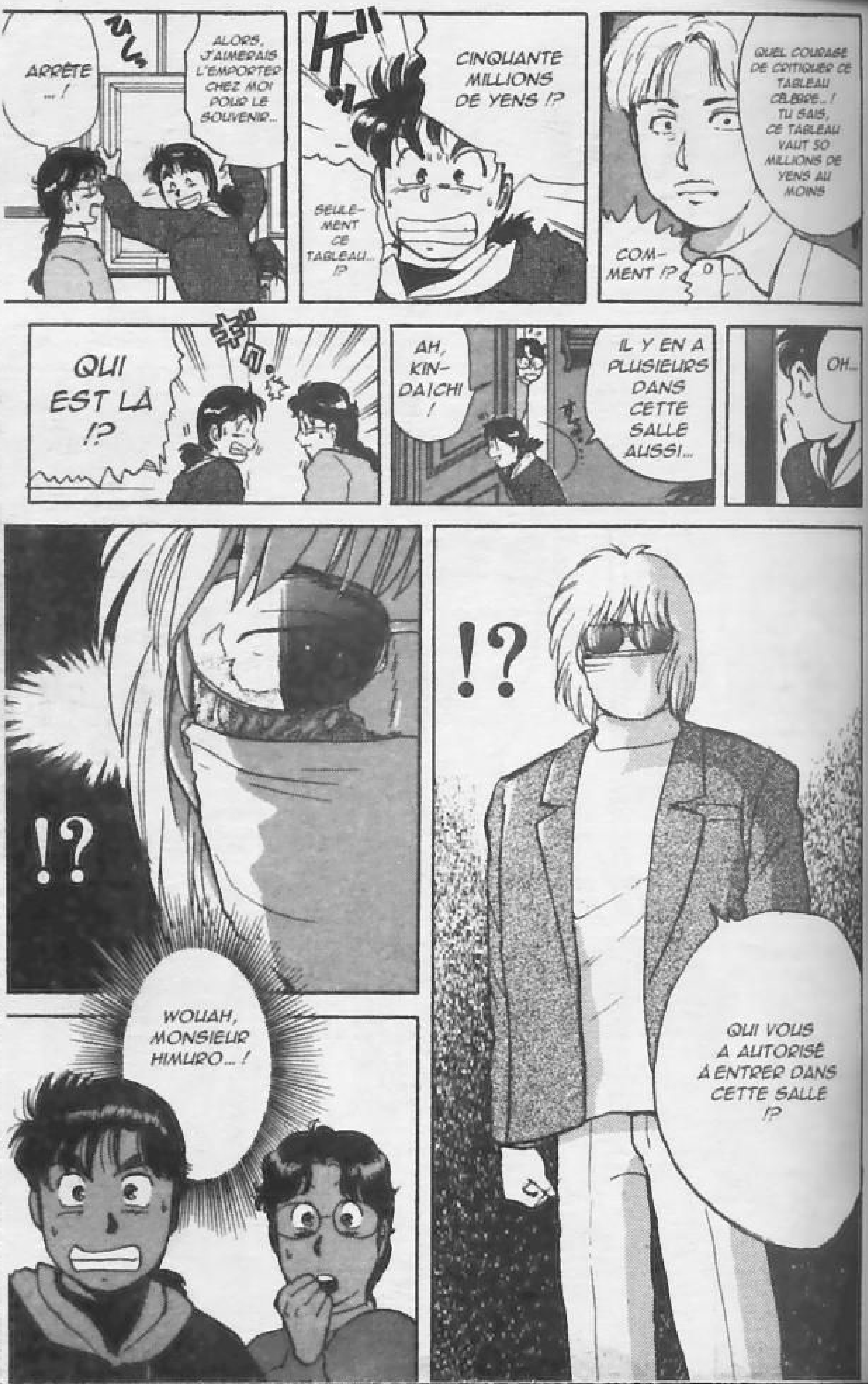

QU'EST-CE QU'IL Y A, KINDAICHI ?
EUH... AH... PARCE QUE...
COMME JE SUIS CENSÉ ÊTRE MORT, JE NE DOIS PAS ÊTRE SURPRIS PAR CES DEUX-LÀ..
ELLE S'APPELLE MARINA AYATSUJI (20 ANS), S'OCCUPE DU CHRONOMÉTRAGE. ON DIRAIT MA SOEUR AÎNÉE.
NE T'INQUIÈTE PAS...
(LE TIMING ET LE DÉROULEMENT DE L'ÉMISSION DANS LA TÉLÉVISION OU LE CINÉMA.)
CETTE VILLA EST UN MUSÉE PRIVÉ DU PEINTRE, ISSEI HIMURO. IL A FAIT BÂTIR CETTE VILLA POUR EXPOSER SES TABLEAUX
C'EST UN GRAND CORRIDOR QUI ENTOURE LES CHAMBRES QUI SE SITUENT AU CENTRE
LA CHAMBRE OÙ SE CACHENT LES CADREURS
LE SALON OÙ HAJIME EST "MORT"
ACCÈS INTERDIT
ACCÈS INTERDIT
HAYAMI
KANO
MUNAKATA
DAIMON
FLEUVE SÉGOORI

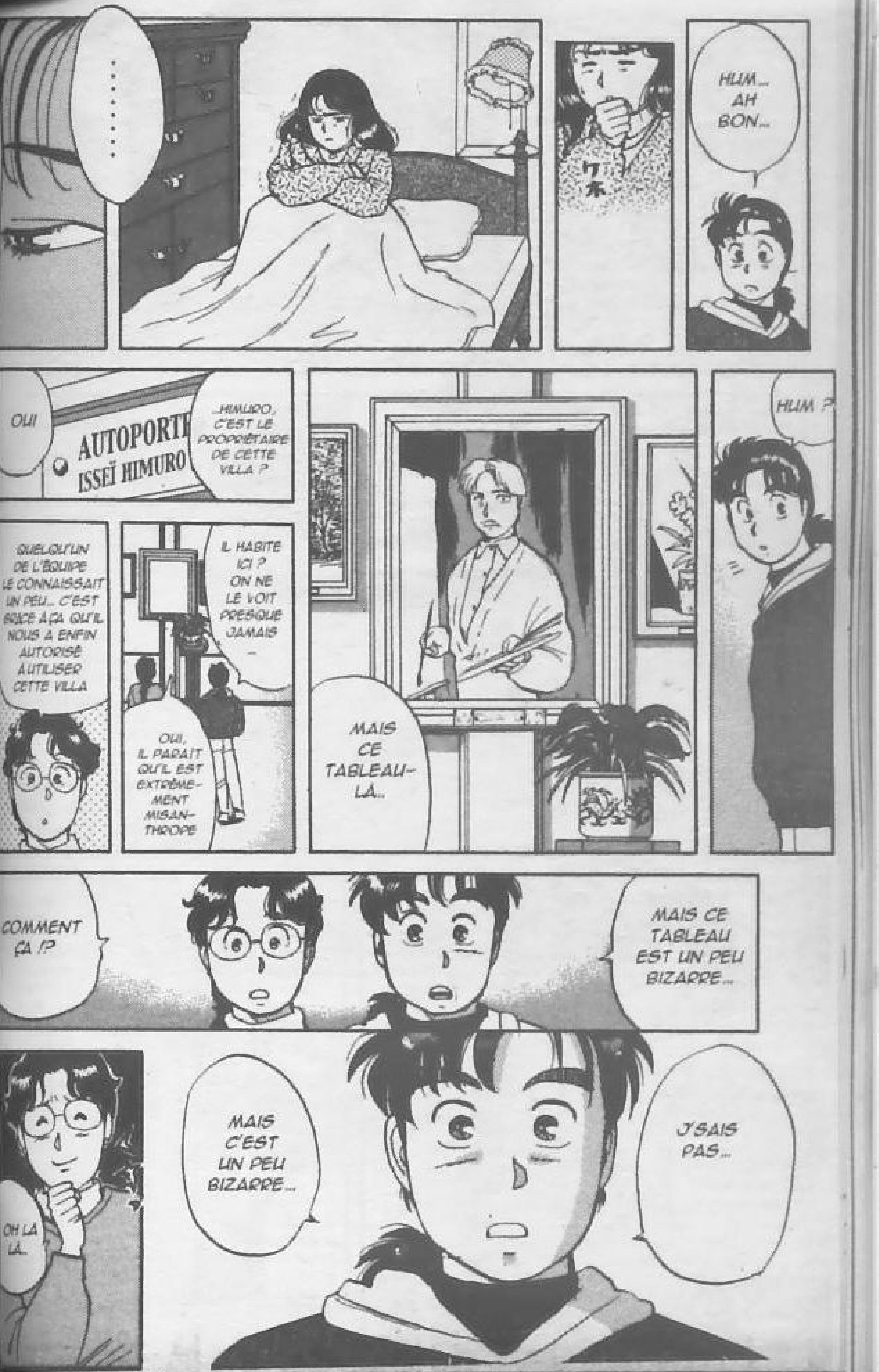

AUGH !!
KANO ... !
!?
DAIMON, TU VEUX DRAGUER CETTE FILLETTE PARCE QUE JE NE ME SUIS PAS LAISSÉE DRAGUER PAR TOI ?
!?
C'EST RIÉ KANO !
MERDE ! POUFFIASSE !
TU ME LE PAIERAS !
RIÉ KANO (32 ANS) : APRÈS AVOIR LONGTEMPS GALÉRÉ, ELLE DEVIENT DE PLUS EN PLUS CÉLÈBRE COMME ACTRICE SEXY.
HA ! COUARD !
KANO, LES AGENTS DE POLICE NOUS ONT DIT QUE C'EST INTERDIT D'ENTRER ICI...
POURTANT, J'Y SUIS ENTRÉE, MOI AUSSI ...
TU NE T'EN ES PAS ENCORE APERÇUE ? COMME TU ES BÊTE... !
TOUT ÇA EST UNE ÉMISSION TÉLÉ SURPRISE ! C'EST TOUJOURS COMME ÇA QUE ÇA SE PASSE, BIEN SÛR !
!?
UNE ÉMISSION TÉLÉ SURPRISE !?

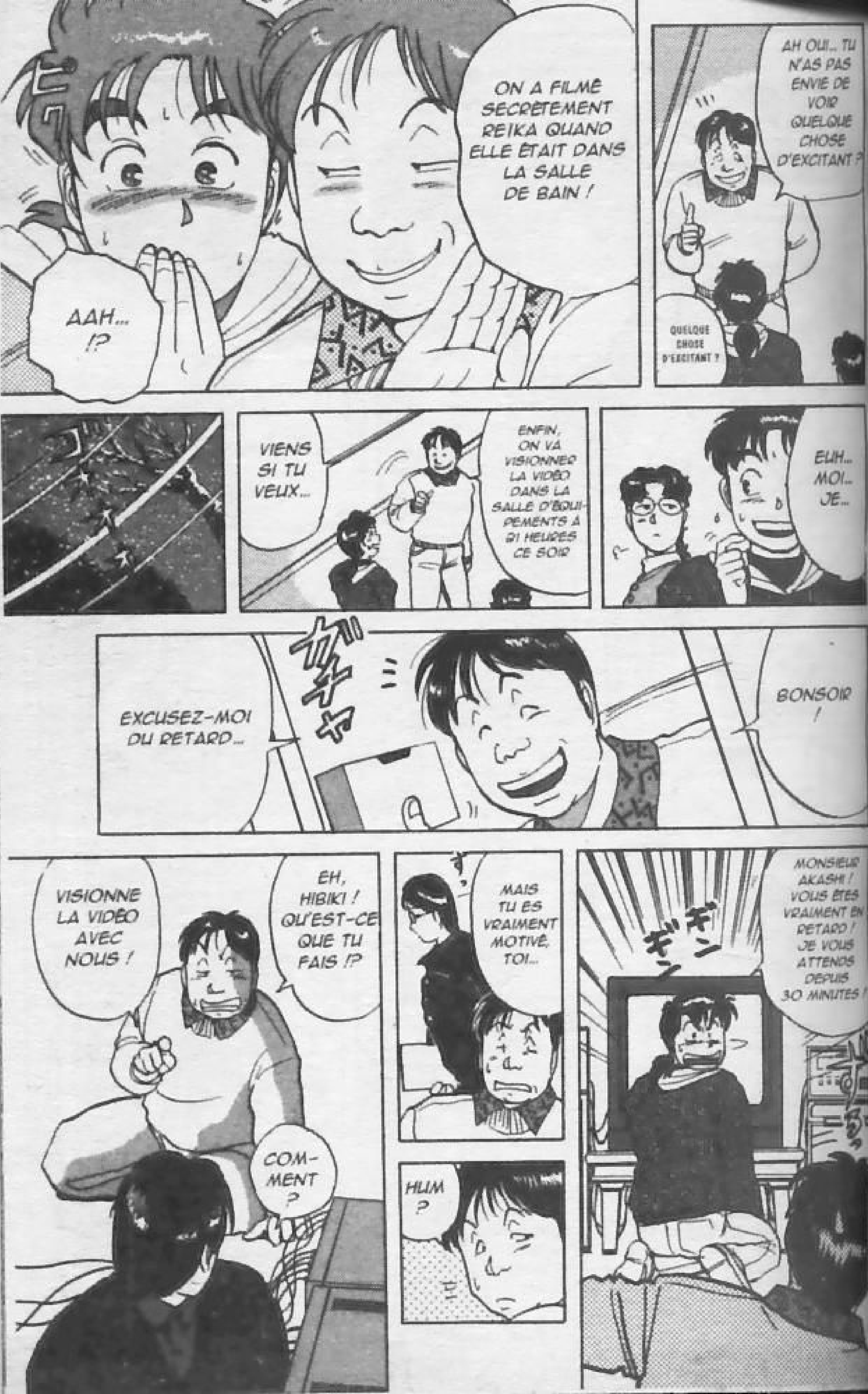

MONSIEUR DAÏMON, QU'EST-CE QUE VOUS AVEZ À ME DIRE DANS UN ENDROIT PAREIL ?
HA ! C'EST PARCE QUE TU SAIS QUE C'EST UNE ÉMISSION SURPRISE !
CHUT !
OUAIS, EN FAIT, LE RÉALISATEUR DU FILM OÙ JE JOUERAI LE RÔLE PRINCIPAL...
...M'A CONFIÉ LA SÉLECTION DE LA HÉROÏNE...
!?
C'EST UN FILM FLEUVE DU GRAND RÉALISATEUR SAWAKURO... TU DEVRAIS MAINTENANT DÉBUTER TA CARRIÈRE DANS LE CINÉMA... TU NE TROUVES PAS QUE C'EST UNE PROPOSITION INTÉRESSANTE ?
ARRÊTEZ !!
POURQUOI TU HÉSITES... ? JE PARIE QUE LE PATRON DE TA SOCIÉTÉ DE PROD T'A DÉJÀ BAISÉ...
CE CONNARD...
KINDAICHI... !
ARRÊTEZ ! SINON, JE POUSSERAI UN CRI !
EH, OH, TU NE VEUX PAS PROFITER DE CETTE OPPORTUNITÉ ...?
OUPS
!?

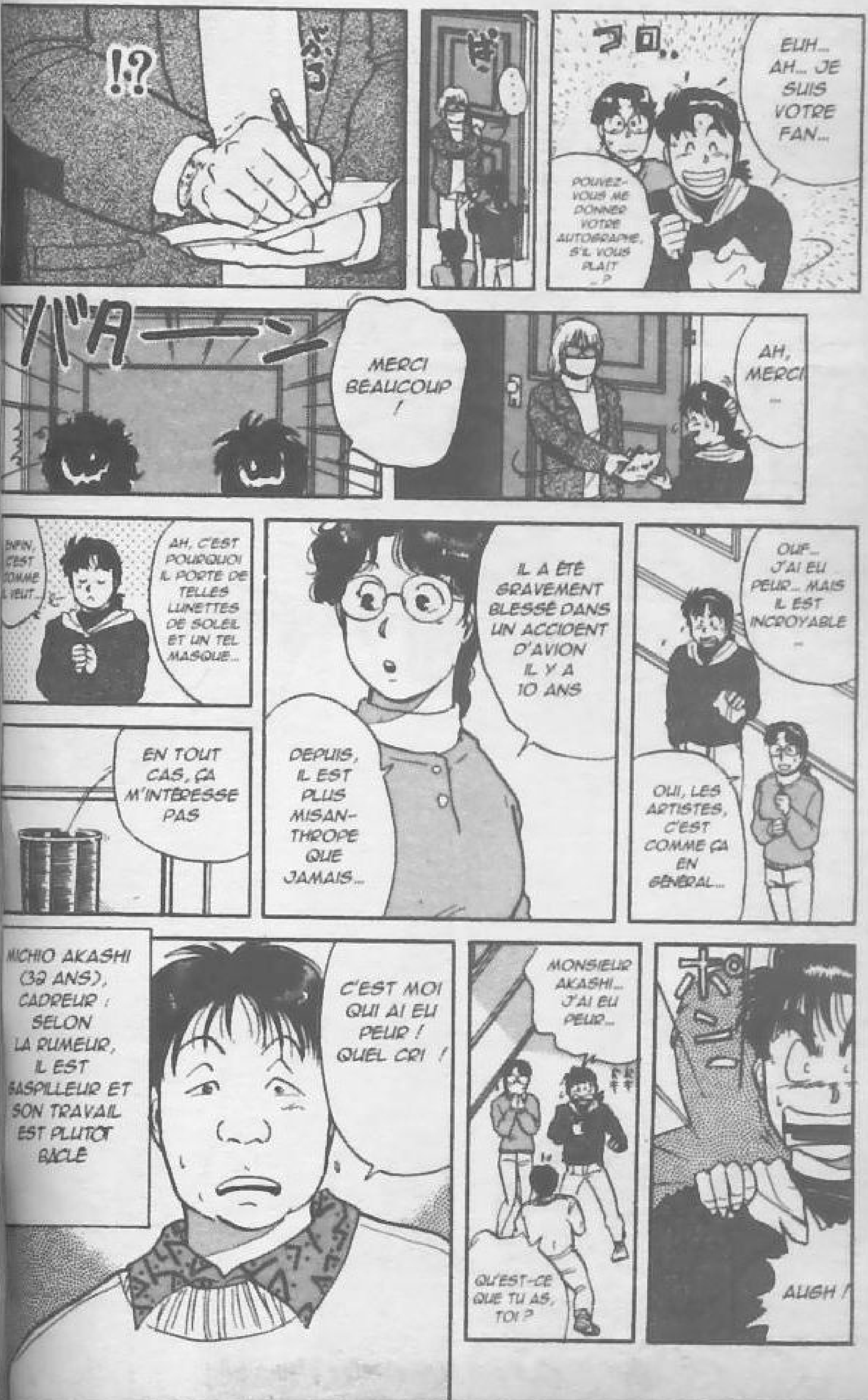

AVEC MA CÉLÉBRITÉ, J'AI LE DROIT D'ÊTRE UN PEU SÛRE DE MOI ET UN PEU ARROGANTE...
C'EST NORMAL DANS CE MONDE, NON ?
....
ENFIN, JE TE CONSEILLE DE NE PAS ÊTRE TROP MÉGALO... TU RISQUERAIS DE TE FAIRE TUER...
MAIS... C'EST VRAIMENT REIKA !?
...
CE MONDE NE MANQUE PAS DE GENS QUI ONT VENDU LEUR ÂME POUR LE FRIC...
....
OH LA LA... JE NE PENSAIS PAS QUE REIKA ÉTAIT COMME ÇA...
JE L'AIMAIS BIEN, QUAND MÊME... OH LA LA...
TU ES NAÏF, MALGRÉ TON APPARENCE...
ÉCOUTE, KINDAICHI ...
ON DIT SOUVENT : "LES FEMMES ONT DEUX VISAGES"...
CE N'ÉTAIT PEUT-ÊTRE PAS CE QU'ELLE EST RÉELLEMENT EN FAIT...

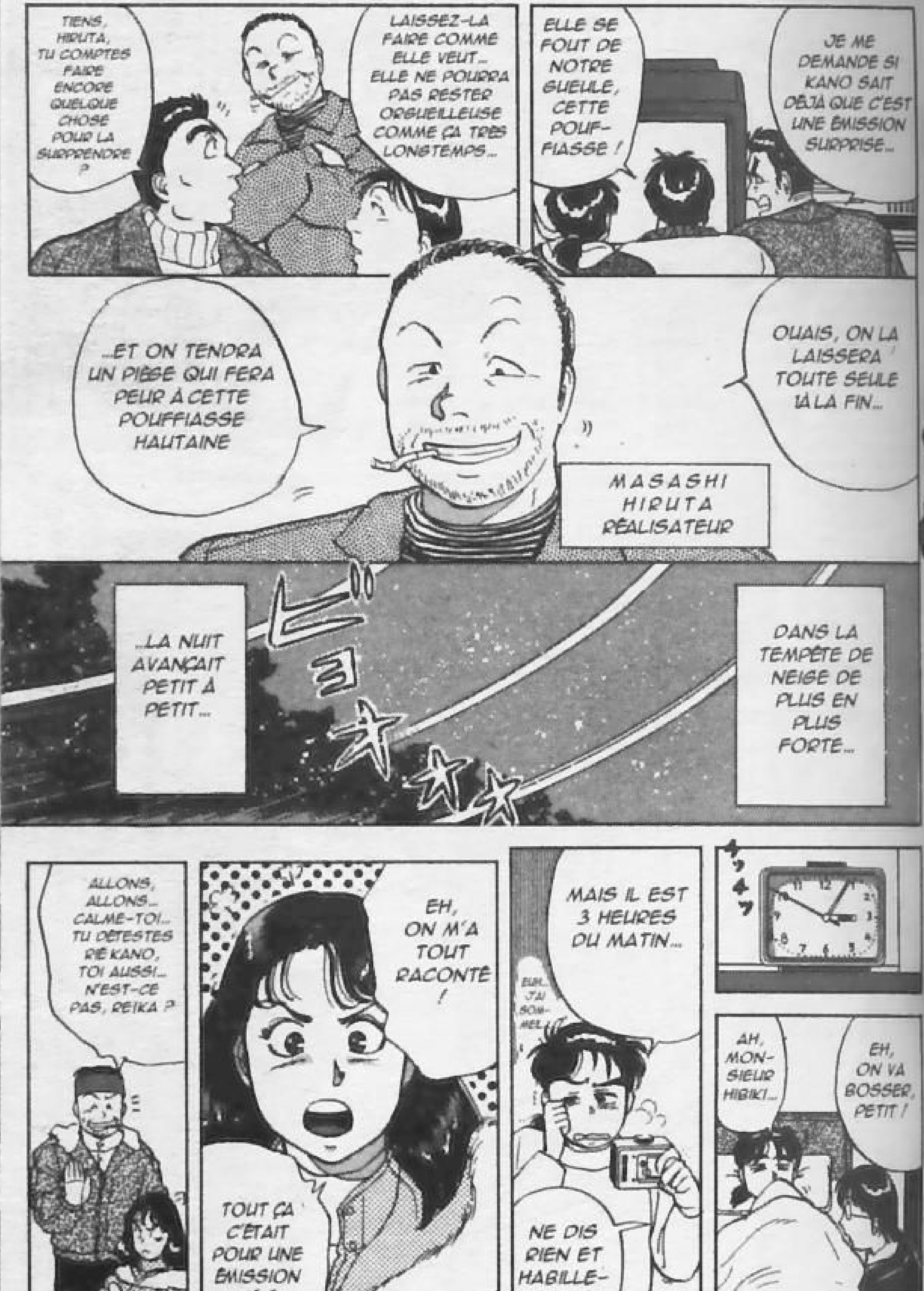

SINON, UN COUARD COMME DAIMON...
...AURAIT PANIQUÉ ET IL SE SERAIT ENFUI DANS CETTE TEMPÊTE DE NEIGE...
AÏE... ELLE SAIT TOUT...
PAR AILLEURS, MON MANAGER M'A DIT...
COMMENT ?
...QUE TU NE VOULAIS PAS ÊTRE AVEC MOI POUR CETTE ÉMISSION... TU AS DU CULOT, TOI...
DE QUOI PARLEZ-VOUS ?
OH LA LA...
NE FAIS PAS SEMBLANT DE NE RIEN SAVOIR... DANS LE PETIT MONDE DU SHOW-BUSINESS, LES RUMEURS CIRCULENT TRÈS RAPIDEMENT.
NE SOIS PAS TROP SÛRE DE TOI ET ARROGANTE ET CE, MÊME AVEC LE SOUTIEN DE TON PATRON...
FAIS ATTENTION À NE PAS ABÎMER TON VISAGE SI MIGNON PAR UN ACCIDENT IMPRÉVU...
...
MERCI POUR VOTRE CONSEIL...
MAIS NOUS, ON TRAVAILLE SUR LA CÉLÉBRITÉ...

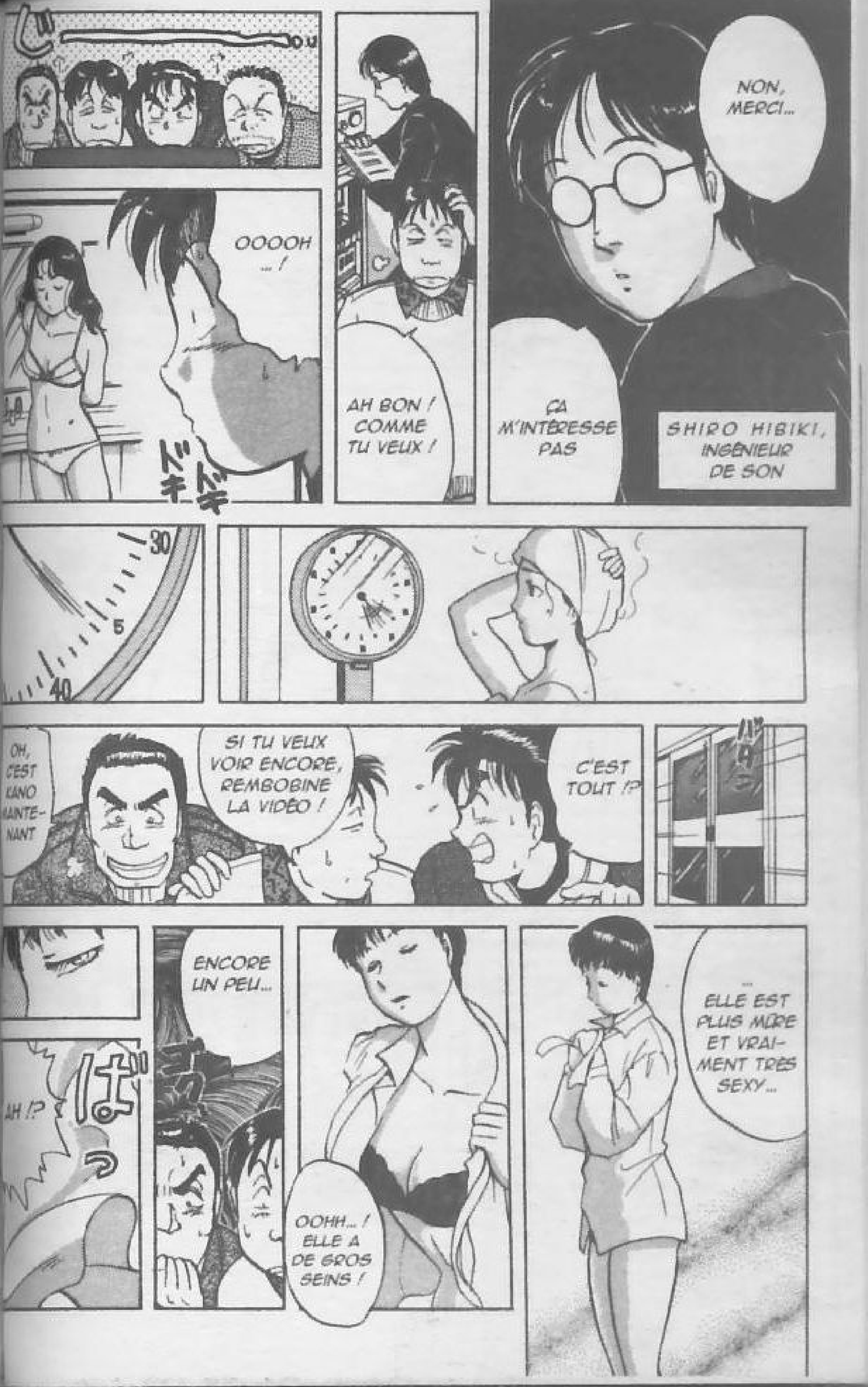

QUEL COURAGE DE CRITIQUER CE TABLEAU CÉLÈBRE..! TU SAIS, CE TABLEAU VAUT 50 MILLIONS DE YENS AU MOINS
COMMENT !?
CINQUANTE MILLIONS DE YENS !?
SEULEMENT CE TABLEAU... !?
ALORS, J'AIMERAIS L'EMPORTER CHEZ MOI POUR LE SOUVENIR...
ARRÊTE ... !
OH...
IL Y EN A PLUSIEURS DANS CETTE SALLE AUSSI...
AH, KINDAICHI !
QUI EST LÀ !?
!?
QUI VOUS A AUTORISÉ À ENTRER DANS CETTE SALLE !?
!?
WOUAH, MONSIEUR HIMURO... !

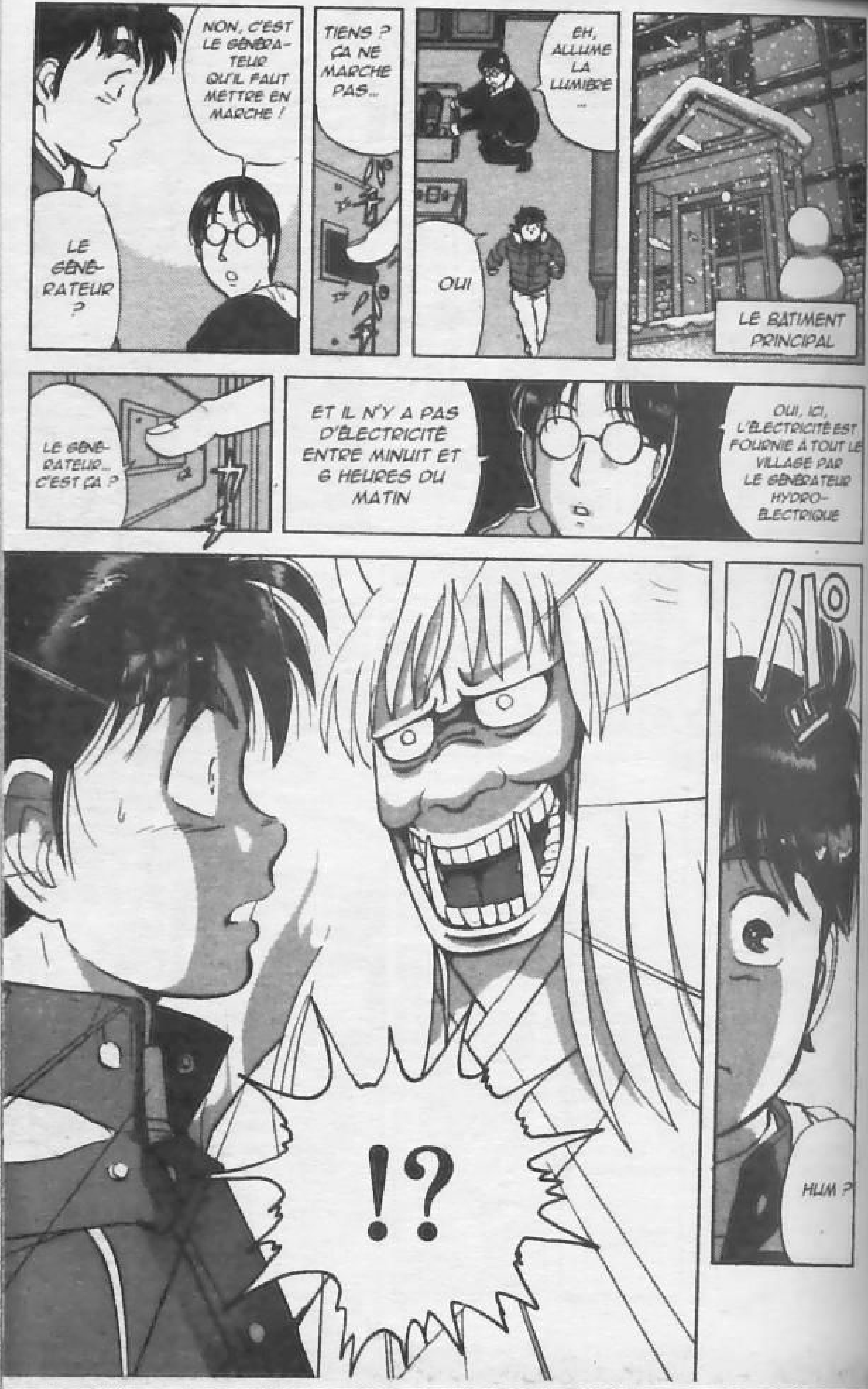

HUM... AH BON...
ケホ
......
HUM ?
MAIS CE TABLEAU-LÀ...
...HIMURO, C'EST LE PROPRIÉTAIRE DE CETTE VILLA ?
AUTOPORTR
ISSEÏ HIMURO
OUI
IL HABITE ICI ? ON NE LE VOIT PRESQUE JAMAIS ...
OUI, IL PARAIT QU'IL EST EXTRÊMEMENT MISANTHROPE
QUELQU'UN DE L'ÉQUIPE LE CONNAISSAIT UN PEU... C'EST GRÂCE À ÇA QU'IL NOUS A ENFIN AUTORISÉ À UTILISER CETTE VILLA
MAIS CE TABLEAU EST UN PEU BIZARRE...
COMMENT ÇA !?
J'SAIS PAS...
MAIS C'EST UN PEU BIZARRE...
OH LA LÀ...

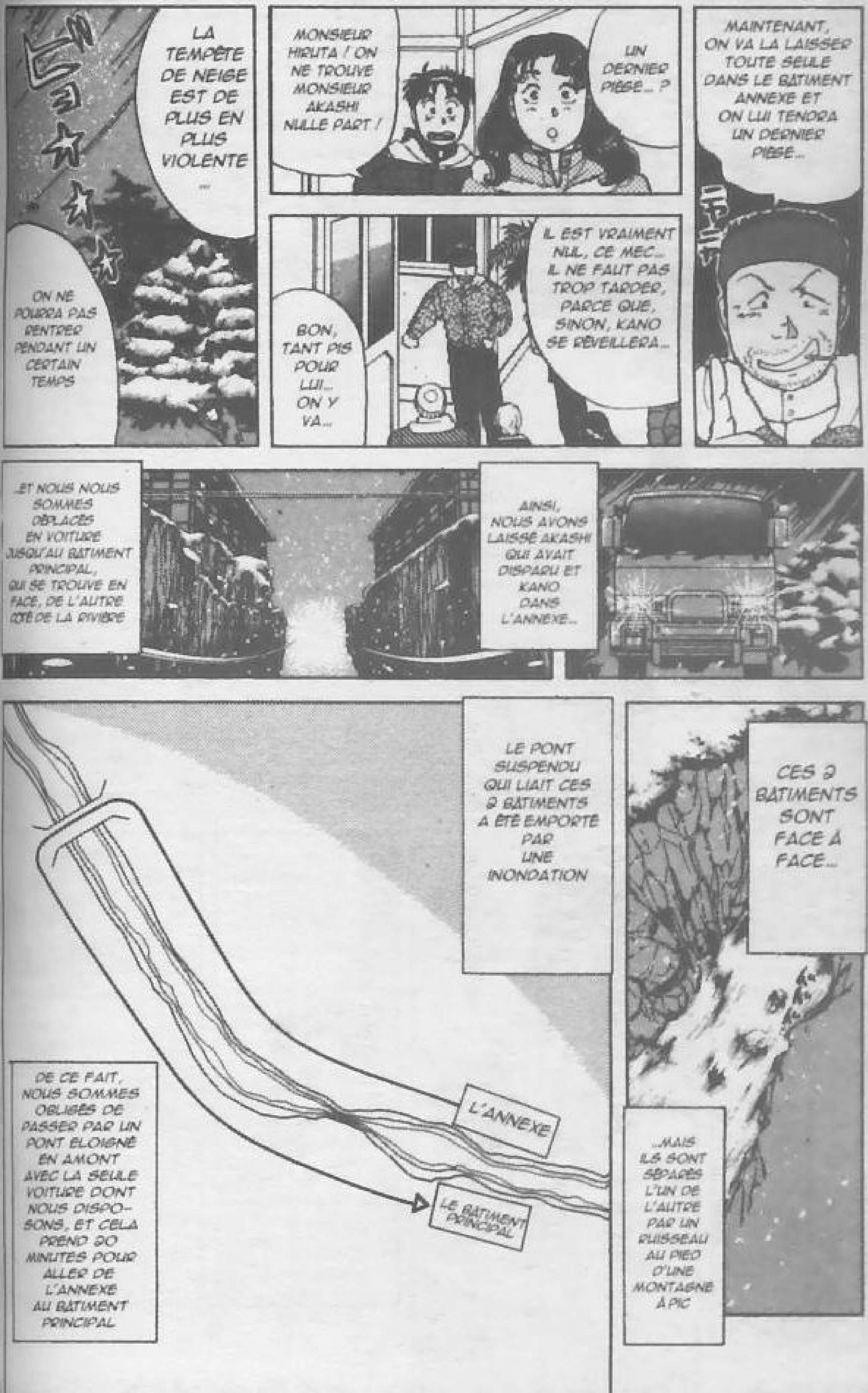

AH OUI... TU N'AS PAS ENVIE DE VOIR QUELQUE CHOSE D'EXCITANT ?
QUELQUE CHOSE D'EXCITANT ?
ON A FILMÉ SECRÈTEMENT REIKA QUAND ELLE ÉTAIT DANS LA SALLE DE BAIN !
AAH... !?
EUH... MOI... JE...
ENFIN, ON VA VISIONNER LA VIDÉO DANS LA SALLE D'ÉQUIPEMENTS A 21 HEURES CE SOIR
VIENS SI TU VEUX...
BONSOIR !
EXCUSEZ-MOI DU RETARD...
MONSIEUR AKASHI ! VOUS ÊTES VRAIMENT EN RETARD ! JE VOUS ATTENDS DEPUIS 30 MINUTES !
MAIS TU ES VRAIMENT MOTIVÉ, TOI...
HUM ?
EH, HIBIKI ! QU'EST-CE QUE TU FAIS !?
VISIONNE LA VIDÉO AVEC NOUS !
COMMENT ?

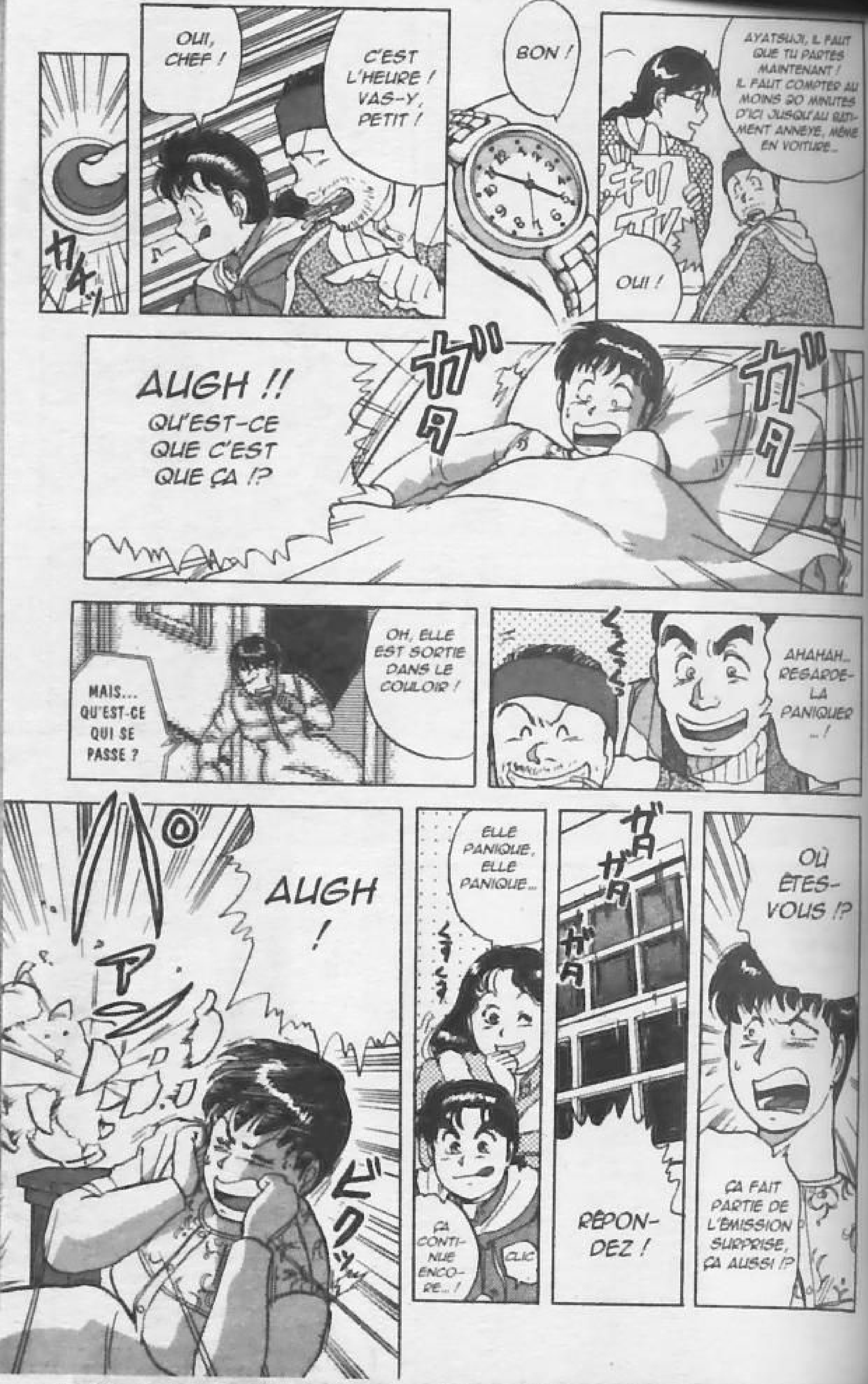

EUH... AH... JE SUIS VOTRE FAN...
POUVEZ-VOUS ME DONNER VOTRE AUTOGRAPHE, S'IL VOUS PLAIT ...?
つロ..
...
!?
AH, MERCI ...
MERCI BEAUCOUP !
バターン
OUF... J'AI EU PEUR... MAIS IL EST INCROYABLE ...
OUI, LES ARTISTES, C'EST COMME ÇA EN GÉNÉRAL...
IL A ÉTÉ GRAVEMENT BLESSÉ DANS UN ACCIDENT D'AVION IL Y A 10 ANS
DEPUIS, IL EST PLUS MISAN-THROPE QUE JAMAIS...
AH, C'EST POURQUOI IL PORTE DE TELLES LUNETTES DE SOLEIL ET UN TEL MASQUE...
ENFIN, C'EST OMME L VEUT...
EN TOUT CAS, ÇA M'INTÉRESSE PAS
ポ
AUGH !
MONSIEUR AKASHI... J'AI EU PEUR...
QU'EST-CE QUE TU AS, TOI ?
C'EST MOI QUI AI EU PEUR ! QUEL CRI !
MICHIO AKASHI (32 ANS), CADREUR : SELON LA RUMEUR, IL EST GASPILLEUR ET SON TRAVAIL EST PLUTOT BACLÉ

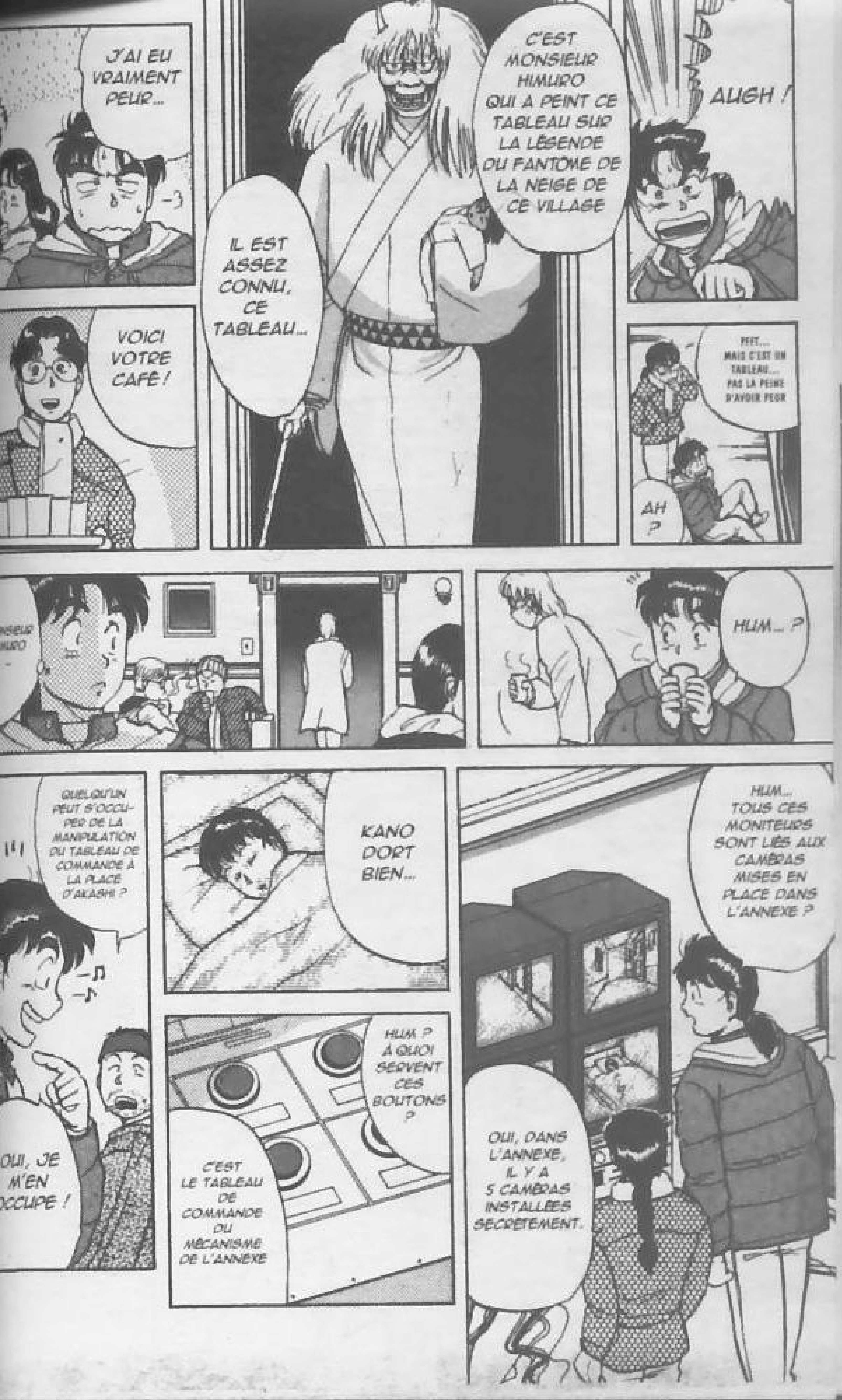

JE ME DEMANDE SI KANO SAIT DÉJÀ QUE C'EST UNE ÉMISSION SURPRISE...
ELLE SE FOUT DE NOTRE GUEULE, CETTE POUFFIASSE !
LAISSEZ-LA FAIRE COMME ELLE VEUT... ELLE NE POURRA PAS RESTER ORGUEILLEUSE COMME ÇA TRÈS LONGTEMPS...
TIENS, HIRUTA, TU COMPTES FAIRE ENCORE QUELQUE CHOSE POUR LA SURPRENDRE ?
OUAIS, ON LA LAISSERA TOUTE SEULE À LA FIN...
...ET ON TENDRA UN PIÈGE QUI FERA PEUR À CETTE POUFFIASSE HAUTAINE
MASASHI HIRUTA RÉALISATEUR
DANS LA TEMPÊTE DE NEIGE DE PLUS EN PLUS FORTE...
...LA NUIT AVANÇAIT PETIT À PETIT...
EH, ON VA BOSSER, PETIT !
AH, MONSIEUR HIBIKI...
MAIS IL EST 3 HEURES DU MATIN...
EUH, J'AI SOMMEIL
NE DIS RIEN ET HABILLE-TOI !
EH, ON M'A TOUT RACONTÉ !
TOUT ÇA C'ÉTAIT POUR UNE ÉMISSION TÉLÉ SURPRISE !
ALLONS, ALLONS... CALME-TOI... TU DÉTESTES RIÉ KANO, TOI AUSSI... N'EST-CE PAS, REIKA ?

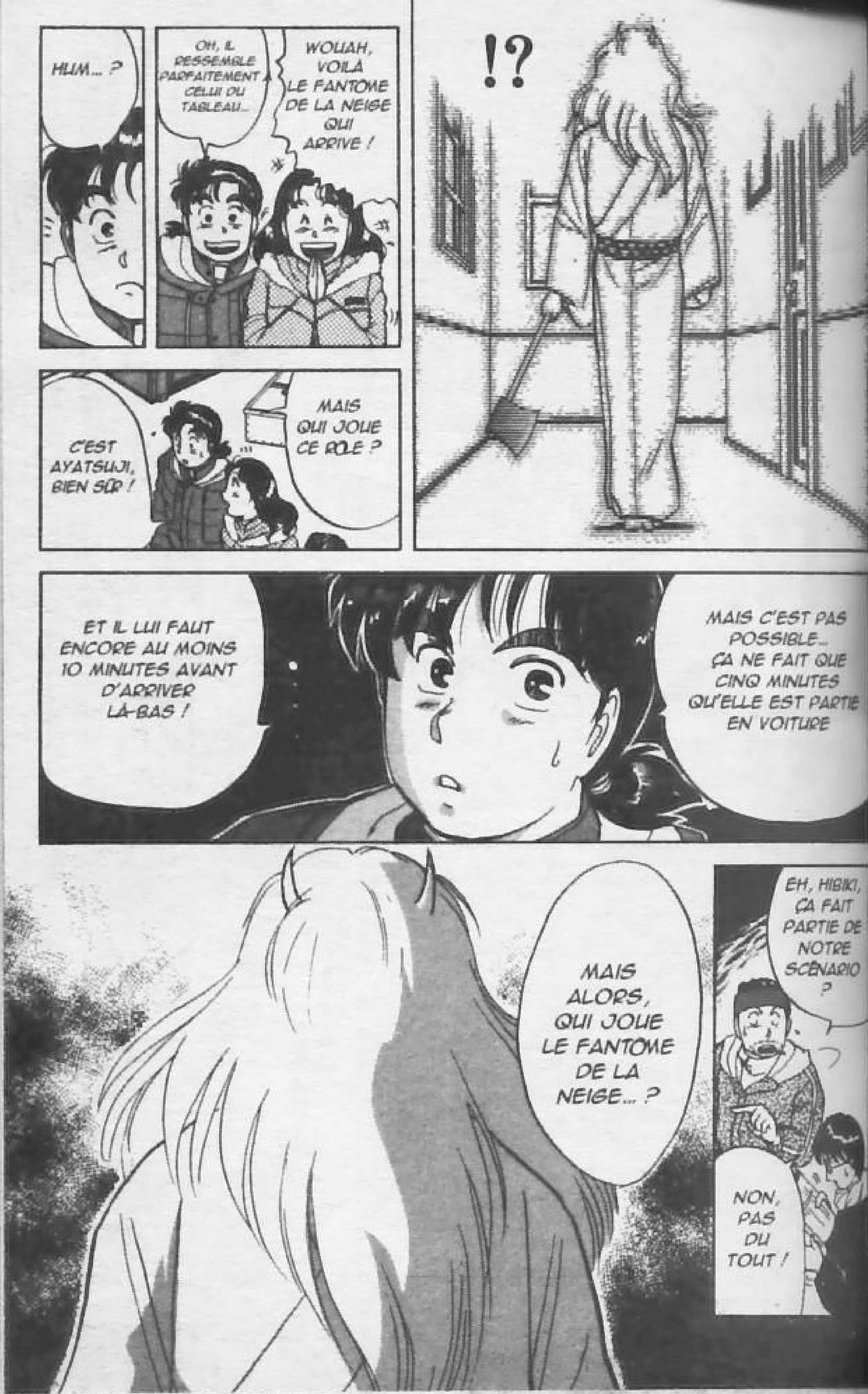

NON, MERCI...
ÇA M'INTÉRESSE PAS
SHIRO HIBIKI, INGÉNIEUR DE SON
AH BON ! COMME TU VEUX !
OU
OOOOH ...!
C'EST TOUT !?
SI TU VEUX VOIR ENCORE, REMBOBINE LA VIDÉO !
OH, C'EST KANO MAINTE-NANT
... ELLE EST PLUS MÛRE ET VRAI-MENT TRÈS SEXY...
OOHH... ! ELLE A DE GROS SEINS !
ENCORE UN PEU...
AH !?

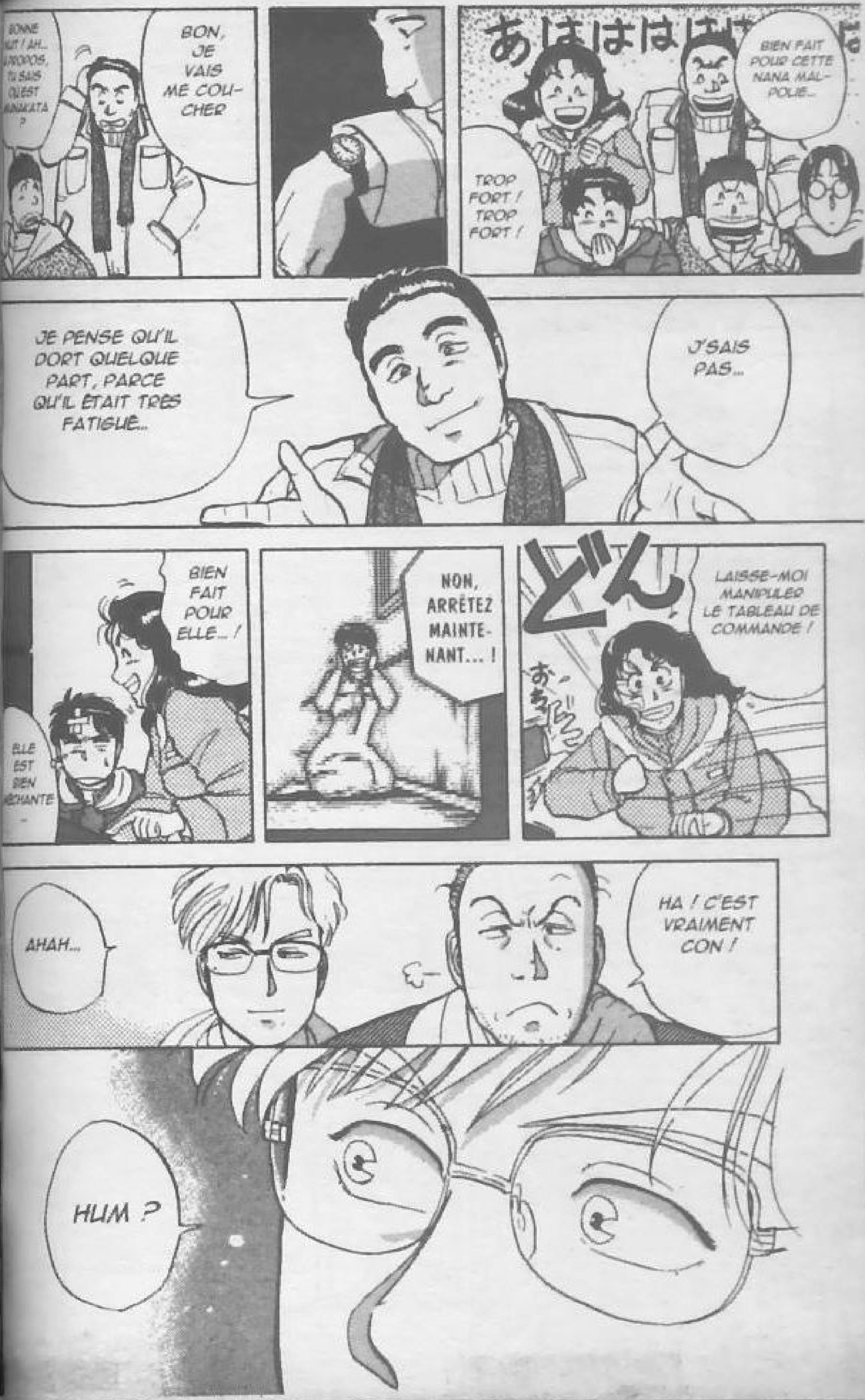

LE BATIMENT PRINCIPAL
EH, ALLUME LA LUMIÈRE ...
OUI
TIENS ? ÇA NE MARCHE PAS...
NON, C'EST LE GÉNÉRATEUR QU'IL FAUT METTRE EN MARCHE !
LE GÉNÉRATEUR ?
OUI, ICI, L'ÉLECTRICITÉ EST FOURNIE À TOUT LE VILLAGE PAR LE GÉNÉRATEUR HYDRO-ÉLECTRIQUE
ET IL N'Y A PAS D'ÉLECTRICITÉ ENTRE MINUIT ET 6 HEURES DU MATIN
LE GÉNÉRATEUR... C'EST ÇA ?
HUM ?
!?

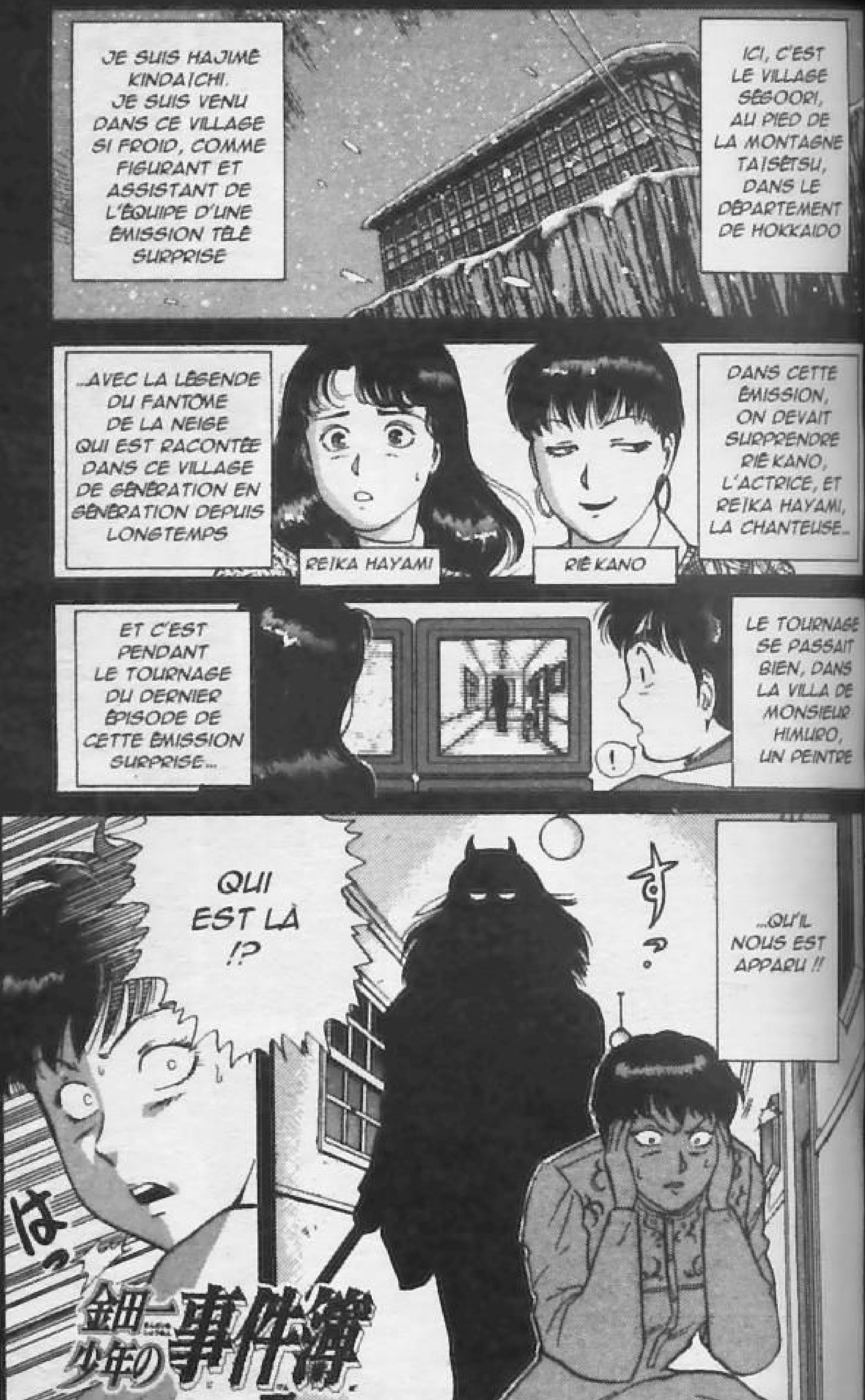

MAINTENANT, ON VA LA LAISSER TOUTE SEULE DANS LE BÂTIMENT ANNEXE ET ON LUI TENDRA UN DERNIER PIÈGE...
UN DERNIER PIÈGE... ?
MONSIEUR HIRUTA ! ON NE TROUVE MONSIEUR AKASHI NULLE PART !
IL EST VRAIMENT NUL, CE MEC... IL NE FAUT PAS TROP TARDER, PARCE QUE, SINON, KANO SE RÉVEILLERA...
BON, TANT PIS POUR LUI... ON Y VA...
LA TEMPÊTE DE NEIGE EST DE PLUS EN PLUS VIOLENTE ...
ON NE POURRA PAS RENTRER PENDANT UN CERTAIN TEMPS
AINSI, NOUS AVONS LAISSÉ AKASHI QUI AVAIT DISPARU ET KANO DANS L'ANNEXE...
...ET NOUS NOUS SOMMES DÉPLACÉS EN VOITURE JUSQU'AU BÂTIMENT PRINCIPAL, QUI SE TROUVE EN FACE, DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA RIVIÈRE
CES 2 BÂTIMENTS SONT FACE À FACE...
...MAIS ILS SONT SÉPARÉS L'UN DE L'AUTRE PAR UN RUISSEAU AU PIED D'UNE MONTAGNE À PIC
LE PONT SUSPENDU QUI LIAIT CES 2 BÂTIMENTS A ÉTÉ EMPORTÉ PAR UNE INONDATION
L'ANNEXE
LE BÂTIMENT PRINCIPAL
DE CE FAIT, NOUS SOMMES OBLIGÉS DE PASSER PAR UN PONT ÉLOIGNÉ EN AMONT AVEC LA SEULE VOITURE DONT NOUS DISPOSONS, ET CELA PREND 20 MINUTES POUR ALLER DE L'ANNEXE AU BÂTIMENT PRINCIPAL

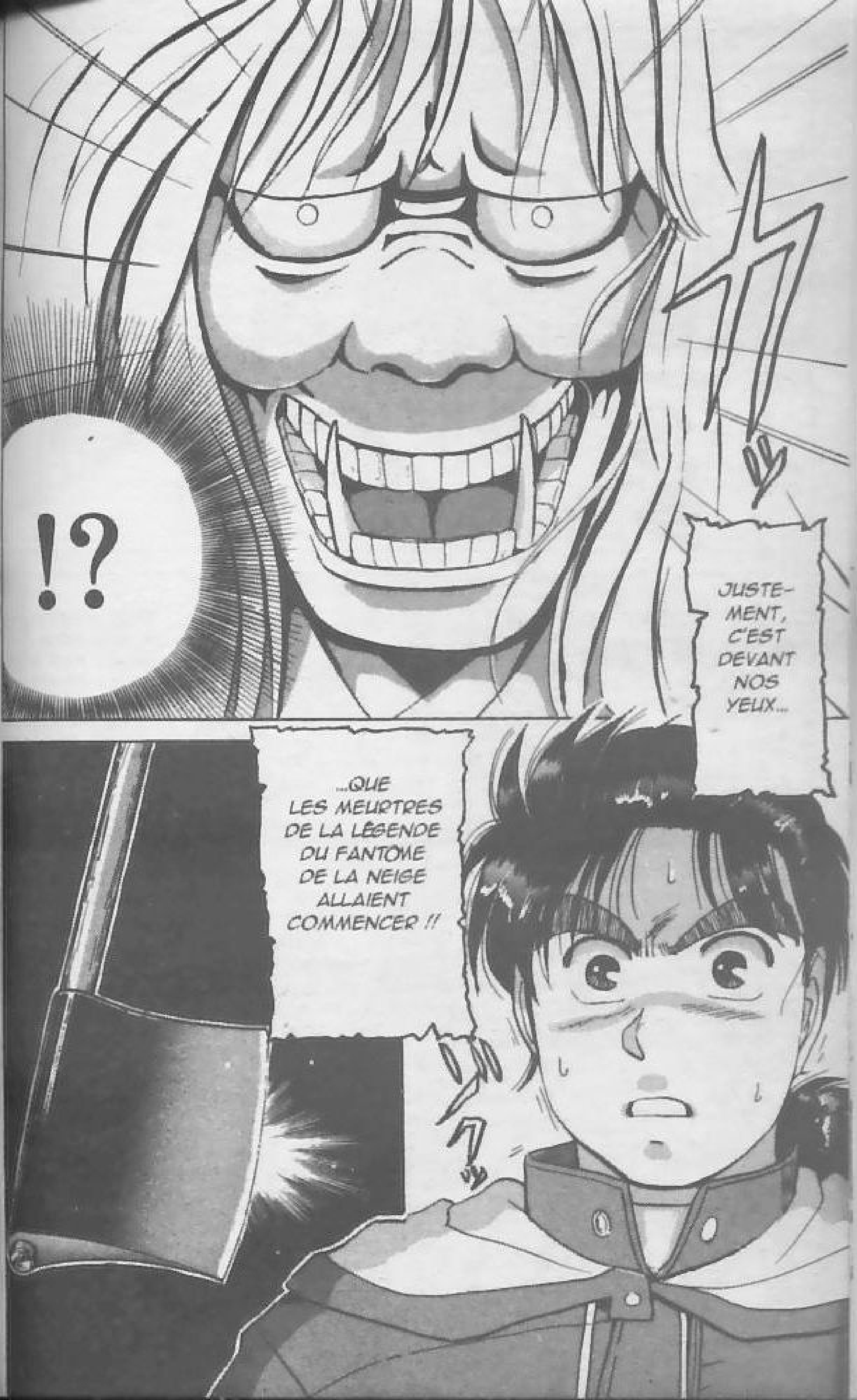

AYATSUJI, IL FAUT QUE TU PARTES MAINTENANT ! IL FAUT COMPTER AU MOINS 30 MINUTES D'ICI JUSQU'AU BÂTIMENT ANNEXE, MÊME EN VOITURE...
OUI !
BON !
C'EST L'HEURE ! VAS-Y, PETIT !
OUI, CHEF !
ガタ
ガタ
AUGH !! QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA !?
AHAHAH... REGARDE-LA PANIQUER... !
OH, ELLE EST SORTIE DANS LE COULOIR !
MAIS... QU'EST-CE QUI SE PASSE ?
OÙ ÊTES-VOUS !?
ÇA FAIT PARTIE DE L'ÉMISSION SURPRISE, ÇA AUSSI !?
ガラ ガラ ガラ
RÉPONDEZ !
ELLE PANIQUE, ELLE PANIQUE...
ÇA CONTINUE ENCORE... !
CLIC
AUGH !

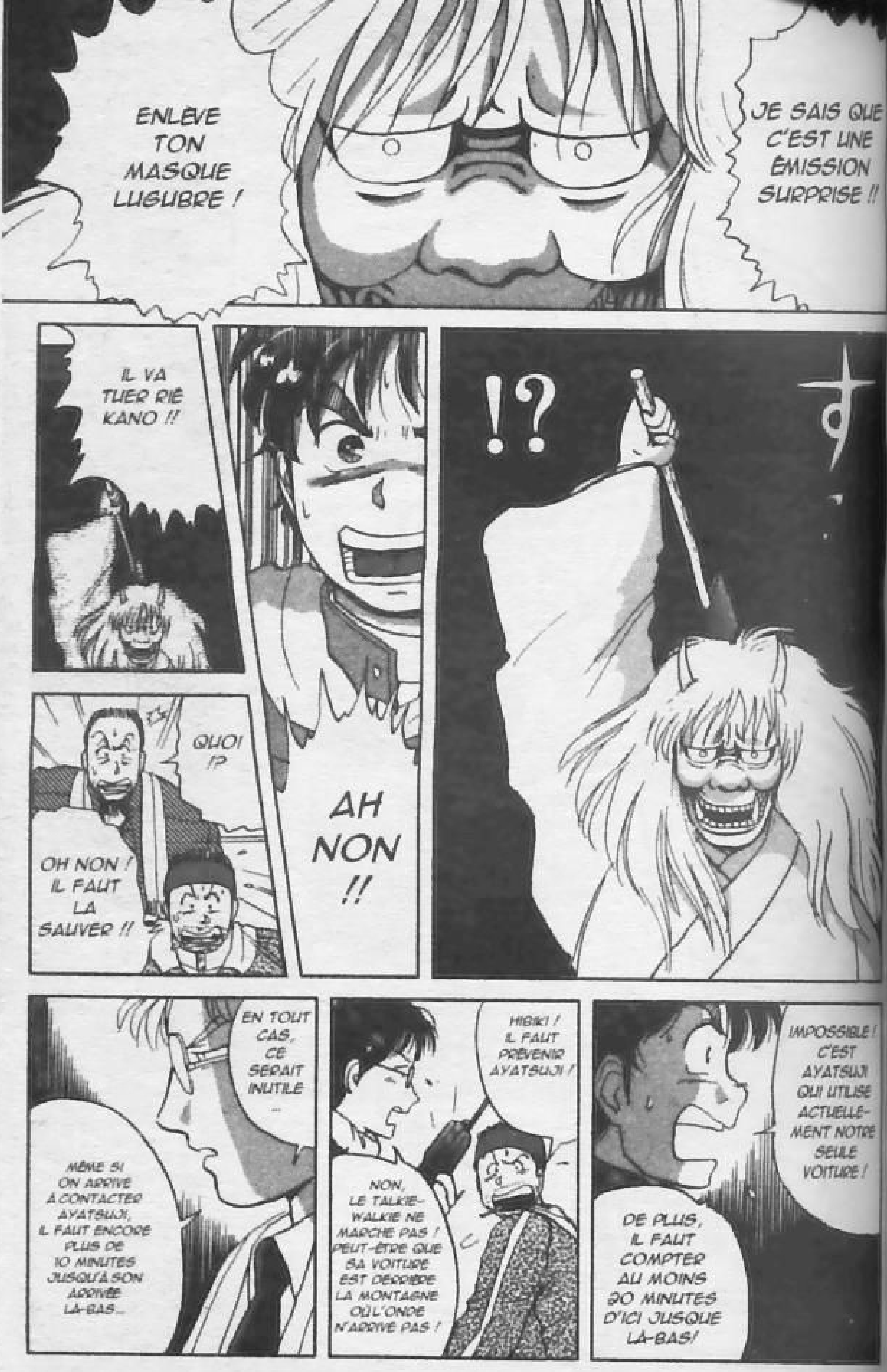

AUGH !
C'EST MONSIEUR HIMURO QUI A PEINT CE TABLEAU SUR LA LÉGENDE DU FANTOME DE LA NEIGE DE CE VILLAGE
IL EST ASSEZ CONNU, CE TABLEAU...
J'AI EU VRAIMENT PEUR...
PFFT... MAIS C'EST UN TABLEAU... PAS LA PEINE D'AVOIR PEUR
AH ?
VOICI VOTRE CAFÉ !
HUM... ?
ONSIEUR IMURO
HUM... TOUS CES MONITEURS SONT LIÉS AUX CAMÉRAS MISES EN PLACE DANS L'ANNEXE ?
OUI, DANS L'ANNEXE, IL Y A 5 CAMÉRAS INSTALLÉES SECRÈTEMENT.
KANO DORT BIEN...
HUM ? À QUOI SERVENT CES BOUTONS ?
C'EST LE TABLEAU DE COMMANDE DU MÉCANISME DE L'ANNEXE
QUELQU'UN PEUT S'OCCUPER DE LA MANIPULATION DU TABLEAU DE COMMANDE À LA PLACE D'AKASHI ?
OUI, JE M'EN OCCUPE !

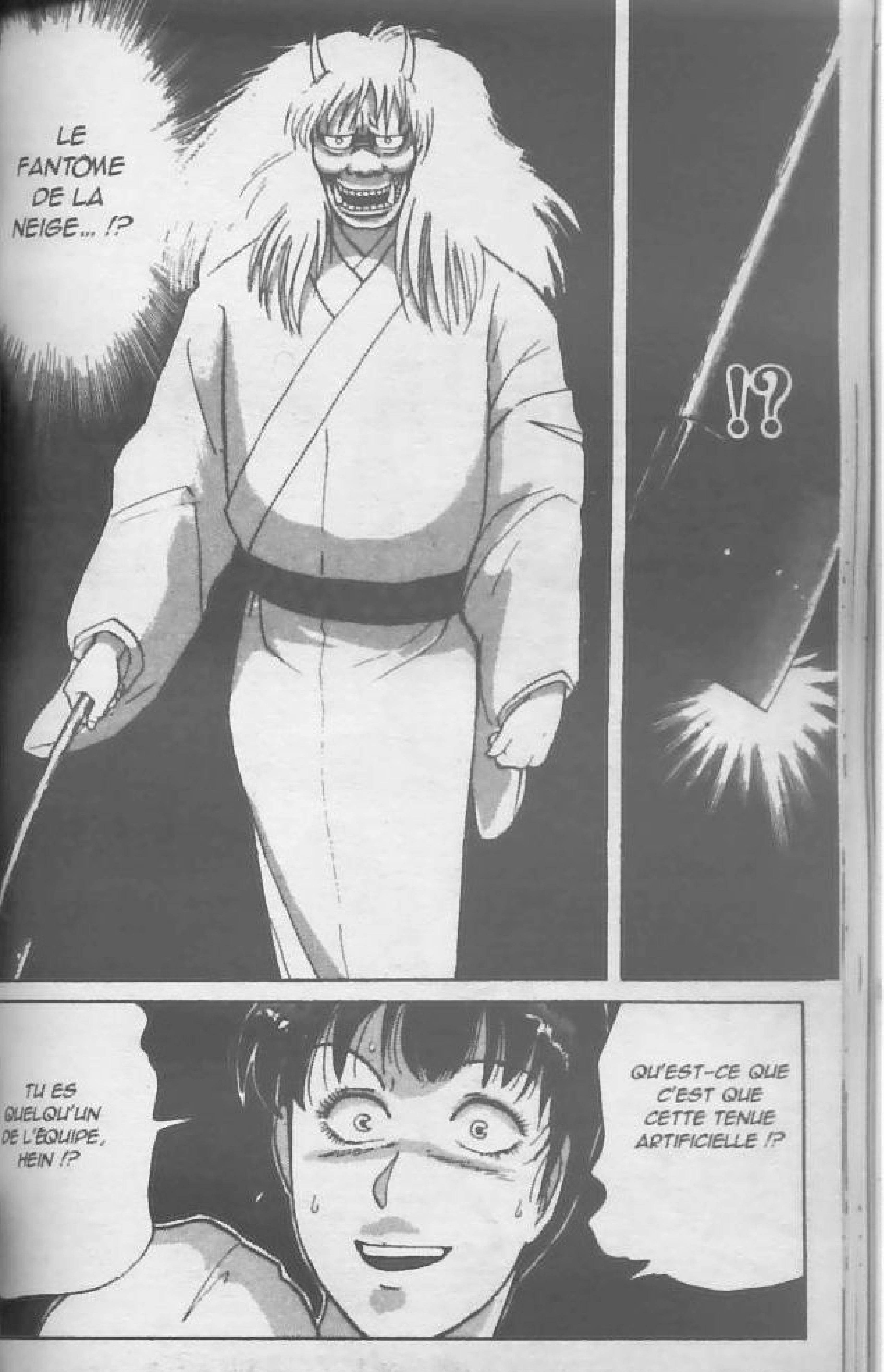

!?
WOUAH, VOILÀ LE FANTOME DE LA NEIGE QUI ARRIVE !
OH, IL RESSEMBLE PARFAITEMENT CELUI DU TABLEAU...
HUM... ?
MAIS QUI JOUE CE RÔLE ?
C'EST AYATSUJI, BIEN SÛR !
MAIS C'EST PAS POSSIBLE... ÇA NE FAIT QUE CINQ MINUTES QU'ELLE EST PARTIE EN VOITURE
ET IL LUI FAUT ENCORE AU MOINS 10 MINUTES AVANT D'ARRIVER LÀ-BAS !
EH, HIBIKI, ÇA FAIT PARTIE DE NOTRE SCÉNARIO ?
NON, PAS DU TOUT !
MAIS ALORS, QUI JOUE LE FANTOME DE LA NEIGE... ?

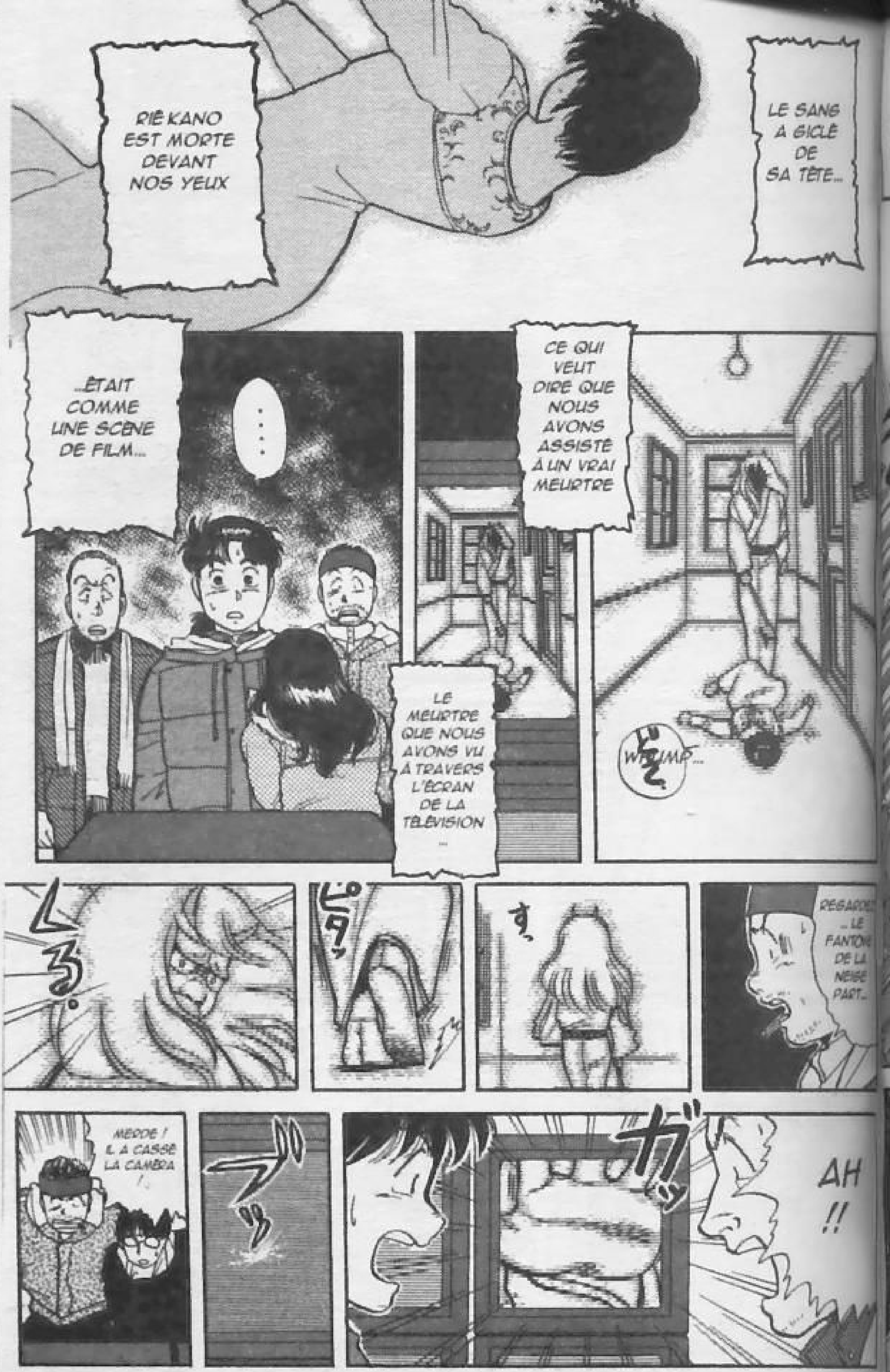

あははは
TROP FORT ! TROP FORT !
BIEN FAIT POUR CETTE NANA MAL-POLIE...
BON, JE VAIS ME COUCHER
BONNE UIT ! AH... PROPOS, TU SAIS OÙ EST AKATA ?
J'SAIS PAS...
JE PENSE QU'IL DORT QUELQUE PART, PARCE QU'IL ÉTAIT TRÈS FATIGUÉ...
どん
LAISSE-MOI MANIPULER LE TABLEAU DE COMMANDE !
NON, ARRÊTEZ MAINTENANT... !
BIEN FAIT POUR ELLE... !
ELLE EST BIEN MÉCHANTE
HA ! C'EST VRAIMENT CON !
AHAH...
HUM ?

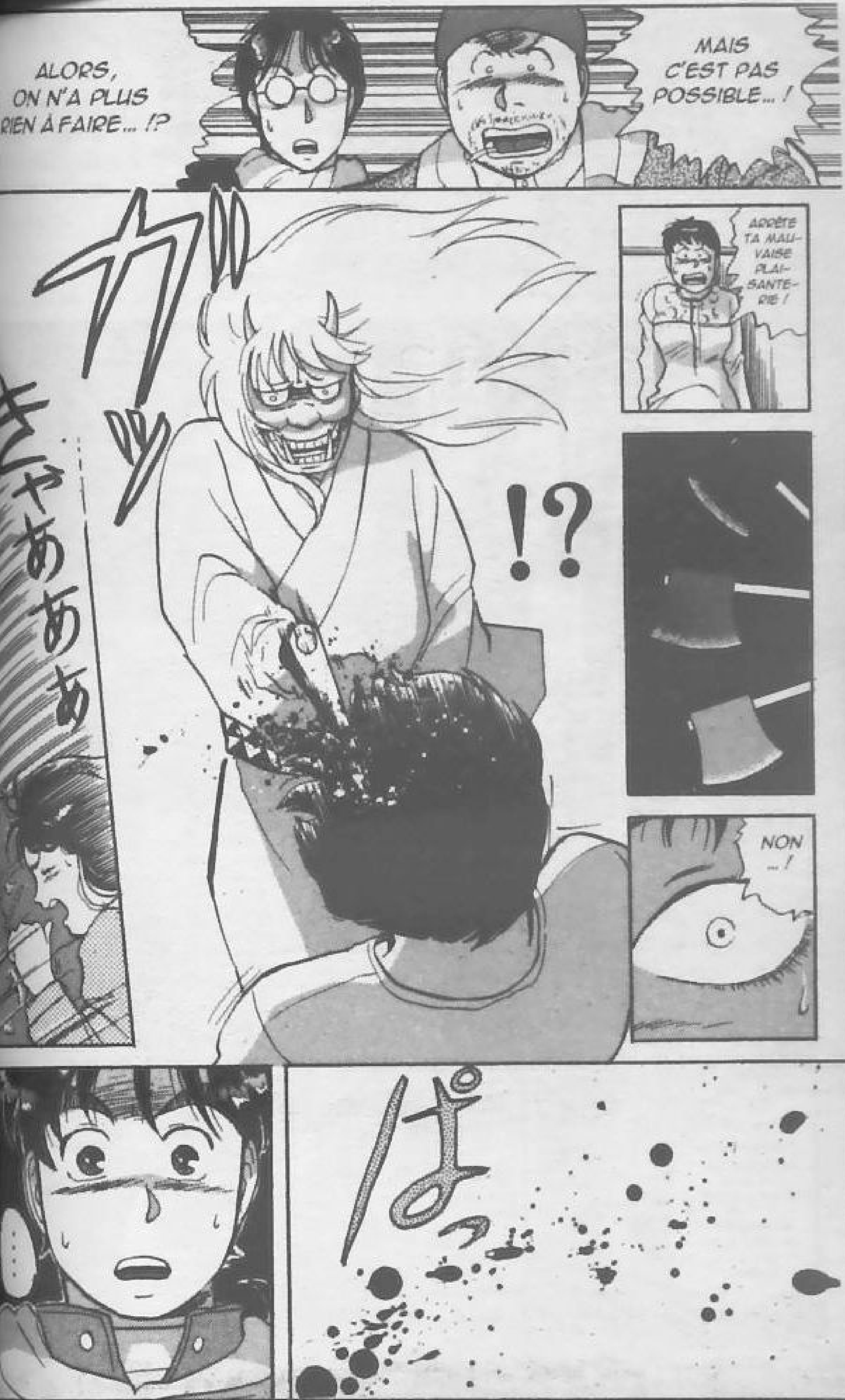

ICI, C'EST LE VILLAGE SÉGOORI, AU PIED DE LA MONTAGNE TAISÉTSU, DANS LE DÉPARTEMENT DE HOKKAIDO
JE SUIS HAJIME KINDAICHI. JE SUIS VENU DANS CE VILLAGE SI FROID, COMME FIGURANT ET ASSISTANT DE L'ÉQUIPE D'UNE ÉMISSION TÉLÉ SURPRISE
DANS CETTE ÉMISSION, ON DEVAIT SURPRENDRE RIÉ KANO, L'ACTRICE, ET REIKA HAYAMI, LA CHANTEUSE...
RIÉ KANO
REIKA HAYAMI
...AVEC LA LÉGENDE DU FANTÔME DE LA NEIGE QUI EST RACONTÉE DANS CE VILLAGE DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION DEPUIS LONGTEMPS
LE TOURNAGE SE PASSAIT BIEN, DANS LA VILLA DE MONSIEUR HIMURO, UN PEINTRE
!
ET C'EST PENDANT LE TOURNAGE DU DERNIER ÉPISODE DE CETTE ÉMISSION SURPRISE...
...QU'IL NOUS EST APPARU !!
す？
QUI EST LÀ !?
はっ
金田一少年の事件簿

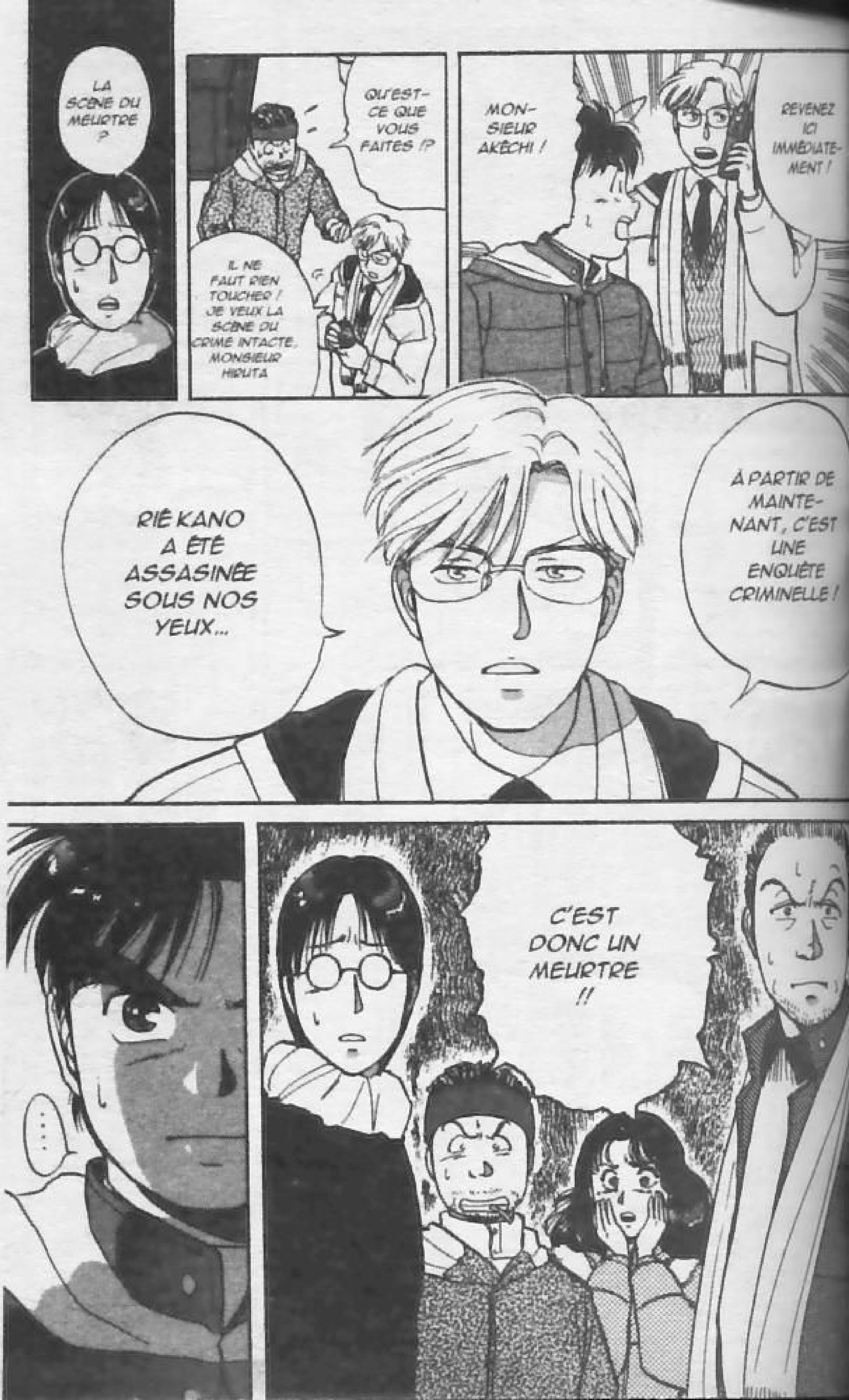

!?
JUSTEMENT, C'EST DEVANT NOS YEUX...
...QUE LES MEURTRES DE LA LÉGENDE DU FANTÔME DE LA NEIGE ALLAIENT COMMENCER !!

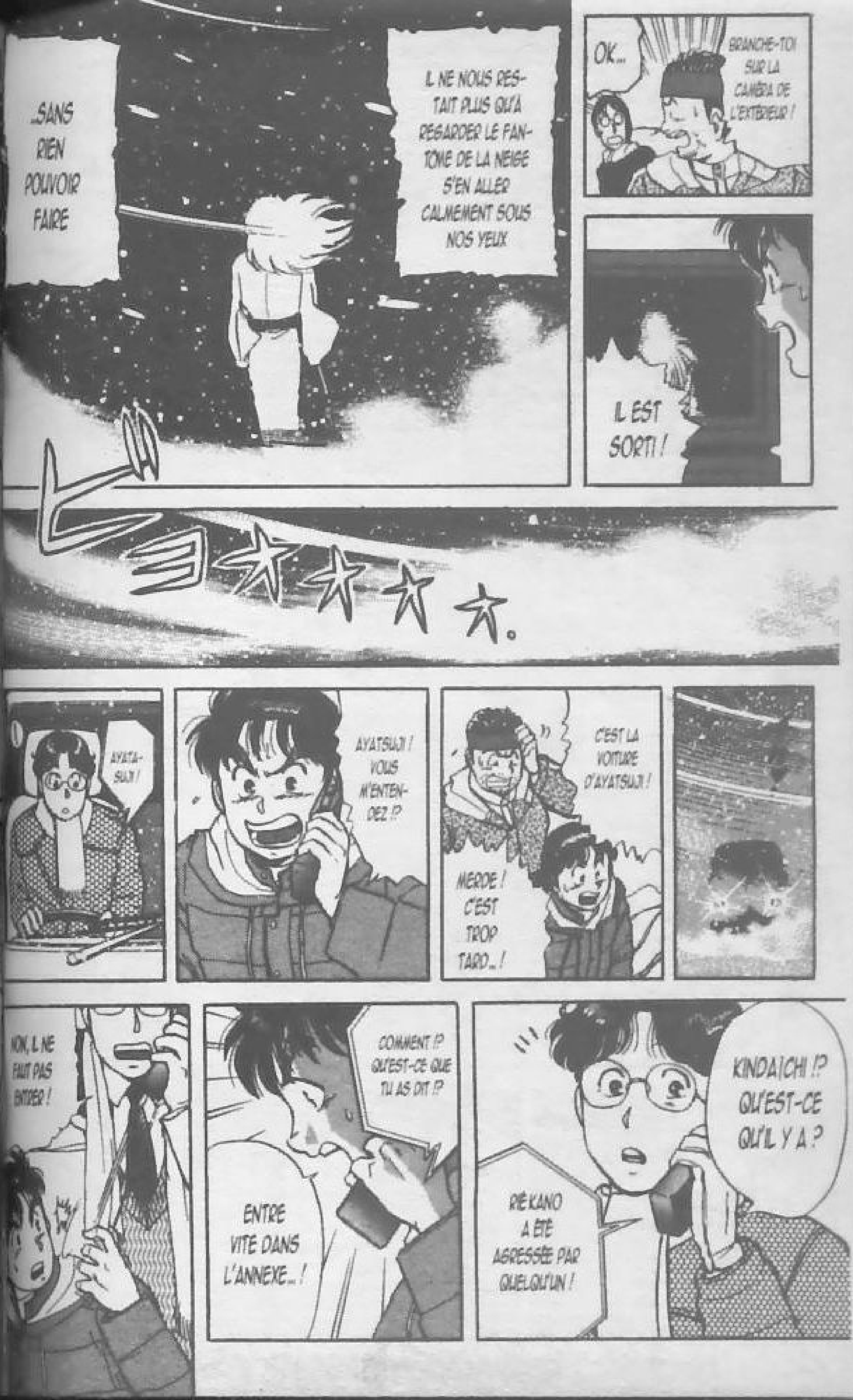

JE SAIS QUE C'EST UNE ÉMISSION SURPRISE !!
ENLÈVE TON MASQUE LUGUBRE !
す
!?
AH NON !!
IL VA TUER RIÉ KANO !!
QUOI !?
OH NON ! IL FAUT LA SAUVER !!
IMPOSSIBLE ! C'EST AYATSUJI QUI UTILISE ACTUELLEMENT NOTRE SEULE VOITURE !
DE PLUS, IL FAUT COMPTER AU MOINS 20 MINUTES D'ICI JUSQUE LA-BAS!
HIBIKI ! IL FAUT PRÉVENIR AYATSUJI !
NON, LE TALKIE-WALKIE NE MARCHE PAS ! PEUT-ÊTRE QUE SA VOITURE EST DERRIÈRE LA MONTAGNE OÙ L'ONDE N'ARRIVE PAS !
EN TOUT CAS, CE SERAIT INUTILE...
MÊME SI ON ARRIVE À CONTACTER AYATSUJI, IL FAUT ENCORE PLUS DE 10 MINUTES JUSQU'À SON ARRIVÉE LA-BAS...

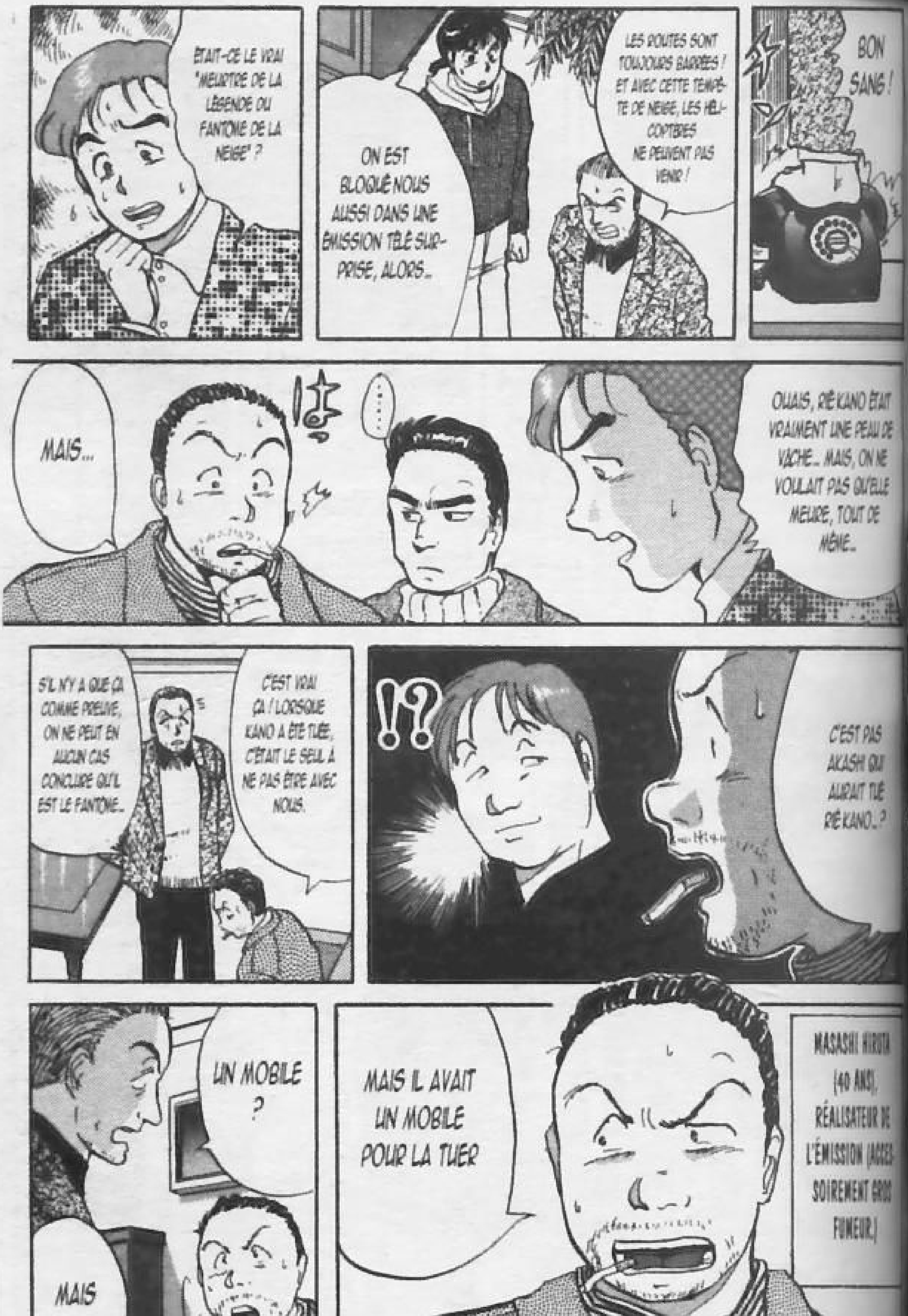

!?
LE FANTOME DE LA NEIGE... !?
QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE TENUE ARTIFICIELLE !?
TU ES QUELQU'UN DE L'ÉQUIPE, HEIN !?

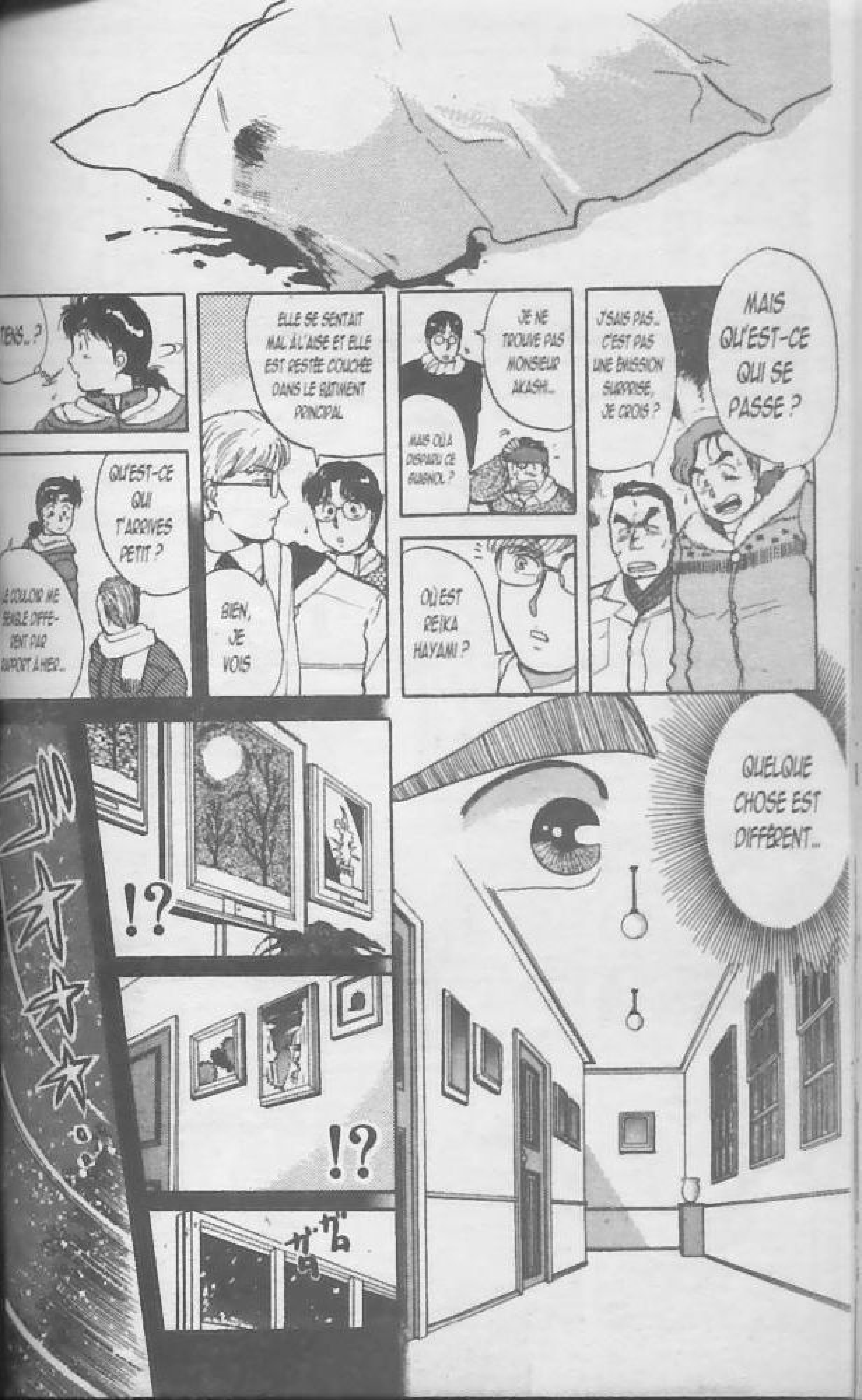

LE SANG A GICLÉ DE SA TÊTE...
RIÉ KANO EST MORTE DEVANT NOS YEUX
CE QUI VEUT DIRE QUE NOUS AVONS ASSISTÉ À UN VRAI MEURTRE
WHUMP...
LE MEURTRE QUE NOUS AVONS VU À TRAVERS L'ÉCRAN DE LA TÉLÉVISION ...
...ÉTAIT COMME UNE SCÈNE DE FILM...
....
REGARDE ...LE FANTÔ DE LA NEIGE PART...
す
ピタ
AH !!
ガ!!
MERDE ! IL A CASSÉ LA CAMÉRA !

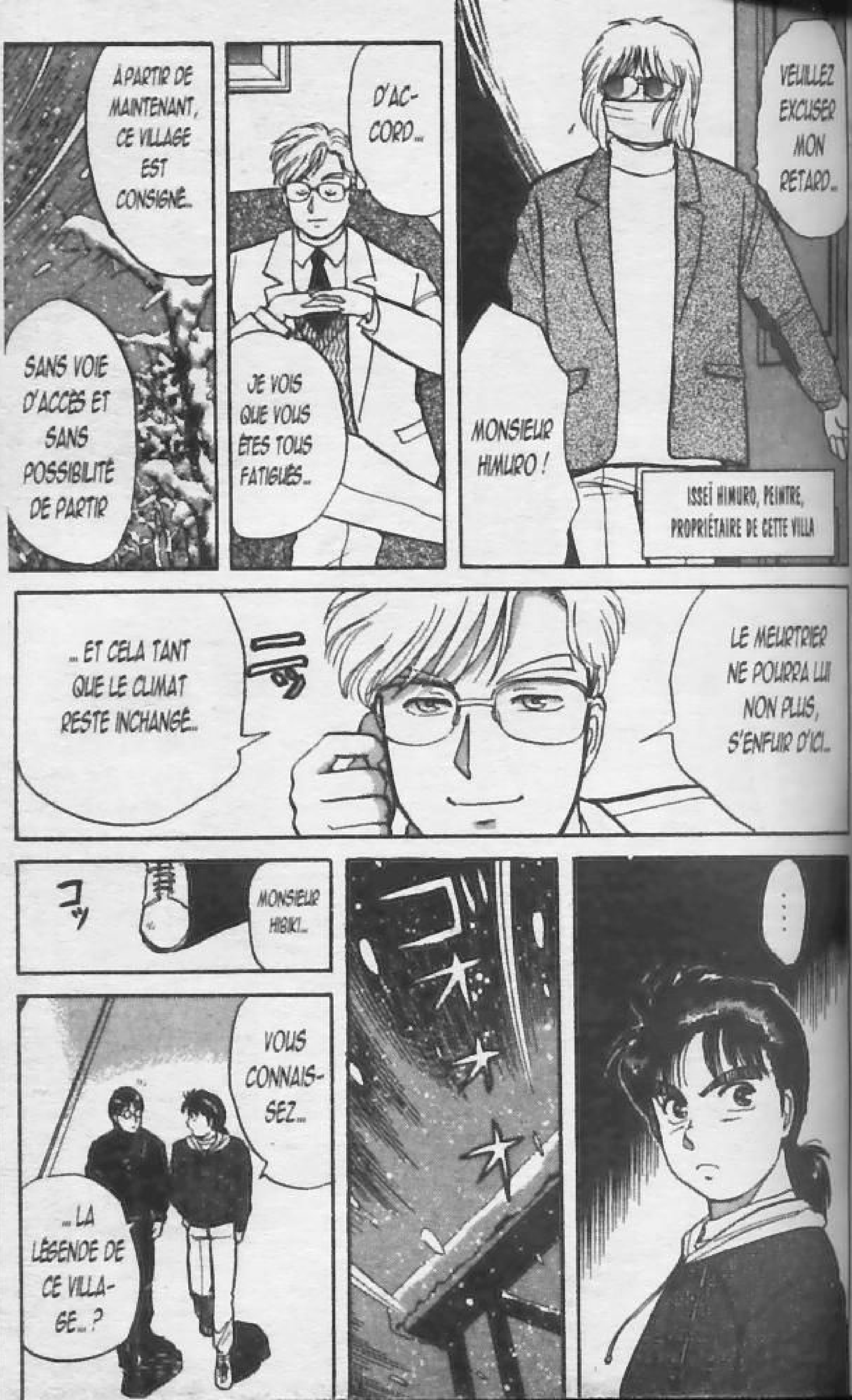

MAIS C'EST PAS POSSIBLE... !
ALORS, ON N'A PLUS RIEN À FAIRE... !?
ARRÊTE TA MAUVAISE PLAISANTERIE !
カッ
!?
きゃあああ
NON ...!
ぱっ
…

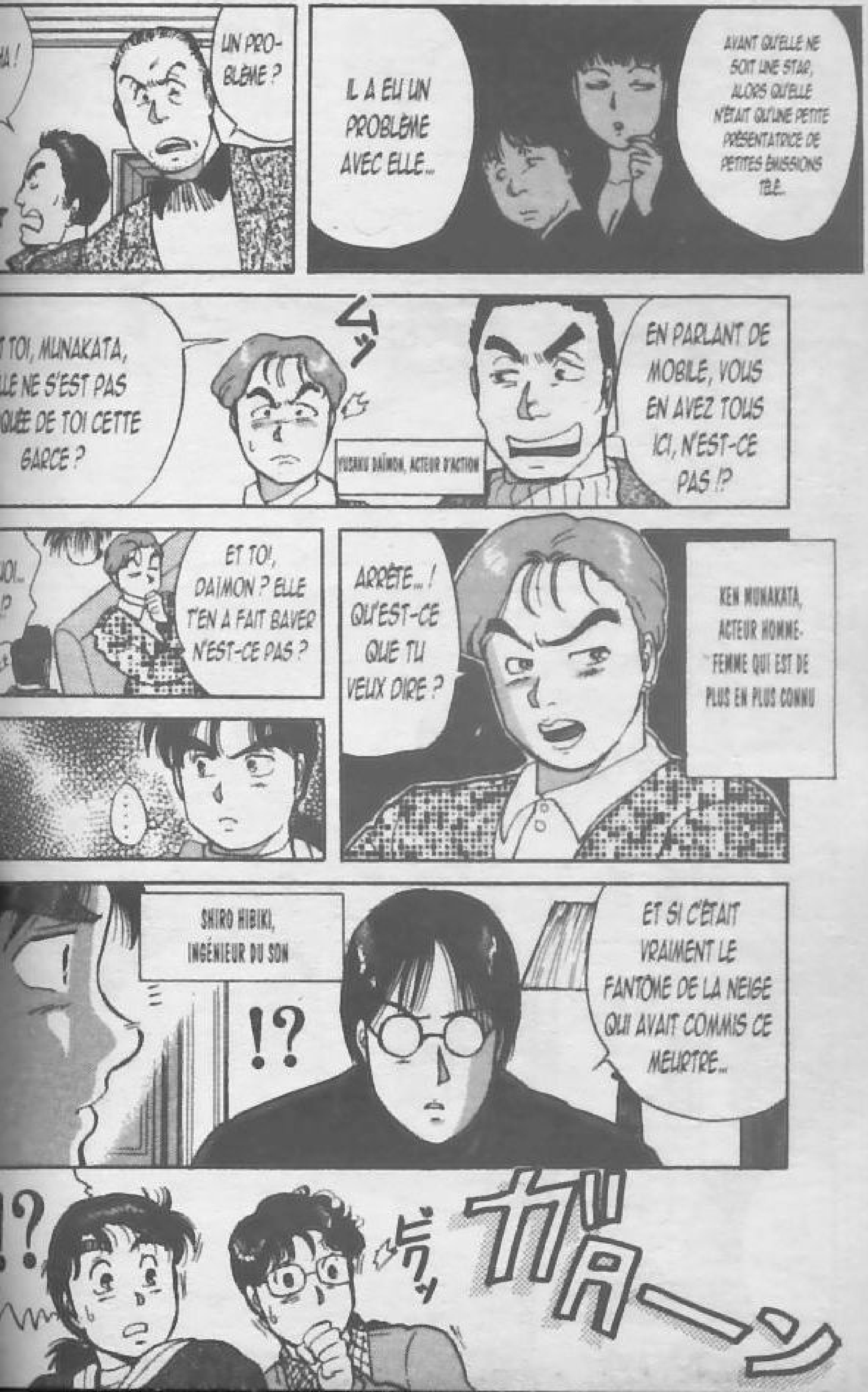

REVENEZ ICI IMMÉDIATEMENT !
MONSIEUR AKÉCHI !
QU'EST-CE QUE VOUS FAITES !?
IL NE FAUT RIEN TOUCHER ! JE VEUX LA SCÈNE DU CRIME INTACTE, MONSIEUR HIRUTA
LA SCÈNE DU MEURTRE ?
À PARTIR DE MAINTENANT, C'EST UNE ENQUÊTE CRIMINELLE !
RIÉ KANO A ÉTÉ ASSASINÉE SOUS NOS YEUX...
C'EST DONC UN MEURTRE !!
....

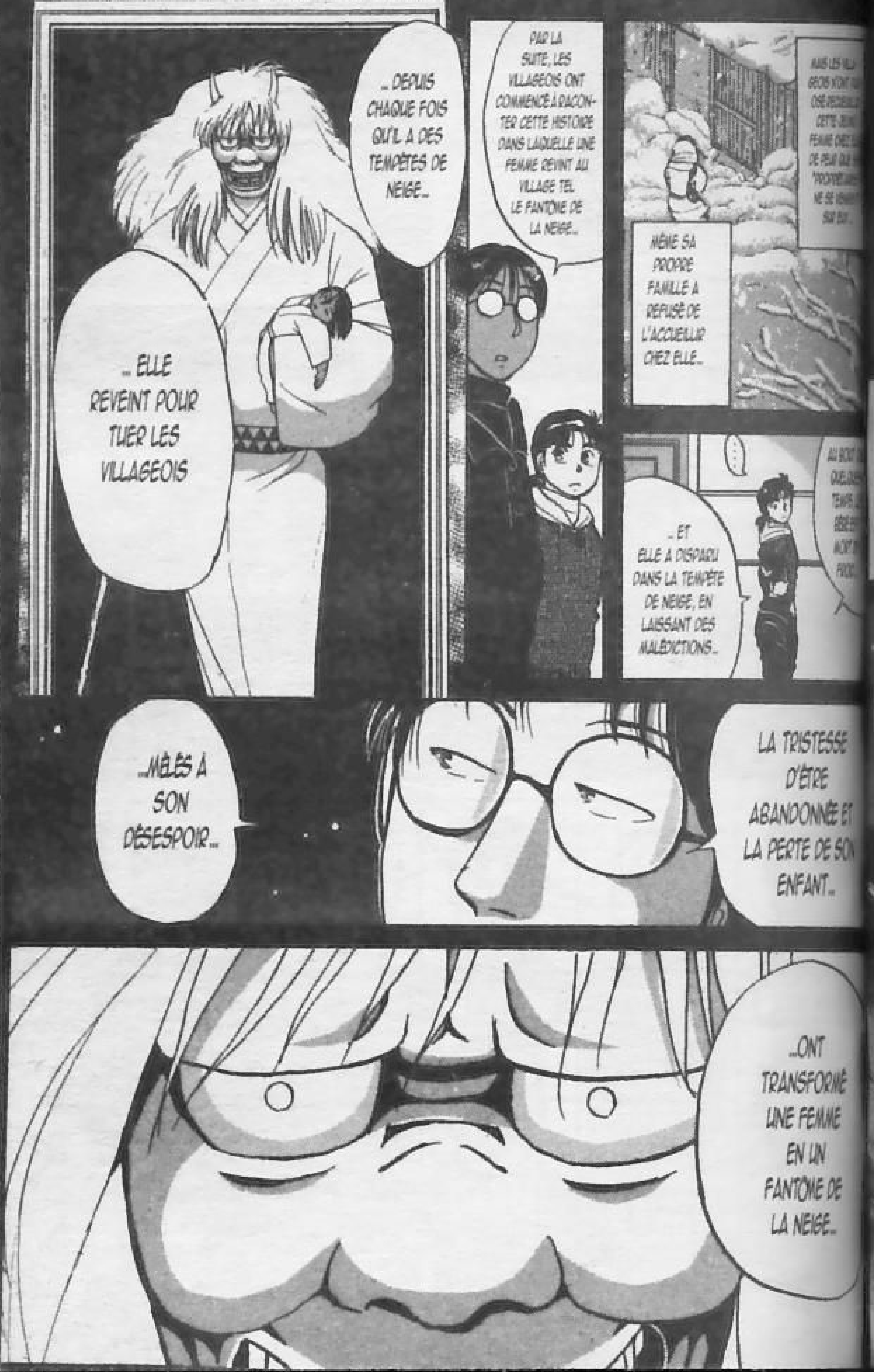

OK...
BRANCHE-TOI SUR LA CAMÉRA DE L'EXTÉRIEUR !
IL EST SORTI !
IL NE NOUS RESTAIT PLUS QU'À REGARDER LE FANTÔME DE LA NEIGE S'EN ALLER CALMEMENT SOUS NOS YEUX
...SANS RIEN POUVOIR FAIRE
ヒョォォォォ。
C'EST LA VOITURE D'AYATSUJI !
MERDE ! C'EST TROP TARD... !
AYATSUJI ! VOUS M'ENTENDEZ !?
!
AYATSUJI !
KINDAICHI !? QU'EST-CE QU'IL Y A ?
RIE KANO A ÉTÉ AGRESSÉE PAR QUELQU'UN !
COMMENT !? QU'EST-CE QUE TU AS DIT !?
ENTRE VITE DANS L'ANNEXE... !
NON, IL NE FAUT PAS ENTRER !

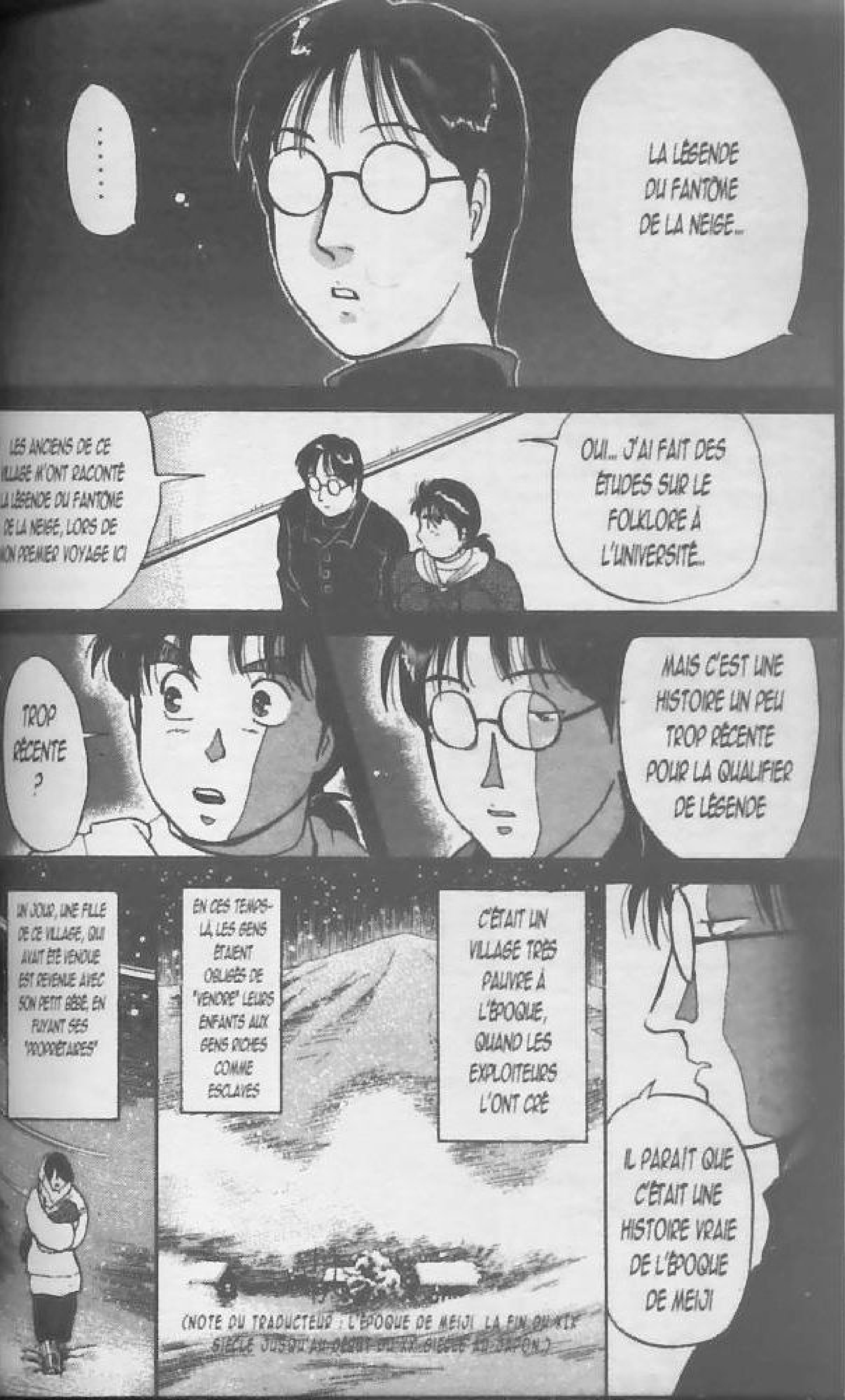

BON SANG !
LES ROUTES SONT TOUJOURS BARRÉES ! ET AVEC CETTE TEMPÊTE DE NEIGE, LES HÉLICOPTÈRES NE PEUVENT PAS VENIR !
ON EST BLOQUÉ NOUS AUSSI DANS UNE ÉMISSION TÉLÉ SURPRISE, ALORS...
ÉTAIT-CE LE VRAI "MEURTRE DE LA LÉGENDE DU FANTÔME DE LA NEIGE" ?
OUAIS, RIÉ KANO ÉTAIT VRAIMENT UNE PEAU DE VACHE... MAIS, ON NE VOULAIT PAS QU'ELLE MEURE, TOUT DE MÊME...
...
はっ
MAIS...
C'EST PAS AKASHI QUI AURAIT TUÉ RIÉ KANO..?
!?
C'EST VRAI ÇA ! LORSQUE KANO A ÉTÉ TUÉE, C'ÉTAIT LE SEUL À NE PAS ÊTRE AVEC NOUS.
S'IL N'Y A QUE ÇA COMME PREUVE, ON NE PEUT EN AUCUN CAS CONCLURE QU'IL EST LE FANTÔME...
MASASHI HIROTA (40 ANS), RÉALISATEUR DE L'ÉMISSION (ACCESSOIREMENT GROS FUMEUR.)
MAIS IL AVAIT UN MOBILE POUR LA TUER
UN MOBILE ?
MAIS OUI !

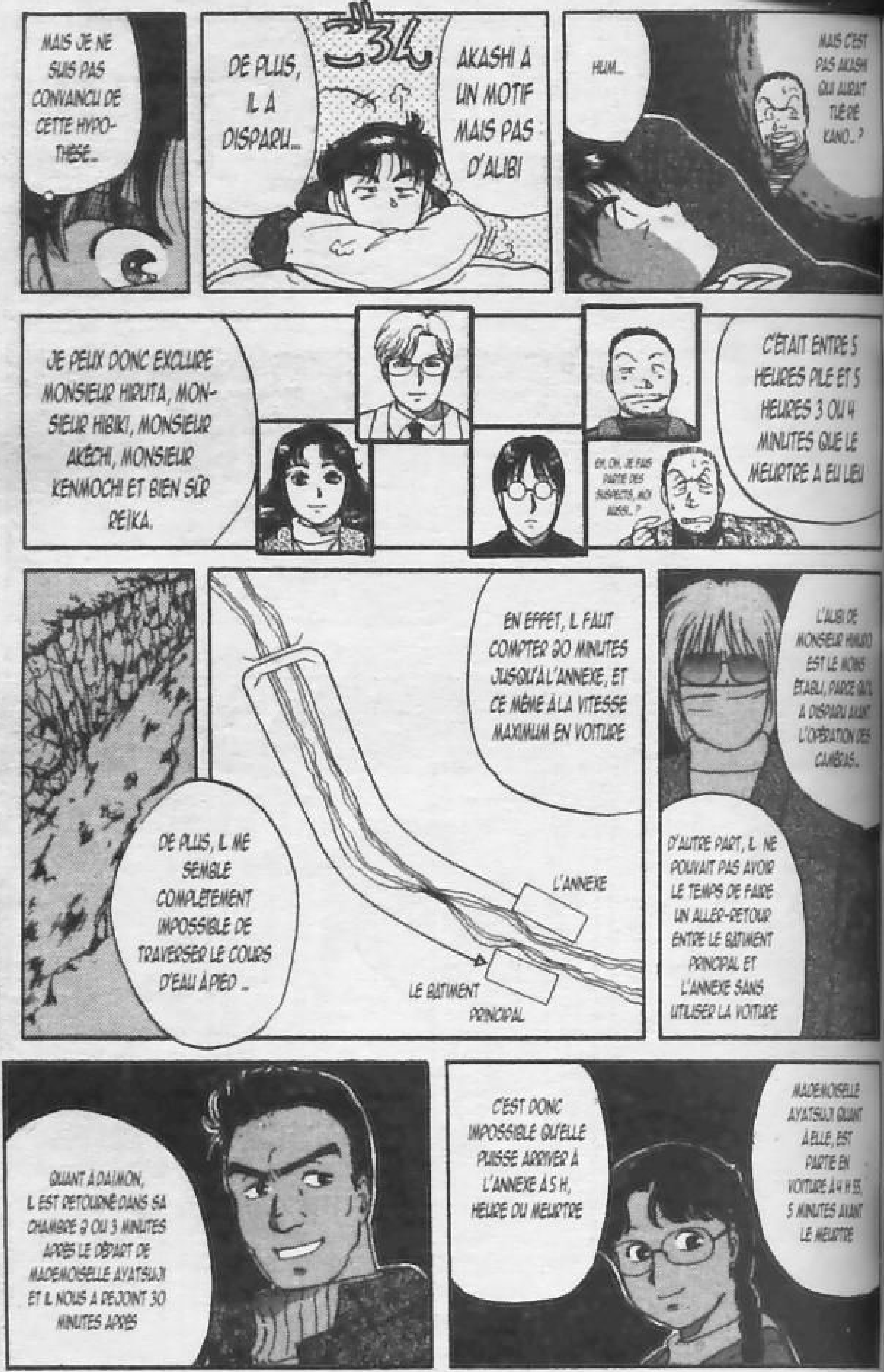

MAIS QU'EST-CE QUI SE PASSE ?
J'SAIS PAS... C'EST PAS UNE ÉMISSION SURPRISE, JE CROIS ?
JE NE TROUVE PAS MONSIEUR AKASHI...
MAIS OÙ A DISPARU CE GUIGNOL ?
OÙ EST REIKA HAYAMI ?
ELLE SE SENTAIT MAL À L'AISE ET ELLE EST RESTÉE COUCHÉE DANS LE BÂTIMENT PRINCIPAL
BIEN, JE VOIS
TENS... ?
QU'EST-CE QUI T'ARRIVES PETIT ?
LE COULOIR ME SEMBLE DIFFÉRENT PAR RAPPORT À HIER...
QUELQUE CHOSE EST DIFFÉRENT...
!?
!?

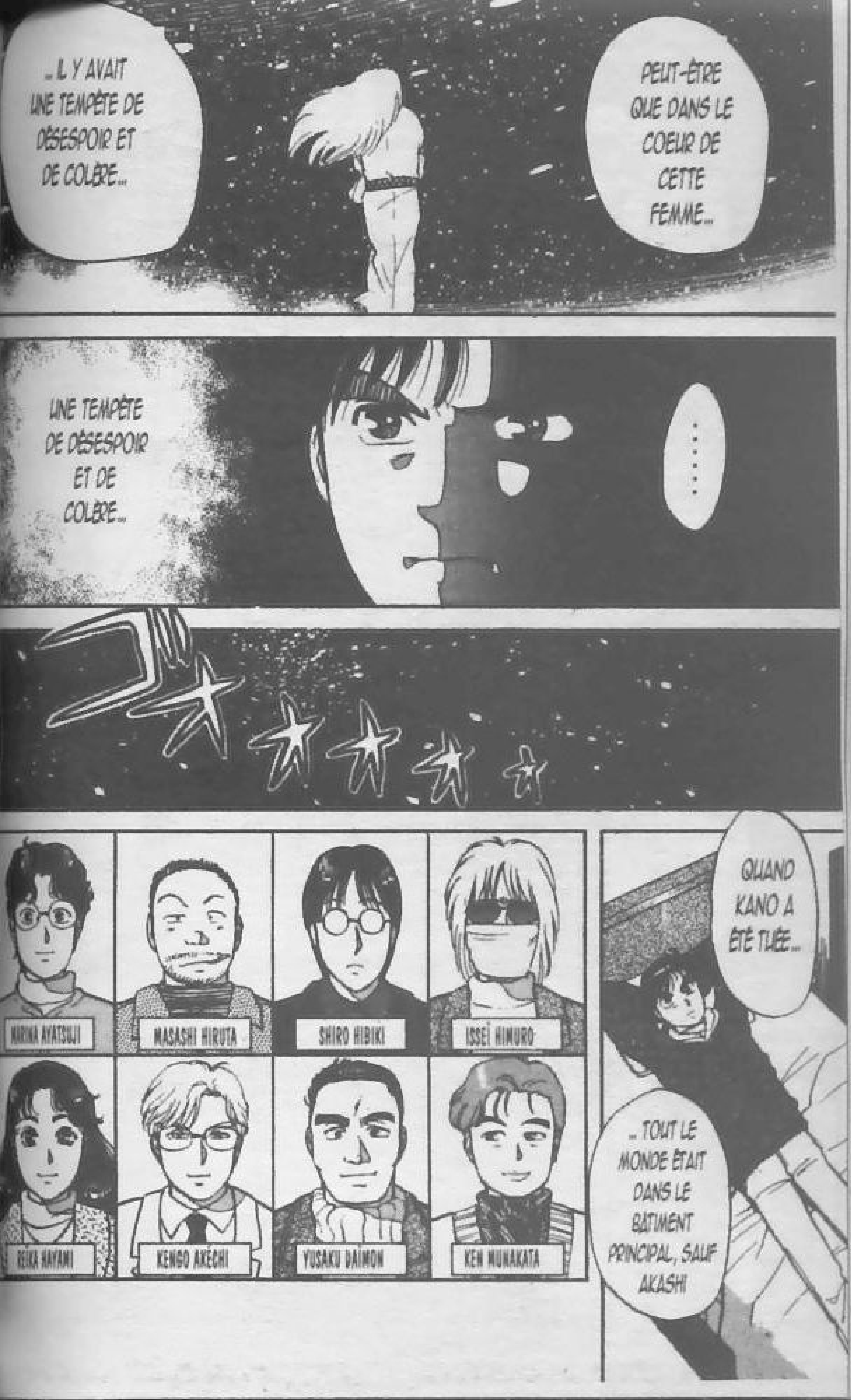

VEUILLEZ EXCUSER MON RETARD...
MONSIEUR HIMURO !
ISSEÏ HIMURO, PEINTRE, PROPRIÉTAIRE DE CETTE VILLA
D'ACCORD...
JE VOIS QUE VOUS ÊTES TOUS FATIGUÉS...
À PARTIR DE MAINTENANT, CE VILLAGE EST CONSIGNÉ...
SANS VOIE D'ACCÈS ET SANS POSSIBILITÉ DE PARTIR
LE MEURTRIER NE POURRA LUI NON PLUS, S'ENFUIR D'ICI...
... ET CELA TANT QUE LE CLIMAT RESTE INCHANGÉ...
......
コッ
MONSIEUR HIBIKI...
VOUS CONNAISSEZ...
... LA LÉGENDE DE CE VILLAGE...?

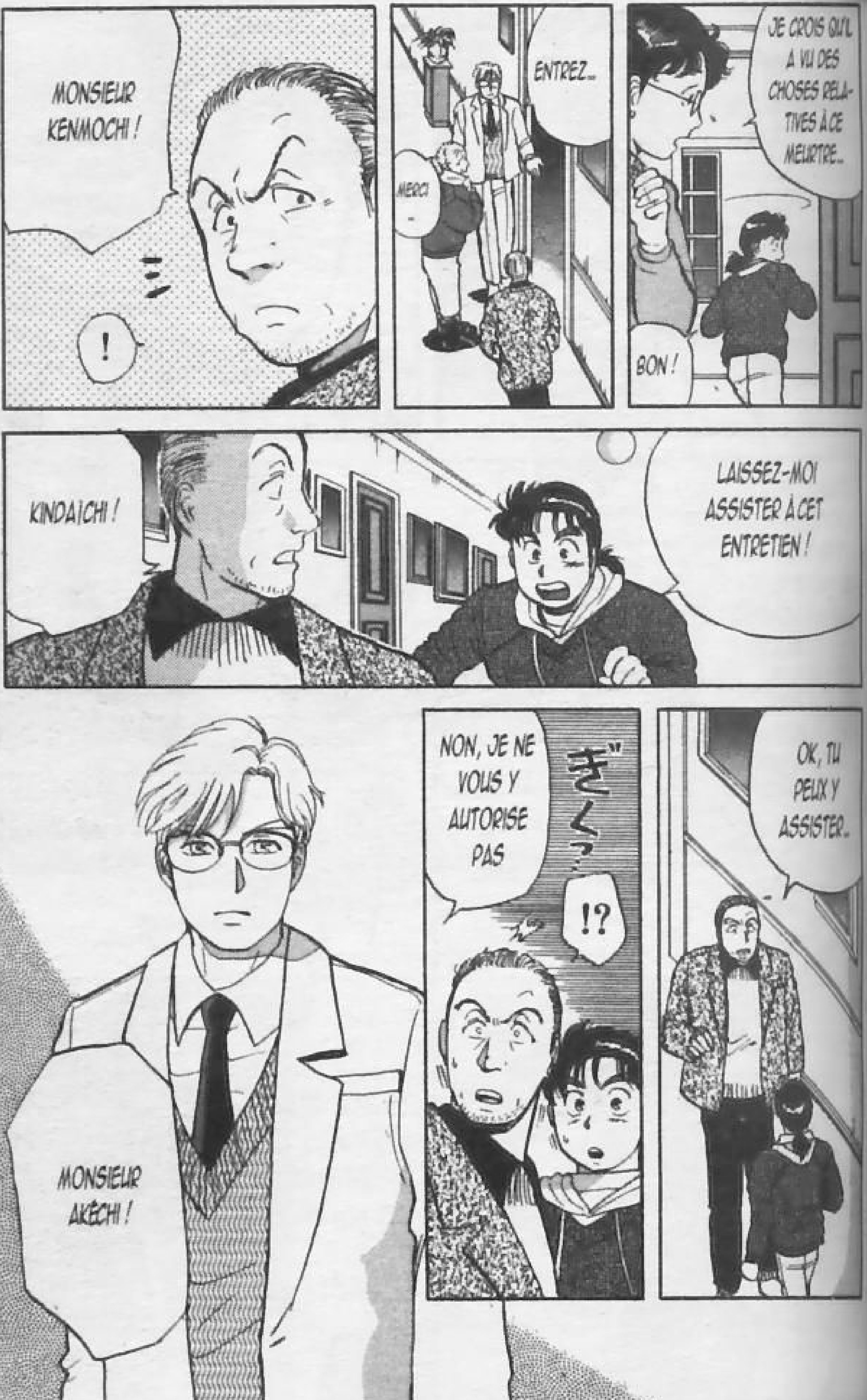

AVANT QU'ELLE NE SOIT UNE STAR, ALORS QU'ELLE N'ÉTAIT QU'UNE PETITE PRÉSENTATRICE DE PETITES ÉMISSIONS TÉLÉ.
IL A EU UN PROBLÈME AVEC ELLE...
UN PROBLÈME ?
A !
EN PARLANT DE MOBILE, VOUS EN AVEZ TOUS ICI, N'EST-CE PAS !?
YUSAKU DAÏMON, ACTEUR D'ACTION
ムッ
T TOI, MUNAKATA, LLE NE S'EST PAS QUÉE DE TOI CETTE GARCE ?
KEN MUNAKATA, ACTEUR HOMME-FEMME QUI EST DE PLUS EN PLUS CONNU
ARRÊTE... ! QU'EST-CE QUE TU VEUX DIRE ?
ET TOI, DAÏMON ? ELLE T'EN A FAIT BAVER N'EST-CE PAS ?
OI... !?
......
ET SI C'ÉTAIT VRAIMENT LE FANTOME DE LA NEIGE QUI AVAIT COMMIS CE MEURTRE...
SHIRO HIBIKI, INGÉNIEUR DU SON
!?
ガバーン
ビクッ
!?

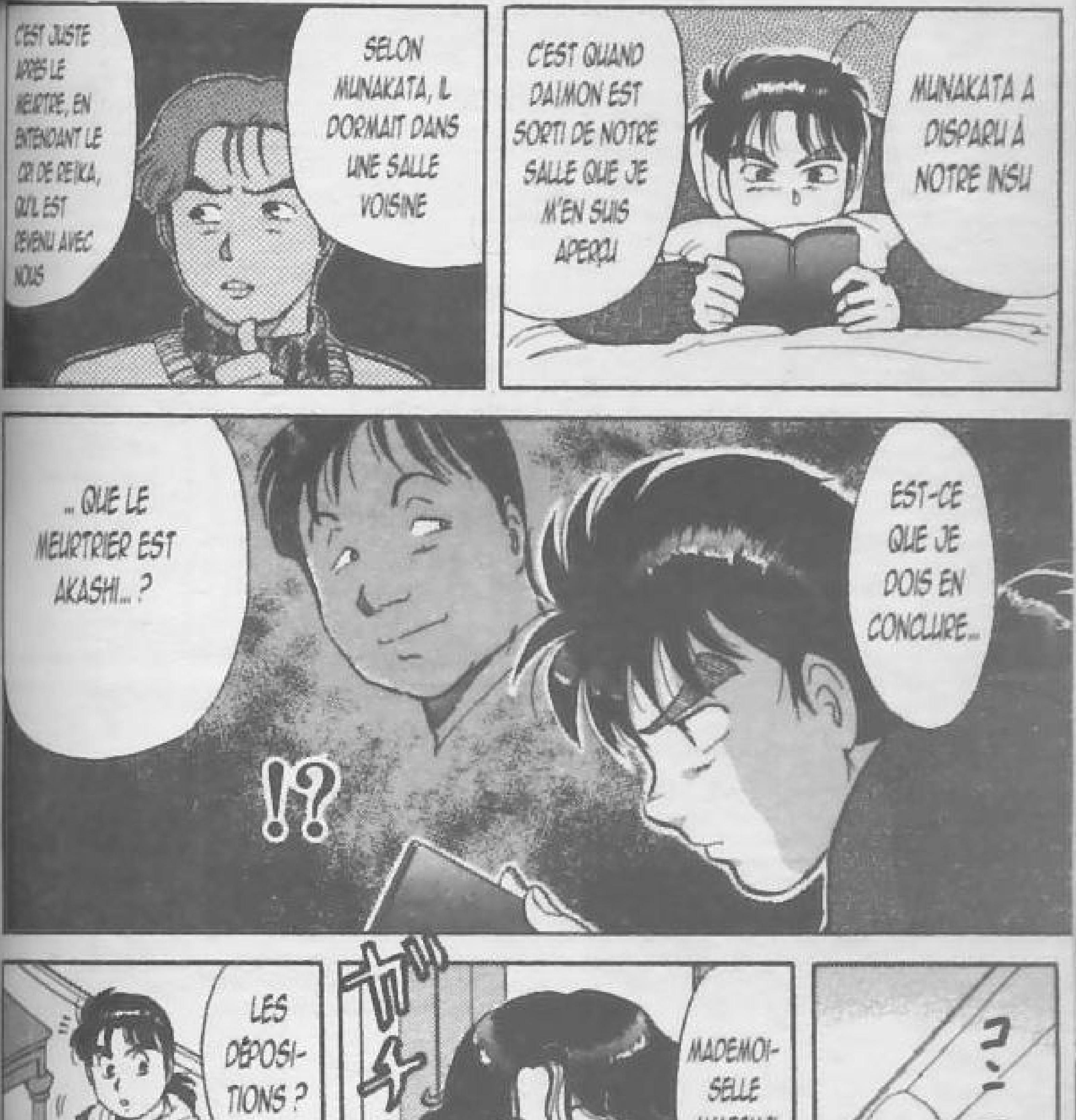

MAIS LES VILLA-GEOIS N'ONT OSÉ RECUEILL CETTE JEU FEMME CHEZ DE PEUR QUE "PROPRIÉTA NE SE VENG SUR EUX...
MÊME SA PROPRE FAMILLE A REFUSÉ DE L'ACCUEILLIR CHEZ ELLE...
AU BOUT QUELQU TEMPS, BÉBÉ E MORT FROID
...
... ET ELLE A DISPARU DANS LA TEMPÊTE DE NEIGE, EN LAISSANT DES MALÉDICTIONS...
PAR LA SUITE, LES VILLAGEOIS ONT COMMENCÉ À RACONTER CETTE HISTOIRE DANS LAQUELLE UNE FEMME REVINT AU VILLAGE TEL LE FANTÔME DE LA NEIGE...
... DEPUIS CHAQUE FOIS QU'IL A DES TEMPÊTES DE NEIGE...
... ELLE REVEINT POUR TUER LES VILLAGEOIS
LA TRISTESSE D'ÊTRE ABANDONNÉE ET LA PERTE DE SON ENFANT...
...MÊLÉS À SON DÉSESPOIR...
...ONT TRANSFORMÉ UNE FEMME EN UN FANTÔME DE LA NEIGE...

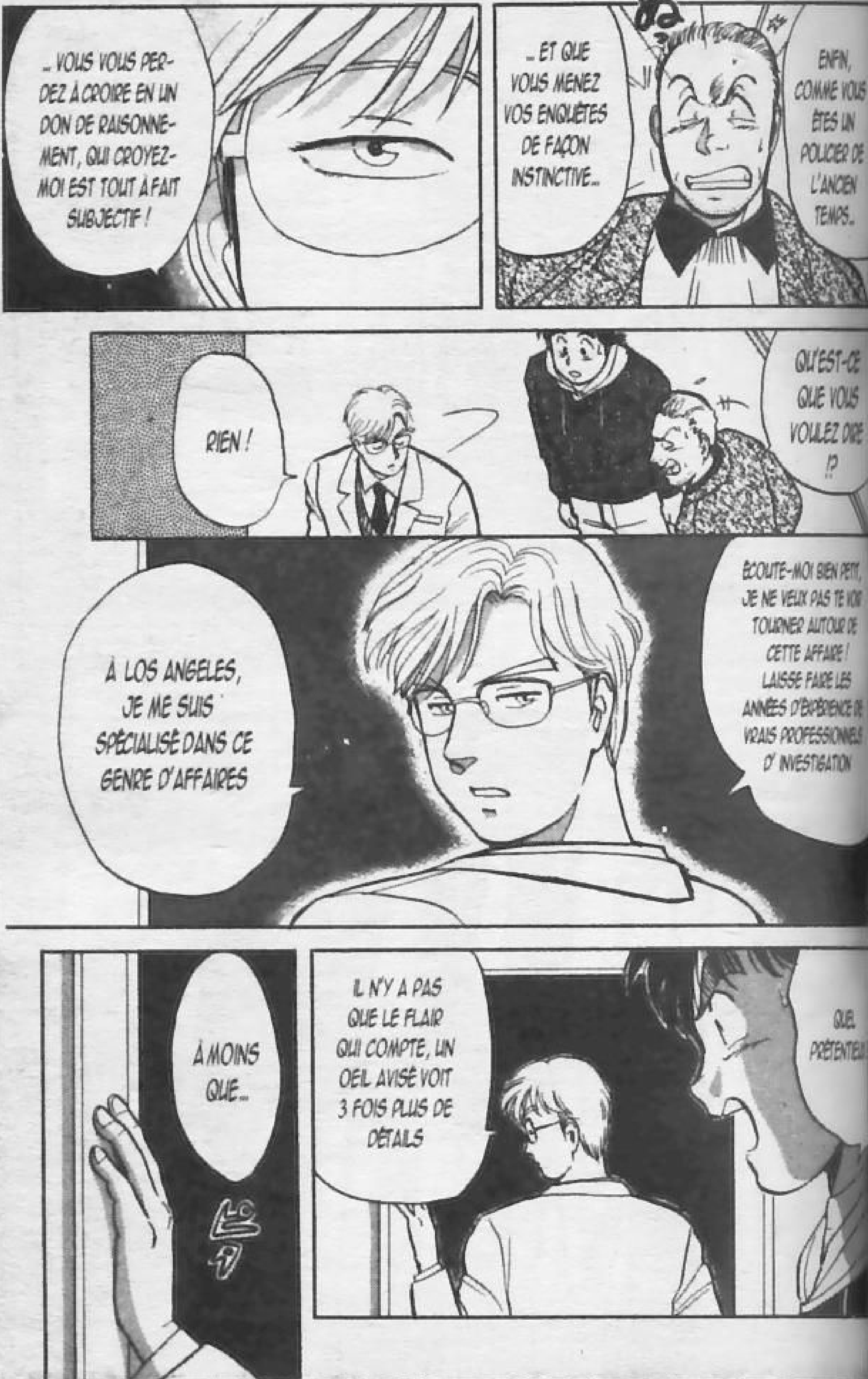

LA LÉGENDE DU FANTÔME DE LA NEIGE...
......
OUI... J'AI FAIT DES ÉTUDES SUR LE FOLKLORE À L'UNIVERSITÉ...
LES ANCIENS DE CE VILLAGE M'ONT RACONTÉ LA LÉGENDE DU FANTÔME DE LA NEIGE, LORS DE MON PREMIER VOYAGE ICI
MAIS C'EST UNE HISTOIRE UN PEU TROP RÉCENTE POUR LA QUALIFIER DE LÉGENDE
TROP RÉCENTE ?
IL PARAIT QUE C'ÉTAIT UNE HISTOIRE VRAIE DE L'ÉPOQUE DE MEIJI
C'ÉTAIT UN VILLAGE TRÈS PAUVRE À L'ÉPOQUE, QUAND LES EXPLOITEURS L'ONT CRÉ
EN CES TEMPS-LÀ, LES GENS ÉTAIENT OBLIGÉS DE "VENDRE" LEURS ENFANTS AUX GENS RICHES COMME ESCLAVES
UN JOUR, UNE FILLE DE CE VILLAGE, QUI AVAIT ÉTÉ VENDUE EST REVENUE AVEC SON PETIT BÉBÉ, EN FUYANT SES "PROPRIÉTAIRES"
(NOTE DU TRADUCTEUR : L'ÉPOQUE DE MEIJI, LA FIN DU XIX SIÈCLE JUSQU'AU DÉBUT DU XX SIÈCLE AU JAPON.)

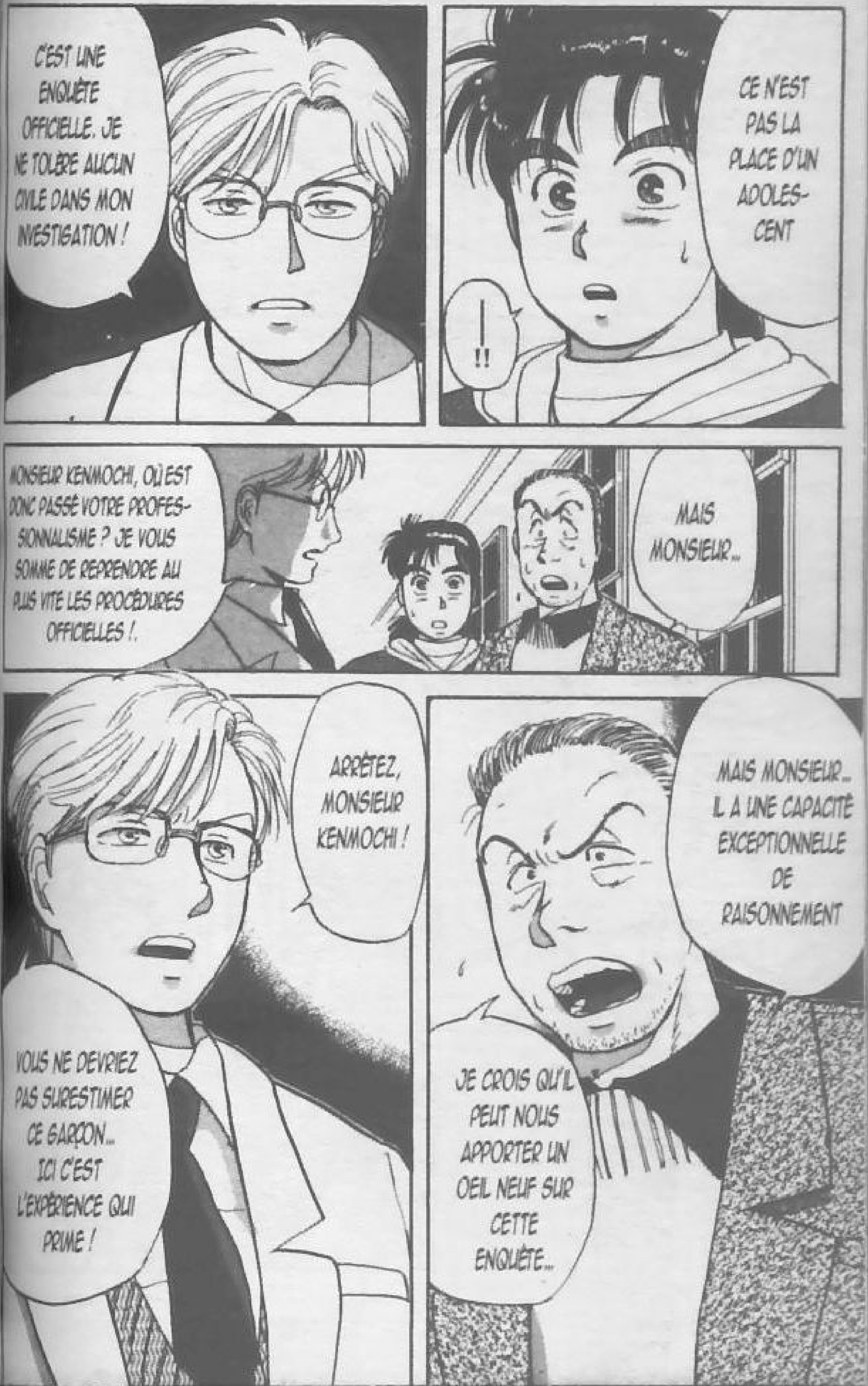

MAIS C'EST PAS AKASHI QUI AURAIT TUÉ RÉ KANO..?
HUM...
ごろん
AKASHI A UN MOTIF MAIS PAS D'ALIBI
DE PLUS, IL A DISPARU...
MAIS JE NE SUIS PAS CONVAINCU DE CETTE HYPOTHÈSE...
C'ÉTAIT ENTRE 5 HEURES PILE ET 5 HEURES 3 OU 4 MINUTES QUE LE MEURTRE A EU LIEU
EH, OH, JE FAIS PARTIE DES SUSPECTS, MOI AUSSI..?
JE PEUX DONC EXCLURE MONSIEUR HIRUTA, MONSIEUR HIBIKI, MONSIEUR AKÉCHI, MONSIEUR KENMOCHI ET BIEN SÛR REIKA.
L'ALIBI DE MONSIEUR HIMURO EST LE MOINS ÉTABLI, PARCE QU'IL A DISPARU AVANT L'OPÉRATION DES CAMÉRAS.
D'AUTRE PART, IL NE POUVAIT PAS AVOIR LE TEMPS DE FAIRE UN ALLER-RETOUR ENTRE LE BATIMENT PRINCIPAL ET L'ANNEXE SANS UTILISER LA VOITURE
EN EFFET, IL FAUT COMPTER 20 MINUTES JUSQU'À L'ANNEXE, ET CE MÊME À LA VITESSE MAXIMUM EN VOITURE
L'ANNEXE
LE BATIMENT PRINCIPAL
DE PLUS, IL ME SEMBLE COMPLÈTEMENT IMPOSSIBLE DE TRAVERSER LE COURS D'EAU À PIED ...
MADEMOISELLE AYATSUJI QUANT À ELLE, EST PARTIE EN VOITURE À 4 H 55, 5 MINUTES AVANT LE MEURTRE
C'EST DONC IMPOSSIBLE QU'ELLE PUISSE ARRIVER À L'ANNEXE À 5 H, HEURE DU MEURTRE
QUANT À DAIMON, IL EST RETOURNÉ DANS SA CHAMBRE 2 OU 3 MINUTES APRÈS LE DÉPART DE MADEMOISELLE AYATSUJI ET IL NOUS A REJOINT 30 MINUTES APRÈS

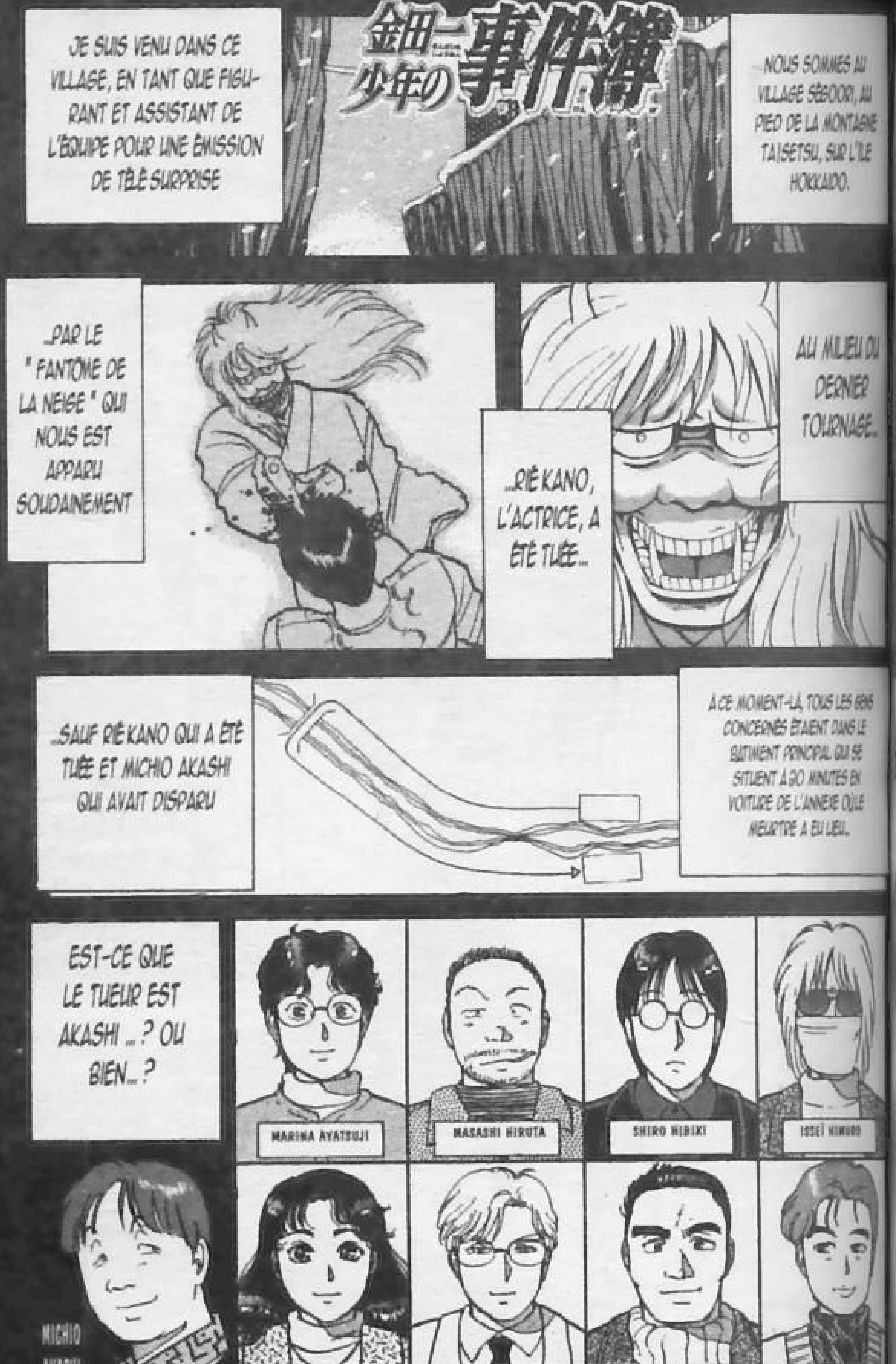

PEUT-ÊTRE QUE DANS LE COEUR DE CETTE FEMME...
...IL Y AVAIT UNE TEMPÊTE DE DÉSESPOIR ET DE COLÈRE...
......
UNE TEMPÊTE DE DÉSESPOIR ET DE COLÈRE...
QUAND KANO A ÉTÉ TUÉE...
...TOUT LE MONDE ÉTAIT DANS LE BATIMENT PRINCIPAL, SAUF AKASHI
ISSEÏ HIMURO
SHIRO HIBIKI
MASASHI HIRUTA
MARINA AYATSUJI
KEN MUNAKATA
YUSAKU DAÏMON
KENGO AKÉCHI
REIKA HAYAMI

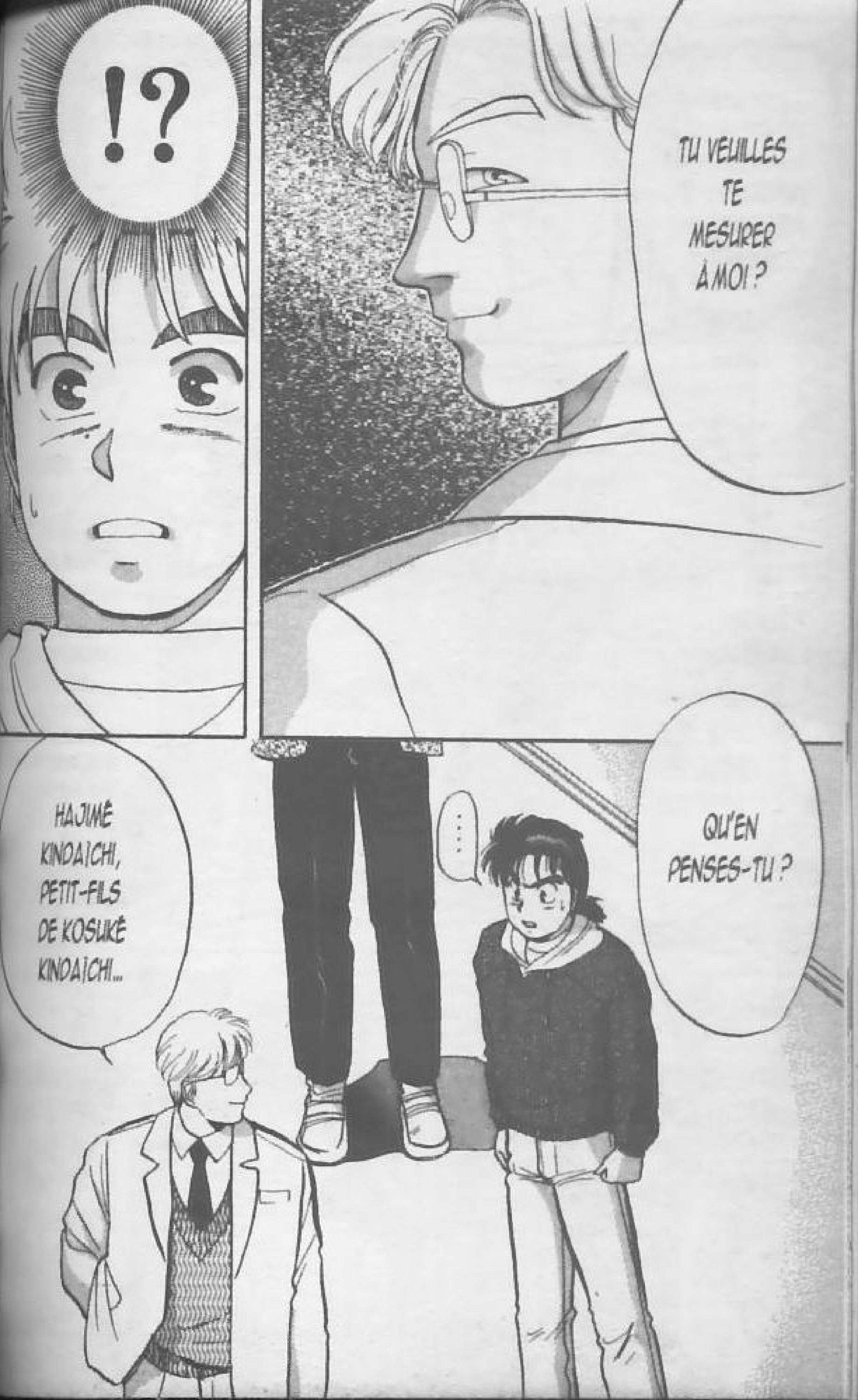

JE CROIS QU'IL A VU DES CHOSES RELATIVES À CE MEURTRE..
BON !
ENTREZ...
MERCI ..
MONSIEUR KENMOCHI !
!
LAISSEZ-MOI ASSISTER À CET ENTRETIEN !
KINDAICHI !
OK, TU PEUX Y ASSISTER..
NON, JE NE VOUS Y AUTORISE PAS
ぎくっ
!?
MONSIEUR AKECHI !

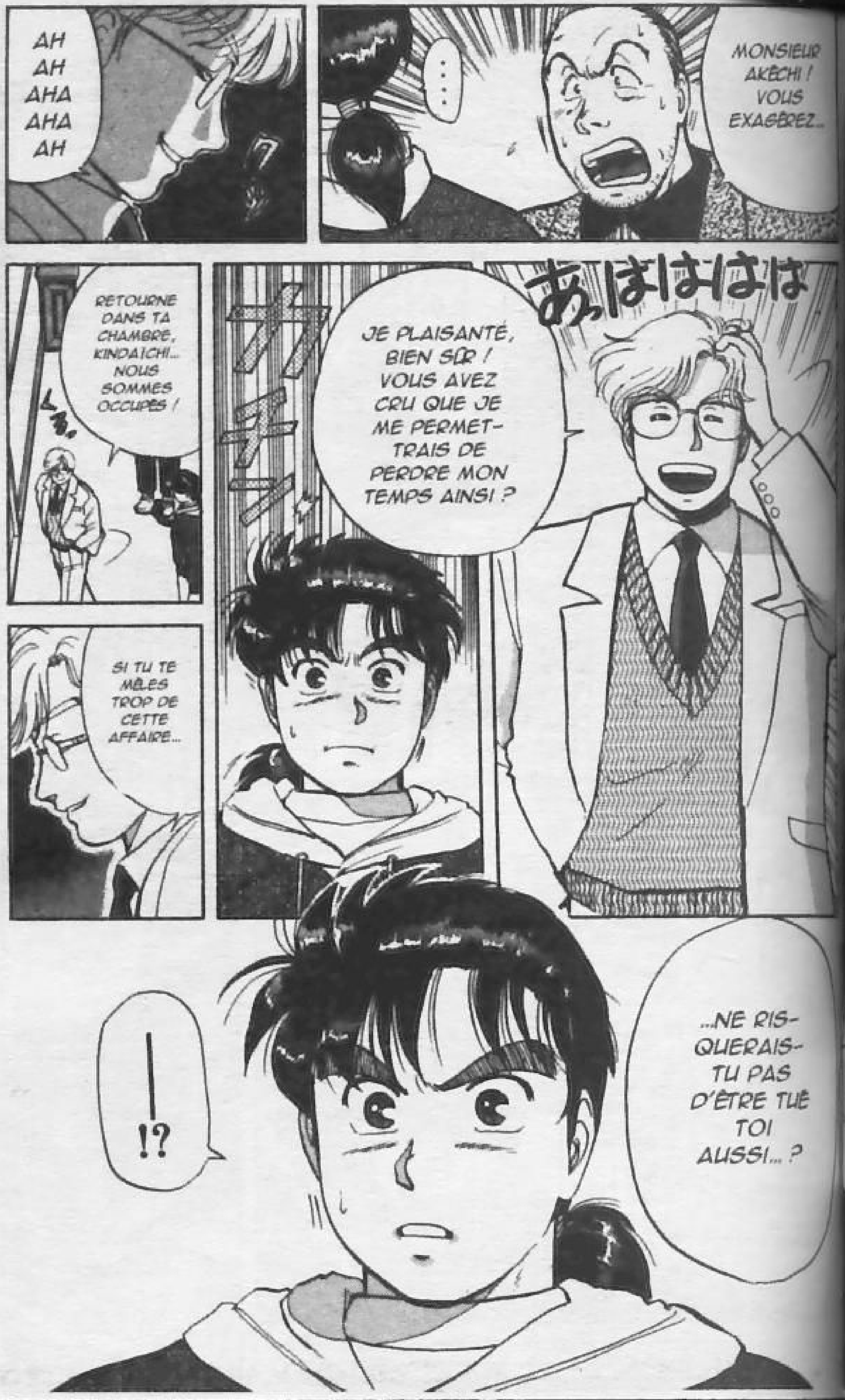

MUNAKATA A DISPARU À NOTRE INSU
C'EST QUAND DAIMON EST SORTI DE NOTRE SALLE QUE JE M'EN SUIS APERÇU
SELON MUNAKATA, IL DORMAIT DANS UNE SALLE VOISINE
C'EST JUSTE APRÈS LE MEURTRE, EN ENTENDANT LE CRI DE REIKA, QU'IL EST REVENU AVEC NOUS
EST-CE QUE JE DOIS EN CONCLURE...
... QUE LE MEURTRIER EST AKASHI... ?
!?
コンコン
ENTREZ !
ガチャ
MADEMOISELLE AYATSUJI !?
KINDAICHI, LES POLICIERS PRENNENT LES DÉPOSITIONS
MARINA AYATSUJI, EN CHARGE DE CHRONOMÉTRAGE DE L'ÉMISSION
LES DÉPOSITIONS ?
OUI, AVEC UN ANCIEN DU VILLAGE QUI HABITE PRÈS D'ICI

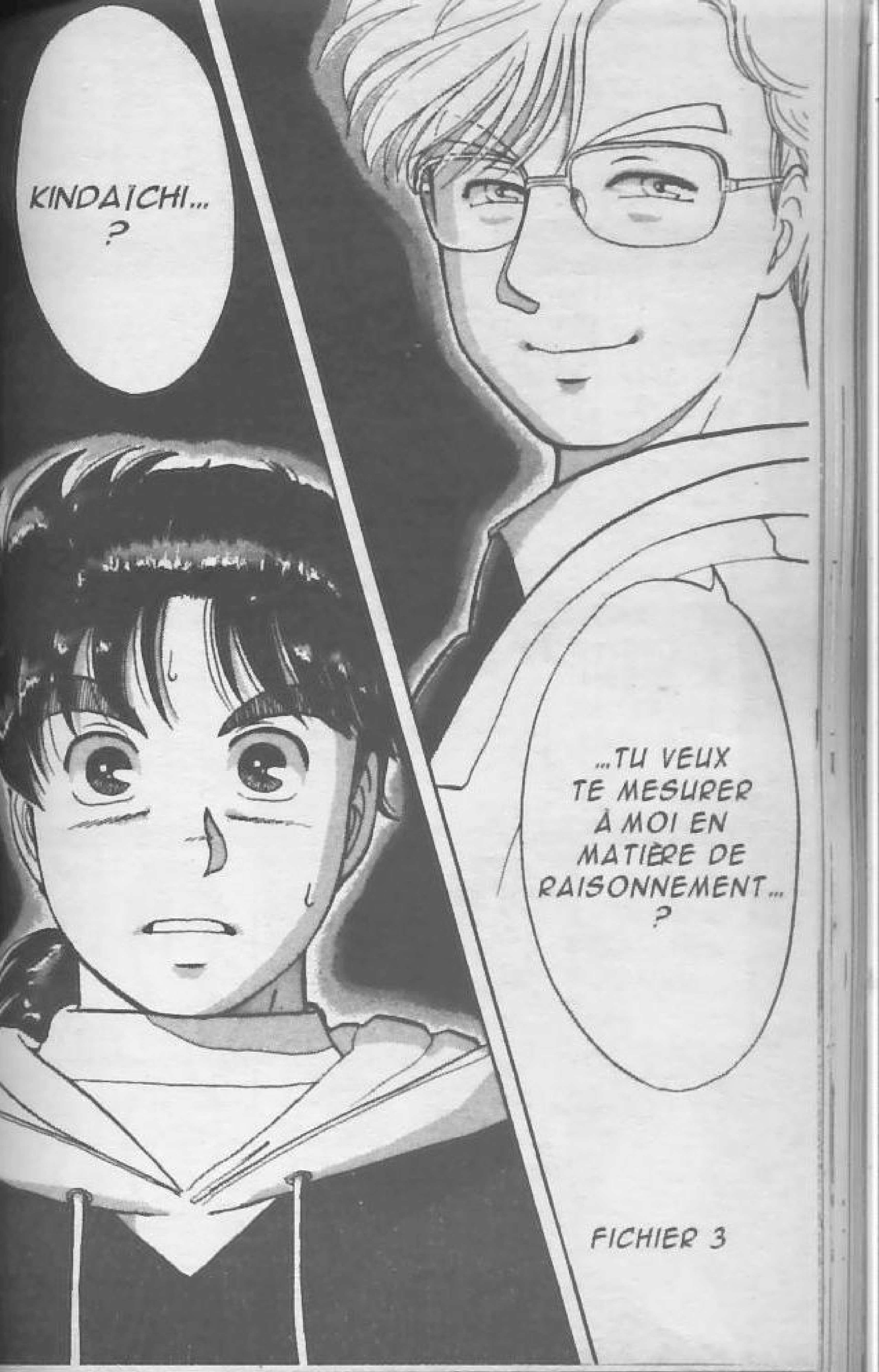

ENFIN, COMME VOUS ÊTES UN POLICIER DE L'ANCIEN TEMPS...
... ET QUE VOUS MENEZ VOS ENQUÊTES DE FAÇON INSTINCTIVE...
... VOUS VOUS PERDEZ À CROIRE EN UN DON DE RAISONNEMENT, QUI CROYEZ-MOI EST TOUT À FAIT SUBJECTIF !
QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ DIRE !?
RIEN !
ÉCOUTE-MOI BIEN PETIT, JE NE VEUX PAS TE VOIR TOURNER AUTOUR DE CETTE AFFAIRE ! LAISSE FAIRE LES ANNÉES D'EXPÉRIENCE DE VRAIS PROFESSIONNELS D'INVESTIGATION
À LOS ANGELES, JE ME SUIS SPÉCIALISÉ DANS CE GENRE D'AFFAIRES
QUEL PRÉTENTIEU
IL N'Y A PAS QUE LE FLAIR QUI COMPTE, UN OEIL AVISÉ VOIT 3 FOIS PLUS DE DÉTAILS
À MOINS QUE...

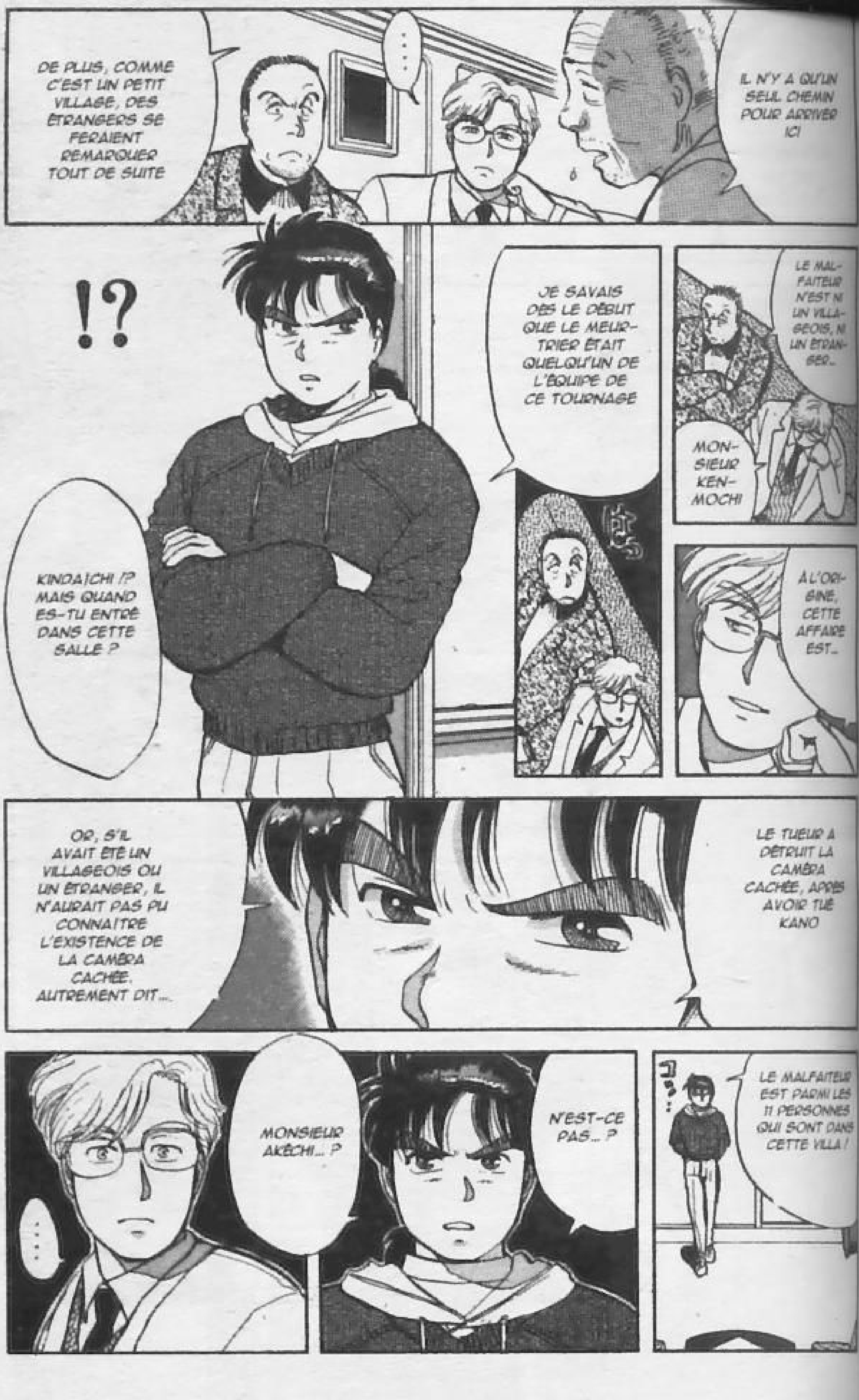

CE N'EST PAS LA PLACE D'UN ADOLESCENT
!!
C'EST UNE ENQUÊTE OFFICIELLE. JE NE TOLÈRE AUCUN CIVILE DANS MON INVESTIGATION !
MAIS MONSIEUR...
MONSIEUR KENMOCHI, OÙ EST DONC PASSÉ VOTRE PROFESSIONNALISME ? JE VOUS SOMME DE REPRENDRE AU PLUS VITE LES PROCÉDURES OFFICIELLES !.
MAIS MONSIEUR... IL A UNE CAPACITÉ EXCEPTIONNELLE DE RAISONNEMENT
JE CROIS QU'IL PEUT NOUS APPORTER UN OEIL NEUF SUR CETTE ENQUÊTE...
ARRÊTEZ, MONSIEUR KENMOCHI !
VOUS NE DEVRIEZ PAS SURESTIMER CE GARÇON... ICI C'EST L'EXPÉRIENCE QUI PRIME !

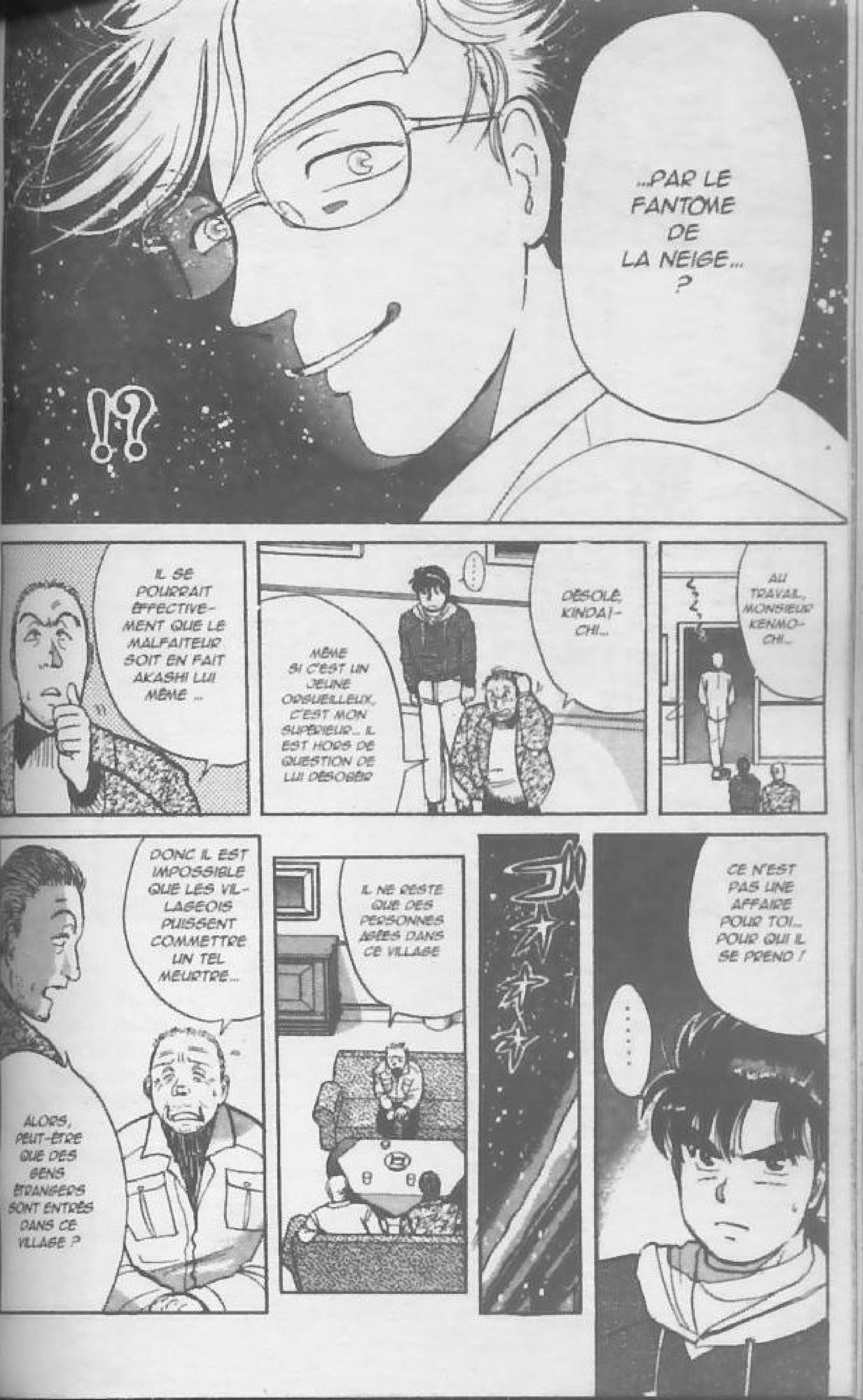

金田一少年の事件簿
NOUS SOMMES AU VILLAGE SÉBOORI, AU PIED DE LA MONTAGNE TAISETSU, SUR L'ÎLE HOKKAIDO.
JE SUIS VENU DANS CE VILLAGE, EN TANT QUE FIGURANT ET ASSISTANT DE L'ÉQUIPE POUR UNE ÉMISSION DE TÉLÉ SURPRISE
AU MILIEU DU DERNIER TOURNAGE...
...RIÉ KANO, L'ACTRICE, A ÉTÉ TUÉE...
...PAR LE " FANTÔME DE LA NEIGE " QUI NOUS EST APPARU SOUDAINEMENT
À CE MOMENT-LÀ, TOUS LES GENS CONCERNÉS ÉTAIENT DANS LE BÂTIMENT PRINCIPAL QUI SE SITUENT À 30 MINUTES EN VOITURE DE L'ANNEXE OÙ LE MEURTRE A EU LIEU.
...SAUF RIÉ KANO QUI A ÉTÉ TUÉE ET MICHIO AKASHI QUI AVAIT DISPARU
EST-CE QUE LE TUEUR EST AKASHI ...? OU BIEN...?
ISSEÏ HIMURO
SHIRO HIBIKI
MASASHI HIRUTA
MARINA AYATSUJI
KEN MURAKITA
YUSAKU DAÏMON
KENGO AKÉCHI
REÏKA HAYAMI
MICHIO AKASHI

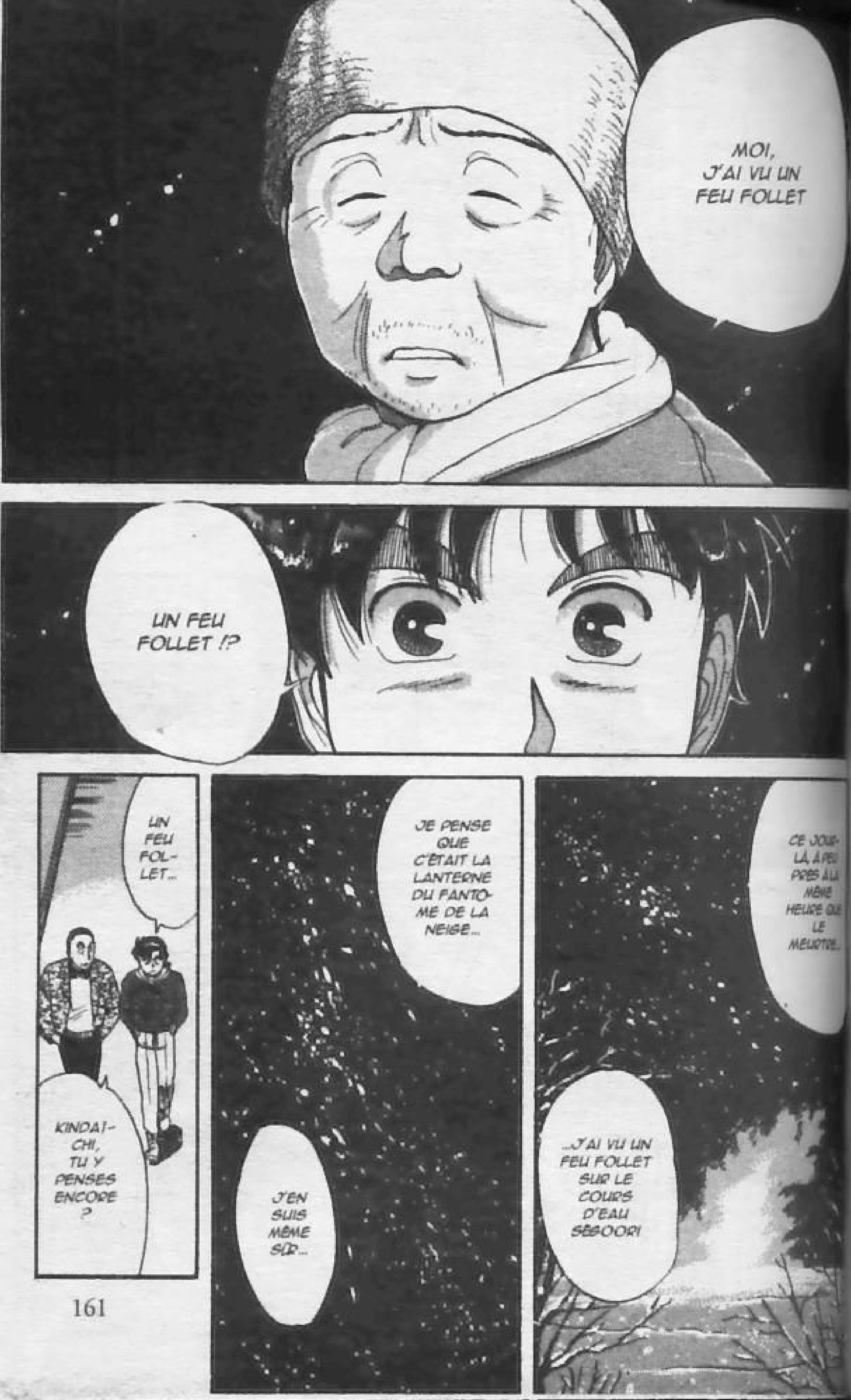

TU VEUILLES TE MESURER À MOI ?
!?
QU'EN PENSES-TU ?
....
HAJIMÉ KINDAICHI, PETIT-FILS DE KOSUKÉ KINDAICHI...

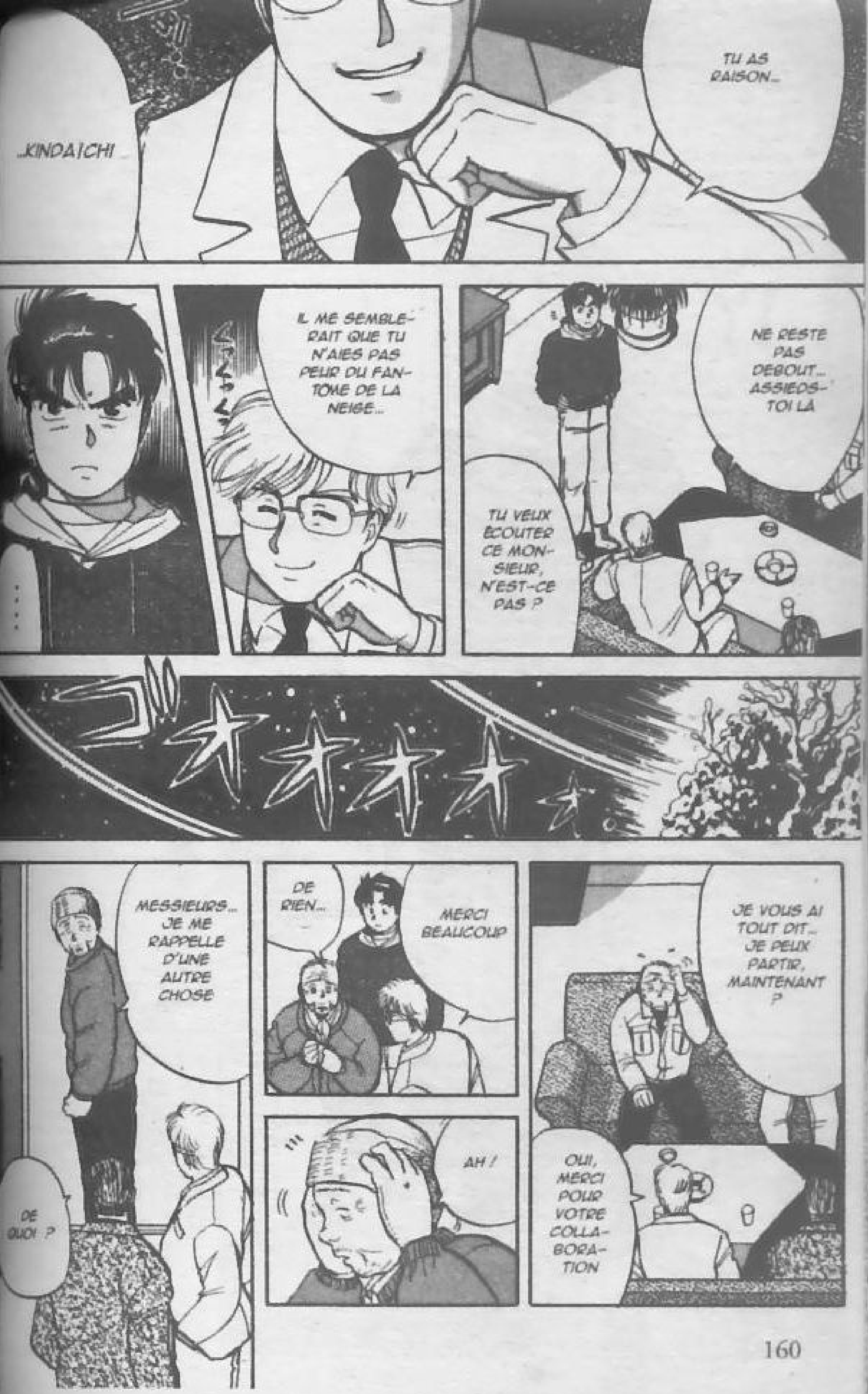

MONSIEUR AKÉCHI ! VOUS EXAGÉREZ...
....
AH AH AHA AHA AH
あはははは
JE PLAISANTE, BIEN SÛR ! VOUS AVEZ CRU QUE JE ME PERMETTRAIS DE PERDRE MON TEMPS AINSI ?
カチ
RETOURNE DANS TA CHAMBRE, KINDAICHI... NOUS SOMMES OCCUPÉS !
SI TU TE MÊLES TROP DE CETTE AFFAIRE...
...NE RISQUERAIS-TU PAS D'ÊTRE TUÉ TOI AUSSI... ?
— !?

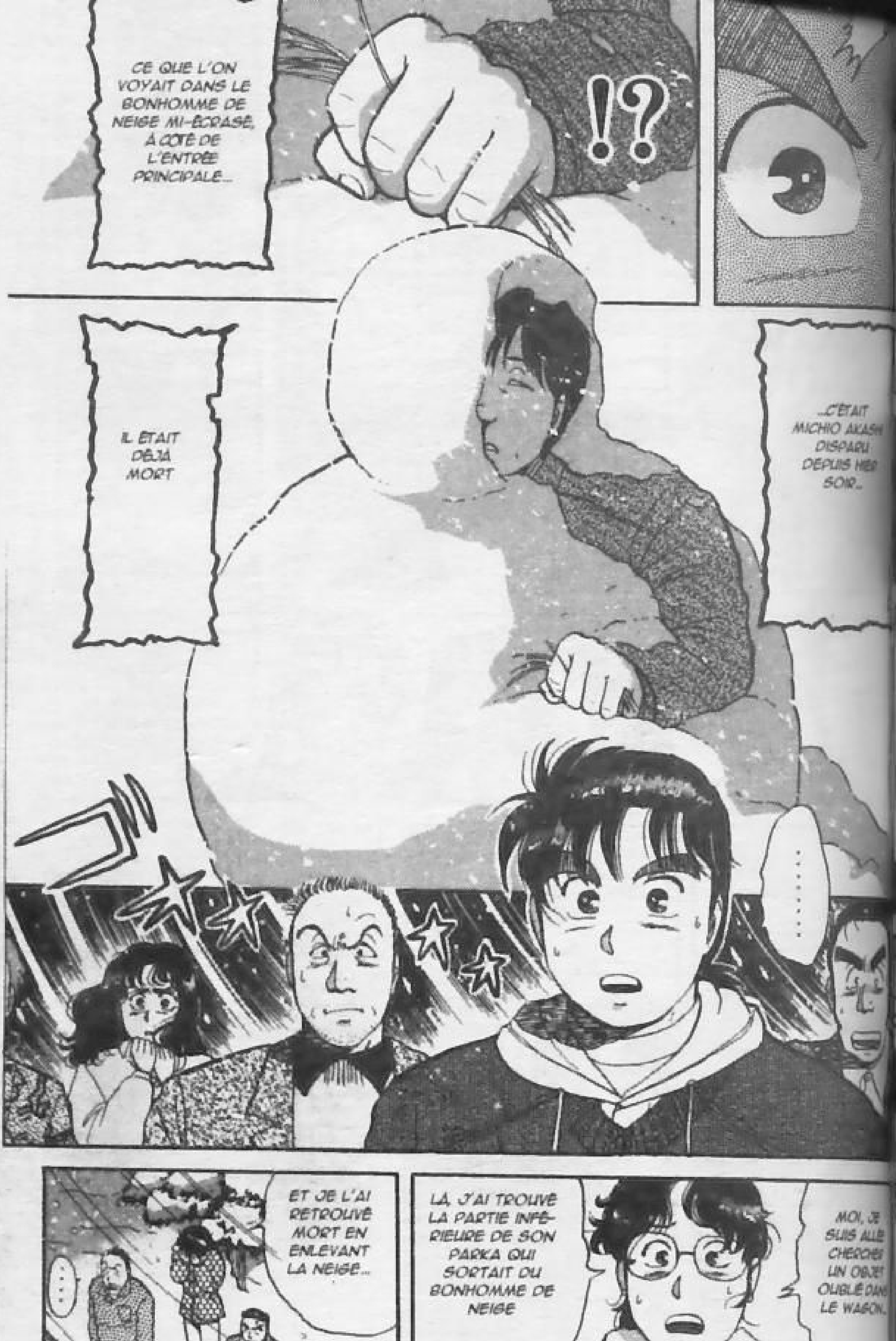

KINDAICHI... ?
...TU VEUX TE MESURER À MOI EN MATIÈRE DE RAISONNEMENT... ?
FICHIER 3

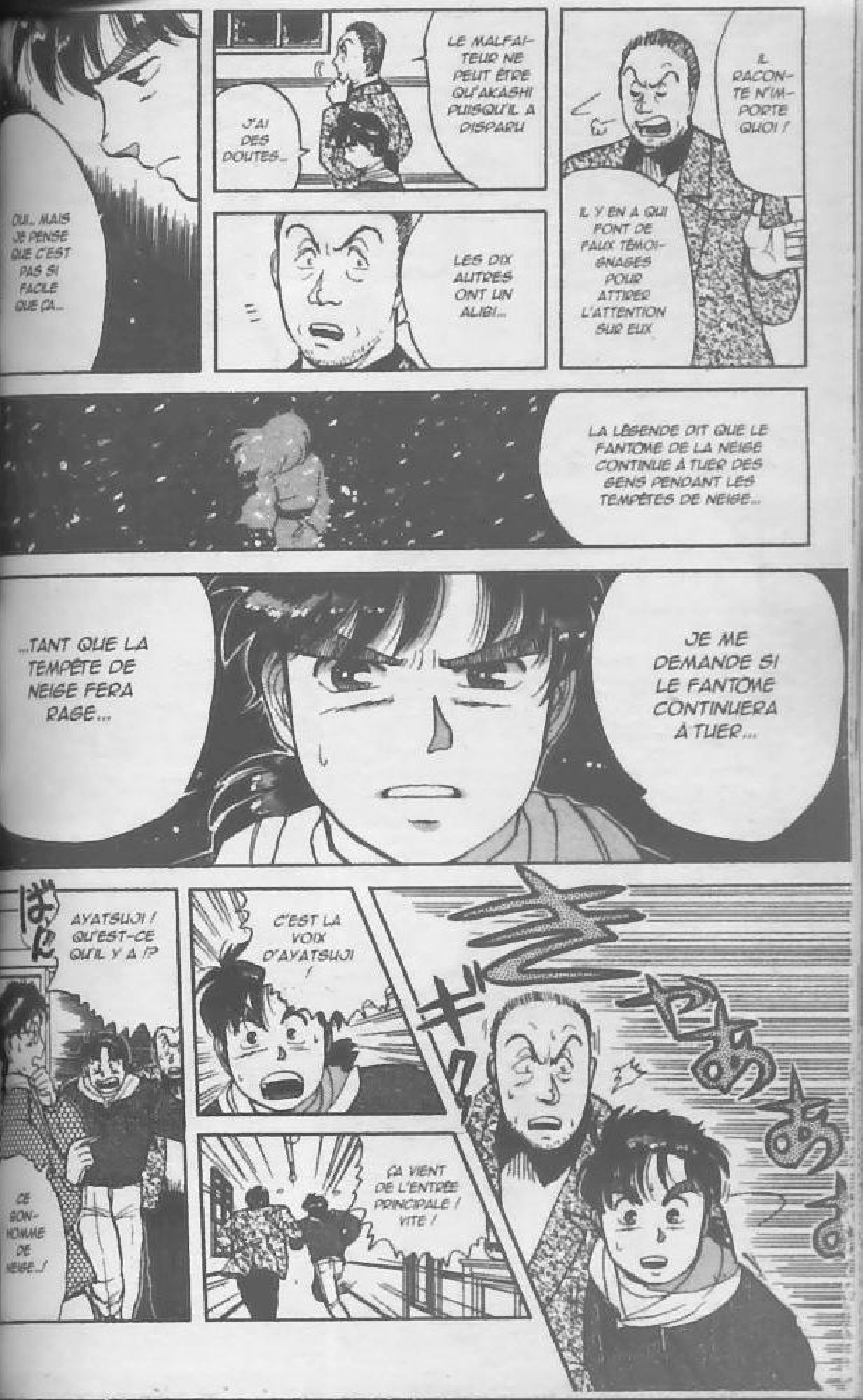

IL N'Y A QU'UN SEUL CHEMIN POUR ARRIVER ICI
...
DE PLUS, COMME C'EST UN PETIT VILLAGE, DES ÉTRANGERS SE FERAIENT REMARQUER TOUT DE SUITE
LE MALFAITEUR N'EST NI UN VILLAGEOIS, NI UN ÉTRANGER...
MONSIEUR KENMOCHI
À L'ORIGINE, CETTE AFFAIRE EST...
JE SAVAIS DÈS LE DÉBUT QUE LE MEURTRIER ÉTAIT QUELQU'UN DE L'ÉQUIPE DE CE TOURNAGE
!?
KINDAICHI !? MAIS QUAND ES-TU ENTRÉ DANS CETTE SALLE ?
LE TUEUR A DÉTRUIT LA CAMÉRA CACHÉE, APRÈS AVOIR TUÉ KANO
OR, S'IL AVAIT ÉTÉ UN VILLAGEOIS OU UN ÉTRANGER, IL N'AURAIT PAS PU CONNAITRE L'EXISTENCE DE LA CAMÉRA CACHÉE. AUTREMENT DIT...
LE MALFAITEUR EST PARMI LES 11 PERSONNES QUI SONT DANS CETTE VILLA !
N'EST-CE PAS... ?
MONSIEUR AKÉCHI... ?
...

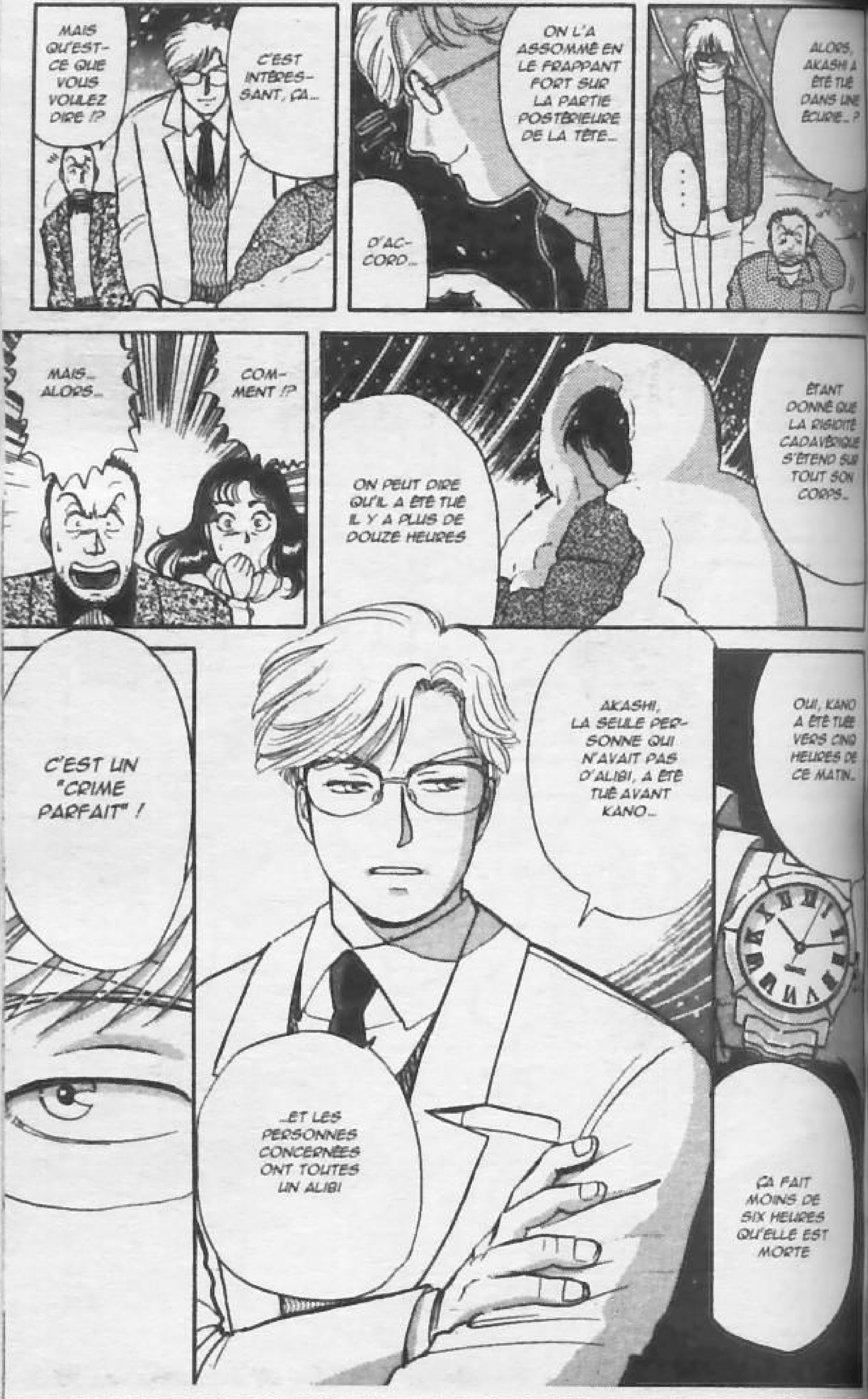

...PAR LE FANTOME DE LA NEIGE... ?
!?
AU TRAVAIL, MONSIEUR KENMOCHI...
DÉSOLÉ, KINDAICHI...
.....
MÊME SI C'EST UN JEUNE ORGUEILLEUX, C'EST MON SUPÉRIEUR... IL EST HORS DE QUESTION DE LUI DÉSOBÉIR
IL SE POURRAIT EFFECTIVEMENT QUE LE MALFAITEUR SOIT EN FAIT AKASHI LUI MÊME ...
CE N'EST PAS UNE AFFAIRE POUR TOI... POUR QUI IL SE PREND !
......
IL NE RESTE QUE DES PERSONNES ÂGÉES DANS CE VILLAGE
DONC IL EST IMPOSSIBLE QUE LES VILLAGEOIS PUISSENT COMMETTRE UN TEL MEURTRE...
ALORS, PEUT-ÊTRE QUE DES GENS ÉTRANGERS SONT ENTRÉS DANS CE VILLAGE ?

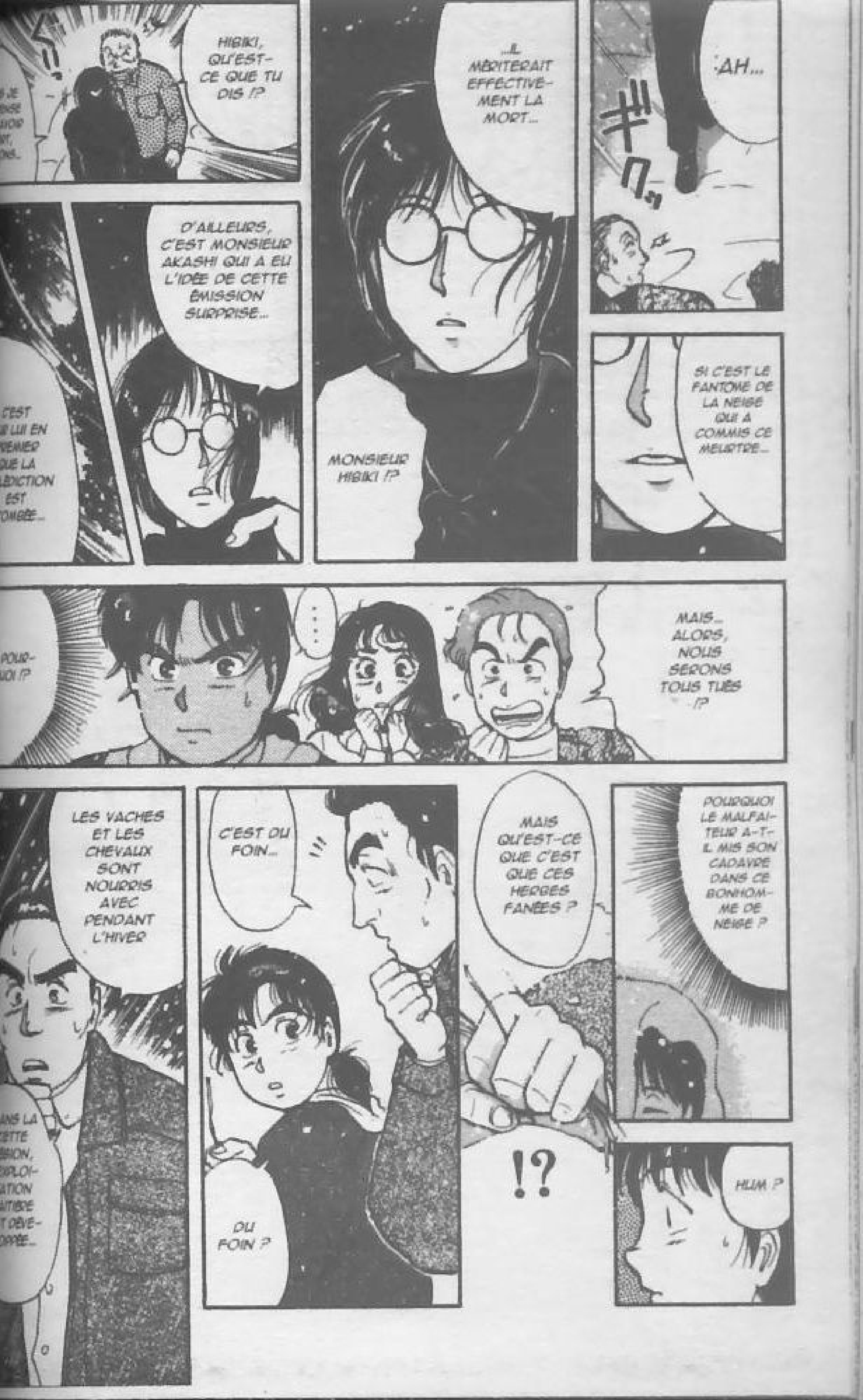

MOI, J'AI VU UN FEU FOLLET
UN FEU FOLLET !?
CE JOUR-LÀ, À PEU PRÈS À LA MÊME HEURE QUE LE MEURTRE...
...J'AI VU UN FEU FOLLET SUR LE COURS D'EAU SEBOORI
JE PENSE QUE C'ÉTAIT LA LANTERNE DU FANTOME DE LA NEIGE...
J'EN SUIS MÊME SÛR...
UN FEU FOLLET...
KINDAICHI, TU Y PENSES ENCORE ?

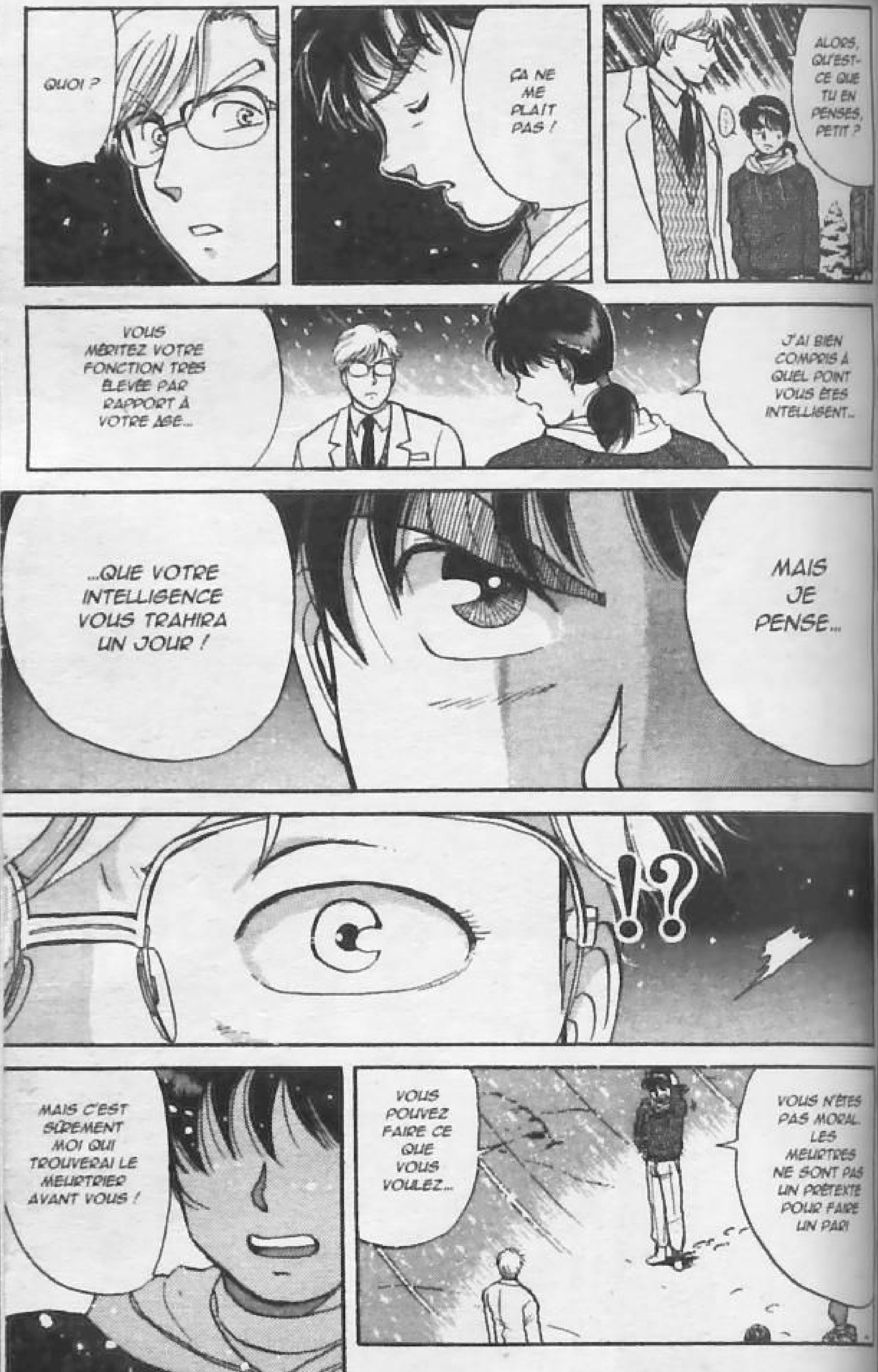

TU AS RAISON...
...KINDAICHI
NE RESTE PAS DEBOUT... ASSIEDS-TOI LA
TU VEUX ÉCOUTER CE MONSIEUR, N'EST-CE PAS ?
IL ME SEMBLERAIT QUE TU N'AIES PAS PEUR DU FANTOME DE LA NEIGE...
....
JE VOUS AI TOUT DIT... JE PEUX PARTIR, MAINTENANT ?
OUI, MERCI POUR VOTRE COLLABORATION
MERCI BEAUCOUP
DE RIEN...
AH !
MESSIEURS... JE ME RAPPELLE D'UNE AUTRE CHOSE
DE QUOI ?

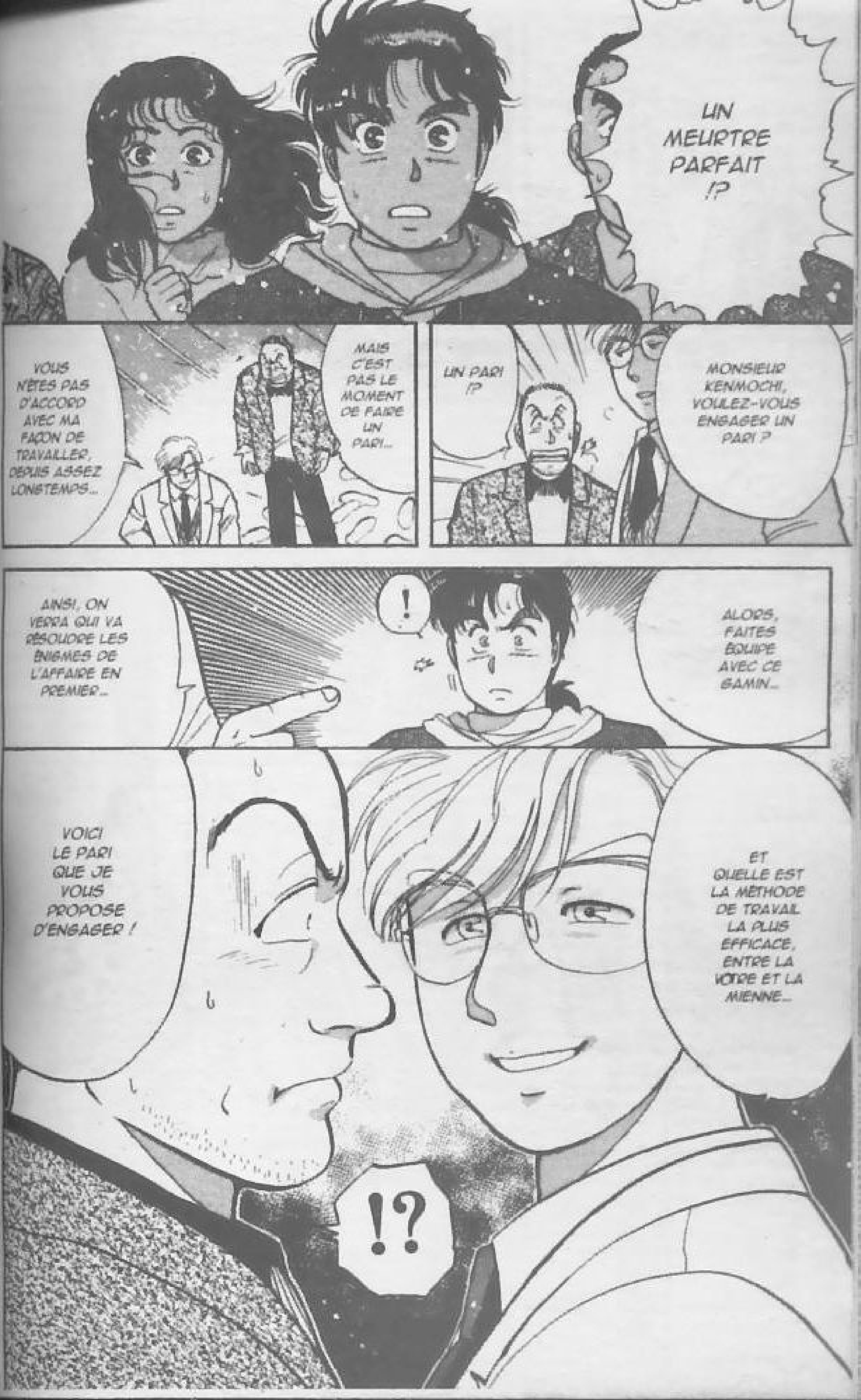

!?
CE QUE L'ON VOYAIT DANS LE BONHOMME DE NEIGE MI-ÉCRASÉ, À CÔTÉ DE L'ENTRÉE PRINCIPALE...
...C'ÉTAIT MICHIO AKASH DISPARU DEPUIS HIER SOIR...
IL ÉTAIT DÉJÀ MORT
....
MOI, JE SUIS ALLÉ CHERCHER UN OBJET OUBLIÉ DANS LE WAGON.
LÀ, J'AI TROUVÉ LA PARTIE INFÉRIEURE DE SON PARKA QUI SORTAIT DU BONHOMME DE NEIGE
ET JE L'AI RETROUVÉ MORT EN ENLEVANT LA NEIGE...
....

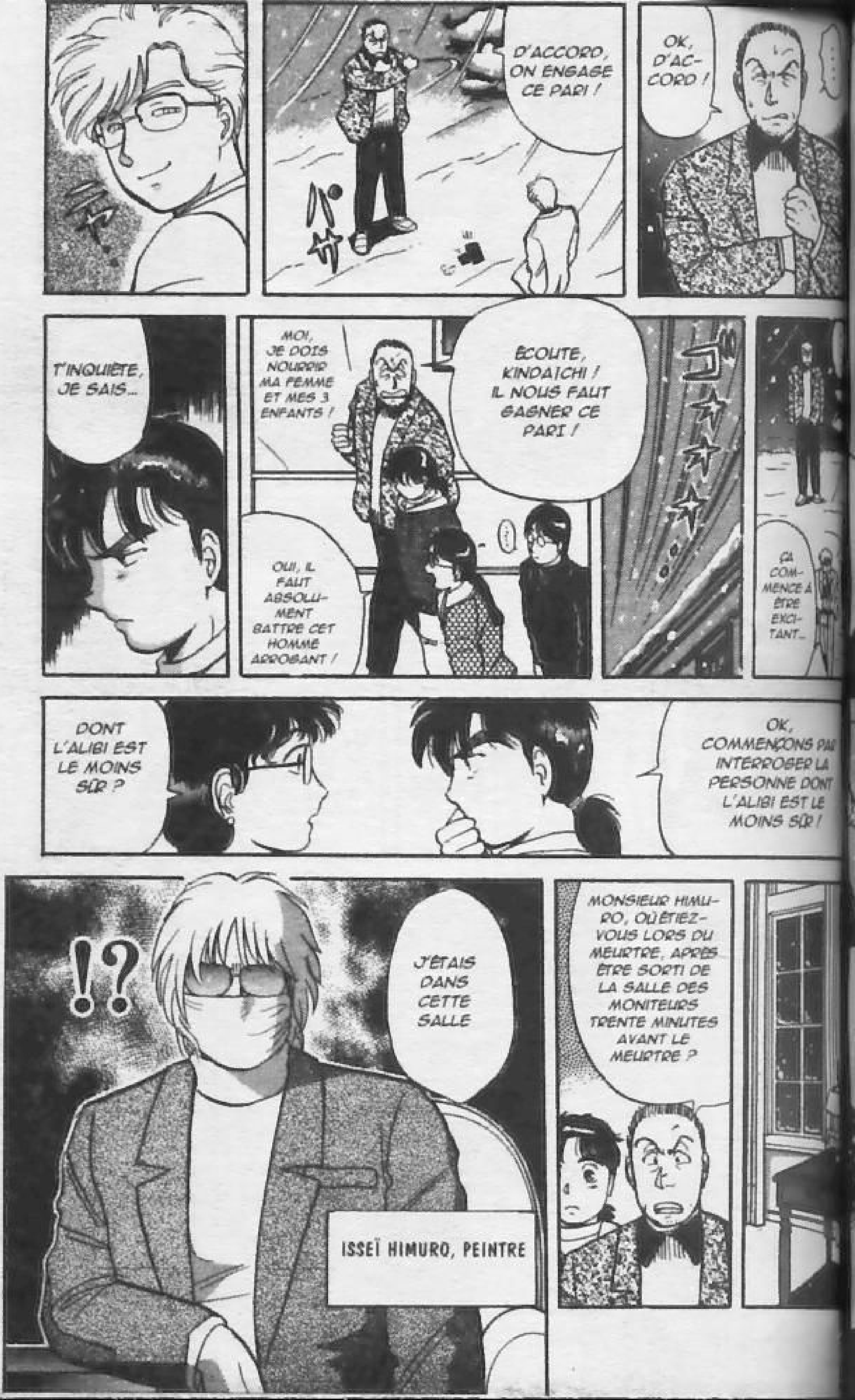

IL RACONTE N'IMPORTE QUOI !
IL Y EN A QUI FONT DE FAUX TÉMOIGNAGES POUR ATTIRER L'ATTENTION SUR EUX
LE MALFAITEUR NE PEUT ÊTRE QU'AKASHI PUISQU'IL A DISPARU
J'AI DES DOUTES...
LES DIX AUTRES ONT UN ALIBI...
OUI, MAIS JE PENSE QUE C'EST PAS SI FACILE QUE ÇA...
LA LÉGENDE DIT QUE LE FANTOME DE LA NEIGE CONTINUE À TUER DES GENS PENDANT LES TEMPÊTES DE NEIGE...
JE ME DEMANDE SI LE FANTOME CONTINUERA À TUER...
...TANT QUE LA TEMPÊTE DE NEIGE FERA RAGE...
ギク
C'EST LA VOIX D'AYATSUJI !
ÇA VIENT DE L'ENTRÉE PRINCIPALE ! VITE !
AYATSUJI ! QU'EST-CE QU'IL Y A !?
CE BONHOMME DE NEIGE...!

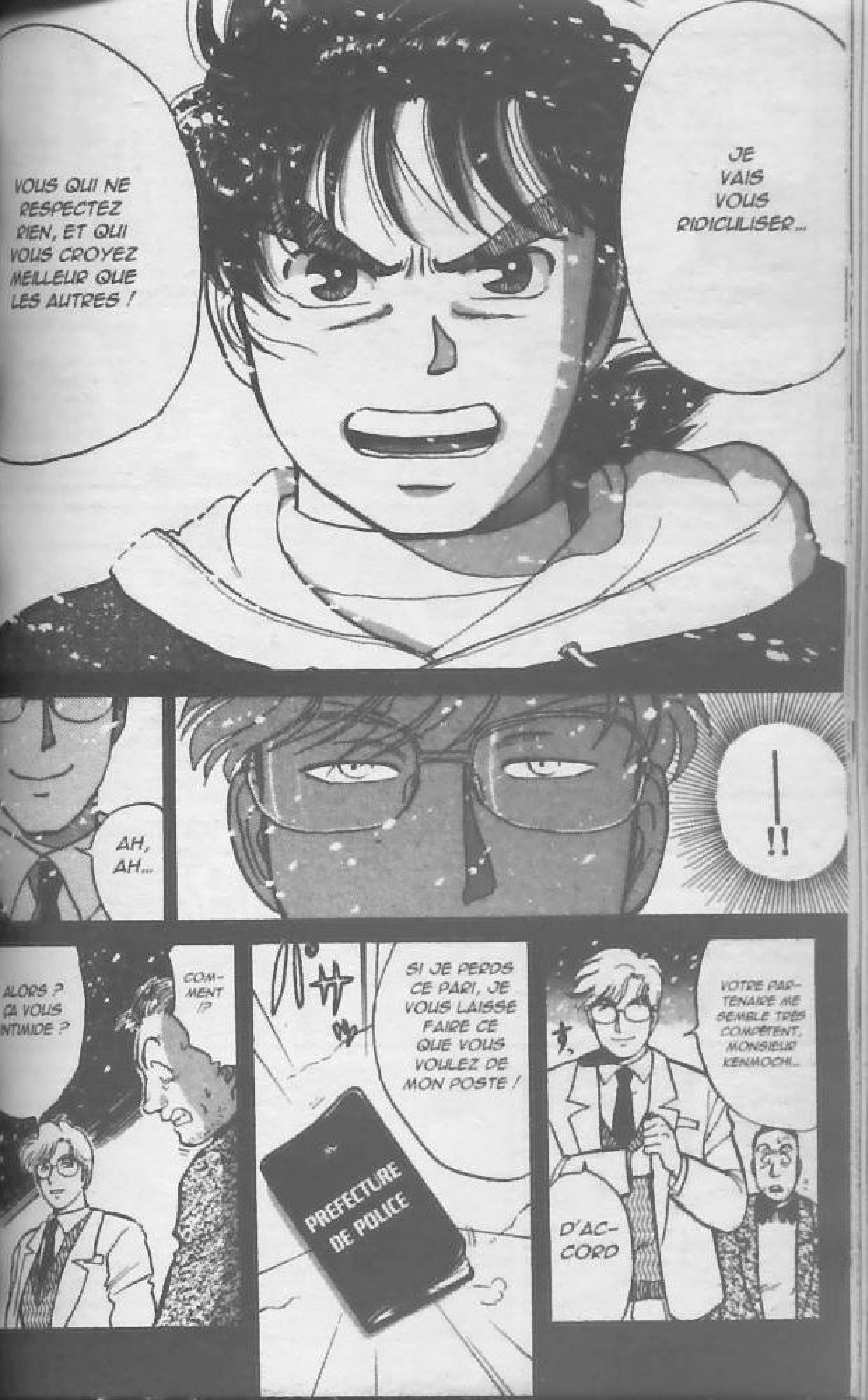

ALORS, AKASHI A ÉTÉ TUÉ DANS UNE ÉCURIE...?
ON L'A ASSOMMÉ EN LE FRAPPANT FORT SUR LA PARTIE POSTÉRIEURE DE LA TÊTE...
D'ACCORD...
C'EST INTÉRESSANT, ÇA...
MAIS QU'EST-CE QUE VOUS VOULEZ DIRE !?
ÉTANT DONNÉ QUE LA RIGIDITÉ CADAVÉRIQUE S'ÉTEND SUR TOUT SON CORPS...
ON PEUT DIRE QU'IL A ÉTÉ TUÉ IL Y A PLUS DE DOUZE HEURES
COMMENT !?
MAIS... ALORS...
OUI, KANO A ÉTÉ TUÉE VERS CINQ HEURES DE CE MATIN...
ÇA FAIT MOINS DE SIX HEURES QU'ELLE EST MORTE
AKASHI, LA SEULE PERSONNE QUI N'AVAIT PAS D'ALIBI, A ÉTÉ TUÉ AVANT KANO...
...ET LES PERSONNES CONCERNÉES ONT TOUTES UN ALIBI
C'EST UN "CRIME PARFAIT" !

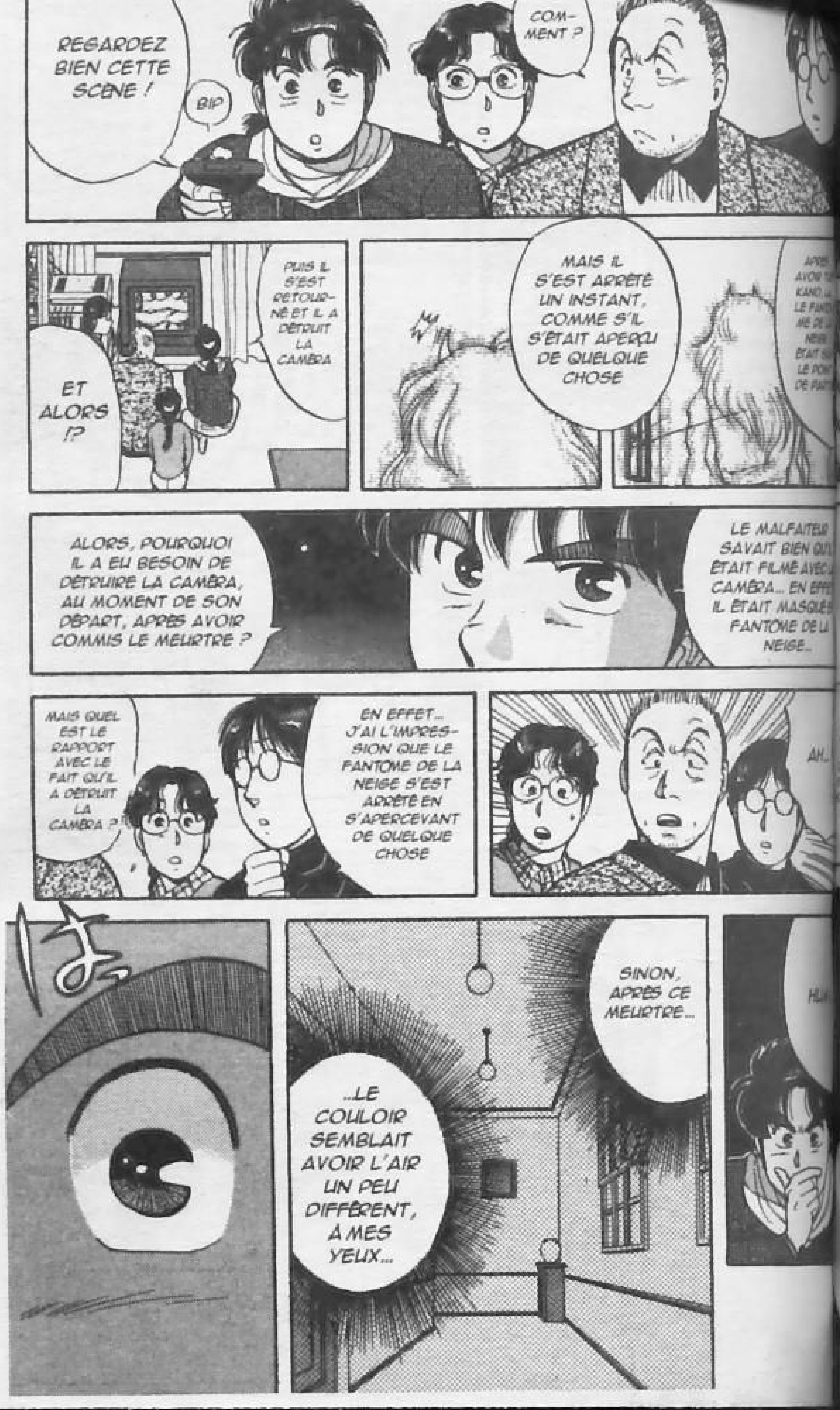

AH...
ギク
SI C'EST LE FANTOME DE LA NEIGE QUI A COMMIS CE MEURTRE...
...IL MÉRITERAIT EFFECTIVEMENT LA MORT...
MONSIEUR HIBIKI !?
HIBIKI, QU'EST-CE QUE TU DIS !?
D'AILLEURS, C'EST MONSIEUR AKASHI QUI A EU L'IDÉE DE CETTE ÉMISSION SURPRISE...
C'EST ...LUI EN ...REMIER ...QUE LA ...LÉDICTION EST ...TOMBÉE...
MAIS... ALORS, NOUS SERONS TOUS TUÉS !?
....
POUR- ...OI !?
POURQUOI LE MALFAITEUR A-T-IL MIS SON CADAVRE DANS CE BONHOMME DE NEIGE ?
HUM ?
MAIS QU'EST-CE QUE C'EST QUE CES HERBES FANÉES ?
!?
C'EST DU FOIN...
DU FOIN ?
LES VACHES ET LES CHEVAUX SONT NOURRIS AVEC PENDANT L'HIVER
...ANS LA ...ETTE ...ISSION, ...XPLOI- ...TATION ...AITIÈRE ...T DÉVE- ...OPPÉE...

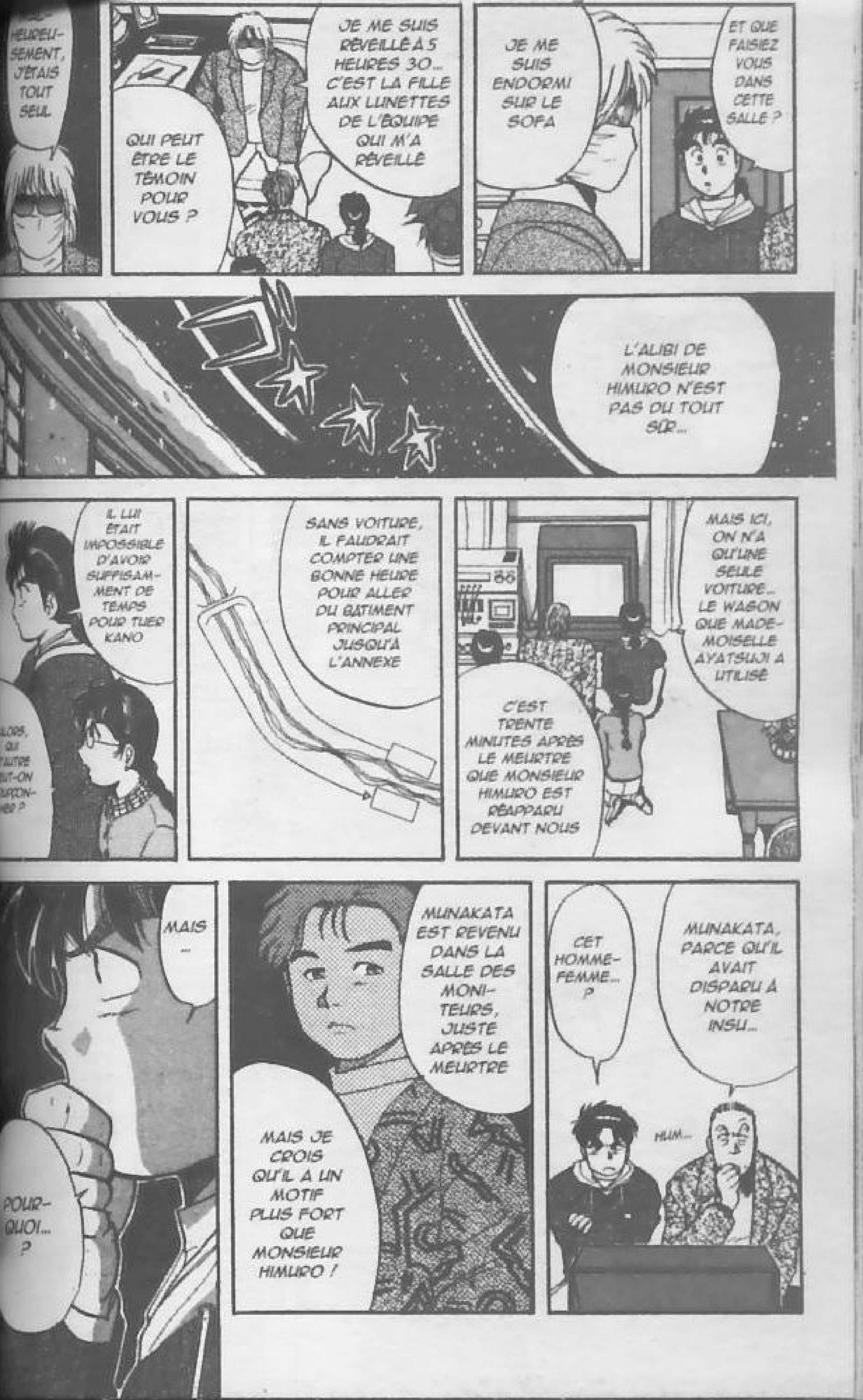

ALORS, QU'EST-CE QUE TU EN PENSES, PETIT ?
...
ÇA NE ME PLAIT PAS !
QUOI ?
J'AI BIEN COMPRIS À QUEL POINT VOUS ÊTES INTELLIGENT...
VOUS MÉRITEZ VOTRE FONCTION TRES ÉLEVÉE PAR RAPPORT À VOTRE ÂGE...
MAIS JE PENSE...
...QUE VOTRE INTELLIGENCE VOUS TRAHIRA UN JOUR !
!?
VOUS N'ÊTES PAS MORAL. LES MEURTRES NE SONT PAS UN PRÉTEXTE POUR FAIRE UN PARI
VOUS POUVEZ FAIRE CE QUE VOUS VOULEZ...
MAIS C'EST SÛREMENT MOI QUI TROUVERAI LE MEURTRIER AVANT VOUS !

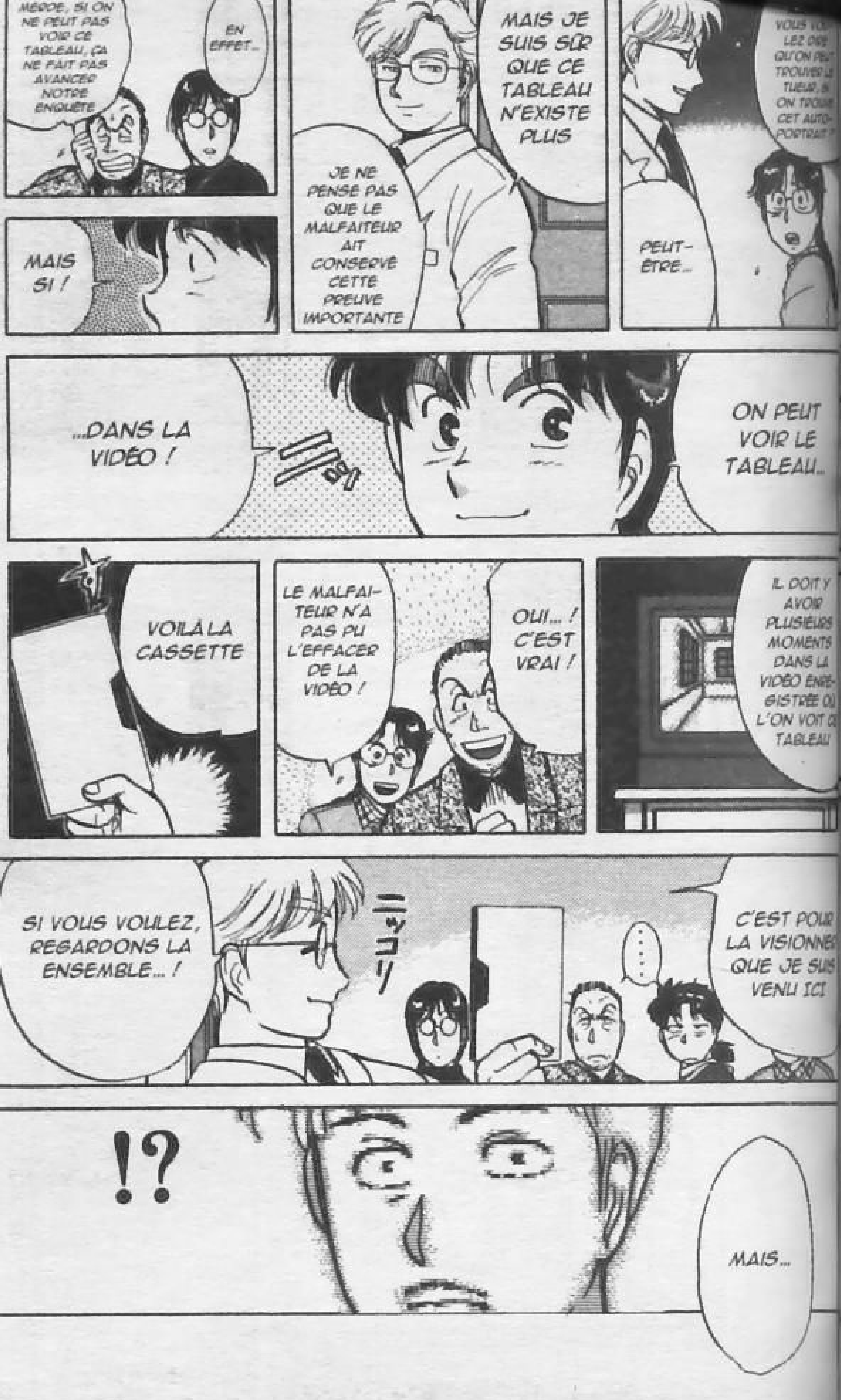

UN MEURTRE PARFAIT !?
MONSIEUR KENMOCHI, VOULEZ-VOUS ENGAGER UN PARI ?
UN PARI !?
MAIS C'EST PAS LE MOMENT DE FAIRE UN PARI...
VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD AVEC MA FAÇON DE TRAVAILLER, DEPUIS ASSEZ LONGTEMPS...
ALORS, FAITES ÉQUIPE AVEC CE GAMIN...
!
AINSI, ON VERRA QUI VA RÉSOUDRE LES ÉNIGMES DE L'AFFAIRE EN PREMIER...
ET QUELLE EST LA MÉTHODE DE TRAVAIL LA PLUS EFFICACE, ENTRE LA VÔTRE ET LA MIENNE...
VOICI LE PARI QUE JE VOUS PROPOSE D'ENGAGER !
!?

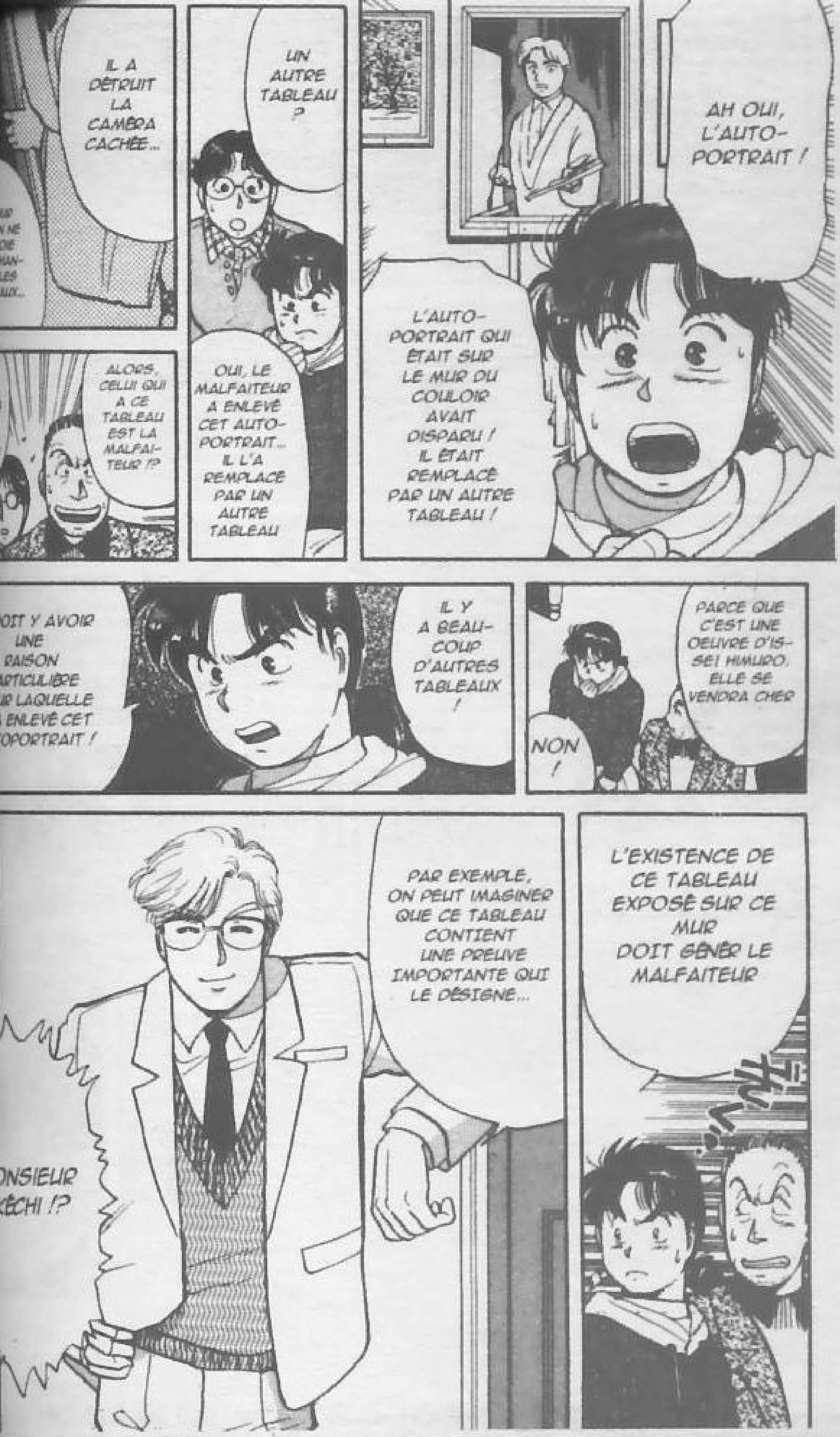

OK, D'ACCORD !
...
D'ACCORD, ON ENGAGE CE PARI !
ÇA COMMENCE À ÊTRE EXCITANT...
ÉCOUTE, KINDAICHI ! IL NOUS FAUT GAGNER CE PARI !
MOI, JE DOIS NOURRIR MA FEMME ET MES 3 ENFANTS !
!
OUI, IL FAUT ABSOLUMENT BATTRE CET HOMME ARROGANT !
T'INQUIÈTE, JE SAIS...
OK, COMMENÇONS PA INTERROGER LA PERSONNE DONT L'ALIBI EST LE MOINS SÛR !
DONT L'ALIBI EST LE MOINS SÛR ?
MONSIEUR HIMURO, OÙ ÉTIEZ-VOUS LORS DU MEURTRE, APRÈS ÊTRE SORTI DE LA SALLE DES MONITEURS TRENTE MINUTES AVANT LE MEURTRE ?
J'ÉTAIS DANS CETTE SALLE
!?
ISSEÏ HIMURO, PEINTRE

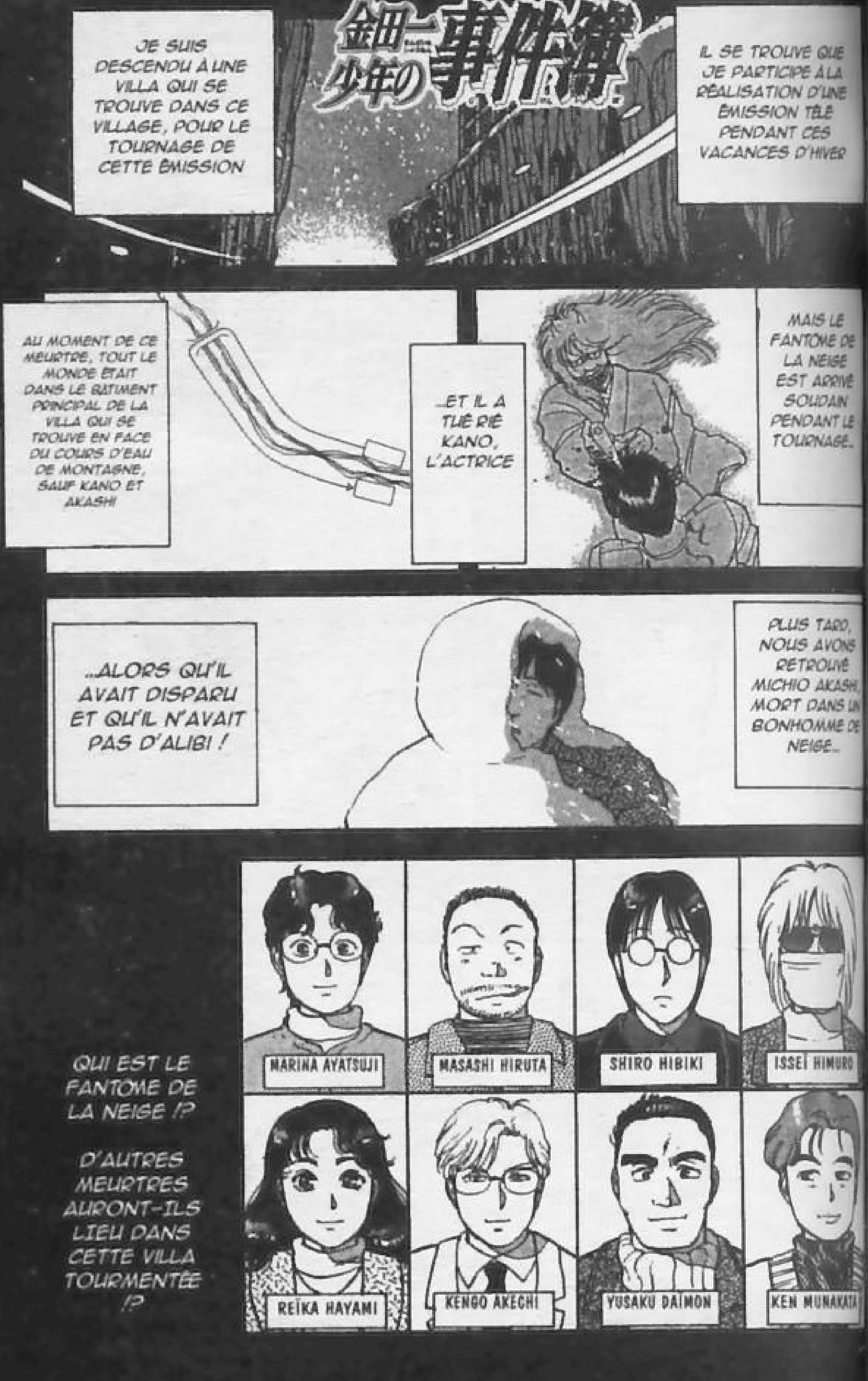

JE VAIS VOUS RIDICULISER...
VOUS QUI NE RESPECTEZ RIEN, ET QUI VOUS CROYEZ MEILLEUR QUE LES AUTRES !
!!
AH, AH...
VOTRE PARTENAIRE ME SEMBLE TRES COMPÉTENT, MONSIEUR KENMOCHI...
D'ACCORD
SI JE PERDS CE PARI, JE VOUS LAISSE FAIRE CE QUE VOUS VOULEZ DE MON POSTE !
PREFECTURE DE POLICE
COMMENT !?
ALORS ? ÇA VOUS INTIMIDE ?

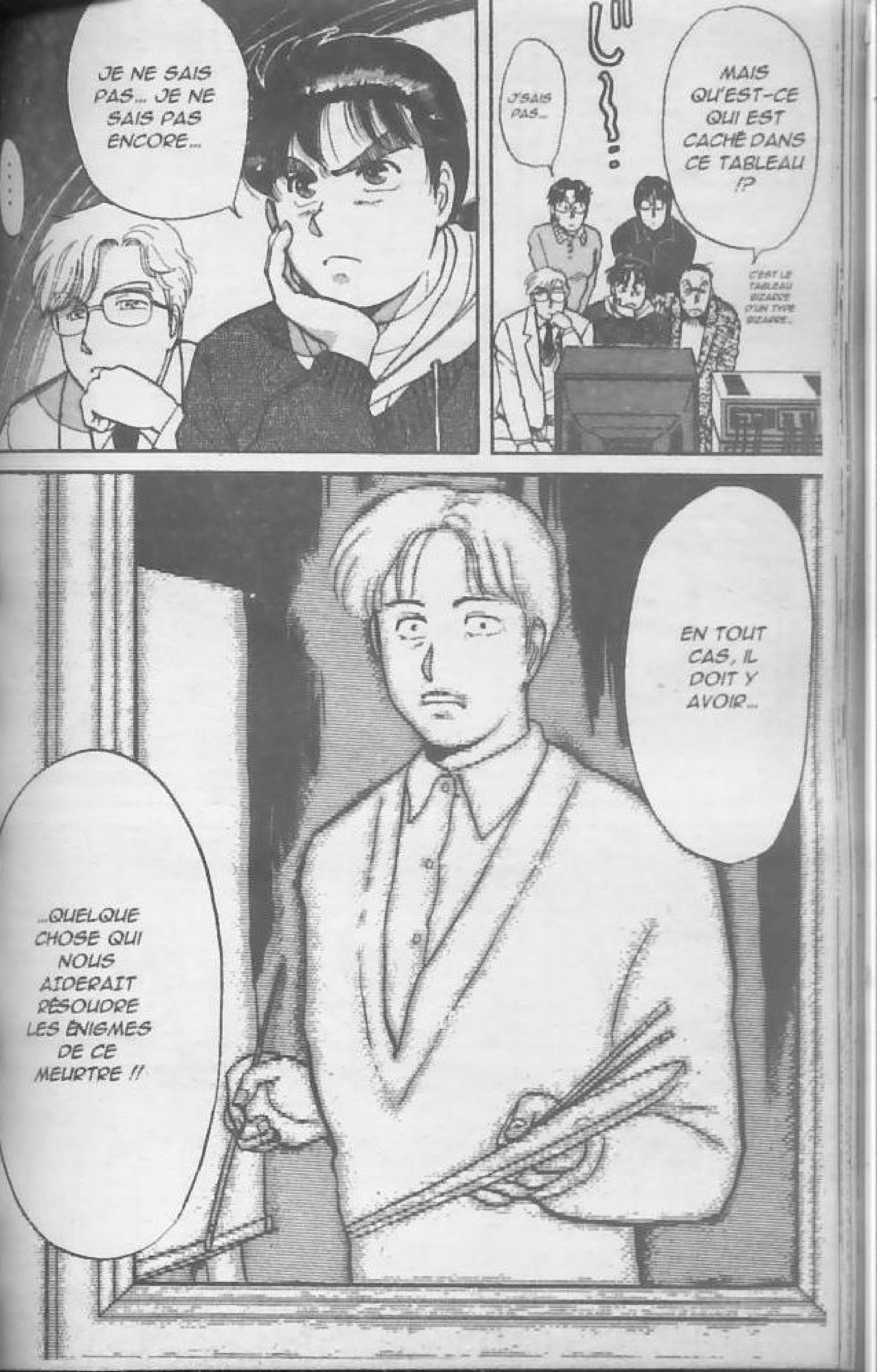

REGARDEZ BIEN CETTE SCÈNE !
BIP
COMMENT ?
ET ALORS !?
PUIS IL S'EST RETOURNÉ ET IL A DÉTRUIT LA CAMÉRA
MAIS IL S'EST ARRÊTÉ UN INSTANT, COMME S'IL S'ÉTAIT APERÇU DE QUELQUE CHOSE
APRÈS AVOIR T KANO, LE FANT ME DE NEIGE ÉTAIT S LE PONT DE PART
ALORS, POURQUOI IL A EU BESOIN DE DÉTRUIRE LA CAMÉRA, AU MOMENT DE SON DÉPART, APRÈS AVOIR COMMIS LE MEURTRE ?
LE MALFAITEUR SAVAIT BIEN QU'IL ÉTAIT FILMÉ AVEC CAMÉRA... EN EFF IL ÉTAIT MASQUÉ FANTOME DE LA NEIGE...
MAIS QUEL EST LE RAPPORT AVEC LE FAIT QU'IL A DÉTRUIT LA CAMÉRA ?
EN EFFET... J'AI L'IMPRESSION QUE LE FANTOME DE LA NEIGE S'EST ARRÊTÉ EN S'APERCEVANT DE QUELQUE CHOSE
AH...
SINON, APRÈS CE MEURTRE...
...LE COULOIR SEMBLAIT AVOIR L'AIR UN PEU DIFFÉRENT, À MES YEUX...
HUM

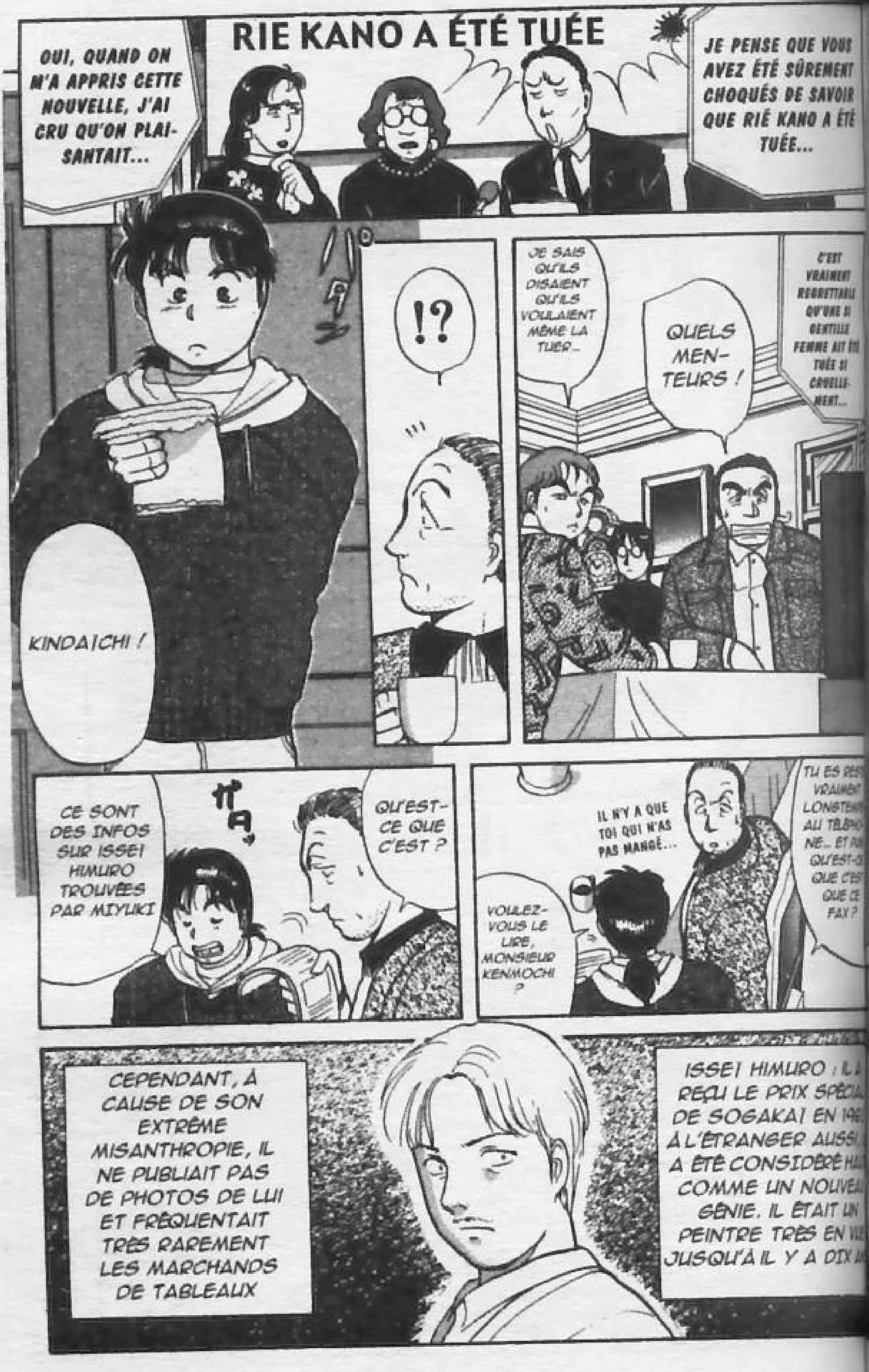

ET QUE FAISIEZ VOUS DANS CETTE SALLE ?
JE ME SUIS ENDORMI SUR LE SOFA
JE ME SUIS RÉVEILLÉ À 5 HEURES 30... C'EST LA FILLE AUX LUNETTES DE L'ÉQUIPE QUI M'A RÉVEILLÉ
QUI PEUT ÊTRE LE TÉMOIN POUR VOUS ?
HEUREUSEMENT, J'ÉTAIS TOUT SEUL
L'ALIBI DE MONSIEUR HIMURO N'EST PAS DU TOUT SÛR...
MAIS ICI, ON N'A QU'UNE SEULE VOITURE... LE WAGON QUE MADEMOISELLE AYATSUJI A UTILISÉ
C'EST TRENTE MINUTES APRÈS LE MEURTRE QUE MONSIEUR HIMURO EST RÉAPPARU DEVANT NOUS
88
SANS VOITURE, IL FAUDRAIT COMPTER UNE BONNE HEURE POUR ALLER DU BATIMENT PRINCIPAL JUSQU'À L'ANNEXE
IL LUI ÉTAIT IMPOSSIBLE D'AVOIR SUFFISAMMENT DE TEMPS POUR TUER KANO
LORS, QUI 'AUTRE UT-ON UPÇON- ER ?
MUNAKATA, PARCE QU'IL AVAIT DISPARU À NOTRE INSU...
CET HOMME-FEMME... ?
HUM...
MUNAKATA EST REVENU DANS LA SALLE DES MONITEURS, JUSTE APRÈS LE MEURTRE
MAIS JE CROIS QU'IL A UN MOTIF PLUS FORT QUE MONSIEUR HIMURO !
MAIS...
POURQUOI... ?

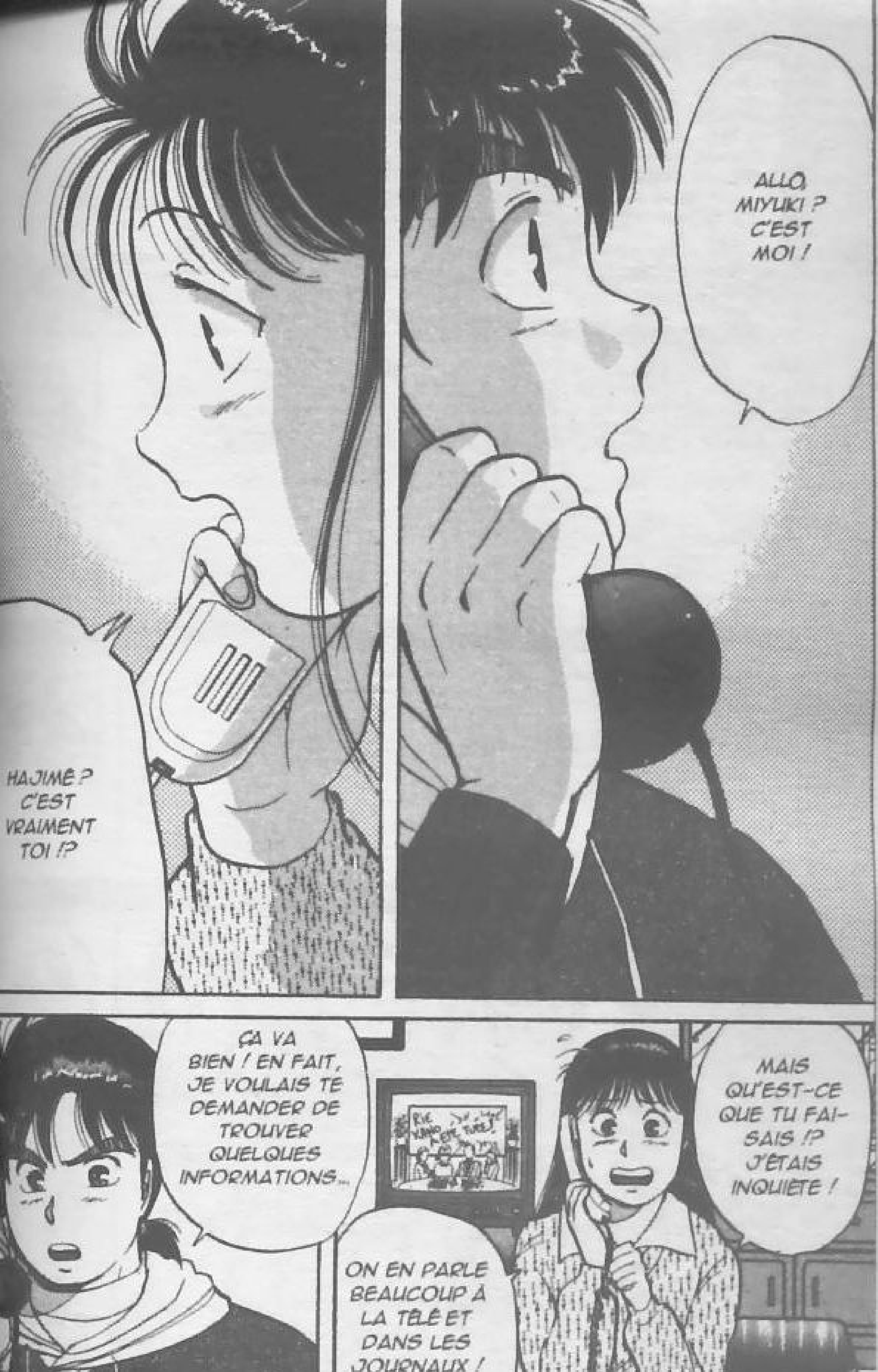

VOUS VOU LEZ DIRE QU'ON PEU TROUVER L TUEUR, S ON TROUV CET AUTO- PORTRAIT ?
PEUT-ÊTRE...
MAIS JE SUIS SÛR QUE CE TABLEAU N'EXISTE PLUS
JE NE PENSE PAS QUE LE MALFAITEUR AIT CONSERVÉ CETTE PREUVE IMPORTANTE
EN EFFET...
MERDE, SI ON NE PEUT PAS VOIR CE TABLEAU, ÇA NE FAIT PAS AVANCER NOTRE ENQUÊTE
MAIS SI !
ON PEUT VOIR LE TABLEAU...
...DANS LA VIDÉO !
IL DOIT Y AVOIR PLUSIEURS MOMENTS DANS LA VIDÉO ENREGISTRÉE OÙ L'ON VOIT C TABLEAU
OUI... ! C'EST VRAI !
LE MALFAITEUR N'A PAS PU L'EFFACER DE LA VIDÉO !
VOILÀ LA CASSETTE
C'EST POUR LA VISIONNE QUE JE SUIS VENU ICI
......
SI VOUS VOULEZ, REGARDONS LA ENSEMBLE... !
MAIS...
!?

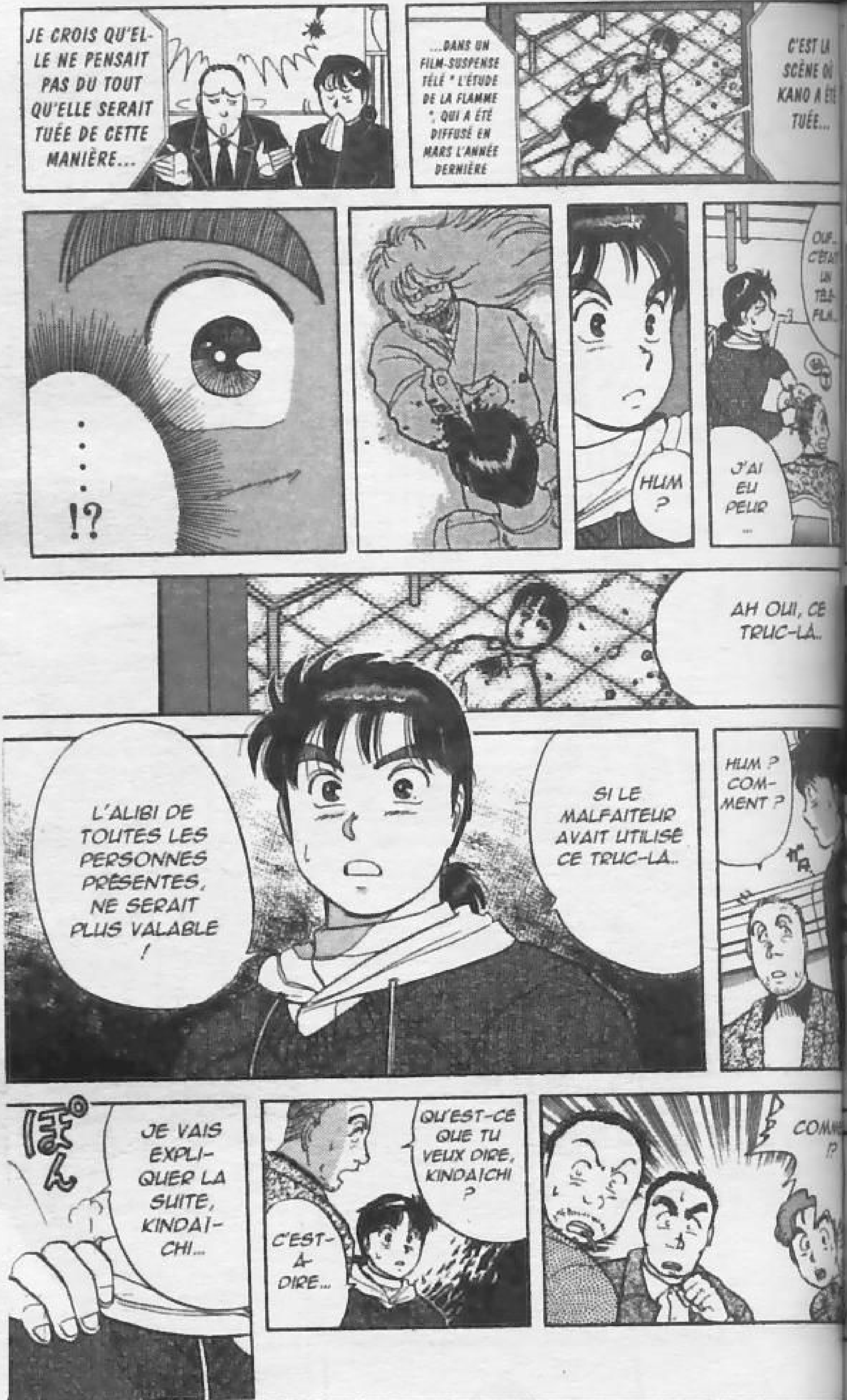

AH OUI, L'AUTO-PORTRAIT !
L'AUTOPORTRAIT QUI ÉTAIT SUR LE MUR DU COULOIR AVAIT DISPARU ! IL ÉTAIT REMPLACÉ PAR UN AUTRE TABLEAU !
UN AUTRE TABLEAU ?
OUI, LE MALFAITEUR A ENLEVÉ CET AUTOPORTRAIT... IL L'A REMPLACÉ PAR UN AUTRE TABLEAU
IL A DÉTRUIT LA CAMÉRA CACHÉE...
UR N NE OIE MAN- LES AUX...
ALORS, CELUI QUI A CE TABLEAU EST LA MALFAITEUR !?
PARCE QUE C'EST UNE OEUVRE D'ISSEI HIMURO. ELLE SE VENDRA CHER
NON !
IL Y A BEAUCOUP D'AUTRES TABLEAUX !
OIT Y AVOIR UNE RAISON ARTICULIÈRE UR LAQUELLE A ENLEVÉ CET OPORTRAIT !
L'EXISTENCE DE CE TABLEAU EXPOSÉ SUR CE MUR DOIT GÊNER LE MALFAITEUR
PAR EXEMPLE, ON PEUT IMAGINER QUE CE TABLEAU CONTIENT UNE PREUVE IMPORTANTE QUI LE DÉSIGNE...
ONSIEUR ECHI !?

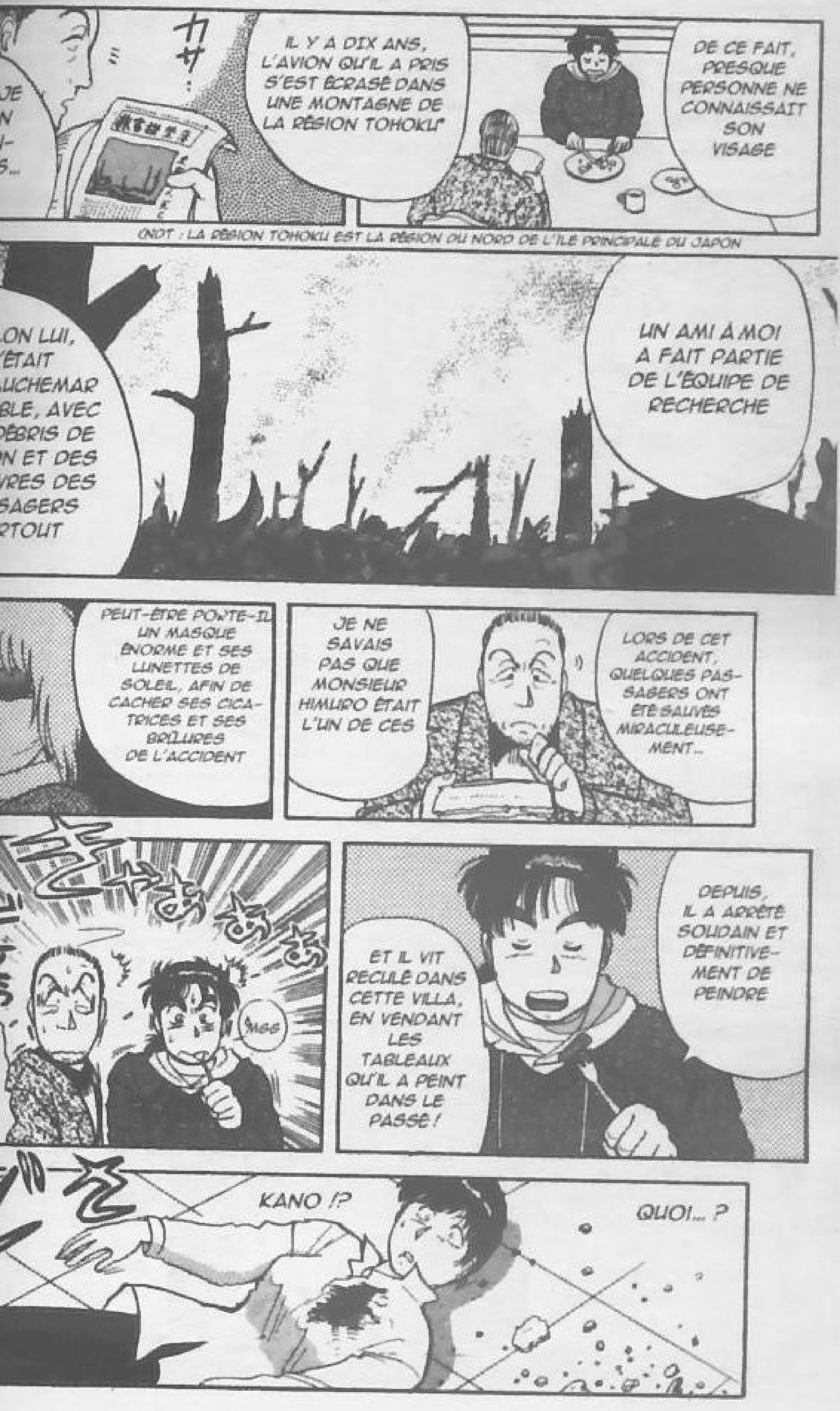

金田一少年の事件簿
IL SE TROUVE QUE JE PARTICIPE À LA RÉALISATION D'UNE ÉMISSION TÉLÉ PENDANT CES VACANCES D'HIVER
JE SUIS DESCENDU À UNE VILLA QUI SE TROUVE DANS CE VILLAGE, POUR LE TOURNAGE DE CETTE ÉMISSION
MAIS LE FANTOME DE LA NEIGE EST ARRIVÉ SOUDAIN PENDANT LE TOURNAGE...
...ET IL A TUÉ RIÉ KANO, L'ACTRICE
AU MOMENT DE CE MEURTRE, TOUT LE MONDE ÉTAIT DANS LE BATIMENT PRINCIPAL DE LA VILLA QUI SE TROUVE EN FACE DU COURS D'EAU DE MONTAGNE, SAUF KANO ET AKASHI
PLUS TARD, NOUS AVONS RETROUVÉ MICHIO AKASHI, MORT DANS UN BONHOMME DE NEIGE...
...ALORS QU'IL AVAIT DISPARU ET QU'IL N'AVAIT PAS D'ALIBI !
ISSEÏ HIMURO
SHIRO HIBIKI
MASASHI HIRUTA
MARINA AYATSUJI
KEN MUNAKATA
YUSAKU DAÏMON
KENGO AKECHI
REÏKA HAYAMI
QUI EST LE FANTOME DE LA NEIGE !?
D'AUTRES MEURTRES AURONT-ILS LIEU DANS CETTE VILLA TOURMENTÉE !?


MAIS QU'EST-CE QUI EST CACHÉ DANS CE TABLEAU !?
じ〜〜…
J'SAIS PAS...
C'EST LE TABLEAU BIZARRE D'UN TYPE BIZARRE...
JE NE SAIS PAS... JE NE SAIS PAS ENCORE...
......
EN TOUT CAS, IL DOIT Y AVOIR...
...QUELQUE CHOSE QUI NOUS AIDERAIT RÉSOUDRE LES ÉNIGMES DE CE MEURTRE !!

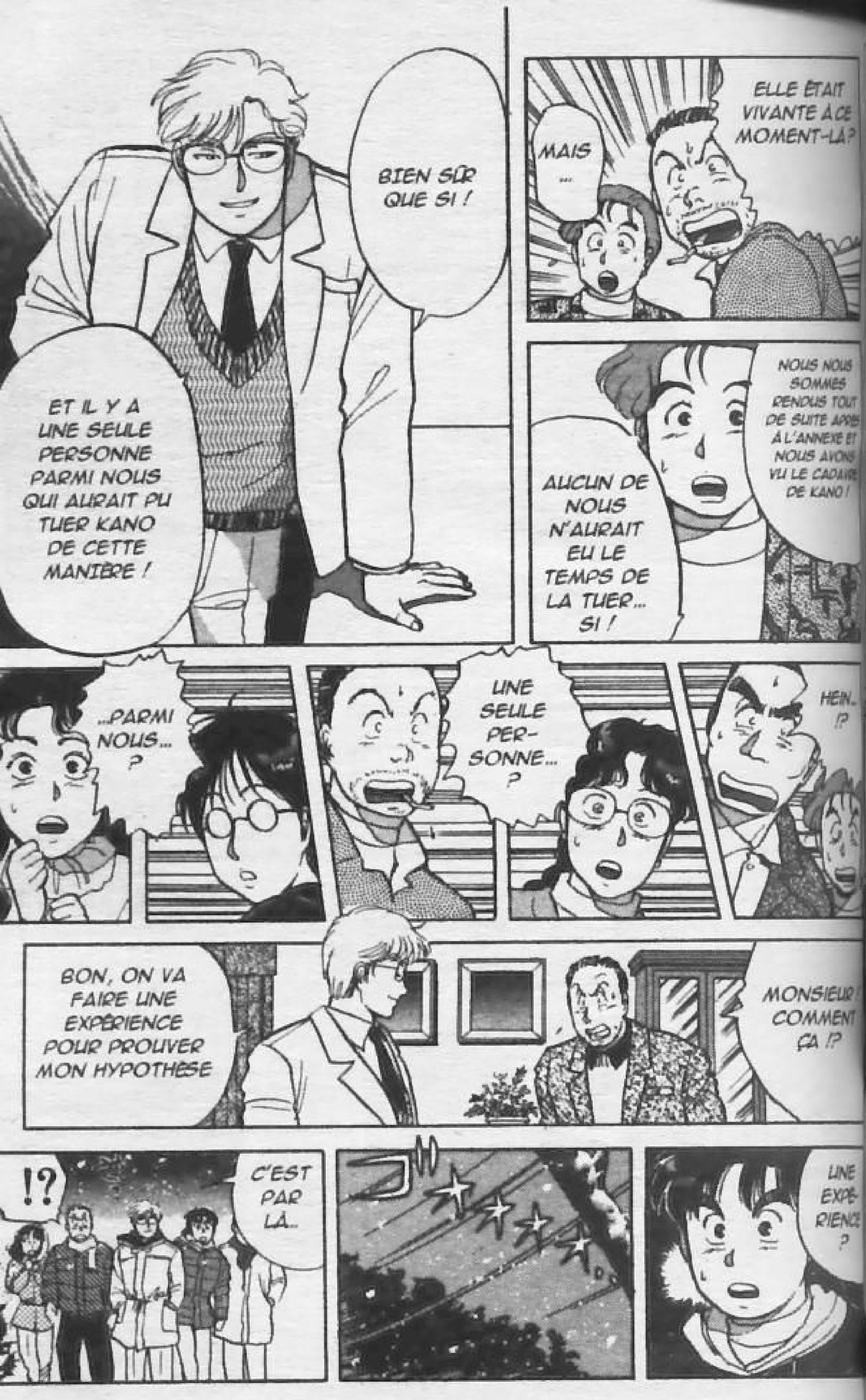

RIE KANO A ÉTÉ TUÉE
JE PENSE QUE VOUS AVEZ ÉTÉ SÛREMENT CHOQUÉS DE SAVOIR QUE RIÉ KANO A ÉTÉ TUÉE...
OUI, QUAND ON M'A APPRIS CETTE NOUVELLE, J'AI CRU QU'ON PLAISANTAIT...
C'EST VRAIMENT REGRETTABLE QU'UNE SI GENTILLE FEMME AIT ÉTÉ TUÉE SI CRUELLEMENT...
QUELS MENTEURS !
JE SAIS QU'ILS DISAIENT QU'ILS VOULAIENT MÊME LA TUER...
!?
KINDAICHI !
TU ES REST VRAIMENT LONGTEM AU TÉLÉPHO- NE... ET PUI QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE FAX ?
IL N'Y A QUE TOI QUI N'AS PAS MANGÉ...
VOULEZ-VOUS LE LIRE, MONSIEUR KENMOCHI ?
QU'EST-CE QUE C'EST ?
CE SONT DES INFOS SUR ISSEI HIMURO TROUVÉES PAR MIYUKI
ISSEI HIMURO : IL A REÇU LE PRIX SPÉCIA DE SOGAKAI EN 196 À L'ÉTRANGER AUSSI, A ÉTÉ CONSIDÉRÉ HA COMME UN NOUVEA GÉNIE. IL ÉTAIT UN PEINTRE TRÈS EN VU JUSQU'À IL Y A DIX A
CEPENDANT, À CAUSE DE SON EXTRÊME MISANTHROPIE, IL NE PUBLIAIT PAS DE PHOTOS DE LUI ET FRÉQUENTAIT TRÈS RAREMENT LES MARCHANDS DE TABLEAUX

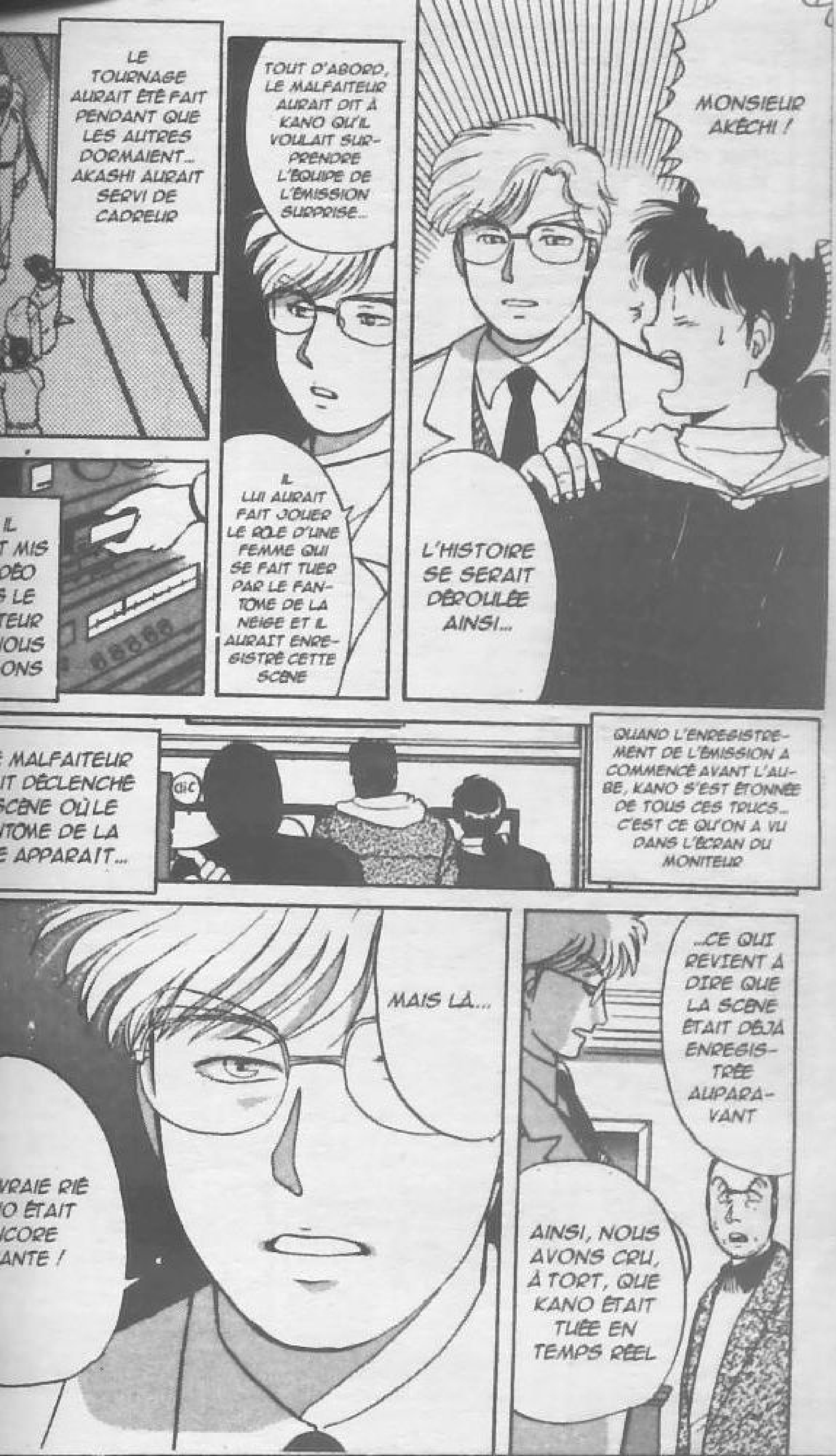

ALLO, MIYUKI ? C'EST MOI !
HAJIME ? C'EST VRAIMENT TOI !?
MAIS QU'EST-CE QUE TU FAISAIS !? J'ÉTAIS INQUIÈTE !
ON EN PARLE BEAUCOUP À LA TÉLÉ ET DANS LES JOURNAUX !
ÇA VA BIEN ! EN FAIT, JE VOULAIS TE DEMANDER DE TROUVER QUELQUES INFORMATIONS...

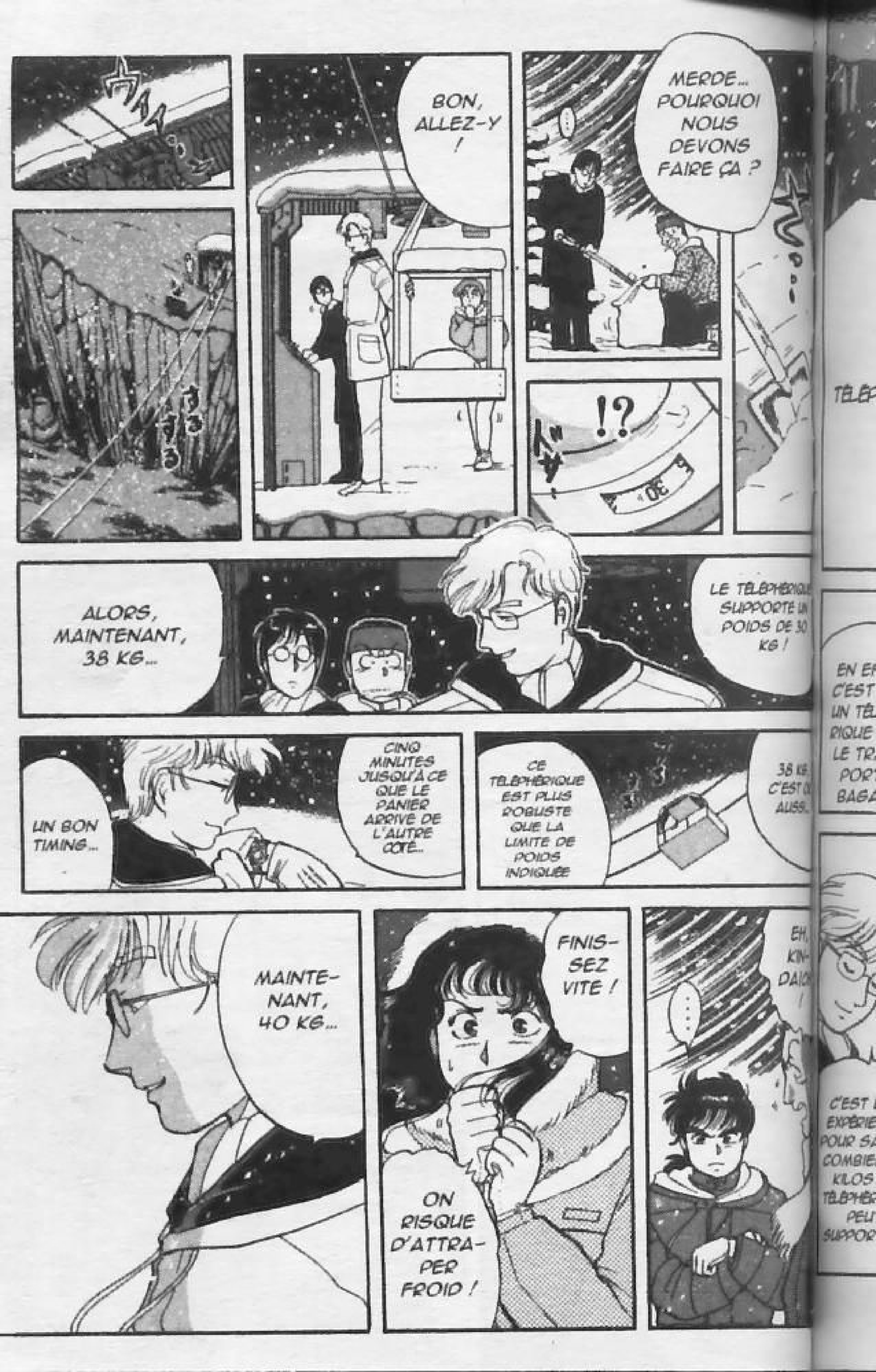

C'EST LA SCÈNE OÙ KANO A ÉTÉ TUÉE...
...DANS UN FILM-SUSPENSE TÉLÉ " L'ÉTUDE DE LA FLAMME ", QUI A ÉTÉ DIFFUSÉ EN MARS L'ANNÉE DERNIÈRE
JE CROIS QU'ELLE NE PENSAIT PAS DU TOUT QU'ELLE SERAIT TUÉE DE CETTE MANIÈRE...
OUI... C'ÉTAIT UN TÉLÉFILM...
J'AI EU PEUR...
HUM ?
... !?
AH OUI, CE TRUC-LÀ..
HUM ? COMMENT ?
SI LE MALFAITEUR AVAIT UTILISÉ CE TRUC-LÀ..
L'ALIBI DE TOUTES LES PERSONNES PRÉSENTES, NE SERAIT PLUS VALABLE !
COMM !?
QU'EST-CE QUE TU VEUX DIRE, KINDAICHI ?
C'EST-À-DIRE...
ぽん
JE VAIS EXPLIQUER LA SUITE, KINDAÏCHI...

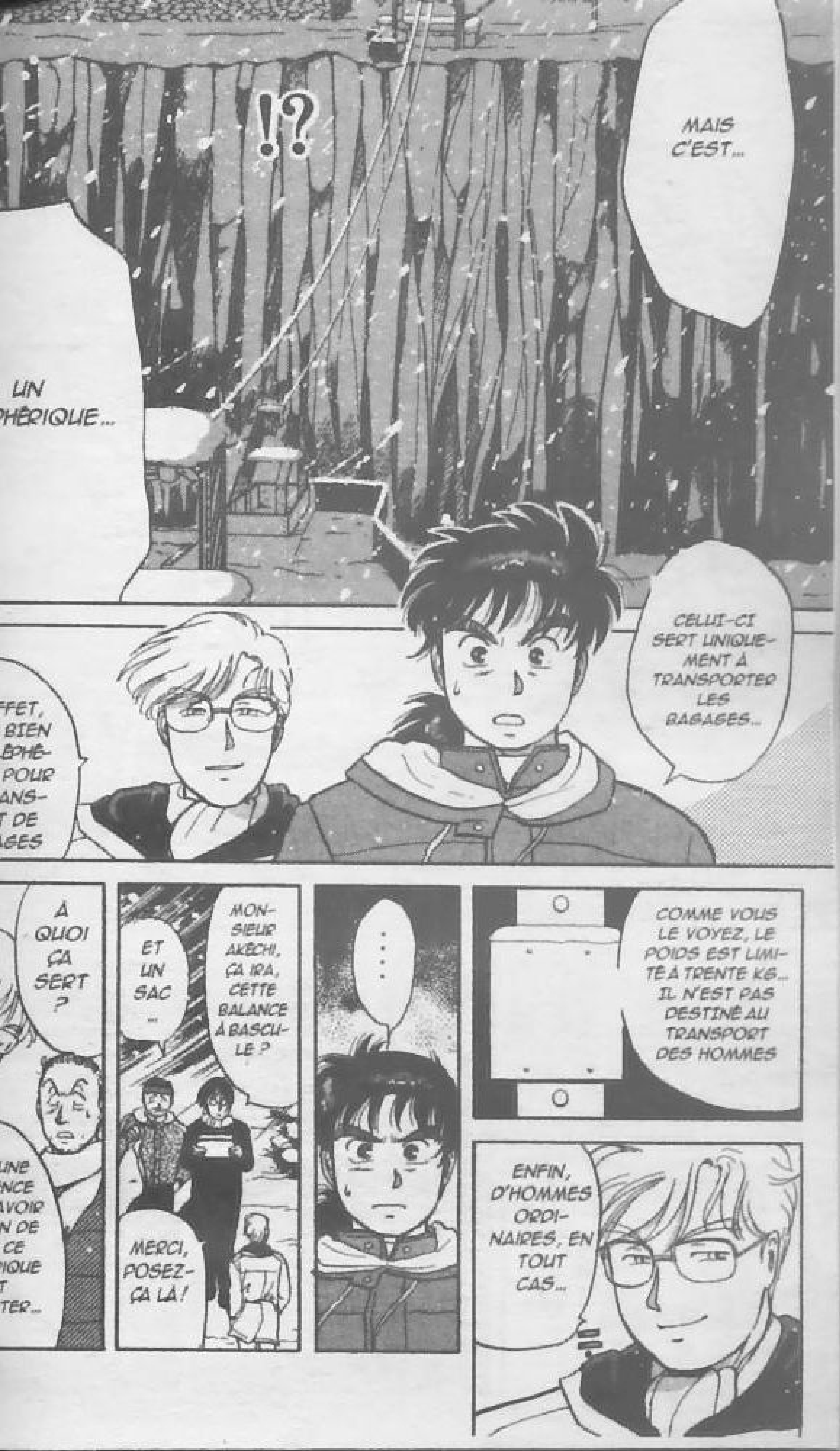

DE CE FAIT, PRESQUE PERSONNE NE CONNAISSAIT SON VISAGE
IL Y A DIX ANS, L'AVION QU'IL A PRIS S'EST ÉCRASÉ DANS UNE MONTAGNE DE LA RÉGION TOHOKU*
カサ
JE
N
I-
S…
UN AMI À MOI A FAIT PARTIE DE L'ÉQUIPE DE RECHERCHE
ON LUI, 'ÉTAIT UCHEMAR BLE, AVEC DÉBRIS DE ON ET DES VRES DES SAGERS RTOUT
LORS DE CET ACCIDENT, QUELQUES PASSAGERS ONT ÉTÉ SAUVÉS MIRACULEUSEMENT…
JE NE SAVAIS PAS QUE MONSIEUR HIMURO ÉTAIT L'UN DE CES
PEUT-ÊTRE PORTE-IL UN MASQUE ÉNORME ET SES LUNETTES DE SOLEIL, AFIN DE CACHER SES CICATRICES ET SES BRÛLURES DE L'ACCIDENT
DEPUIS, IL A ARRÊTÉ SOUDAIN ET DÉFINITIVEMENT DE PEINDRE
ET IL VIT RECULÉ DANS CETTE VILLA, EN VENDANT LES TABLEAUX QU'IL A PEINT DANS LE PASSÉ !
MGG
QUOI… ?
KANO !?

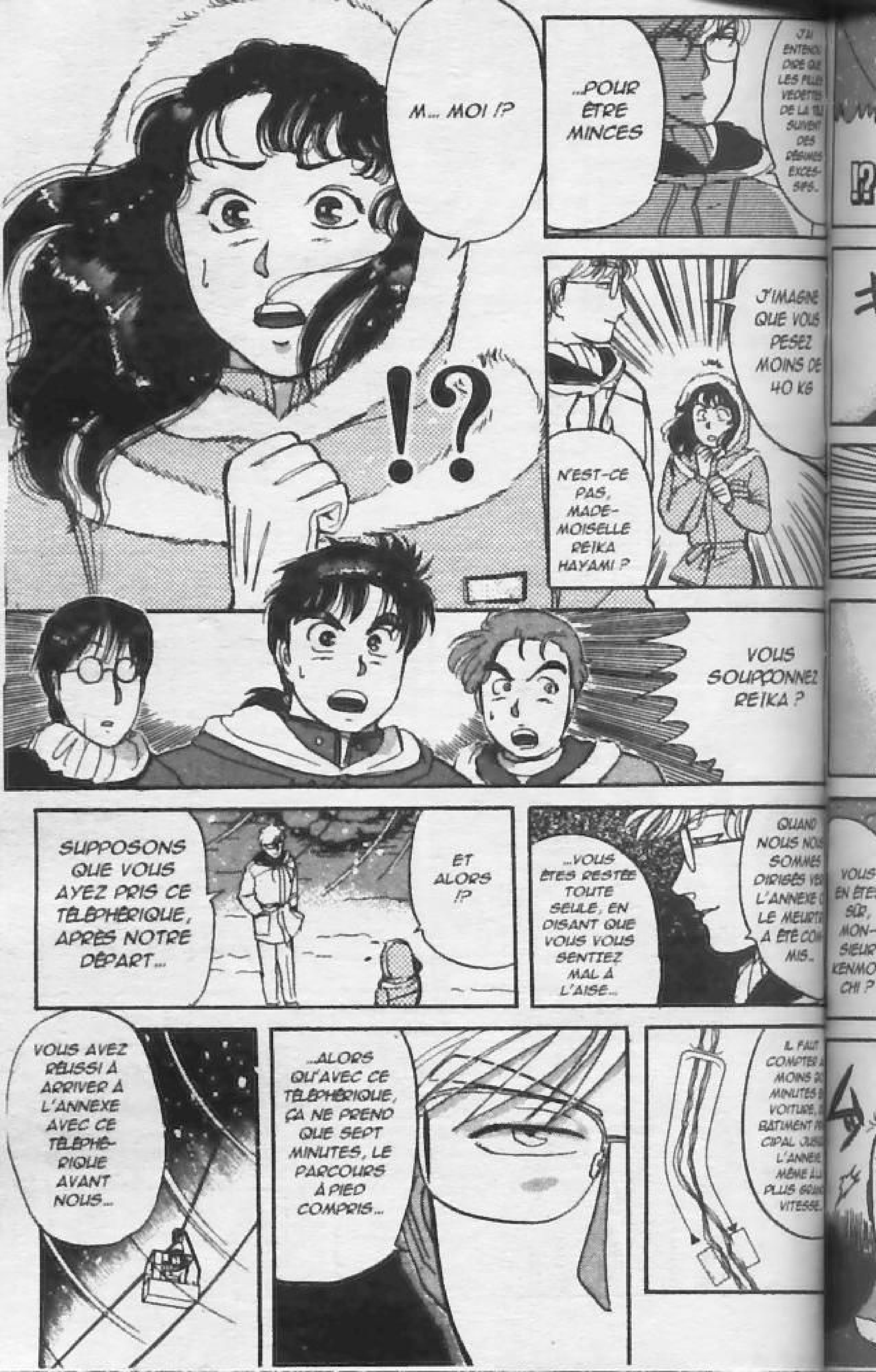
(NDT : LA RÉGION TOHOKU EST LA RÉGION DU NORD DE L'ÎLE PRINCIPALE DU JAPON

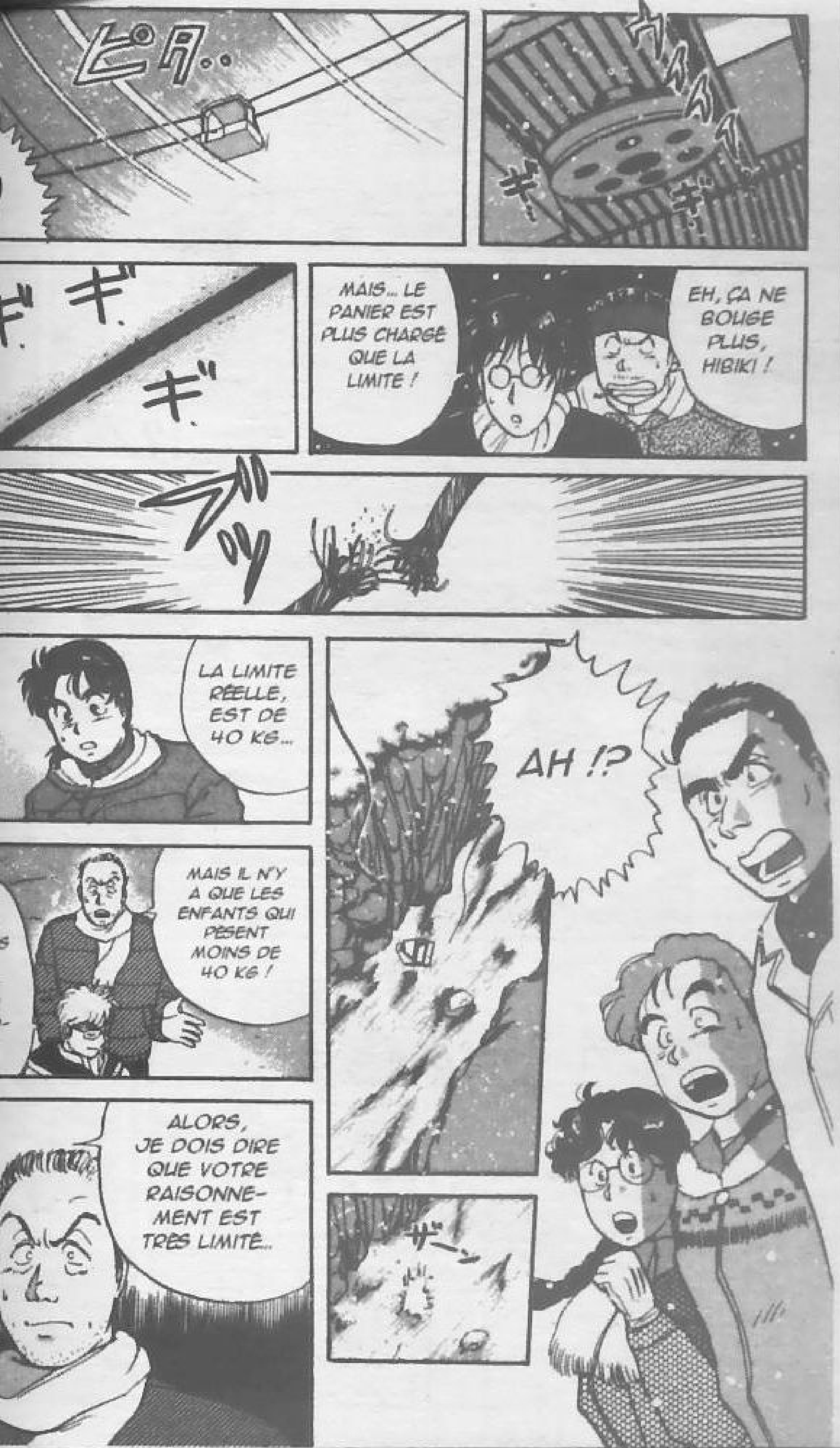

ELLE ÉTAIT VIVANTE À CE MOMENT-LÀ ?
MAIS ...
NOUS NOUS SOMMES RENDUS TOUT DE SUITE APRÈS À L'ANNEXE ET NOUS AVONS VU LE CADAVRE DE KANO !
AUCUN DE NOUS N'AURAIT EU LE TEMPS DE LA TUER... SI !
BIEN SÛR QUE SI !
ET IL Y A UNE SEULE PERSONNE PARMI NOUS QUI AURAIT PU TUER KANO DE CETTE MANIÈRE !
HEIN... !?
UNE SEULE PERSONNE... ?
...PARMI NOUS... ?
MONSIEUR ! COMMENT ÇA !?
BON, ON VA FAIRE UNE EXPÉRIENCE POUR PROUVER MON HYPOTHÈSE
UNE EXPÉRIENCE ?
C'EST PAR LÀ...
!?

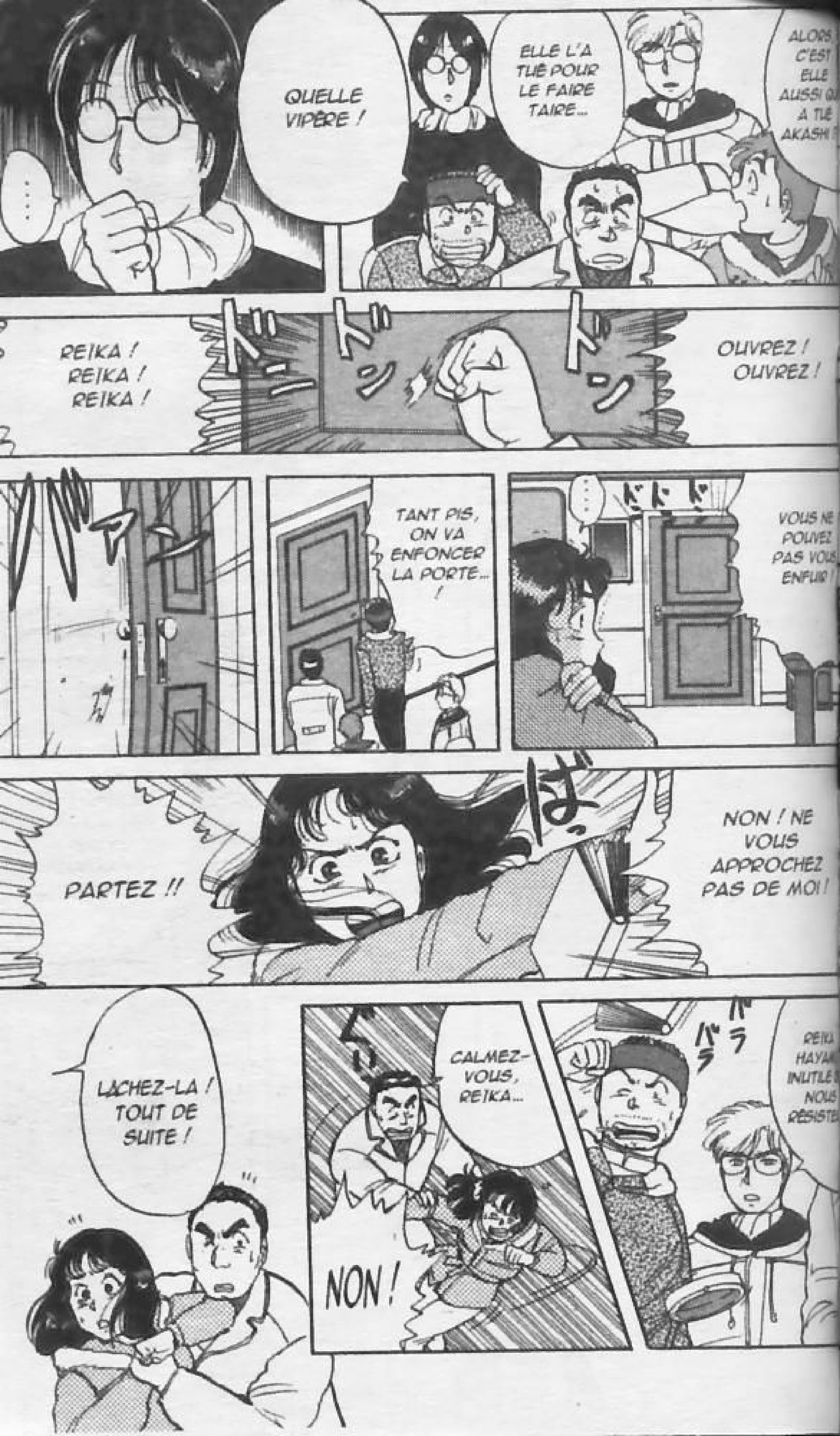

MONSIEUR AKECHI !
L'HISTOIRE SE SERAIT DÉROULÉE AINSI...
TOUT D'ABORD, LE MALFAITEUR AURAIT DIT À KANO QU'IL VOULAIT SURPRENDRE L'ÉQUIPE DE L'ÉMISSION SURPRISE...
IL LUI AURAIT FAIT JOUER LE RÔLE D'UNE FEMME QUI SE FAIT TUER PAR LE FANTOME DE LA NEIGE ET IL AURAIT ENREGISTRÉ CETTE SCENE
LE TOURNAGE AURAIT ÉTÉ FAIT PENDANT QUE LES AUTRES DORMAIENT... AKASHI AURAIT SERVI DE CADREUR
IL
T MIS
OBO
S LE
TEUR
IOUS
ONS
QUAND L'ENREGISTREMENT DE L'ÉMISSION A COMMENCÉ AVANT L'AUBE, KANO S'EST ÉTONNÉE DE TOUS CES TRUCS... C'EST CE QU'ON A VU DANS L'ÉCRAN DU MONITEUR
E MALFAITEUR
IT DÉCLENCHÉ
SCÈNE OÙ LE
NTOME DE LA
E APPARAIT...
...CE QUI REVIENT A DIRE QUE LA SCENE ÉTAIT DÉJA ENREGISTRÉE AUPARAVANT
AINSI, NOUS AVONS CRU, À TORT, QUE KANO ÉTAIT TUÉE EN TEMPS RÉEL
MAIS LÀ...
VRAIE RIÉ
O ÉTAIT
ICORE
ANTE !


TÉLÉP
EN EF C'EST UN TÉL RIQUE LE TR PORT BAGA
C'EST L EXPÉRIE POUR SA COMBIE KILOS TÉLÉPHÉR PEU SUPPOR
MERDE... POURQUOI NOUS DEVONS FAIRE ÇA ?
...
!?
30
BON, ALLEZ-Y !
するする
LE TÉLÉPHÉRIQUE SUPPORTE UN POIDS DE 30 KG !
ALORS, MAINTENANT, 38 KG...
38 KG. C'EST O AUSS...
CE TÉLÉPHÉRIQUE EST PLUS ROBUSTE QUE LA LIMITE DE POIDS INDIQUÉE
CINQ MINUTES JUSQU'À CE QUE LE PANIER ARRIVE DE L'AUTRE CÔTÉ...
UN BON TIMING...
EH, KINDAIC !
....
FINISSEZ VITE !
ON RISQUE D'ATTRAPER FROID !
MAINTENANT, 40 KG...

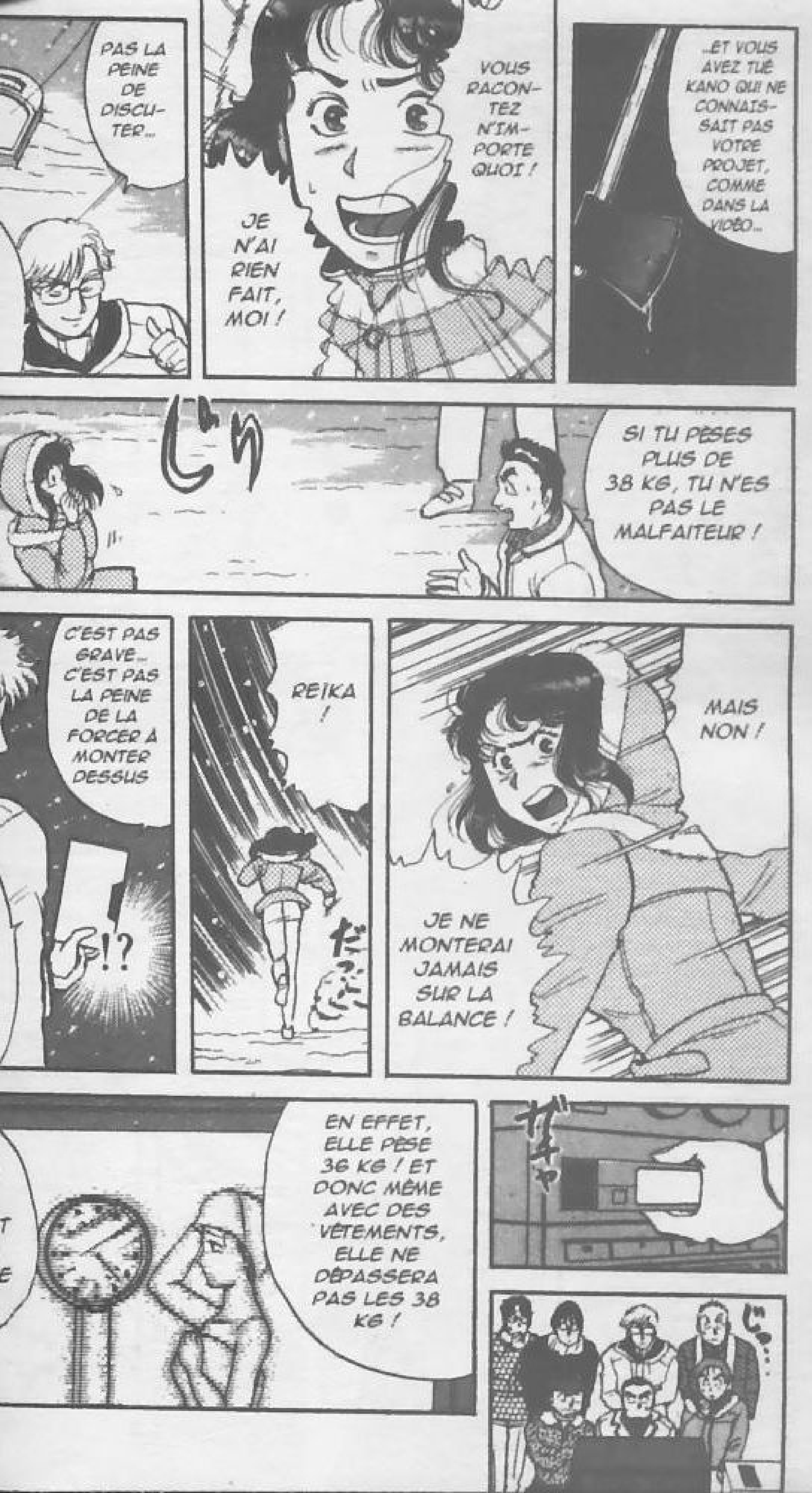

MAIS C'EST...
!?
UN PHÉRIQUE...
CELUI-CI SERT UNIQUEMENT À TRANSPORTER LES BAGAGES...
FFET, BIEN ÉPHÉ- POUR ANS- T DE AGAGES
COMME VOUS LE VOYEZ, LE POIDS EST LIMITÉ À TRENTE KG... IL N'EST PAS DESTINÉ AU TRANSPORT DES HOMMES
ENFIN, D'HOMMES ORDINAIRES, EN TOUT CAS...
....
MONSIEUR AKECHI, ÇA IRA, CETTE BALANCE À BASCULE ?
ET UN SAC ...
MERCI, POSEZ-ÇA LÀ !
À QUOI ÇA SERT ?
UNE NCE AVOIR N DE CE RIQUE T TER...

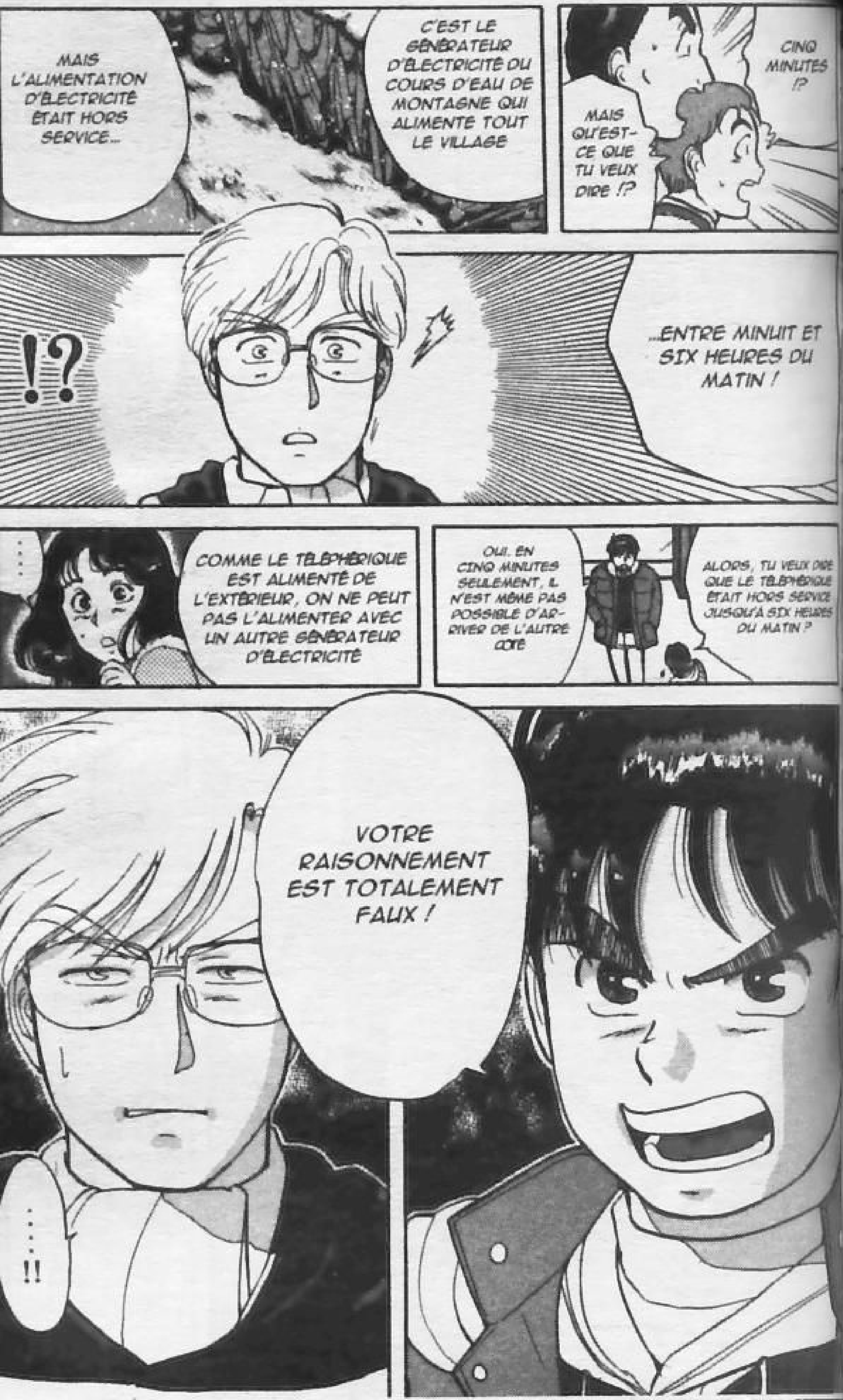

J'AI ENTENDU DIRE QUE LES FILLES VEDETTES DE LA TÉ SUIVENT DES RÉGIMES EXCESSIFS...
...POUR ÊTRE MINCES
J'IMAGINE QUE VOUS PESEZ MOINS DE 40 KG
N'EST-CE PAS, MADEMOISELLE REIKA HAYAMI ?
M... MOI !?
!?
VOUS SOUPÇONNEZ REIKA ?
QUAND NOUS NO SOMMES DIRIGÉS VE L'ANNEXE LE MEURT A ÉTÉ COM MIS...
...VOUS ÊTES RESTÉE TOUTE SEULE, EN DISANT QUE VOUS VOUS SENTIEZ MAL À L'AISE...
ET ALORS !?
SUPPOSONS QUE VOUS AYEZ PRIS CE TÉLÉPHÉRIQUE, APRÈS NOTRE DÉPART...
IL FAUT COMPTER MOINS MINUTES VOITURE, BATIMENT CIPAL JUS L'ANNEX MÊME À PLUS GRAN VITESSE...
...ALORS QU'AVEC CE TÉLÉPHÉRIQUE, ÇA NE PREND QUE SEPT MINUTES, LE PARCOURS À PIED COMPRIS...
VOUS AVEZ RÉUSSI À ARRIVER À L'ANNEXE AVEC CE TÉLÉPHÉRIQUE AVANT NOUS...

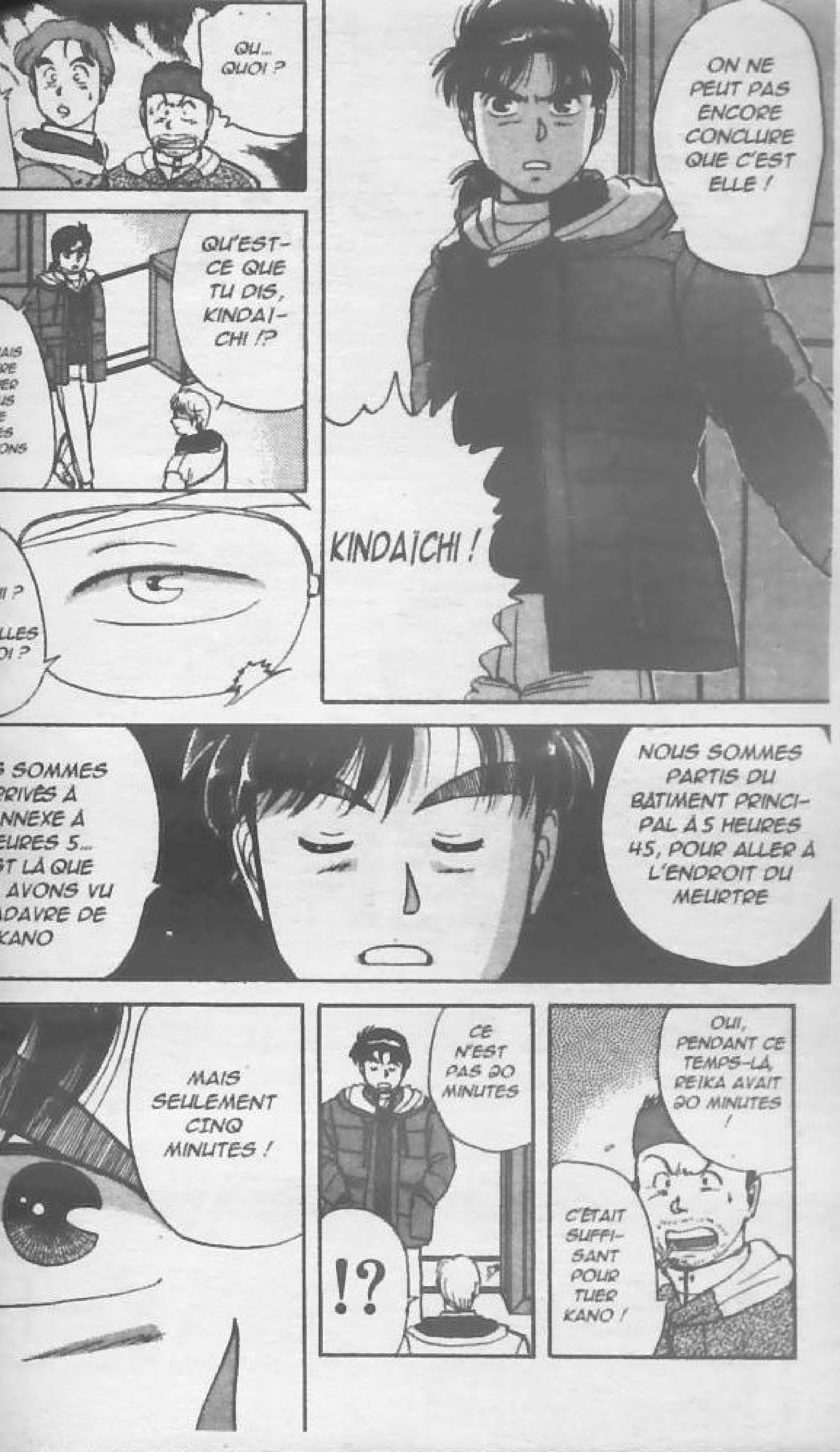

ギィィィ
ギ…
ギ…
ピタ..
EH, ÇA NE BOUGE PLUS, HIBIKI !
MAIS... LE PANIER EST PLUS CHARGÉ QUE LA LIMITE !
ギ.
ギ.
ギ.
ブツッ
AH !?
ザー
LA LIMITE RÉELLE, EST DE 40 KG...
MAIS IL N'Y A QUE LES ENFANTS QUI PÈSENT MOINS DE 40 KG !
ALORS, JE DOIS DIRE QUE VOTRE RAISONNEMENT EST TRÈS LIMITÉ..


ALORS, C'EST ELLE AUSSI QU A TUÉ AKASHI
ELLE L'A TUÉ POUR LE FAIRE TAIRE...
QUELLE VIPÈRE !
......
OUVREZ ! OUVREZ !
ドン ドン ドン
REIKA ! REIKA ! REIKA !
VOUS NE POUVEZ PAS VOUS ENFUIR !
......
ドドド
TANT PIS, ON VA ENFONCER LA PORTE... !
NON ! NE VOUS APPROCHEZ PAS DE MOI !
ぱっ
PARTEZ !!
REIKA HAYA INUTILE NOUS RÉSISTE
バラ バラ
CALMEZ-VOUS, REIKA...
NON !
LACHEZ-LA ! TOUT DE SUITE !

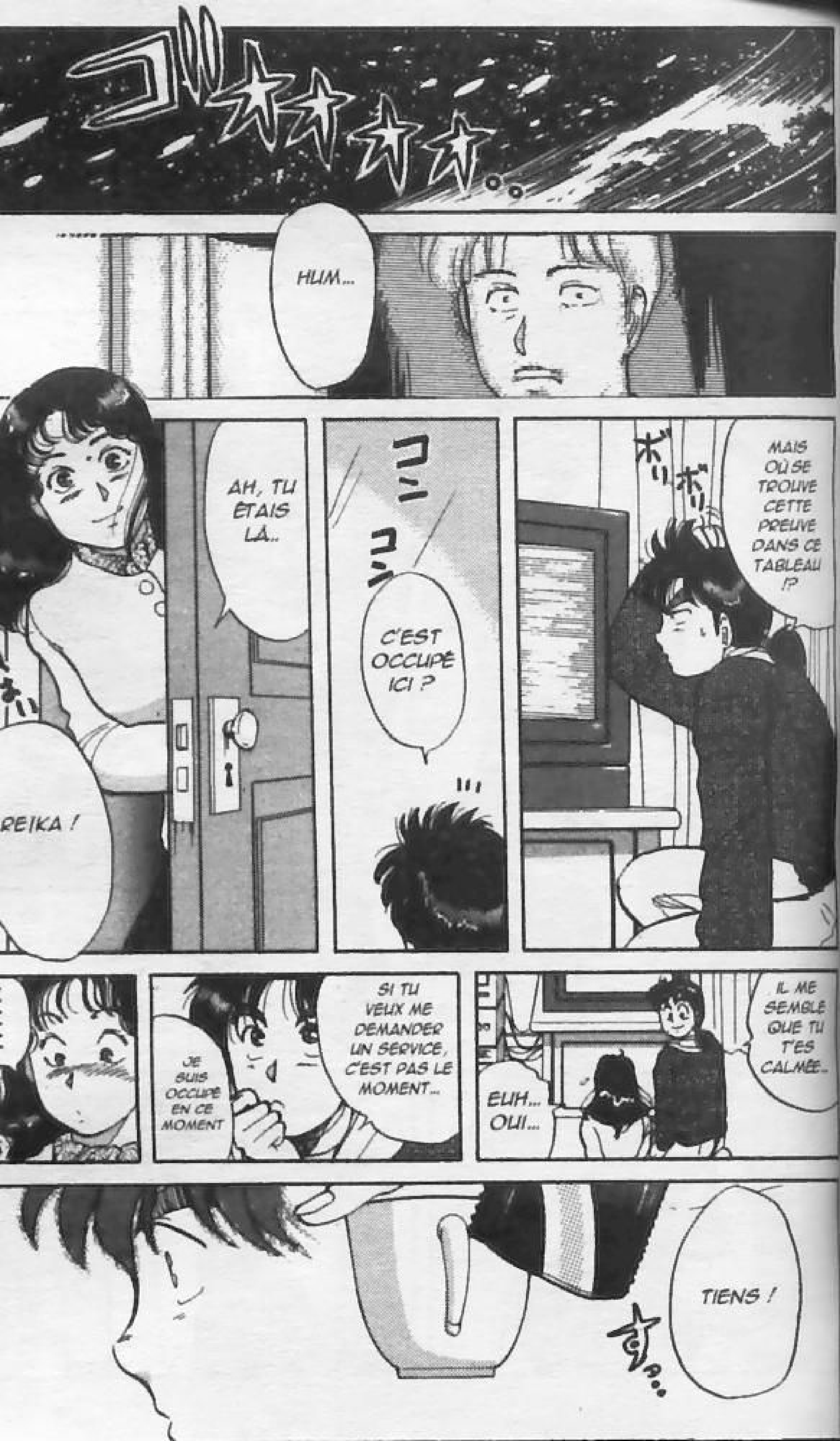
VOUS N'AVEZ QU'À MONTER SUR CETTE BALANCE
!?
RÂCE À LA IDÉO, ON SAURA QU'ELLE NE PÈSE PAS PLUS E 40 KG
MAIS ÇA SE POURRAI QUE SE SOIT ELL ?!

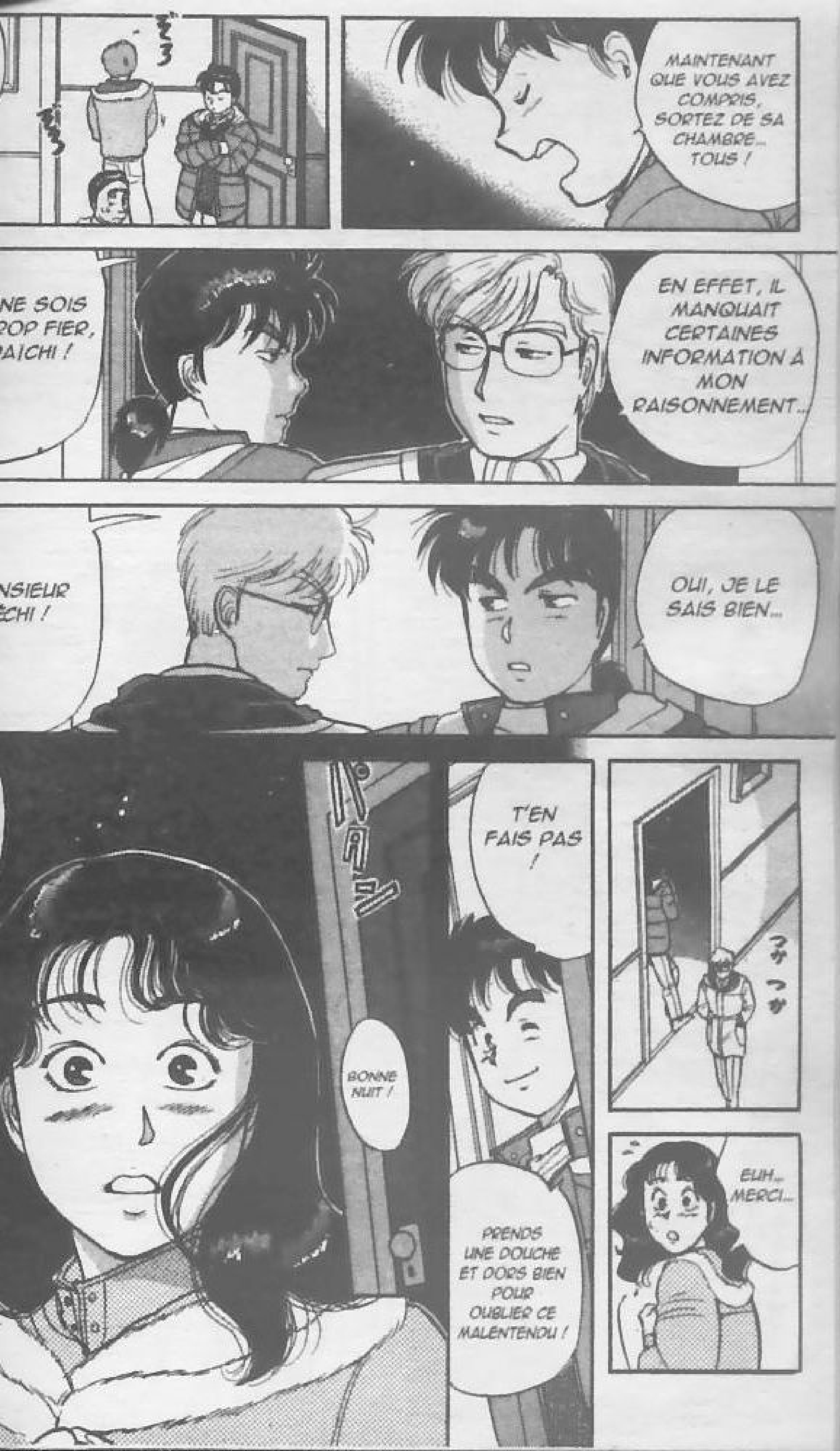

...ET VOUS AVEZ TUÉ KANO QUI NE CONNAISSAIT PAS VOTRE PROJET, COMME DANS LA VIDÉO...
VOUS RACONTEZ N'IMPORTE QUOI !
JE N'AI RIEN FAIT, MOI !
PAS LA PEINE DE DISCUTER...
SI TU PESES PLUS DE 38 KG, TU N'ES PAS LE MALFAITEUR !
じり
MAIS NON !
JE NE MONTERAI JAMAIS SUR LA BALANCE !
REIKA !
だっ
C'EST PAS GRAVE... C'EST PAS LA PEINE DE LA FORCER À MONTER DESSUS
!?
ガチャ
EN EFFET, ELLE PESE 36 KG ! ET DONC MÊME AVEC DES VÊTEMENTS, ELLE NE DÉPASSERA PAS LES 38 KG !
じっ…

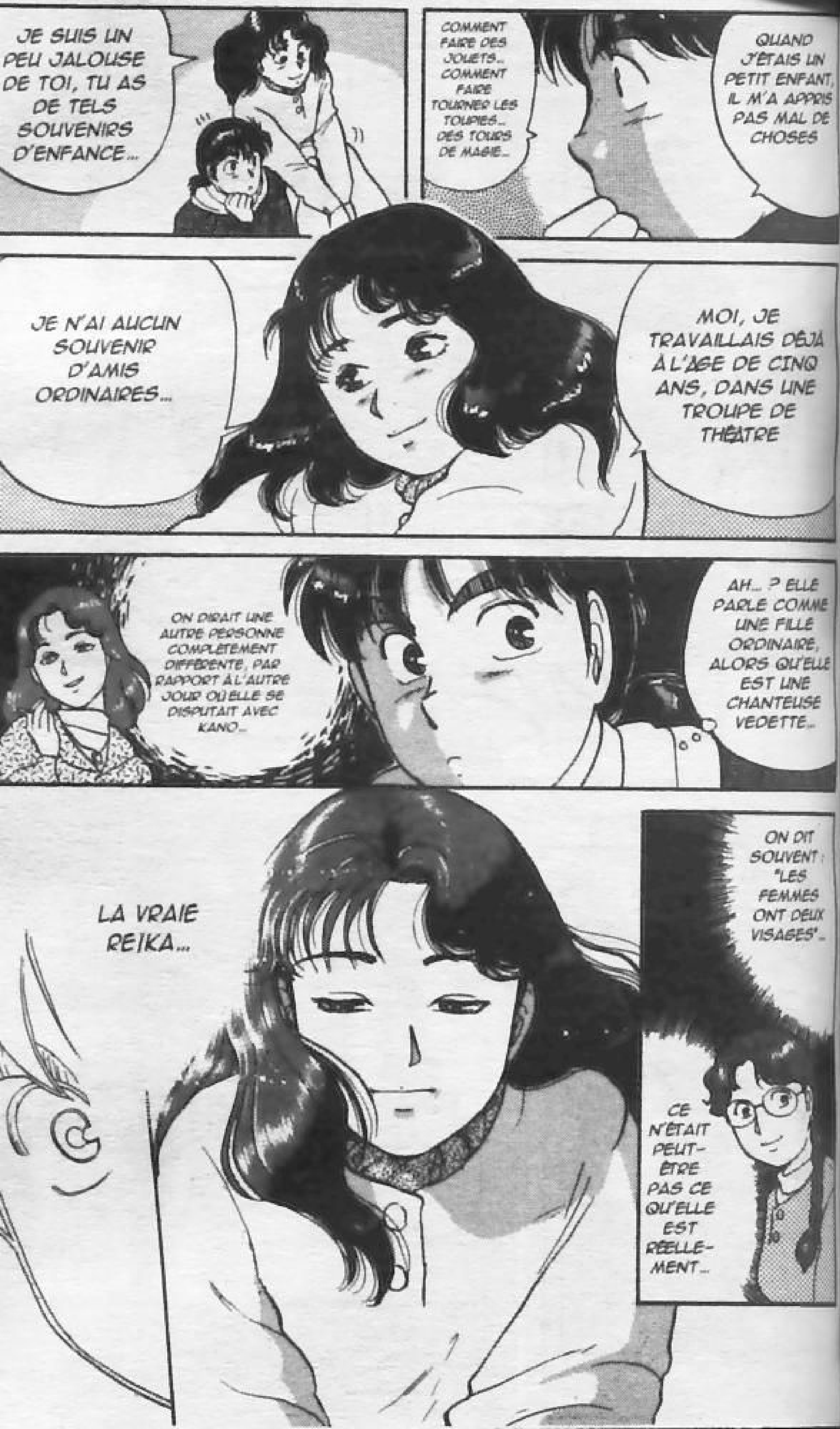

CINQ MINUTES !?
MAIS QU'EST-CE QUE TU VEUX DIRE !?
C'EST LE GÉNÉRATEUR D'ÉLECTRICITÉ OU COURS D'EAU DE MONTAGNE QUI ALIMENTE TOUT LE VILLAGE
MAIS L'ALIMENTATION D'ÉLECTRICITÉ ÉTAIT HORS SERVICE...
...ENTRE MINUIT ET SIX HEURES DU MATIN !
!?
ALORS, TU VEUX DIRE QUE LE TÉLÉPHÉRIQUE ÉTAIT HORS SERVICE JUSQU'À SIX HEURES DU MATIN ?
OUI. EN CINQ MINUTES SEULEMENT, IL N'EST MÊME PAS POSSIBLE D'ARRIVER DE L'AUTRE CÔTÉ
COMME LE TÉLÉPHÉRIQUE EST ALIMENTÉ DE L'EXTÉRIEUR, ON NE PEUT PAS L'ALIMENTER AVEC UN AUTRE GÉNÉRATEUR D'ÉLECTRICITÉ
.....
VOTRE RAISONNEMENT EST TOTALEMENT FAUX !
......!!

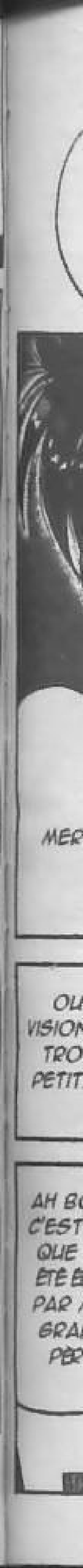

ON NE PEUT PAS ENCORE CONCLURE QUE C'EST ELLE !
KINDAÏCHI !
QU... QUOI ?
QU'EST-CE QUE TU DIS, KINDAÏCHI !?
AIS RE ER US E ÉS ONS
I ? LLES OI ?
NOUS SOMMES PARTIS DU BATIMENT PRINCIPAL À 5 HEURES 45, POUR ALLER À L'ENDROIT DU MEURTRE
S SOMMES RIVÉS À NNEXE À EURES 5... ST LÀ QUE AVONS VU ADAVRE DE KANO
OUI, PENDANT CE TEMPS-LÀ, REIKA AVAIT 20 MINUTES !
C'ÉTAIT SUFFISANT POUR TUER KANO !
CE N'EST PAS 20 MINUTES
!?
MAIS SEULEMENT CINQ MINUTES !

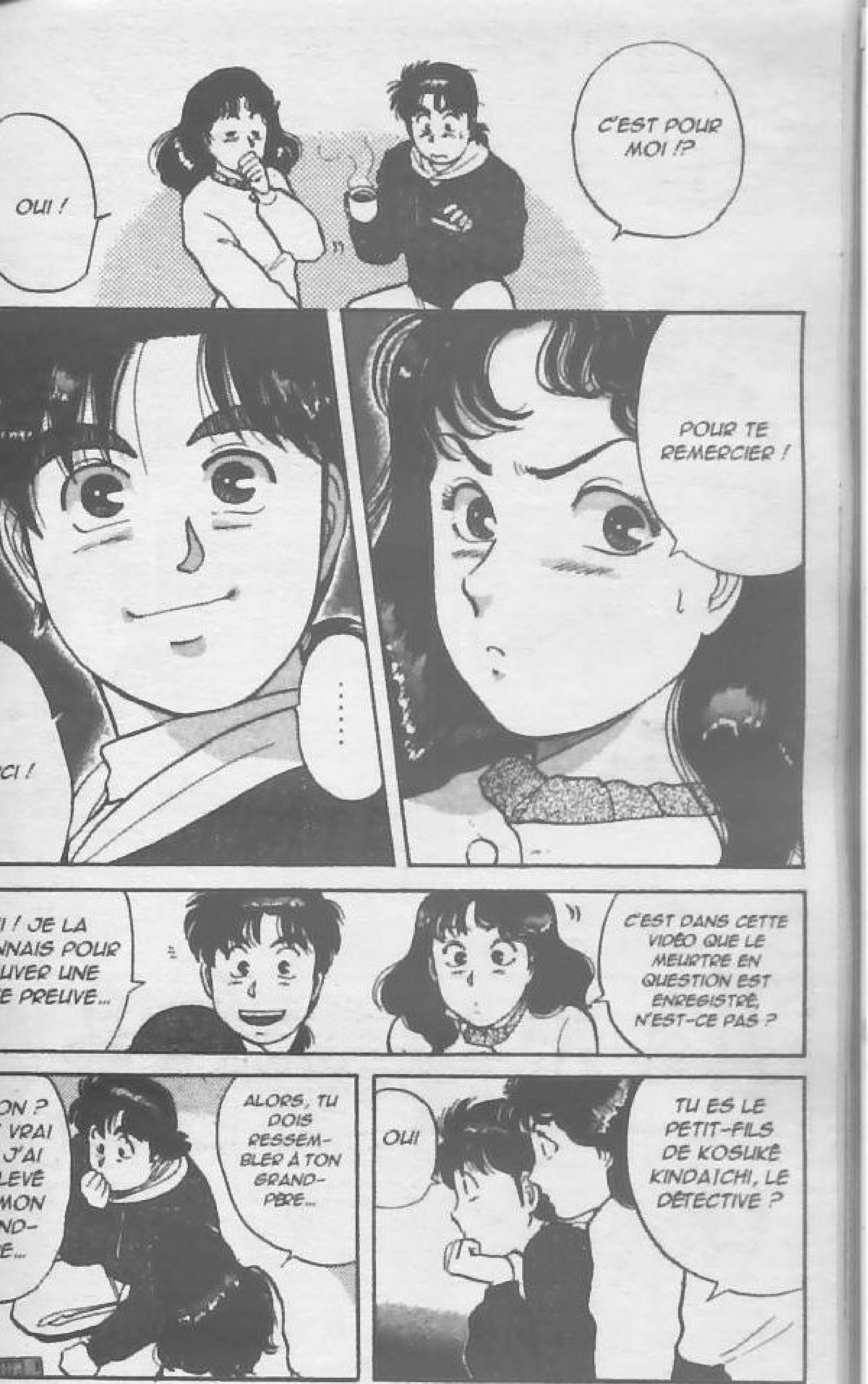
......
MAIS
PAS TR
KIND
...MOI
AKE
......

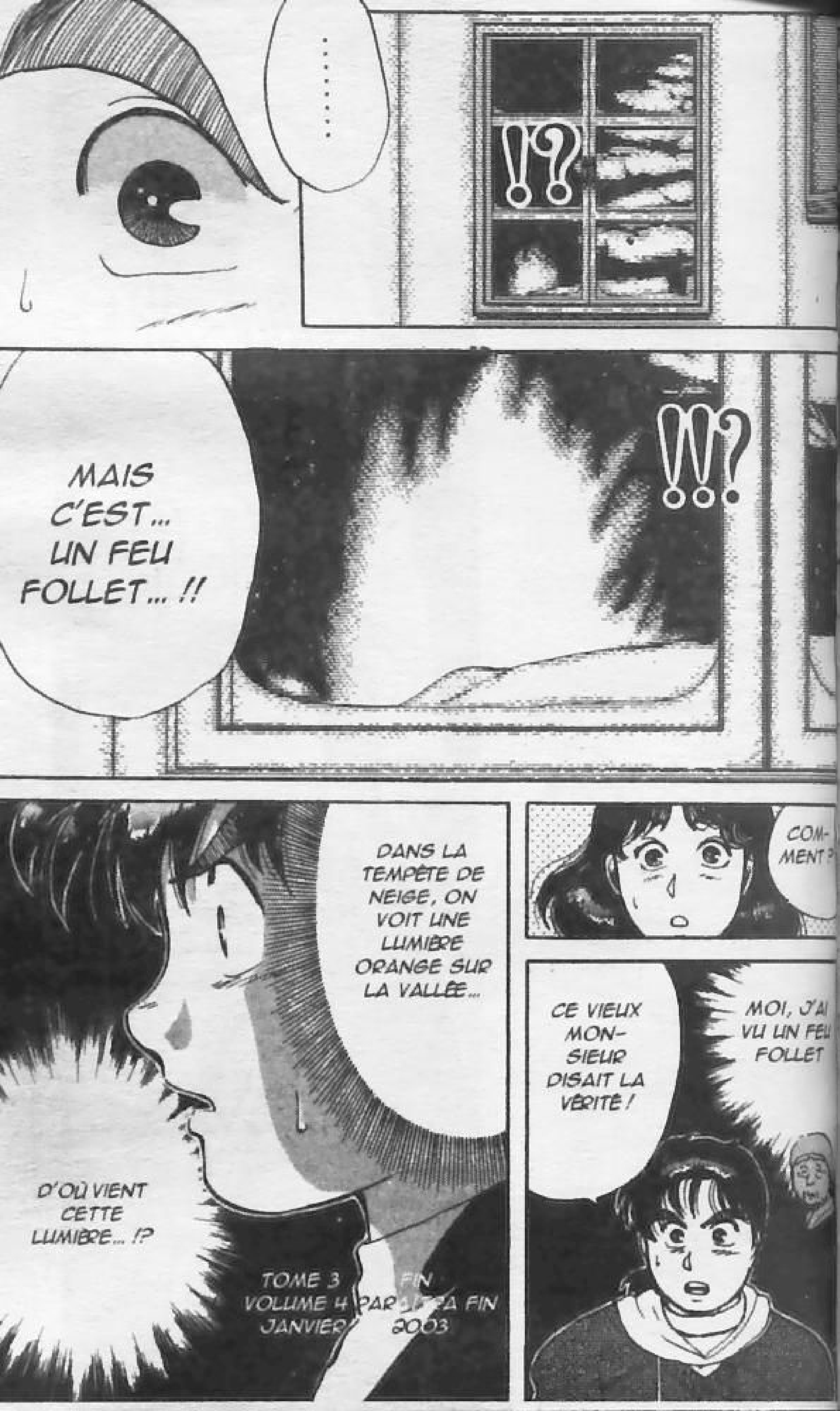

ゴォォォォ...
HUM...
ボリボリ
MAIS OÙ SE TROUVE CETTE PREUVE DANS CE TABLEAU !?
コンコン
C'EST OCCUPÉ ICI ?
AH, TU ÉTAIS LÀ...
REIKA !
IL ME SEMBLE QUE TU T'ES CALMÉE...
EUH... OUI...
SI TU VEUX ME DEMANDER UN SERVICE, C'EST PAS LE MOMENT...
JE SUIS OCCUPÉ EN CE MOMENT
......
TIENS !
す...


MAINTENANT QUE VOUS AVEZ COMPRIS, SORTEZ DE SA CHAMBRE... TOUS !
ぞろ ぞろ
EN EFFET, IL MANQUAIT CERTAINES INFORMATION À MON RAISONNEMENT...
NE SOIS
ROP FIER,
AICHI !
OUI, JE LE SAIS BIEN...
NSIEUR
ECHI !
つかつか
T'EN FAIS PAS !
PRENDS UNE DOUCHE ET DORS BIEN POUR OUBLIER CE MALENTENDU !
BONNE NUIT !
バタン
EUH... MERCI...


QUAND J'ÉTAIS UN PETIT ENFANT, IL M'A APPRIS PAS MAL DE CHOSES
COMMENT FAIRE DES JOUETS.. COMMENT FAIRE TOURNER LES TOUPIES... DES TOURS DE MAGIE...
JE SUIS UN PEU JALOUSE DE TOI, TU AS DE TELS SOUVENIRS D'ENFANCE...
MOI, JE TRAVAILLAIS DÉJÀ À L'ÂGE DE CINQ ANS, DANS UNE TROUPE DE THÉÂTRE
JE N'AI AUCUN SOUVENIR D'AMIS ORDINAIRES...
AH... ? ELLE PARLE COMME UNE FILLE ORDINAIRE, ALORS QU'ELLE EST UNE CHANTEUSE VEDETTE...
ON DIRAIT UNE AUTRE PERSONNE COMPLÈTEMENT DIFFÉRENTE, PAR RAPPORT À L'AUTRE JOUR OÙ ELLE SE DISPUTAIT AVEC KANO...
ON DIT SOUVENT : "LES FEMMES ONT DEUX VISAGES"...
CE N'ÉTAIT PEUT-ÊTRE PAS CE QU'ELLE EST RÉELLEMENT...
LA VRAIE REIKA...

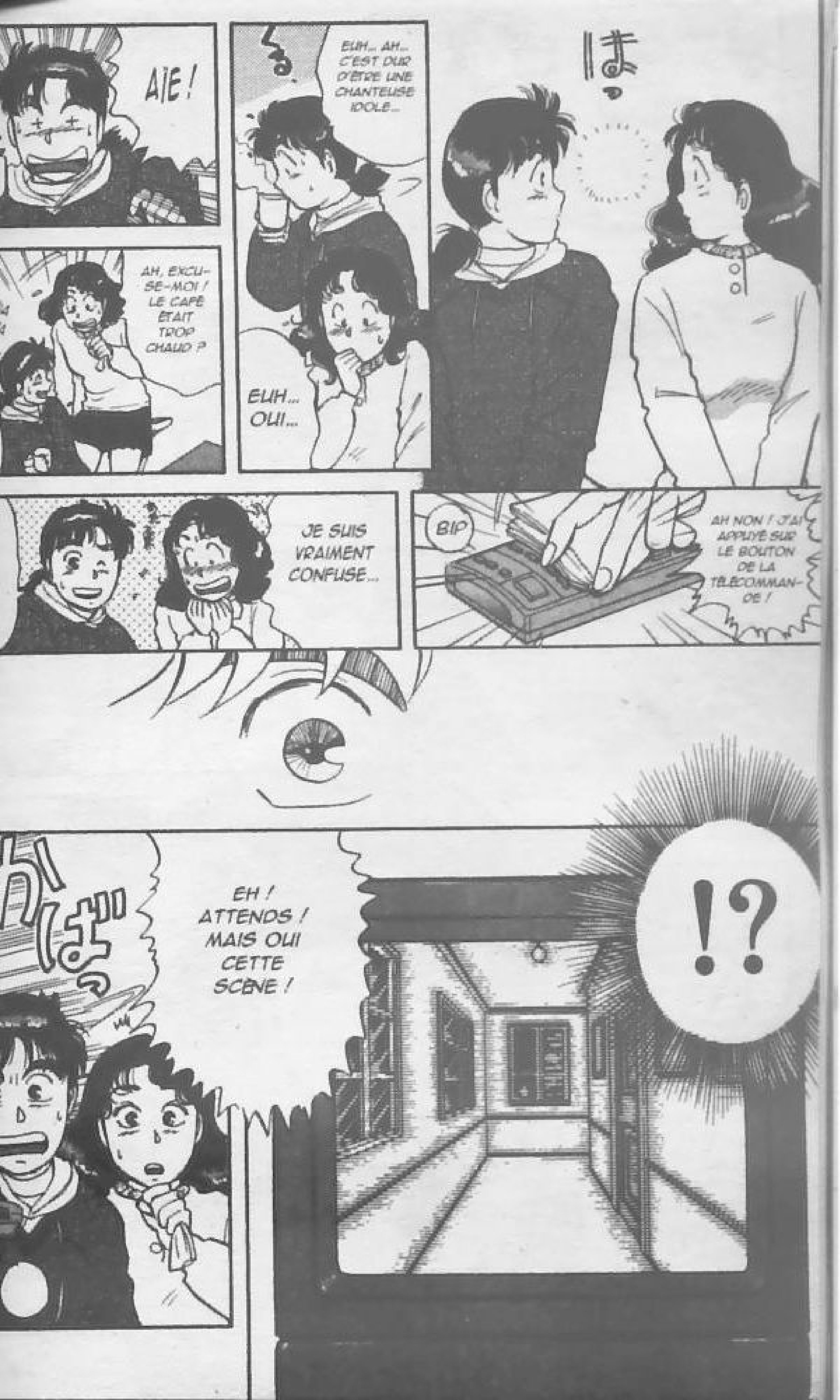

MER
OU
VISION
TRO
PETIT
AH BO
C'EST
QUE
ÉTÉ E
PAR A
GRAI
PÈR


C'EST POUR MOI !?
OUI !
POUR TE REMERCIER !
......
CI !
C'EST DANS CETTE VIDÉO QUE LE MEURTRE EN QUESTION EST ENREGISTRÉ, N'EST-CE PAS ?
I ! JE LA NNAIS POUR UVER UNE E PREUVE...
TU ES LE PETIT-FILS DE KOSUKÉ KINDAICHI, LE DÉTECTIVE ?
OUI
ALORS, TU DOIS RESSEMBLER À TON GRAND-PÈRE...
ON ? VRAI J'AI LEVÉ MON ND- E...

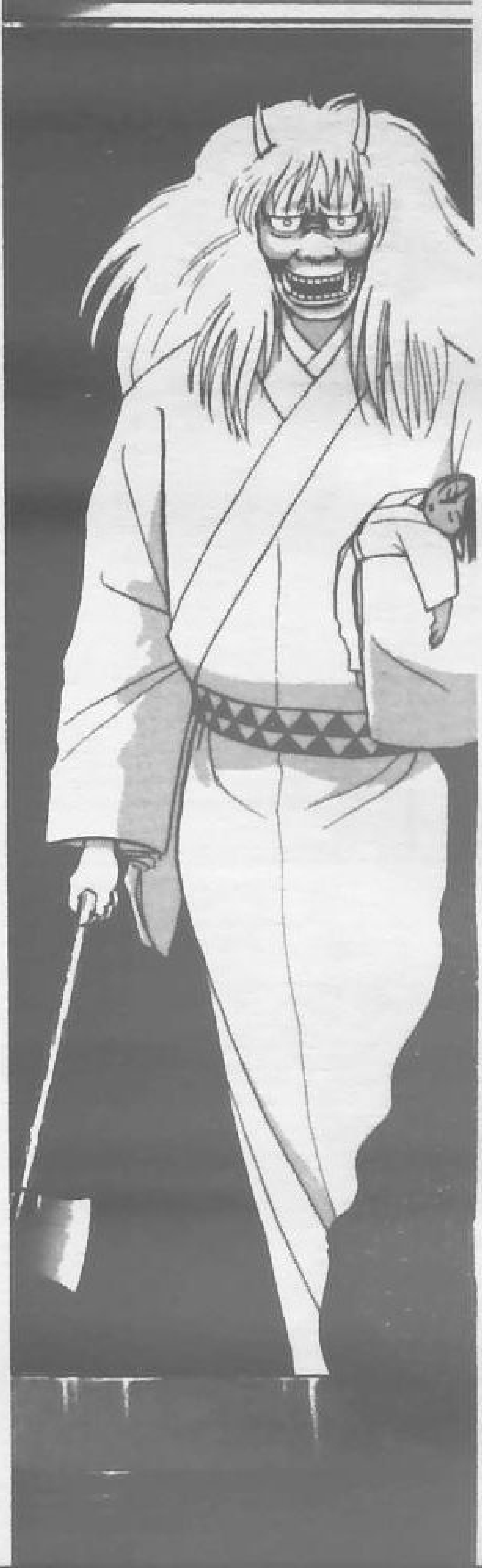

!?
……
!!?
MAIS C'EST… UN FEU FOLLET… !!
COMMENT ?
MOI, J'AI VU UN FEU FOLLET
CE VIEUX MONSIEUR DISAIT LA VÉRITÉ !
DANS LA TEMPÊTE DE NEIGE, ON VOIT UNE LUMIÈRE ORANGE SUR LA VALLÉE…
D'OÙ VIENT CETTE LUMIÈRE… !?

TOME 3 FIN
VOLUME 4 PARAÎTRA FIN
JANVIER 2003

HA… HA…
ÇA NE FAIT RIEN…
NON, C'EST PAS GRAVE …


は
くる
EUH... AH... C'EST DUR D'ÊTRE UNE CHANTEUSE IDOLE...
EUH... OUI...
AÏE !
AH, EXCUSE-MOI ! LE CAFÉ ÉTAIT TROP CHAUD ?
BIP
AH NON ! J'AI APPUYÉ SUR LE BOUTON DE LA TÉLÉCOMMANDE !
JE SUIS VRAIMENT CONFUSE...
!?
EH ! ATTENDS ! MAIS OUI CETTE SCÈNE !
がばっ

FIN JANVIER DANS TOUTES LES BONNES LIBRAIRIES...
RETROUVEZ LA SUITE DE MES AVENTURES DANS LE VOLUME 4 DES ENQUÊTES DE KINDAICHI...



L'autre jour, je me suis acheté une bicyclette que je voulais depuis longtemps. Avec elle, je peux me déplacer assez loin.
Je me promène avec mon appareil photo dans le quartier populaire de Tokyo, où il y a mon atelier. A Tokyo, il y a des sites touristiques insolites ou des bâtiments bizarres très anciens dans des endroits inespérés.
Je m'amuserai avec mon appareil photo et ma bicyclette assez longtemps...
(SATO)

Retrouvez la suite de vos enquêtes préférés sur le site de la KFR Fansub!

WWW.KFRFANSUB.NETNE.NET